Dep. van Ned.
6 AUG. 1992

imburgs agblad

)ensdag 5 augustus 1992

74e jaargang nr. 183.

geversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1,60

SERVICE VAN A TOT Z

Overzicht van belangrijke adressen voor de lezers van het Limburgs Dagblad. Zie pagina 8.

Van onze verslaggeefster

Ouders in Duitsland op vakantie

Peuter overleden na mishandeling

ICHT – Een jongetje 'an 2,5 jaar uit Echt is naandagmiddag in het iekenhuis van Sittard overleden aan de verwondingen, die het be-in vorige week had opgelopen als gevolg van mishandeling. In verband hiermee heeft de politie een 21-jarige nwoner uit Echt aangehouden. Hij heeft bekend het kind te hebben mishandeld.

De ouders van het slachtoffertje vertrokken op zondag 26 juli naar een vakantiebestemming in Duitsland. Een bevriend koppeltje, de verdachte en zijn vriendin, hadden aangeboden om gedurende hun vakantie op het jongetje te passen. Uit het onderzoek van de politie is gebleken dat het kind vanaf die bewuste zondag tot en met woensdag 29 juli meerdere keren door de verdachte is mishandeld, waarbij het kereltje ernstige verwondingen opliep.

De politie in Echt kreeg op woensdag 29 juli lucht van de mishandeling. Een zegsman van de politie wilde gisteren niet ingaan hoe ze te weten kwam van de mishandeling.

Waarom de 21-jarige man de peuter heeft mishandeld is nog niet bekend.



● Ron Zwerver

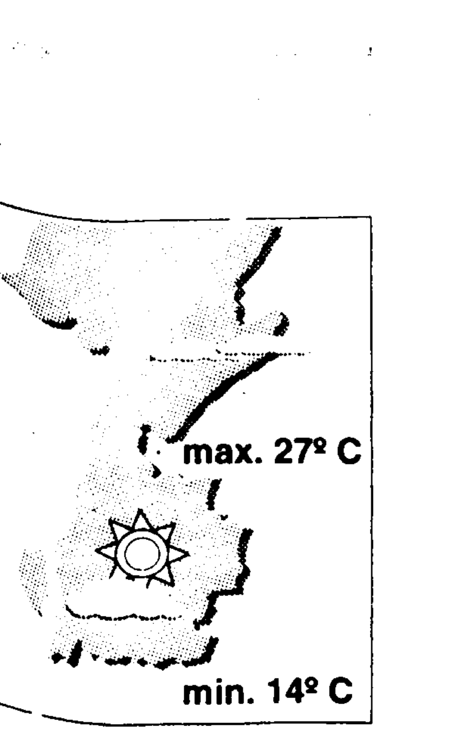
Kinderlokker bekent ontucht met jongetje

NLO – Een 41-jarige man uit rlo is door de politie van nlo gearresteerd op grond van heidsberoving van en het plel van ontucht met een jongevan zeven jaar. De verdachte eft inmiddels bekend afgelo-n vrijdag het kind te hebben egenomen naar zijn huis en ır ontucht te hebben geegd.

lgens een woordvoerder van politie wordt de man ervan dacht meer minderjarige kinren uit Venlo en omgeving te bben meegelokt naar zijn huis.

In laatste slachtoffertje ging jdagmiddag rond twee uur sen bij de Philips II-laan in nlo. Een uur later zagen getuin het ventje met een man op n fiets wegrijden. Daarop gan zij een signalement aan de litie door. Die kon uit de omhrijving afleiden dat het ging n de man die als kinderlokker kend staat.

e politie trof de verdachte enwel niet in zijn huis in Baaraan. Achteraf bleek dat hij het ngetje onder druk had gezet n vooral de deur niet open te pen. Tegen negen uur 's avonds on de verdachte alsnog worden angehouden. Het slachtoffertje erd in de woning van de verachte ontdekt.



VARM EN ZONNIG

Met een zuid- tot zuidwestelijke stroming wordt licht onstabiele lucht aangevoerd. Behalve enkele stapelwolken zijn er flinke perioden met zon en kan de temperatuur oplopen tot 27 graden. De wind is matig uit zuid- tot zuidwestelijke richting. De temperatuur daalt vannacht tot waarden van 14 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:

zon op:	06.07	onder: 21.22
maan op:	15.16	onder: 23.46

MORGEN:

zon op:	06.09	onder: 21.20
maan op:	16.28	onder: 23.46-

Olympische Spelen (5)



...computerresultaat...

Burgerpersoneel moet op eigen functies solliciteren

Onrust bij Afcent

DOOR MATH WIJNANDS

BRUNSSUM – De aanstaande reorganisatie van het NAVO-hoofdkwartier Afcent in Brunssum en daarmee gepaard gaande banenverlies heeft tot onrust geleid onder het burgerpersoneel. Vooral de wijze waarop de leiding de afslanking wil realiseren, stuit het personeel tegen de borst. Alle 116 niet militaire werknemers moeten namelijk opnieuw op hun eigen functies solliciteren. Maar een hernieuwde aanstelling wordt niet gegarandeerd. De Civil Staff Association (CSA), een soort vakorganisatie voor NAVO-burgerpersoneel, heeft aangekondigd deze procedure bij de NAVO-leiding in Brussel aan te vechten.

Bij Afcent Brunssum komt 25 procent van de huidige werkgelegenheid te vervallen. Van de 2200 militairen verdwenen er ongeveer 550. Voor het burgerpersoneel komt het neer op 29 banen minder. De inkrimping is het directe gevolg van de ontspanning in de Oost-West verhoudingen.

In totaal zal de NAVO in Europa 50 procent van de beschikbare troepen moeten inleveren. Deze gevechtseenheden gaan terug naar de landen van afkomst. De staven, de eigen diensten van de eigen organisatie die gevormd worden door zowel militairen als burgers, moeten 25 procent terug. Deze inkrimping wordt bij Afcent gerealiseerd door de vijf hoofdkwartieren die onder het commando in Brunssum vallen terug te brengen tot twee nieuwe afdelingen: de Landcent en Aircent. Het burgerpersoneel van die vijf opgeheven hoofdkwartieren worden alle ondergebracht in een grote 'pool' en moeten vervolgens solliciteren op een eigen post bij Land- of Aircent.

De meeste Afcent-employés zeggen niet geschrokken te zijn van de afslanking. Maar des te meer van de gevolgde procedure. Hun bange vermoedens, dat een terugkeer niet gegarandeerd is, zien ze bevestigd in een brief van het commando aan de CSA. Daarin staat dat ieder personeelslid in aanmerking kan komen voor een nieuwe functie in de nieuwe situatie. Echter, voor zover dat mogelijk is. Wit name dat laatste heeft voor paniek gezorgd onder het personeel.

De Britse kolonel Pierson bevestigde gisteren desgevraagd de bezuinigingsoperatie. „We hebben voor deze aanpak gekozen om iedereen een faire kans te geven. We willen bewust geen personen of functies aanwijzen die moeten verdwijnen."



Barcelona '92

● *De Nederlandse springruiters hebben in de Olympische landenwedstrijd de gouden medaille veroverd. De equipe van coach Hans Horn bestond in Barcelona uit Piet Raymakers, Jan Tops, Jos Lansink en Bert Romp. Romp kreeg volgens de nieuwe regelgeving tijdens de huldigingsceremonie géén gouden plak omdat zijn resultaat, het minste van de vier ruiters, niet van invloed was op het eindresultaat. Het is de tweede gouden medaille voor Nederland tijdens de 23ste Olympische Spelen. Maandag won atlete Ellen van Langen de 800 meter. Naast het goud voor de springruiters, is nu ook de bokser Orhan Delibas, uitkomend in het zwaarweltergewicht, zeker van eremetaal. In de kwartfinales kwam hij uit tegen de Amerikaan Marquez. Hij won met 16-12 op punten en heeft nu minimaal een bronzen plak op zak.* Foto: ANP

Zie verder pagina 17
● **Supertrio springt naar goud**

Uitzendkracht steelt enkele tonnen uit kluis

VENLO – Een 21-jarige man uit Venlo die als uitzendkracht werkte bij een ABN Amro-bank in zijn woonplaats, heeft maandag bekend enkele tonnen uit de kluis van zijn werkgever te hebben gestolen. De man heeft zich bij de politie in Scheveningen aangegeven.

Vrijdag wist de uitzendkracht zijn slag te slaan. Uit de kluis van de bank nam hij een groot bedrag aan geld weg en verdween daarmee naar Scheveningen waar hij zijn intrek nam in een hotel.

Hij kwam evenwel maandag tot de ontdekking dat het gestolen geld uit zijn auto verdwenen was. Ten einde raad besloot hij zich toen zelf aan te geven bij de politie. Van de buit, waarvan de exacte omvang niet bekend is, is nog niets opgespoord.

Oppas verdacht van ontucht met kinderen

Van onze verslaggever

SITTARD/GELEEN – Een 46-jarige man uit Geleen, die als kinderoppas werkzaam was bij de Oppascentrale in Sittard, wordt ervan verdacht in zijn flatwoning twee jongens uit Sittard seksueel te hebben misbruikt. De ouders van de jongens hebben tegen hem een aanklacht ingediend bij de Geleense politie. Daarop is de man aangehouden.

Na vijf dagen te hebben vastgezeten is hij vrijdag op vrije voeten gesteld. Of de man meerdere kinderen heeft misbruikt, die door de oppascentrale aan hem waren toevertrouwd, is niet bekend.

Zie verder pagina 13
● **Oppascentrale wil nog niet reageren**

Oorlog in Bosnië nu ook met woorden

Partijen beschuldigen elkaar van martelen

BELGRADO – Servische granaten en mortiervuur eisten gisteren opnieuw hun tol onder de bevolking van Bosnië-Hercegovina. Maar de strijdende partijen bestookten elkaar nu ook met beschuldigingen over gevangenkampen en het uitmoorden en martelen van onschuldige burgers.

De Bosnische regering en buitenlandse instellingen zeiden maandag dat de Serviërs gevangenen in kampen stoppen en martelen.

De Serviërs beschuldigden gisteren op hun beurt de Moslims en Kroaten ervan 42.000 Serviërs te hebben gedetineerd en er 6.000 te hebben 'geëxecuteerd'.

De minister van buitenlandse zaken van 'de Servische republiek van Bosnië-Hercegovina', Aleksa Buha, gaf tijdens een persconferentie toe dat de Serviërs krijgsgevangenen in kampen hebben ondergebracht, maar ontkende dat er gemarteld zou worden. Radio Belgrado beschuldigde de Kroaten ervan de 'laatste levende Serviërs' verdreven te hebben van de rechteroever van de rivier de Neretva, die de grens moet gaan vormen tussen 'etnisch zuivere' staten.

De Servische beweringen komen nadat in het buitenland commotie is ontstaan over schendingen van mensenrechten.

Zie verder pagina 3
● **Hulporganisaties mogen kampen niet bezoeken**



● *Enkele van de 42 Bosnische baby's en peuters in een vliegtuig op weg naar Magdeburg. Na dagenlange omzwervingen hebben de peuters, die door twee Oostduitse parlementariërs op eigen houtje en tegen de wil van de VN uit het weeshuis in Sarajevo zijn gehaald, eindelijk weer een veilig dak boven hun hoofd. Twee baby's werden dit weekeinde na het vertrek uit het weeshuis vermoord door sluipschutters.* Foto: AP

ld-cd

Black Crowes – The Southern Harmony And Musical Companion (Phonogram)

DOOR JOOS PHILIPPENS

Op Pinkpop waren ze een jaar of drie geleden een aparte verschijning. Lange, zwarte haren en van die typische flower powerkleren. Op dat gebied waren de Black Crowes trendsetter. Hun optreden in de Landgraafse dreven ademde voor het overige een sfeer van hard werken en verrekt goede rythm and blues. Absoluut niet vernieuwend, maar o zo opwindend. Het was nog geen elf uur in de ochtend, maar de voor mij toen vrijwel onbekende Crowes kregen een notering van 'goed onthouden die gasten.'

Hun debuutelpee Shake Your Moneymaker was daarna een bijna vanzelfsprekende aanschaf. De schijf werd vaak gedraaid, met Hard To Handle als absolute uitschieter. Naast deze sprintversie lijkt het origineel van Otis Redding op de vermoeide finish van een in de hitte gelopen marathon, al kan ook zo'n lange-afstandsloop interessant zijn.

Inmiddels is de flower-powerrage in volle hevigheid over ons heen gekomen. Qua kleding zijn de Crowes in 1992 gewoon opgenomen in de progressieve main stream, maar hoe zit dat muzikaal gesproken?

Niks veranderd, blijkt bij beluistering van de cd The Southern Harmony And Musical Companion. Een geruststellende gedachte. Nu opent The Southern etc. werkelijk abnormaal sterk. Wie Sting Me en Remedy als starters opstelt, doet, om in de beeldspraak te blijven, mee aan de finale van de Olympische honderd meter. En maakt goede kans op een gouden plak met bijpassend wereldrecord. Met Sting Me en Remedy val je meteen in het startschot.

De Black Crowes gaan volledig hun eigen gang via de route van bloed, zweet en tranen. Pure muziek zonder franje. The Southern etc. is zeker zo goed als hun eersteling, maar kan toch niet het openingsniveau vast houden. Want dan hadden we hier gesproken over de cd van het decennium. Het blijft echter een plaat om van te smullen. Lichte tintjes country, kleine extravagante trekjes. Maar vooral muziek voor de echte feesten, als de kenners op hun knieën voor de stereo gaan zitten om de dansvloer in vlam te zetten.

Ronduit merkwaardig is de afsluiter Time Will Tell. Deze Bob Marley-cover wordt door de Crowes in ongeveer het originele, dus lage, tempo uitgevoerd. Dat levert een bijna gospelachtig deuntje op. Na enig nadenken kom je dan al snel tot de conclusie: leuk grapje, maar kunnen we in het vervolg weer lekker opschieten. Voor het goede begrip: The Southern Harmony And Musical Companion staat straks hoog op mijn jaarlijstje van 1992.

Black Sabbath na jaren weer op wereldtoernee

Van onze verslaggever

HEERLEN – De legendarische hardrockformatie Black Sabbath, die sinds 1970 wereldfaam geniet dankzij songs als Paranoid, komt na lange tijd weer naar ons land. Op donderdag 17 september staat de band op de planken van de Evenementenhal in Groningen. Het eenmalige optreden van Sabbath in Nederland maakt deel uit van een wereldtoernee, zo heeft organisator Mojo Concerts gisteren bekendgemaakt.

Limburgs nieuwste 'popsensatie' is liever niet bescheiden

Marilyn Monroe lonkt al bij haar geboorte

DOOR LAURENS SCHELLEN

HEERLEN – Er zijn zo van die wordingsgeschiedenissen in de *popbizz* die zich nog het best laten vertellen in kookboekstijl. Men neme een kakelverse popband met louter 'oude', doch bloedfanatieke muzikale rotten. Stoof het groepje langzaam gaar door het eerst een stel smeuïge covers en geleidelijk aan steeds meer eigen werk te laten instuderen. Overgiet dit hapklare gerecht met een sausje van melodieuze hardrock, funk en een enkele ballad en verzin ondertussen voor het gezelschap een lekker in het gehoor liggende naam. Handige serveertip: denk vooral even aan het feit dat het vandaag op de kop af dertig jaar geleden is dat Hollywoods meest legendarische sekssymbool op mysterieuze wijze aan haar eind kwam.

Zo ongeveer luidt de receptuur van wat zeer binnenkort moet uitgroeien tot Limburgs nieuwste popsensatie. Althans, daar zijn de drie oprichters van Marilyn Monroe – inderdaad, zo heet het acht leden tellende clubje uit Heerlen em omstreken – zelf rotsvast van overtuigd. Torenhoge ambities zogezegd, en daar doen zanger Wim Mulders (met zijn 38 lentes de 'oudste jongere' van het gezelschap) en de beide gitaristen Peter Timpe en Hans Domevscek (allebei 31) niet moeilijk over.



● *Het leidende trio van 'Limburgs nieuwste popsensatie' Marilyn Monroe poseert gewillig voor het oog van de eigen camera. V.l.n.r. Hans Domevscek, Peter Timpe en Wim Mulders.*

Deal

Een snelle *deal* met een gerenommeerde platenmaatschappij ('liefst een grote ja, in kleintjes hebben we weinig trek') geeft het leidende M.M.-trio op als volgende actiepunt. Het eerste is inmiddels al zelfbewust afgewerkt in de vorm van een stevige duik in een Brabantse studio, voor de opnamen van zestal eigenhandig geschreven nummers. Stuk voor stuk rijp voor het debuutalbum, dat de groep nog dit jaar op de schappen wil hebben liggen. Inclusief bijbehorende single, waarvan de keus trouwens nu al vaststaat: *Not Without You*, waarvan de ruwe versie hedenochtend bij Omroep Limburg haar etherdebuut maakt.

Een band met een dergelijk scherp oog voor de (nabije) toekomst kan uiteraard niet zonder een manager, en dus weet Marilyn Monroe ook die inmiddels aan haar zijde. In de niet onbekende persoon van Lou Willé, gewezen echtgenoot van ex-Pussycat Tony.

Voorwaar, er zijn bands die minder klare – om maar niet te zeggen exclusieve – wijn schenken, zeker in Zuid-Limburg. Reden genoeg dus voor een eerste kennismaking met deze muzikale wedergeboorte van Marilyn Monroe, die zich trouwens nog nooit in het openbaar heeft vertoond. Maar dat laatste is nog een kwestie van dagen. „Schrijf maar op: op 16 augustus is onze eerste tryout," trekt Timpe zijn denkbeeldige agenda. Plaats van handeling is het Voerendaalse café Poat Va Voelender.

Earring

De Echte Vuurdoop staat trouwens al voor een paar dagen later gepland, zo laat de leadgitarist in één adem weten. Op 22 augustus namelijk mag Heerlense Marilyn in een Meerssense feesttent de planken op in het eervolle gezelschap van The Golden Earring. Een aardige combinatie, al was het alleen maar met het oog op de voor popbegrippen hoge gemiddelde leeftijd van beide groepen.

Timpe knikt en kan ook moeilijk anders: „We zijn allemaal al een dagje ouder. Dertigers, ja. Voor ons een welkome bijkomstigheid. Want praktisch iedereen in de band kan bogen op een enorme brok podium-ervaring." Timpe wil best bewijzen dat hij niet overdrijft. Volgt een vlotte opsomming van een lange rij Limburgse bands waaraan de pionnen van Marilyn Monroe ooit – en soms tot voor heel kort – hun muzikale diensten hebben verleend. Van The Ministers tot Tightrope en van de Blues Brothers Revival tot Free Style. En zowaar nog een blauwe maandag Vandale.

Moordzangeres

Alle acht zijn ze bezeten van muziek, zoveel is duidelijk. Zelf vult Timpe de weinige dagen die niet opgaan aan drukke groepsrepetities met 'fanatiek pielen' op zijn gitaar. Vakbroeder Hans Domevscek van hetzelfde laken een pak. Toetsenist Wil Bolenius mag zich niet alleen muziekleraar, maar ook een gewild sessiemuzikant-met-een-schat-aan-studio-ervaring noemen. Voeg daarbij Timpe's gegeven dat *backing-vocaliste* Jacqueline Diederen behalve als zangpedagoge door het leven gaat als een 'moordzangeres', en Marilyn Monroe zou best eens stevig in haar schoenen kunnen (gaan) staan.

„Dat zijn we dan ook heel vast van plan. Door goeie eigen nummers te componeren. En natuurlijk door gewoon keihard te repeteren en heel veel te spelen. Eerst in het café-circuit en daarna op naar de festivals," stippelt Domevscek de marsroute van Marilyn Monroe vlotjes uit.

Toch nog maar even terug naar die opmerkelijke groepsnaam. Natuurlijk klinkt Marilyn Monroe een stuk internationaler dan pakweg Monique Van de Ven, maar is dat de enige reden? Timpe: „Ach, daar moet je niet al te veel achter zoeken. Kijk, onze naam moest iets hebben van: één keer zeggen en nooit meer vergeten. Op een dag waren we ergens druk aan het repeteren, toen één van ons opeens aan de muur een heel klein portretje van Marilyn zag hangen. Binnen een paar minuten waren we het roerend met elkaar eens: zó moesten we gaan heten."

Countdown

Dat het met de naam van zijn band wel snor zit, denkt de gitarist te kunnen bewijzen met de spontane mededeling dat ook producer Hans Dekker van Veronica's Countdown bij het vernemen ervan 'onmiddellijk razend enthousiast was'. En niet alleen over de naam, zo bezweert Timpe.

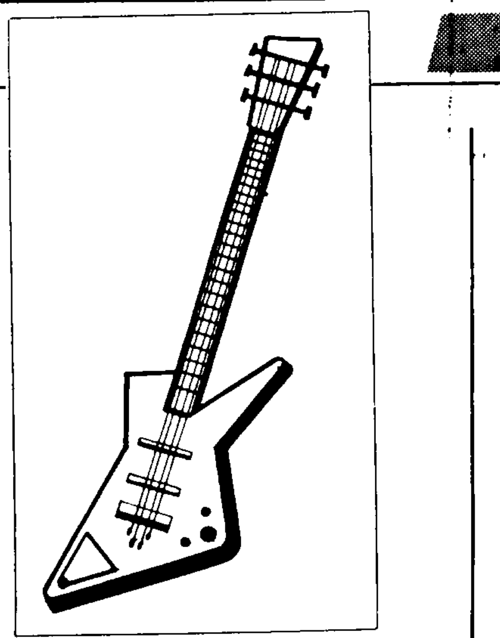
Ook in de muzikale wegen die Marilyn Monroe voor zichzelf heeft uitgezet, zien de Limburgers volop kansen op een snelle doorbraak. „Ons werkterrein strekt zich uit van melodieuze rock en funk tot gevoelige ballads. Juist door dat brede repertoire willen we verveling bij de luisteraar voorkomen. De reacties van mensen die onze studio-opnamen al hebben gehoord, zowel deskundigen als leken, zijn zonder uitzondering erg positief. We hebben een lekkere, commerciële *sound*, zeggen ze. Het móet dus kunnen lukken."

De Limburgse lefgozers weten zich overigens naar eigen opgaaf nú al verzekerd van de onvoorwaardelijke steun van niemand minder dan Jack Chandler. De gelauwerde Brit wist en weet zich producer van internationale top-acts als Ritchie Blackmore, Cozy Powell, Slade en Camel.

Thee drinken

Chandler liep de band tegen het lijf tijdens een openluchtfestival in Munchen. „Hij was inderdaad behoorlijk onder de indruk van ons optreden. Onze demo heeft hij ook al gehoord, ja. Vond 'ie erg sterk. Tsja, het is nu voor ons dus nog even een kwestie van afwachten en thee drinken. Totdat een grote maatschappij zich meldt. We hebben ze allemaal aangeschreven, stuk voor stuk. Maar háppen zullen ze, daar zijn we zeker van. En is het niet in Nederland, dan wel in België of Duitsland."

Op de keper beschouwd valt er eigenlijk maar één in het oog springend verschil te ontdekken tussen Marilyn Monroe uit Hollywood en die uit Heerlen: laatstgenoemde durft zelfs al bij haar geboorte te lonken. Al blijft het over haar ware aantrekkingskracht voorlopig nog even afwachten en thee drinken.



Evenwichtige mix op folkfestival

DOOR BENTI BANACH

HEERLEN – Het grootste folkfestival van West-Europa in het Belgische Dranouter beleeft komend weekend de zeventiende editie. Ook dit jaar biedt het programma een evenwichtige mix van wereldmuziek, traditionele volksmuziek, singer-songwriters en folkrock. Toppers zijn Richard Thompson, Billy Bragg, Marianne Faithfull en Les Negresses Vertes.

In 1991 trok Dranouter (onder Ieper bij de Franse grens) 20.000 toeschouwers. Toen ook bleek dat het Westvlaamse kerkdorp en het festivalterrein een dergelijke schare niet aankonden. Aan het dorpje viel weinig te veranderen, de festivalwei is uitgebreid. Voor het eerst vinden er optredens tegelijk op twee podia plaats.

De muziek start vrijdag met een Baskische volksmuziekgroep en het legendarische, maar nu weinig relevante Pentangle. Hoogtepunt die dag is de Brit Richard Thompson. Deze gitaargigant gaat al 25 jaar mee, maar bleek middels zijn vorig jaar verschenen album Rumour and Sigh nog zeer actueel te zijn. Volgende maand doet Thompson ook Maastricht aan. Na hem spelen Kirsty MacColl, de Algerijnse berberzangeressen van Djurdjura en de ongelukkige romanticus Guido Belcanto. Cajun van The Frech Alligators sluit de dag af.

De zaterdag wordt goeddeels gevuld met volksmuziek uit Hongarije, Italië, Finland. Op het programma staan verder de 'oldie' Tom Paxton en swingende acts van het Engelse Barely Works, het Nederlandse Captain Gumbo en Les Negresses Vertes, de Franse groep die dit jaar de zomer inluidde in Geleen. Tussendoor speelt de geëngageerde Brit Billy Bragg met band.

Zondag is het de beurt aan de Oegandees Geoffrey Oryema en het Zaïrese Zap Mama. Voor de jaarlijkse portie Keltisch/Brits zorgen de Ierse componist-pianist-hoogleraar Michael O'Suilleabhain, Boys of the Lough en de nieuwe Ierse topformatie Four Men and a Dog. Verrassend is de naam van Marianne Faithfull op de affiche. Het zal voor het eerst zijn dat de Engelse zich aan een folkpubliek zal vertonen. Maar folk is duidelijk muziek zonder grenzen.

popagen

AUGUSTUS

- ● 6 Dancing Pavillon Valke Rene Froger
- ● 6 Feesttent Geulle, Fietsefre
- ● 7 Panneshop Meyel, Red Ho
- ● 7 Tom Tom Heythuisen, Ba ge
- ● 7 Feesttent Nuth, Fietsefree
- ● 8 Manege Margraten, WW-Ba
- ● 8 Feesttent Blauwdor stricht, Fietsefreem
- ● 9 Feesttent Schimmert, freem
- ● 10 Dancing Pavillon Valke Nasty Girls
- ● 12 Vijlerhof Vijlen, Fietsefree
- ● 15 Haverput Bunde, Fietsefre
- ● 15 Paradiso Amsterdam, Sna
- ● 16 Canix Lottum, Lung
- ● 16 Tom Tom Heythuisen, P nel (18 uur)
- ● 16 Haverput Bunde, Fietsefre
- ● 18 Tom Tom Heythuisen, Chilton
- ● 21 Markt Berg en Terblijt, Band
- ● 21 Feesttent Berg en Terblijt Band
- ● 21 Tom Tom Heythuisen, kless Eric & Band
- ● 21 Feesttent Meerssen, The S
- ● 22 Feesttent Meerssen, Golde ring en Marilyn Monroe
- ● 22 feesttent Neer, Janse Bend
- ● 23 Markt Swalmen, Sjwaam met De Paletti Boys, The L tors, Spo Dee O Dee, G The Pilgrims en Bertus B & The Groove
- ● 28 Kasteel Hoensbroek, Dance Squad
- ● 29 Unitas Brunssum, Gwar
- ● 29 feesttent Wijnandsrade, Bagge Bend
- ● 29 Festivalweide Kiewit-H (B.), Pukkelpop '92 met o.a ters of Mercy, Nick Cave, Dance Squad en Public En
- ● 30 feesttent Grevenbicht, K pop '92 met Rowwen Hèze, Band, Keessie enze Sjan liks, The Healers en Stingr

SEPTEMBER

- ● 2 Brabanthallen Den Bosch, Maiden
- ● 3 Overhoven Sittard, WW-Ba
- ● 5 Tegelen, Bluesrock '92
- ● 9 Hanenhof Geleen, Camel
- ● 11 feesttent Guttecoven, Janse ge Bend
- ● 12 feesttent Doenrade, Janse Bend
- ● 12 Festivalweide Lommel-K bos (B.), Rockwood '92 me Beautiful Babies, The Wo nes, Tröckener Kecks, Fisc Carmel, The Scene, Stray C
- ● 18 Kajuit Landgraaf, Vengean Flyer
- ● 19 feesttent Venlo, WW-Band
- ● 29 Rijnhal Arnhem, Toto

OKTOBER

- ● 1/2 Ahoy Rotterdam, The Cure
- ● 2 feesttent Boukoul (Swal Janse Bagge Bend
- ● 2 Ahoy Rotterdam, The Cure
- ● 3/4 Ahoy Rotterdam, Toto
- ● 11 feesttent Oirsbeek, WW-Ba
- ● 20 Ahoy Rotterdam, Chris Burgh
- ● 24 Zaal Marcel Heythuyzen, Band
- ● 30/1 Jazz Mecca Maastricht

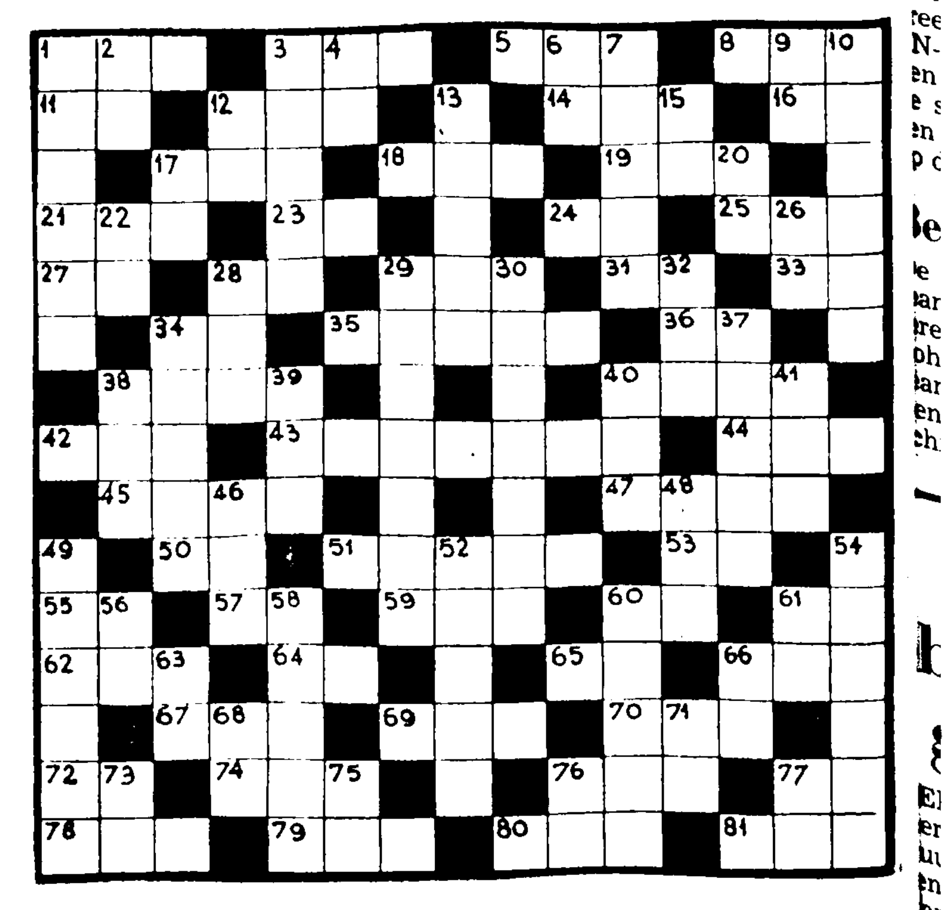
NOVEMBER

- ● 7 Vriendenkring Steyl, WW-B
- ● 7/8 Ahoy Rotterdam, Metallica
- ● 13 feesttent Schinnen, Janse B Bend

Oplossing van gister



puzzel van de dag



Horizontaal: 1. bergplaats; 3. verzadigd; 5. de Ver. Staten; 8. wisselgebruik (koph.); 11. per plaatse (Lat. afk.); 12. strook a.e. ambtsgewaad; 14. getemd; 16. eilandje voor de Fr. kust; 17. maag van herkauwers; 18. alcoholische drank; 19. gebogen been; 21. telwoord; 23 Regiment Infanterie; 24. riv. in Italië; 25. jongere broer of zuster (Ind.); 27. in de voormiddag (Lat. afk.); 28. bevestiging; 29. de onderwereld; 31. Nederland (afk.); 33. selenium (scheik. afk); 34. in dit jaar (Lat. afk.); 35. overeenkomend; 36. riv. nabij Karische zee; 38. goed; 40. godsdientig vereerde vogel (eert.); 42. deel v.h. oor; 43. deel v.d. dag; 44. naaldboom; 45. klimop; 47. voorteken (Lat.); 50. beweging v.d. zee; 51. nog niet volgroeid; 53. muz. noot (eerste toon); 55. oude Portugese rekenmunt (afk.); 57. kroon (afk.); 59. deel v.e. huis; 60. haast; 61. nikkel (scheik. afk.); 62. ongeluksgodin; 64. pers. voornaamwoord; 65. winters verschijnsel; 66. lichaamsorgaan; 67. papegaai; 69. waterkering; 70. scharnier v.e hengsel; 72. junior (afk.); 74. een zekere; 76. bejaard; 77. aartsbisschop (Lat. afk.); 78. telwoord; 79. open strook in e. bos; 80. loot, spruit; 81. mijnheer (Eng.).

Verticaal: 1. hoekig verlopende lijn reeds; 3. eenhoevig zoogdier; 4. ge 6. heilige (afk.); 7. bijbels figuur; 9. oudste (Lat. afk.); 10. vochtophoping weefsels; 12. beryllium (scheik. afk); vat met een stamper; 15. mijns in (afk.); 17. de lezer gegroet (Lat. afk); barium (scheik. afk.); 22. eminentie (26. dominee (Lat. afk.); 28. kleding 29. hond met 3 koppen (myth.); 30. melijk; 32. geplooide halskraag; 34. verwege; 37. wasstelletje; 38. Turkse tel; 39. gesloten; 40. werelddeel; Japanse munt; 46. kussenovertrek; pulverig, los; 49. kleur; 52. bergkloof; edel metaal; 56. heilige (afk.); 58. be lijk gelegen; 60. Eskimowoning; 61. zetsel; 63. eerstkomend (afk.); 66. wicht; 68. riv. in Friesland; 71. ten be ge van; 73. muzieknoot; 75. bijwoord; niet door twee deelbaar; 77. tand zoogdier.

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad BV

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Algemeen 045-739911
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364
Redactie 045-739264

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254477
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen
bij automatische betaling:
per maand ƒ 27,45
per kwartaal ƒ 82,35
Per acceptgiro:
per maand ƒ 28,45
per kwartaal ƒ 83,35
losse nummers ƒ 1,60
Bfr. 30

de klinkende klokken



recept

Andijviesalade met 3 soorten kaas

DOOR HUUB MEIJER

In deze salade kunnen zowel 'gewone' andijvie als krulandijvie of friseesalade verwerkt worden. Voeg pas op allerlaatste moment kaas aan salade toe omdat de consistentie en de smaak van kaas door de vinaigrette worden beïnvloed.

Benodigdheden: 1 flinke krop andijvie, stuk komkommer, 1 rode ui, 100 g roquefort of Danish blue, 100 g Hollandse roomkaas en 100 g geitekaas. Voor de vinaigrette: 3-4 el olijfolie, 1-2 el witte wijn- of sherryazijn.

Was andijvie en snijd in reepjes of pluk een andere soort in stukjes. Droog sla. Snijd halve komkommer in plakjes. Pel de ui en snijd in ringen. Klop voor de vinaigrette olie en azijn dooreen en voeg mespunt suiker toe.

Verdeel roquefort in blokjes, snijd roomkaas in dikke plakken en daarna in reepjes. Snijd geitekaas in plakken en vervolgens in driehoekjes. Meng andijvie, plakjes komkommer en uiringen met de vinaigrette en verdeel pas vlak voor serveren kaas hierover.

ERLEN – Naast een rsoonlijk sofi-nummer, paspoortnummer gironummer kan ereen die dat wenst de niet al te verre toemst ook over een lenslang persoonlijk lefoonnummer beikken. Diverse intertionale telecommunitie-bedrijven werken n een systeem waar het telefoonnummer et aan langer aan een aats, maar aan een rsoon gebonden is.

p het eigen persoonlij nummer kan men n op elk willekeurig estel gebeld worden.

Telefoonnummer voor het leven komt er aan

PTT Telecom heeft nog geen concrete plannen, maar verwacht dat het persoonlijke telefoonnummer op termijn ook in Nederland ingevoerd wordt.

Amerikaanse telefoonbedrijven bieden hun klanten sinds kort op beperkte schaal de service van een persoonlijk telefoonnummer aan. De bedrijven hopen dat het persoonlijke telefoonnummer de telecommunicatie-hit van de jaren negentig wordt, zoals draadloze (auto)telefoons dat in de jaren tachtig waren.

Technisch gezien is het persoonlijke nummer op grote schaal al mogelijk, maar procedureel niet. Zo vervallen bijvoorbeeld de netnummers, waardoor er een geheel nieuw nummerplan gemaakt moet worden.

Door die procedurele problemen verwacht PTT Telecom dat het nog een flink aantal jaren duurt voordat het persoonlijke telefoonnummer ingeburgerd is. „Maar ooit komt het er, ook in Nederland", aldus woordvoerder De Vos van PTT Telecom.

Gesjoemel bij APK-keuringen

SCHIEDAM – Eén op de acht periodieke autokeuringen wordt niet goed uitgevoerd. Uit steekproeven van de Rijksdienst voor het Wegverkeer (RDW) in het district Zuid-Holland-zuid blijkt dat garagebedrijven in twaalf procent van de gevallen ten onrechte een auto wilden goedkeuren.

Driekwart van deze auto's bleek tijdens de steekproef zó slecht, dat grote herstelwerkzaamheden nodig zouden zijn om ze alsnog in aanmerking te laten komen voor het APK-vignet. De andere wagens zouden na een kleine reparatie alsnog goedgekeurd kunnen worden.

Volgens ing. A.J. van den Bos, hoofd van de Rijksdienst van het RDW-district Schiedam, betekenen deze cijfers niet dat één op de acht keuringsstations niet deugt. De Rijksdienst houdt namelijk vooral steekproefcontroles bij garages waarvan bekend is of verwacht wordt dat ze het niet zo nauw nemen met de keuringsvoorschriften.

De RDW zou graag meer keuringen verrichten, maar heeft daarvoor niet voldoende personeel.

Hoogste tijd

commentaar

Machteloos en besluiteloos kijkt de internationale gemeenschap toe hoe het inferno in Bosnië-Hercegovina zich uitbreidt. De Europese Gemeenschap voelt niets voor militair ingrijpen, de VS doen dat evenmin en ook de Verenigde Naties maken geen aanstalten in die richting. Bosnië-Hercegovina lijkt ten dode opgeschreven. De Serviërs weten niet meer van ophouden. Met gebruikmaking van geweld in zijn bruutste vorm zijn zij bezig voldongen feiten te creëren. Hun verdrijvingspolitiek heeft ten doel nieuwe geo-politieke realiteiten in hun voordeel af te dwingen, in Bosnië-Hercegovina, in Kroatië en in Kosovo. In dit opzicht zijn de Milosevics reeds goeddeels geslaagd. In enkele maanden tijd zijn tegen de drie miljoen desperate mensen voor het oorlogsgeweld op de loop gegaan. Nimmer in de moderne geschiedenis zag Europa zich met zo'n omvangrijke volksverhuizing geconfronteerd. De jongste berichten over het bestaan van Servische concentratiekampen in Bosnië, waar Kroaten en moslims verkommeren, zijn een hernieuwde bevestiging van het moorddadige karakter van de Servische expansiepolitiek en zullen de leegloop waarschijnlijk nog meer versnellen.

Aan militaire tussenkomst in Bosnië zijn vanzelfsprekend risico's verbonden, maar naarmate duidelijker wordt dat deze jonge, onafhankelijke staat met de totale ondergang wordt bedreigd, dringt zich de vraag op of toch niet voor zo'n optie moet worden gekozen. Servië is nooit van plan geweest zich door wie dan ook de wet te laten voorschrijven. Ook de VN-sancties die de bevolking van Servië tamelijk zwaar treffen, dwingen Belgrado niet op de knieën. Onder de gegeven, dramatische omstandigheden lijkt interventie met harde hand derhalve noodzakelijk en ook volstrekt legitiem. Het is allerminst uitgesloten dat wanneer de internationale statengemeenschap zich blijvend afzijdig houdt, er op korte termijn een nieuwe, uitslaande brand woedt. Met name in Kosovo. Het gevaar voor internationalisering van het geweld in de vorm van een derde Balkanoorlog is dan bijzonder groot.

Het uur van de waarheid is aangebroken. Europa mag niet langer volstaan met uitdrukking te geven aan zijn verontrusting over de Servische onderdrukkingspraktijken. Na de plechtige intentieverklaringen in CVSE-verband over een gemeenschappelijke buitenlandse en veiligheidspolitiek kan het daar al helemaal niet. Het komt nu aan op daden.

F.S.

Aanwezigheid VN-waarnemers beperkt aantal slachtoffers

ANC: staking groot succes

Van onze redactie buitenland

JOHANNESBURG – Ook de tweede dag van de algemene staking in Zuid-Afrika zijn gisteren miljoenen zwarte werknemers niet op hun werk verschenen. ANC-leider Cyril Ramaphosa zei op een persconferentie in Johannesburg dat de deelname gisteren zo mogelijk nog groter was dan maandag, toen volgens de beweging vier miljoen mensen thuis waren gebleven. In totaal zou 90 procent van de zwarte werknemers gehoor hebben gegeven aan de stakingsoproep.

De werkgeversorganisatie Sacob verklaarde echter dat in vergelijking met maandag vijf procent meer werknemers op het werk waren verschenen. In de mijnen zou normaal gewerkt zijn. ANC-leider Mandela zal vandaag een mars leiden naar het parlementsgebouw in Pretoria.

Ramaphosa bestreed met klem de bewering van de regering dat het succes van de staking was te danken aan intimidatie van werkwilligen. Hij erkende dat zich incidenten hadden voorgedaan, maar zei dat de meeste slachtoffers onder de ANC-aanhang te vinden waren. Het beschuldigde de politie van onbeheerst optreden tegen betogers.

Slachtoffers

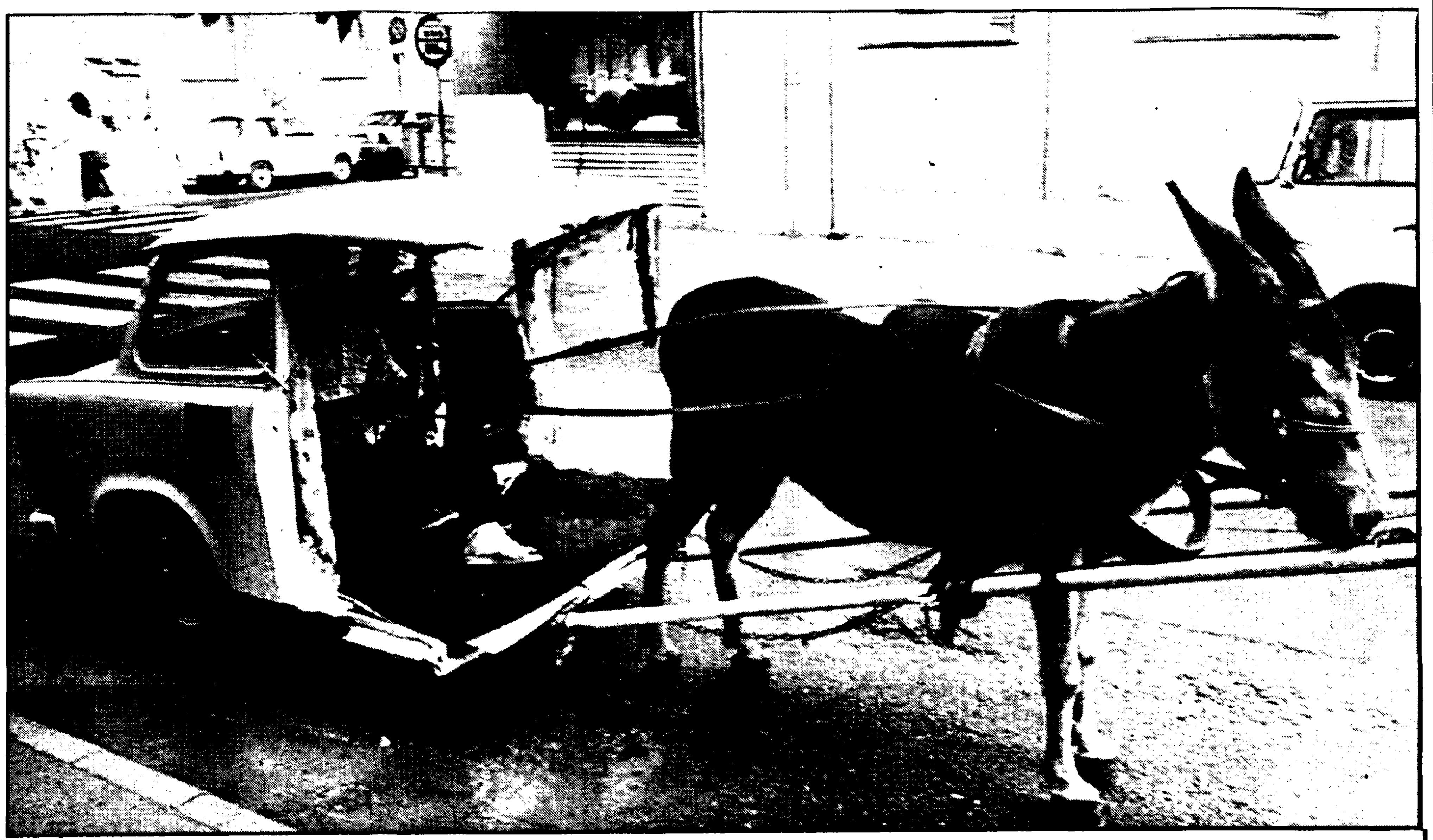
Het aantal slachtoffers van gewelddadigheden sinds het begin van de staking was dinsdagavond opgelopen tot minstens 30, al is moeilijk vast te stellen of zij bij politiek of crimineel geweld het leven hebben verloren. Vergeleken bij de algemene staking van verleden jaar november tegen de invoering van de btw, toen meer dan 100 doden vielen, valt het aantal slachtoffers nog steeds mee.

Communistenleider Joe Slovo prees in dit verband de rol van de VN-waarnemers die toezicht hebben gehouden op het verloop van de staking. Hun aanwezigheid zou een matigend effect hebben gehad op de politie, aldus Slovo.

Bemiddeling

De leider van het waarnemingsteam, de Ghanees Omayad, zei gisteren op een persconferentie in Johannesburg dat leden van zijn team bemiddelend hadden opgetreden om confrontaties tussen verschillende groepen te voorkomen.

Van de nood een deugd



● Van een kapotte Trabant en een ezel op stal heeft een Hongaar een curieus vervoermiddel gemaakt. Hij zaagde de auto in tweeën, spande de ezel ervoor en heeft nu veel bekijks als hij zijn boodschappen in Gyor, een stadje in het westen van Hongarije, komt doen. Foto: AP

Ongekende rampen in verscheurd Somalië

Bijna geen hoop meer voor meeste kinderen

WASHINGTON – In het door burgeroorlog verwoeste Somalië zullen het komende half jaar drie van de vier kleine kinderen van honger sterven als de geblokkeerde hulpgoederen niet snel de hongerlijdende bevolking bereiken. Dat voorspelt James Kunder, de chef van het bureau voor noodhulp van de Amerikaanse hulporganisatie AID, bij zijn terugkeer uit Somalië.

Kunder die maandag terugkwam, is de hoogste Amerikaanse functionaris die het land de afgelopen anderhalf jaar bezocht. Hij heeft de indruk dat zich in het Oostafrikaanse land „de grootste humanitaire catastrofe ter wereld" afspeelt.

Grote hoeveelheden hulpgoederen die in de havens van Somalië aankomen worden door de partijen in de burgeroorlog geblokkeerd of geplunderd en bereiken de hongerende bevolking niet. Kunder zei dat het Rode Kruis schat dat 1,5 van de zes miljoen inwoners van Somalië „in de komende maanden de hongerdood onder ogen moeten zien".

Sinds het begin van de burgeroorlog anderhalf jaar geleden is al een vierde van alle kinderen onder de vijf jaar van honger of aan simpel te genezen ziektes bezweken, bij gebrek aan hulpgoederen. „Zonder twijfel is het opzetten van een veiligheidsstructuur het fundamentele probleem in Somalië", aldus Kunder. „De hulpmedewerkers kunnen gewoon niet tegen de gewapende bendes op".

Het plan van de Verenigde Naties om 500 militairen voor het escorteren van hulptransporten beschikbaar te stellen moet zo snel mogelijk worden uitgevoerd, vindt hij.

Oproep

Ook de hulporganisatie Artsen zonder Grenzen deed gisteren in Parijs een dringende oproep voedsel naar Somalië te sturen. Artsen zonder Grenzen zei dat de bevolking langs de zuidkust ziek en verhongerd is, te zwak is om zich te verplaatsen en probeert te overleven door bladeren en wortelen te eten en uit poeltjes water te drinken.

'Krijgsgevangenen' bijna allemaal vrouwen en kinderen

Hulporganisaties mogen kampen niet bezoeken

Vervolg van pagina 1

ZAGREB – Internationale hulporganisaties vrezen een systematische uitroeiing van Moslems en de Kroaten in Bosnië door de Serviërs, maar kunnen de meeste kampen niet bezoeken. Het Internationale Rode Kruis heeft inmiddels negen gevangenkampen bezocht. Er werden voornamelijk vrouwen en kinderen aangetroffen die als 'krijgsgevangenen' werden voorgesteld. Het verzoek om het kamp Omaska te bezoeken, waar volgens de Amerikaanse pers grote wantoestanden heersen, is nog steeds niet door de Serviërs gehonoreerd, aldus een woordvoerder van het Rode Kruis in Zagreb.

Volgens het Rode Kruis houden alle drie strijdende partijen krijgsgevangenen. Zes van de bezochte gevangenkampen zijn in handen van de Kroaten, de Serviërs beheren er twee, terwijl de Moslims er een onder controle hebben. Het gaat hierbij voornamelijk om bejaarden, vrouwen en kinderen die in 'onaanvaardbare' omstandigheden leven die niet in overeenstemming zijn met de Conventie van Genève uit 1949 die burgers in tijd van oorlog bescherming biedt.

Verontrust

De Nederlandse regering zei zeer verontrust te zijn over de schending van de mensenrechten in de kampen. De Europese Commissie in Brussel zei dat het Rode Kruis zo snel mogelijk toegang moet krijgen tot alle kampen om de berichten over de onmenselijke toestanden te onderzoeken.

In Bosnië-Hercegovina woedde de strijd intussen onverminderd voort. Vooral de hoofdstad Sarajevo was het toneel van heftige gevechten. Radio Belgrado zei dat een offensief van de Kroaten tegen Servische stellingen met succes is afgeslagen. Wegens de felle beschietingen hebben de Verenigde Naties de vorige maand ingestelde luchtbrug op Sarajevo tijdelijk gestaakt. Het vliegveld kwam dermate onder vuur te liggen dat drie buitenlandse toestellen met hulpgoederen in grote haast het luchtruim moesten kiezen.

Resolutie

De Amerikaanse regering zei dat de VS een resolutie voorbereiden die het gebruik van militaire middelen mogelijk maakt om de aanvoer van goederen naar het voormalige Joegoslavië te verzekeren. „Wij werken met onze geallieerden aan een resolutie die machtiging geeft voor de nodige maatregelen om militaire konvooien te beschermen", aldus Niles. Hij zei te hopen dat aanvaarding van de resolutie het onnodig zal maken om daadwerkelijk geweld te gebruiken.

Duitsland blijft met twee regelingen zitten

Nieuwe abortuswet door Hof verworpen

Van onze redactie buitenland

KARLSRUHE – Het hoogste Duitse hof, dat voor toetsing aan de grondwet, in Karlsruhe heeft gisteren een nieuw liberale wetgeving op abortus voorlopig tegengehouden. In het najaar volgt de definitieve uitspraak of de wet voldoet aan de grondwet.

In een spoedprocedure bepaalden de rechters van het 'Bundesverfassungsgericht' in Karlsruhe - zeven mannen en een vrouw - dat de wet niet vandaag van kracht kon worden, zoals de bedoeling was.

De procedure was aangespannen door de tegenstanders van de nieuwe wet. Hun argument is dat de wet een schending betekent van het grondrecht op bescherming van het menselijke leven.

Volgens de nieuwe wet zouden vrouwen vanaf vandaag het laatste woord hebben gekregen bij de beslissing over het afbreken van hun zwangerschap.

Streng

Tot aan de definitieve uitspraak in het najaar blijven nu in Duitsland twee regelingen gelden, in het westen de strenge regeling dat een zwangere slechts in uitzonderingsgevallen met zwaarwegende redenen abortus mag toepassen en in het oosten in het gebied van de vroegere DDR het liberale recht dat de vrouw de vrije beslissing laat over het afbreken van zwangerschap.

Volgens het nieuwe ontwerp van wet, dat eind juni tot stand kwam, mogen aanstaande moeders na verplicht advies van een arts in de eerste twaalf weken van de zwangerschap zelf en alleen beslissen over het afbreken ervan.

Het ontwerp vond in juni de steun van de oppositie voerende sociaaldemocratische SPD, de in Bonn met CDU/CSU samen regerende liberale FDP en een antal 'dissidenten' binnen de CDU. Maar de rk-kerk en conservatieve politici besloten zich er mordicus tegen te verzetten

Infiltranten bij Israëlische grens gedood

JERUZALEM – Drie guerrillastrijders zijn gisteren gedood bij een vuurgevecht met Israëlische soldaten aan de grens van Israël en Jordanië. Twee Israëlische soldaten raakten gewond, van wie één ernstig.

De woordvoerster van het leger zei dat de guerrillastrijders hadden geprobeerd Israël binnen te dringen bij het grenshek in de buurt van de joodse nederzetting Mehola, op de door Israël bezette Westelijke Jordaanoever.

Voormalige gevangene uit Servisch concentratiekamp vertelt:

'Marteling is daar normaal'

„Ik was een van achthonderd gevangenen die door de Servische autoriteiten werd vastgehouden in een van hun concentratiekampen in het zogenaamde Servische district Bosanski Samac. Er waren vijf van deze gevangenissen of centra in Bosanski Samac.

De gevangenen waren Kroaten, moslims en Albanezen, dat wil zeggen mensen van niet-Servische nationaliteit. Onder de gevangenen waren vrouwen en oude mannen. Gevangenen werden er niet vanaf het slagveld naar toe gebracht, maar vanaf hun huizen.

Praktisch iedereen moest verschillende vormen van marteling doorstaan: slaag, opsluiting in dichte, hete en zeer benauwde gebouwen, ontzegging van drinkwater en gebruik van de wc, en slechte voeding.

In het begin werd er geslagen door speciale troepen uit Servië. Later werd het werk overgenomen door politiemannen die ons bewaakten.

Wreder

Zij waren plaatselijke Serviërs die hun werk veel wreder deden dan de mannen van de speciale eenheid. Ze sloegen ons met ijzeren staven, houten planken en knuppels. Ze sloegen ons ook met hun blote vuisten.

Soms werden we door één man geslagen, soms door drie en soms door wel tien politieagenten tegelijk. Gewoonlijk sloegen ze ons overdag.

Na dergelijke martelingen werden de mensen bedekt met bloed achtergelaten.

Speciale troepen sloegen ons overdag in de tuin. Politieagenten sloegen ons meestal 's nachts. Ze namen de slachtoffers een voor een mee, en drie tot vier van hen stortten zich in het donker op hem. Ze sloegen met van alles en nog wat, zodat het geschreeuw van de slachtoffers vreselijk was om naar te luisteren. Ieder van ons was bang dat hij de volgende zou zijn.

Gebroken

Nadat we uit de gevangenis werden gelaten vanwege een ruil met Servische gevangenen, bleek uit medische onderzoeken dat veel gevangenen meerdere ribben hadden gebroken.

Behalve door ons te slaan, martelden zij ons ook door ervoor te zorgen dat wij niet naar het toilet konden, door ons water te weigeren, en op andere manieren. Tijdens de laatste maand voordat we werden vrijgelaten, kregen we een keer per dag te eten, lunch. Soms was dit - de enige maaltijd in 24 uur - een sneetje brood met jam.

In hun martelingen gingen ze zo ver dat ze een gevangene zand lieten eten. En ze dwongen een gevangene om zijn eigen uitwerpselen in te slikken, en een ander om sex-acts op te voeren met een medegevangene.

Voorbeeld

Het was verschrikkelijk toen een man van de speciale eenheid uit Servië besloot om ons te laten zien hoe, zoals hij het zei, een Chetnik zijn slachtoffers afslacht. Terwijl hij zijn slachtoffer uitkoos met een mes in zijn handen, dacht iedereen dat hij het slachtoffer zou zijn.

We stonden doodsangsten uit terwijl hij zijn keus maakte. Hij koos als zijn slachtoffer de jongste van twee Albanese broers.

Hij beval hem om op handen en voeten te gaan zitten en zich zo ver mogelijk te spreiden in het midden van een cirkel die we om hem heen moesten maken. Hij martelde ons en het slachtoffer psychologisch vreselijk door zijn mes langs zijn nek te trekken, maar zonder in het vlees te snijden. Toen begon hij hem te schoppen en te slaan. Uiteindelijk sneed hij hem alleen in zijn arm zodat het bloed op de grond gutste.

Vreselijk

Ik denk dat de vreselijkste nacht die van 7 op 8 mei was, toen een groep mannen van een Servische speciale eenheid naar de opslagruimtes van de boerencoöperatie in Crkvini kwam, drie mijl van Bosanski Samac vandaan, en daar 15 van de 45 mensen neerschoot.

Wij hebben dat verschrikkelijke verhaal geheim gehouden voor de andere gevangenen en we praatten zelfs niet onder elkaar over deze vreselijke nacht".

Limburgs Dagblad

piccolo's

Voor méér resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1.30.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1,15 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,80.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal een woord in grotere letter (14-punts).
Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,80.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND à contant en mét legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.

(Bron: Cebuco Summo Scanner) 079

Vermist/Gevonden

BELONING: zwarte uitgeb. Peugeot 205 GTI en diverse kentekenbewijzen, kenteken LK-33-XY. Daders jongen en meisje plm. 18 jr. Hij blond/rood haar, zij blond haar opgeb., in bezit van roze sportfiets. Te melden bij politie of 046-757542.

Personeel aanbod

Aank. SCHOONHEIDS-SPECIALISTE kan nog cliënten voor een gezichtsbehandeling aannemen. Voor afspr. tel. 045-220336.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Mededelingen

* Hoge beloning *

Voor aanwijzingen die leiden tot terugverkrijging van een van onderstaande voertuigen en tot oplossing van de gepleegde misdrijven.

Honda CBR 600 F : MN-32-YG

Gestolen in de nacht van 31 juli op 1 augustus 1992 te Valkenburg. Bijz.heden: motor voorzien van een speciale uitlaat type Yoshumara.
Informatie

Bureau H.A. van Ameyde BV

Kleine Oord 181, Arnhem. Tel. 085-435255; na kantoortijd 085-455045, vragen naar de heer van Delft.

Personeel gevraagd

* De miljoenenzaak *

90-iger jaren, nieuw topprodukt verovert Europa.
Of u ƒ 2.000,- 20.000,- of ƒ 50.000,- per maand verdienen wilt, bepaalt u zelf. Nieuw netwerkmarketing.
Gevraagd voor direkt
Bedrijfsleider full- of parttime
Bel nu voor info 0949-632483229, fax: 0949-632483139
H. Horst, Meckenheimerstr. 46A, 6733 Hassloch-Duitsland

Discount org. vraagt!

Topverkopers

Verdien 89.040 tot 289.000 per jaar.
Bel voor afspr. 04408-3479.

Pretpark de Valkenier

vraagt met spoed vaste MEDEWERKERS/STERS voor bemanning kassa's, buffetten, keukens, winkels, attrakties, restaurant en algemene functies.
Vereisten zijn: lft vanaf 16 jr t/m 21 jr, verzorgd uiterlijk en goede omgangsvormen. Sollicitaties na telefonische afspraak. Tel. 04406-12289, ma. t/m vr. van 9.00-16.00 uur.

Pretpark de Valkenier

Vraagt met spoed voor het

Valkenier Midzomeravondfestival

Van 18 juli t/m 23 augustus elke avond van 18.30 uur tot 0.30 uur medewerkers/sters voor bediening attrakties, serveersters, winkelbediendes en buffethulpen. Vereisten zijn leeftijd vanaf 18 tot 25 jaar, goede omgangsvormen en verzorgd uiterlijk. Sollicitaties na tel. afspraak 04406-12289.

Voor direkte indiensttreding gevr.

strijkster of leerling-strijkster

Inl. Mengelers Stomery, Heerlen. Tel. 045-724706.

Limburgs Dagblad

in Brunssum vraagt voor
HEERLERHEIDE, HOENSBROEK en NUTH

Bezorg(st)ers

Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's kunt u van ma. t/m vrijd. tijdens kantooruren even langskomen of bellen Rumpenerstr. 81, Brunssum. 045-256363.

Barkeeper M/V

full-time baan. Persoonlijk aanmelden: LA BAMBA, Emmaplein 1, Heerlen, donderdag 6 augustus a.s. tussen 15.00-17.00 uur.

hesi
vraagt

CV MONTEURS M/V LOODGIETERS

met ervaring
Info: maandag t/m vrijdag 16.00-17.00 uur.
Tel. 045-442326

Limburgs Dagblad

vraagt

Bezorg(st)ers voor Heerlen / Voerendaal

Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantooruren even langskomen of bellen. Geerstr. 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

New Brasil

vrgt. nog spontane meisjes die in 'n gezellige sfeer willen werken. Goede verd. Inl. mog. 043-251040 na 17 uur.

Eurobouw Maastricht zoekt vakbekwame METSELAARS en timmerlieden, voor werk in Nederl. Nederl. verz. Te melden tijdens kant.uren: 043-254669.

Mildner Bouw vraagt dringend colonnes METSELAARS, betontimmerlieden en ervaren scheidingswanden- en plafondmonteurs omgeving Aken/Köln. Tijdens kant.uren 045-231200.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland METSELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336; 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Bouw- en ingenieursburo Catena BV vraagt voor haar eigen werken in Duitsland, betontimmerlieden en METSELAARS (liefst coll.). Hoog loon, wekelijkse betaling, Duits verzekerd. Sollicitaties na tel. afspraak 045-232100

Für Dauereinstellung gesucht Maurer, Einschaler, Klinkenmauer und Eisenbieger. Auch Colonnen. Auskunft von Montag bis Freitag von 8.30-17.00 Uhr. Tel. 0949-227144665.

Club Tropical, Industriestr. 74, Kerkrade zoekt nog enkele nette BARDAMES. Tel. aanmelden 045-421641 v.a. 20 uur. Garantieloon ƒ 1.000,- per week.

Gezellige collega's en VAST werk, wij zkn een hulpkracht lft. 16-18 jr. 045-352044.

Are You Earning Your Worth Int. Co. seeks English/German speaking KEY-PEOPLE. Fantastic Opportunity! Call: 0949-2111640201 or 0949-2114370666.

Gevraagd VAKANTIEWERKER m/v en weekendhulp voor restaurantkeuken, lft. plm. 18 jr. Tel. 04406-13558.

Fa. R K N Bouw vraagt met spoed TIMMERLIEDEN, metselaren ook colonnes voor haar werken in Duitsland. 045-274121, H.v. Veldekestr. 3, Brunssum.

Gevr. beslist ervaren vr. FRITUREHULP voor de ma, di en vr. Tel. 045-418725.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Bedrijvenpark

Op zichtlokatie gelegen b.p. Wolfkoul te Susteren.
Breedte en diepte kunnen in overleg worden bepaald.
Koopprijs op aanvraag.
Inl. Grouwels/Daelmans, 043-254565 b.g.g. 641321.

Snel en goed Uw huis verkopen?

Jos Storms O.G. Past.Vonckenstr.44 Geleen 046-742550

Geen Verkoop! Geen kosten

Probleemloos UW HUIS verkopen. Geen verkoop, geen kosten. Wijman & Partners Vastgoed. Heerlen. Tel. 045-728671. Brunssum. Tel 045-274700.

Spaarhypotheek 8,6%, 20 jaar vast. Unieke mogelijkheden voor 2 inkomens. Bel. 045-712255. STIENSTRA Hypotheek Service.

Te k. gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. Euro Immobilien, tel. 045-414015

HEEL, Genoenhoflaan 13, aan einde weg gelegen halfvrijst. woonh. met garage en carport op ca. 8 km van Roermond. ƒ 140.000,-. k.k. Wijman & Partners, tel. 045-728671 / 274700.

STEIN, Gras Graefken 33, 2/1 kap met garage, 3 sl.kamers en vaste trap naar zolder. Pand verkeert in uitstekende staat. ƒ 189.000,-. k.k. Wijman & Partners. 045-728671 / 274700.

Te koop gevraagd in SPAUBEEK: Vrijstaand huis Tel. 04404-2442.

Reparaties

TV/VIDEO defect, vandaag gebracht, morgen al klaar, prijsopgave en garantie. Tel. 045-231340 E & E Electronica Brunssum

REPARATIE huish. app. Toenbreker Wasautomaten. 045-325819, gespec. Miele.

ONDERDELEN wasmach. drogers en centrif. Europawg Nrd 191 Ubach o Worms

Diepvries en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

KOELKASTREPARATIE, geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/ 461658.

Diepvries/koelkastreparatie meestal binnen 12 uur. TEBBEN koeltechniek (part) Geen voorrijkosten met garantie. 045-460471

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch-Landgraaf. Tel. 045-314122

Kamers

BAEXEM: kamers te huur va. ƒ 350,-, tel. 04748-2977 b.g.g. 2850.

Transacties

Te huur: Laboratoriumbenodigdh., machines, glaswerk, etc. FAX 043-257909

Woningruil

HOENSBROEK, flat beg. grond, 2 slaapk., met achterplaats te ruil tegen grotere woning. Tel. 045-216890.

DUPLEXWONING in Kerkrade voor flatwoning P.Schunckstr. Heerlerbaan. Info 045-459098.

BWS uitzendbureau zoekt met spoed SERVEERSTERS, obers en kamermeisjes, max. 21 jaar. Bel tussen 9.00-12.00 uur. Tel. 043-212115.

Aantrekkelijke bijverdienste, landelijke avondkrant zkt. voor Valkenburg actieve BEZORGER. Inl. 045-230166, van 18.00-19.00 u.

FRITURE Zeswegen vraagt medewerkster met erv., leeft v.a. 24 jr., voor 3 a 4 dgn. per week. Tel. 045-726764 of 045-229037.

PORTIER gevraagd voor dancing voor vrijdag en zaterdag. Inl. tel. 045-213350.

Club LEGER Simpelveld vraagt voor direct buffethulp, poetsvrouw en DJ. Tel. 045-441877 na 18 uur.

Gevr. STUKADOORS voor Ned. en Duitsland grensstreek. Ned. verzekerd, loon per m2 mog. Stukadoorsbedrijf C. Mallmann, Rect. Fischerstr. 25 Landgraaf. Tel. 045-316576.

Limbra Reklame-Service vraagt BEZORGERS lft. v.a. 15 jaar voor Vaals. Tel. 08850-21428 tijdens kantooruren.

CHAUFFEUR gevraagd voor internationaal transport i.b.v. vakbekwaamheid. Melden tijdens kantooruren Tel. 04750-36159.

Big Rib Eygelshoven vraagt MEDEWERKER/STER. Tevens chauffeur gevraagd voor bezorgdienst. Soll. na telef. afspraak 045-351300, na 16.00 uur.

Leerling-KAPSTER gevr. 16 à 17 jr. Coiffure van Hoorn, Wilhelminastr. 21, Sittard. Tel. 046-515037.

KAMERMEISJE gevr. voor klein pension, 3-4 uur per dag. Tel. 04406-12565.

KAPPER/STERS gevraagd voor min. 20 uur per week. Inl. 04450-4224.

Porky's Pretpark zoekt wegens drukte leuke MEISJES voor privéwerk, zeer hoog loon gegarandeerd. Tel. 045-228481.

Te huur gevraagd

Alleenst. vr. (Pedicure 50 jr.) zoekt met spoed WOONRUIMTE met 2 sl.km., h.pr. tot ƒ 550,-. Brunssum of omg. 045-255961 of 232069

bouwmat./machines

DABOMA BV, leverancier in dak- en isolatiematerialen. Tijdens de bouwvakvakantie zijn wij geopend ma.-vr. van 8.30-16.00 uur. Edisonstr. 13, Schaesberg. Tel. 045-314763.

Te k. VLOERPLANKEN 2 en 3 cm dik, balken alle maten, alles spijkervrij, dikw. buizen spoorrails, deuren, metselzand etc. Bouwvak open tot 15.00 uur. Bouwbergstr. 100, Brunssum. Tel. 045-251964.

AANBIEDING! Te k. lichtbesch. nwe. Maranti/Merbau binnen- en buitendeuren plus dakbedekking in alle soorten en maten: deuren ƒ 40,- t/m ƒ 25,- dakleer ƒ 20,- t/m ƒ 50,-. Renneningerveldweg 70, Heerlen. Tel. 045-727742/723500.

Landbouw

KALKSLIB, drijf- en champignonmest. P. Pustjens, 04759-3565 / 06-52107893

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Gebr. mach.: Vicon 1 paks klauw; Meyer 1 paks klauw met draaikrans; Kongskilde vibro cultivator, 3 mtr; Div. 2-3 en 4 schaarploegen; Rabe en Lemken zaadbedcombinaties; Miedema kippeel en 80 trelleborg banden; Vai kipper, 6 ton; Aardappelloofklappers 2 en 4 rijig; Aardappelrooimach, Grimme Europa super HL 750 en DL 1500; Wuhlmaus 2311 en Goossens, 1 rijige bunkerrooier; Div. Miedema boxenvullers. Climax stortbunker en losse zeefketting. LMB J. HORSMANS, Klimmen. 04405-2775.

Bouwen/Verbouwen

ATTENTIE!! Tijdens de gehele bouwvakvakantie alle installatiematerialen voor uw reparaties aan sanitair en centr. verwarming wederom te verkrijgen bij A. Ploem & Zn, Grupellostraat 31 te Kerkrade. Tel. 045-452841.

Auto's

AUTOMARKT GELEEN
Oude Maastrichterweg 27 achter de Rijksweg N

Alle dagen open

Auto per plaatsing per week ƒ 30,-.

Ford Escort 1.6

bwj. '85, 5-bak, i.z.g.st. APK pr.n.o.t.k. Tel. 046-228615.

Te koop gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S. Tel. 04407-3223.

Te k. gevr. AUTO'S/bedrijfsauto's, schade/defect geen bezw., 045-727742 / 256486

Auto KALDEBORN, wij betalen de hoogste prijs voor Uw auto!! 045-411572.

INKOOP auto's. Wij betalen de hoogste prijs!! Tel. 045-416239 ook op zondag.

Te k. VOLVO 440 GLE inj. smokesilvermet. vele extra's jan. '90, 49.000 km. pr.n.o.t.k. 045-255952.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te k. Opel KADETT D, bwj. 7-'81, kl. wit, get. gl. APK 8-'93, vr.pr. ƒ 1.750,-. Te bevr. 046-524679.

Te koop Ford CAPRI 2.3, met APK, bwj. '79, in perf. staat, vr.pr. ƒ 2.250,-. Te bevr. 046-524679.

Autobedrijf Loek SCHAEPKENS biedt te koop aan 100 occasions o.a. VW Golf Manhattan diesel, 4-drs. '89 ƒ 14.900,-; Ford Escort diesel '86, ƒ 10.500,-; Lada 2104 Combi 20.000 km, '90, ƒ 9.500,-; Opel Kadett autom. 1e eig. '85, ƒ 8.950,-; Volvo 343 autom. '82, ƒ 3.750,-; Fiat Panda 1e eig. 60.000 km, '88, ƒ 8.250,-; Toyota Starlet DX t. '86, ƒ 7.900,-; Citroën Visa GT 1e eig. 85, ƒ 6.950,-; Opel Corsa 12S '84, ƒ 6.250,-; Suzuki Alto 5-drs. '87, ƒ 8.500,-; Daihatsu Charade 5-drs., '84, ƒ 4.950,-; Ford Escort '82-'83-'86 v.a. ƒ 2.950,-; Ford Fiësta '81 en '82 v.a. ƒ 2.000,-; Opel Kadett '81-'82-'84 v.a. ƒ 2.250,-; Honda Prelude '81 ƒ 1.500,-; Datsun Cherry coupé ƒ 1.950,-. Klimmenderstraat 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Te k. FIAT Panda 45, i.z.g. st., bwj.'82, 67.000 km, Tel. 045-715122, na 16 uur.

Prachtige BMW 316, bwj. '84, i.z.g.st., pr. ƒ 7.950,-. Torenstr. 27, Oirsbeek.

AUDI 80 Diesel, bwj.'87, kl. zilvermet., 128.000 km, vr.pr ƒ 17.500,-. Tel. 04451-1859

OK CARS: Mercedes 230 E '86; Mercedes 200 D '84; Porsche 911 SC '82; Porsche 928 '80; Jeep Wrangler '87; VW Golf GTi '84 vele extra's; VW Golf GTi cabriolet '83; Mercuri begrafenisauto 8 zitpl. '79; Ford Escort 1.6 D '88 ƒ 12.500,-; Ford Siërra 1.8 CL '87 ƒ 10.500,-; Ford Escort 1.6 '85 ƒ 7.900,-; Ford Escort '83 ƒ 5.750,-; Ford Siërra 1.6 '83 ƒ 5.950,-; Ford Fiësta '83 ƒ 4.950,-; Ford Siërra Combi '84 ƒ 6.900,-; Opel Rekord 2.0 LS '84 ƒ 6.250,-; Opel Kadett 1.6 '84 ƒ 4.750,-; Opel Kadett autom. '82 ƒ 3.900,-; Opel Kadett 1.3 '82 ƒ 3.650,-; Opel Ascona '84 ƒ 5.500,-; Opel Corsa 1.2 '84 ƒ 5.950,-; Fiat Panda '85 ƒ 5.250,-; Mazda 626 GLX 2.0 HB '86 ƒ 8.750,-; Toyota Corolla 1.3 DX 4-drs. '86 ƒ 8.500,-; Fiat Ritmo 60 L '84 ƒ 3.500,-; Mazda 323 '84 ƒ 5.250,-; VW Passat Variant '81 ƒ 2.750,-; Nissan 1.5 GL Station '84 ƒ 5.900,-; Ford Taunus Combi '78 ƒ 1.250,-. Verl. Lindelaan 23, Oirsbeek Tel. 04492-5782.

EXCLUSIEVE auto's aan reële prijzen. Peugeot 205 GTi carbiolet diamantzwart alle extra's '88; BMW 320i cabriolet '85 antraciet; Corvette Targa diamantzwart '89 nieuwste type; Honda CRX Targa '88 zwart; Mazda Coupé GLX '89 rood automaat; Nissan 300 ZX '85 coupé; BMW 525 '89 rood; BMW 735i '88 zilver; Audi 80 '88 antraciet; Nissan Sunny Sport coupé '89 rood; Alfa Sport 17 QV '89 rood; Escort XR3i uitv. '89 rood; Kadett GSi '89 groen; Opel Vectra '89 5-drs. 2.0i; Honda Civic '88 zwart; Ford Siërra '81 4-drs. zilver spec. prijs!; Porsche 944 Targa turbo; Volvo 5x 340/360 GLi v.a. ƒ 4.750,-; Jeep Nissan Patrol GSR '91 demo auto 22.000 km; Combi 5x Opel Kadett '85 vanaf ƒ 6.750,-; Ford Siërra; Peugeot 405; Opel Omega; Alfa Romeo 75 1.8 '89; BMW Sport coupé '82; Rekord autom. '85 ƒ 4.750,-; VW Golf GTi '85 zwart; Opel Kadett '84; Opel Corsa TR 1.3 '85 ƒ 6.750,-; Suzuki Alto '85/'88 ƒ 4.750,-; Seat '88/'89 ƒ 7.750,-; VW Golf '84 ƒ 5.750,-; VW Polo GT coupé rood '86; Renault R5 '86 nw. type ƒ 4.750,-; Nissan Sunny '84/'88 ƒ 4.250,-; Nissan Micra '85 rood ƒ 4.950,-; Daihatsu Cuore '85/'88 vanaf ƒ 5.750,-; Lancia Beta '85 Sport ƒ 3.950,-; Ford Fiësta '84/'88 ƒ 3.950,-; Ascona'86 4-drs. zilver ƒ 7.750,-. Div. motoren en plusm. 10 inruilauto's Opel Kadett '82; R5; VW Golf; Escort v.a. ƒ 1.250,-. Inkoop kontant, alle reparaties. APK station. Voll. garantie va. 6 mnd. tot 2 jr. Hoge inruilprijzen. Lucar Kerkrade, Holzstraat 67. Tel. 045-456963.

MAZDA 626, mod. '85 type 2.0 LX, grijsmet., optimale cond., inr. mog. Autobedrijf Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. 045-751605.

Apart mooie FORD Siërra 1.6 CL, '84, blauwmet., radio trekh., sunroof, 5-drs., ABSL, nieuwstaat, inr. mog. Autobedrijf Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. Tel. 045-751605.

VW GOLF Diesel, bwj.'81, bruinmet., APK gek., auto in nw.st., vaste pr. ƒ 2.950,-. Tel. 045-226869.

OPEL Kadett '80 5-drs. ƒ 1.950,-; Ascona '81 ƒ 2.300,-; Ford Fiësta '80 ƒ 1.900,-; Taunus Bravo 1.6 '82 ƒ 3.950,-; Taunus 2.0 '81 ƒ 1.950,-; Mazda 323 '81 4-drs. ƒ 2.700,-; Mitsubishi Lancer '82 ƒ 2.800,-. Oude Landgraaf 101, Landgraaf. Tel. 045-311078.

Te k. mooie Ford ESCORT 4-deurs bwj' 82 Vr.pr. ƒ 3.950,-. Zandkuilenstr. 11, Hoensbroek, mariarade.

Te koop AUDI 80, bwj. juli '91, div. extra's, km.st. 18.000. Tel. 046-338905.

AUDI 80 GLS, 4-drs., type '81, APK, in nw.st., ƒ 2.200,- Tel. 045-232321.

Te koop BMW 525, bwj. '79, i.z.g.st., APK 27-7-'93, vr.pr ƒ 2.000,-. Tel. 045-353685.

Directie-auto BMW 524, TD, automaat, bwj. '87, 122.000 echte km, schuifdak, electr. ramen, sportstuur, sportvelgen enz., als nw., pr. ƒ 27.500,-. Inr. mog. Tel. 045-410500 of 418163.

Te k. BMW 728i, i.z.g.st., bwj.'80, tel. 045-213144

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

FORD Escort 13L, 5-bak, met nwe. LPG, i.nw.st. 3-drs '83, ƒ 4.750,-. 04498-54319

Te k. Ford SIËRRA 1.6 CL, bwj. '87, APK 8-'93, vr.pr. ƒ 11.500,-. Tel. 045-250541

Ford ESCORT 13 L, bwj. '81 APK 4-'93, i.z.g.st., pr. ƒ 2.500,-. Tel. 045-210280.

Honda QUINTET, 5-drs., bwj. '82, APK 7-'93, ƒ 2.150,-. Tel. 045-721474.

Te k. HYUNDAI Pony 1.5 deluxe, kl. wit, werkel. splinternw., bwj.'88, vr.pr. ƒ 7.750,-. W. de Rijkestr. 11 Landgraaf. Tel. 045-310098

Te koop MERCEDES 190 D, bwj. '87, div. opties, inr. mog. Tel. 04754-85676.

Te koop Datsun SUNNY bwj. '79, autom. APK gek., pr.n.o.t.k. Tel. 045-728954.

Opel CORSA 12S TR De-Luxe, 2-drs. wit, zeer mooi, '83, ƒ 4.950,-. 04498-54319

Opel KADETT 13S LS, 3-drs. HB, bwj. '85, kl. rood, 5-bak, sportvelg., km. 84.000, nw. LPG-inst., vaste prijs ƒ 8.250,-. Tel. 045-255578.

Opel KADETT D, bwj. '84, 1.6 5-versn. sportvlgn. get. gl. en div. extra's met of z. LPG, vr.pr. ƒ 4.250,-. Te bevr. 046-524679.

Te koop Opel CORSA 1.2, bwj. '83, APK, met of zonder LPG, vr.pr. ƒ 4.250,-. Te bevr. 046-524679.

Te k. Opel KADETT bwj. '76, pr. n.o.t.k. Tel. 045-275091.

Te koop OPEL Kadett APK 6-'93, prijs ƒ 1.350,-. Tel. 04499-4529.

KADETT 3-drs., kl. rood, vr. pr. ƒ 12.500,-, uitv. '88. Tel. 045-715845.

REKORD 2.0 S, nw. model '83, evt. ruilen kl. auto, ƒ 2.950,-. Tel. 046-581649.

SKODA bwj. '86, i.z.g.st., ƒ 1.650,-. Tel. 045-217202.

Te k. VW GOLF 1300, met kat. bwj. '88, i.z.g.st. div. acc. pr.n.o.t.k. 04455-1725.

Te koop VW GOLF Diesel, sportvelgen, i.z.g.st., bwj. '88. Tel. 045-213393.

Te k. VW JETTA, '81, kl. rood, APK 6-'93, auto roestschadevrij, 93.000 km., pr. ƒ 2.450,-. 045-226869.

Te koop VW GOLF GTi, div. extra's, RH-velgen, bwj. '79, APK 8-'93. Tel. 045-326267

Te k. MAZDA 323F 1.6i, GLX, bwj. okt. '90 pr.n.o.t.k. Telefoon 045-454034.

RENAULT 25 TX, nw. mod., '89, l.blauwmet., electr. schuifdak, electr. ramen, centr. deursluiting op afstandbed., radio enz. Nieuwstaat inr. mog. Autobedrijf Boschker, Heerlerweg 67, Voerendaal. Tel. 045-751605.

Te koop gevraagd PERSONEN-AUTO'S en alle type bedrijfsauto's. Autobedrijf Loek Schaepkens te Klimmen. Tel. 04405-2896.

Hyundai Pony 1.5, 3-drs. 1e eig. '89, ƒ 9.900,-; Ford Escort 1.4 CL nw. type, '87 ƒ 11.500,-; Ford Escort 1.3 '86 ƒ 8.500,-; Opel Manta 2.0 GSI aut. '85 ƒ 11.500,-; Nissan Cherry 1.3 DX 4-drs. '85 ƒ 5.750,-; Fiat Ritmo 60 CL '85, ƒ 4.750,-; Mazda 626 Sedan 1.6, '84, ƒ 5.900,-; Opel Kadett 1.2 S, 3-drs. '84 ƒ 5.250,-; Opel Kadett 1.2 S '83 ƒ 4.250,-; Opel Ascona 1.9 '81 ƒ 1.750,-; Volvo 343 DL aut. '79 ƒ 950,-. Gar. serv. inr. en financ. mog. Autobedrijf DORTANGS, Altaarstr. 2 Schinnen. 04493-2211

WETZELS Auto's biedt aan : Golf GTi 16V '89; Golf 1.3 S '90; Opel Kadett Cabriolet '87 '90; Opel Kadett 1.7 D Station '89; Opel Omega 2.3 TD GLS Station '88; Opel Senator 2.5 aut. '85; Opel Kadett 1.8i aut. '88; Ford Escort 1.4 Bravo '88; Ford Siërra 1.8, 2.0i '89-'90; Ford Siërra 2.0i Station '89; Toyota Celica 1.6 ST '87; Honda Jazz 1.2 aut. nieuw '86; BMW 323i '82; Audi 80 LS '88; Citroën Axel '86; Mazda RX 7 '80; BMW 316i '88; Mercedes 190E aut. '84-'85; Mercedes 500 Sec '86; Mercedes 300 E aut. '85; Mercedes 230 CE aut. '88; Opel Kadett Cabriolet '90; BMW 325i aut. Cabriolet '87; Mits. Pajero 2.5 TD LB '89. Industriestraat 35, Sittard. Tel. 046-510655.

NESUD Intercars: inkoop auto's bwj. '82 t/m '87 (ook schade), direct contant geld. Tel. 046-518401 of 337742.

RENAULT 5 aut. 3-drs. zeldz. mooi, '81 ƒ 2.250,-; Nissan Coupé, 3-drs. t. Sunny, 5-bak, '83, ƒ 3.250,- Citroën Visa 11 RE, 5-drs. '86, ƒ 3.250,-; Mazda 626 D, '85, 5-drs. ƒ 6.250,-; Toyota Camry 1800 GL turbo D, 4-drs. '84, ƒ 3.950,-. Alles APK. Tel. 04498-54319.

MAZDA 323, 1.5 '81, APK, ƒ 1.700,-; Renault Fuego, LPG, '82, APK 7-'93, ƒ 1.800,-. Auto Service Gooiker, Apollolaan 154, Heerlen. Tel. 045-740041.

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Mercedes 280 S LPG '81; Opel Rekord 20 S autom. M '84; Audi 100 cc autom. m. '84; Opel Kadett 13 S autom '81; Ford Escort 1.3 L Combi '81; 2 x Opel Kadett 13S '82-'83; Triumph Acclaim HL '82; Renault 5 TL '83; Honda Accord coupé '83; Honda Civic '82; Ford Siërra 2.0 GL '83; Mitsubishi Tredia 14 GL '83;; Pontiac Phoenix LJ '80; Volvo 345 GL autom. '81; Ford Escort 1600 Sport v. liefh., '74; VW Derby LS '81; Hyundai Pony runner '82; Datsun Stanza 1.6 GL '82; Nissan Sunny ' 83 BMW 2002 toering tax. rap aanw. '74; Citroën Visa 11 L '82; Volvo 66 L ƒ 650,-. Inkoop verkoop financiering diverse inruilers Akerstraat Nrd 52C Hoensbroek. 045-224425. Geopend van 10.00-18.00 uur, zat. 10.00-17.00 uur.

Gebr. DOMINIKOWSKI biedt aan: Escort cabriolet i. st.v.nw. rood '85; Opel Manta 2.4 Irmscher wit '87; Ascona 1.6 GLS 4-drs. blauwmet. '85; Kadett 1.3 LS rood '85; Kadett 1.6 rood '84; Kadett Caravan grijs kenteken wit '86; Kadett 1.6 Diesel '84; Kadett 1.6 automaat groenmet. '86; Corsa 3-drs. bruin '84; Opel Rekord 4-drs. LPG '83; Opel Rekord Caravan 2.0 S LPG-onderb. antraciet '84; VW Passat Variant Turbo Diesel wit '86; VW Passat CL groenmet. 5-drs. '84; VW Caddy Diesel (spuitwerk) '86; VW Golf Diesel goudmet. zeer mooi '81; Escort XR3 antraciet div. extra's '82; Escort 1.6 automaat 5-drs. zilvermet. '84; Escort 1.3 CL blauwmet. '86; BMW 525 i champagnemet. '85; Suzuki Swift 1.3 GL rood '85; Mazda 626 Diesel 4-drs. '88; Mazda 626 5-drs. autom. wit '84; Mazda 323 4-drs. zilvermet. '84; Mercedes 190 E automaat groenmet. '85; Fiat Ritmo 70S antraciet '86; Fiat Panda 45 bruinmet. '84; Seat Ibiza 1.5 GLX zilvermet. '87; Renault 25 V6i blauwmet. '84; Renault 9 GTL 4-drs Spring uitv. wit '87; Peugeot 309 1.6 GR 5-drs. champagnemet. '86; Peugeot 205 Accent zeer mooi rood '86; Citroën Axel 1.2 TRS spec. striping rood '86; Citroën BX 1.6 TRi antraciet '87; Citroën BX 1.4 wit '83; Toyota Carina diesel 4-drs. antraciet '84; Toyota Celica 1.6 ST Coupe groenmet. '83; Volvo 740 GL zilvermet. LPG '85; Volvo 340 aut. rood '84; Austin Maestro 1.6 L 5-drs. rood '85; Nissan Vanette Diesel grijs kent. '87. Div. inruilers tussen ƒ 750,- en ƒ 3.500,-. Gebr. Dominikowski autobedrijf Locht 38, Kerkrade. Tel. 045-420209.

Wij geven het MEESTE voor uw auto! U belt, wij komen! 045-422610 ook 's avonds.

MERCEDES 240 D en 300 D '81, ƒ 3.750,-; Kadett 1.2 N '82 ƒ 2.95,-; Kadett 1.2 S '79 ƒ 1.250,-; Fiësta 1.1 '79 ƒ 950,-; Tercel '79 ƒ 950,-; Colt '79 ƒ 950,-; Escort '79 ƒ 950,-, APK. 04499-3398. Handelsweg 12, Susteren.

(Huis)dieren

Regelmatig te koop KIPPEN leg-mestkuikens, kalkoenen broedmachines v.a ƒ 198,- voer-drinkbak. enz. Henk Ploemen, Rimburg. Tel 045-320229, 10 t/m 17 aug. gesloten.

Te k. DWERGPOEDELPUPS met stamb. en ingeent; tev. middelslag-poedelpup, wit, reu. Lid v.d. rasvereniging. Inl. Kennel van Kleinnulland. 045-421767.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

Te k. van part. zwarte BOUVIERPUPS met stamb. ing. en ontwormd. 04257-9200.

Te k. Perzische KITTENS, met stamb. en inenting. Tel. 045-322760.

Te k. prachtige Malthezer LEEUWTJES 9 weken oud, ingeënt en ontw., ƒ 295,- per stuk. Tel. 045-219329.

TV/Video

KLEUREN TV grote sortering vanaf ƒ 65,-. Nieuwe KTV's v.a. ƒ 298,-, betaling v.a. ƒ 25,- p.mnd. Radio/TV van Voorst, Ganzeweide 48 Heerlerheide. 045-213879.

Kleuren TV's 8-12 kan. v.a. ƒ 75,-. Afst.bed. v.a. ƒ 125,- oa. Philips. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 Heerlerheide. 045-213432.

Vakantie

ST. MAARTENSZEE bungalow, zwemparadijs vanaf sept. weekend en midweek. Tel. 02246-3109.

ERMELO Veluwe strand, bossen; sta-caravans, volledig ingericht na 15 aug. va. ƒ 350,- per week, sept. v.a. ƒ 200,- per week; herfstvakantie ook Zeeland. Tel. 03410-16357.

Nette jongeman zoekt persoon/personen die tussen 7 en 10 aug. vertrekken richting ITALIË (Trento) of Oostenrijk (Insbruck) om mee te reizen tegen vergoeding. Tel. 045-221443.

Te k. ZUTENDAAL (B) stacaravan met veranda en recr. huisje op 600 m2 eigen bosgrond. Stromend water en recr. vergunn. Tel. 043-637601.

Bedrijfswagens

Autobedrijf Loek Schaepkens biedt te koop aan VW Transporter Diesel type '91 div. extra's ƒ 21.000,-; VW Transporter Diesel '88 80.000 km ƒ 11.500,-; VW Pick-Up dubb. cabine '82 Diesel ƒ 4.900,-; VW Transporter '81 Benzine ƒ 1.500,-; VW Pick-Up '81 ƒ 2.500,-; Peugeot J9 Diesel met alu. wisselbak ƒ 4.900,-. Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896.

Sloopauto's

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Körfer. Tel. 045-229045.

(Brom)fietsen

Te k. WIELRENNERSFIETS merk Sprint MBK, z.g.a.n., nw.pr. ƒ 1.100,- vr. pr. ƒ 500,-. Tel. 043-620915

Te koop VESPA Ciao met sterwielen, bwj.'88, incl. helm en verz., pr. ƒ 750,-. Tel. 045-228367

Aanhangwagens

Te koop AANHANGWAGEN met deksel ƒ 300,-. Telefoon 045-270216.

Watersport

MAKREELVISSEN. Zeesportvisserij Mijntje, buiten haven Stellendam. Tel. 01879-3359.

Motoren

Te k. HONDA CB 500 F, bwj '76, vr.pr. ƒ 1.500,-. Tel. 046-377145.

Bel de Vakman

SCHILDERS kunnen nog diverse buiten schilderwerk aannemen. 045-210020.

Gevel-Steigers en FEESTTENTEN verhuur. H.Berns, Kerkrade, tel. 045-423660. Bouwvakvakantie geopend.

Diepvries en KOELKASTREPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230, service 24 uur.

Riet- en BIEZENSTOELEN, repareren ƒ 50,- p. st. met garantie. Tel. 043-435761 b.g.g. 646919.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating. Ook tuinaanleg, vrijbl. prijsopgave. Tel. 045-324249

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

BIEZENSTOELEN vernieuwen nu ƒ 48,- per stuk met garantie. Tel. 045-418820.

Voor al uw tuin- en SIERBESTRATINGS-WERKZAAMHEDEN, tev. ontwerp aanleg bel vrijbl 045-726366

Wonen Totaal

Te koop massief eiken WANDKAST en massief eiken eethoek, pr.n.o.t.k. Tel. 04454-64029.

Kachels/Verwarming

Kachelspeciaalzaak, alle hulpstukken en aanverw. artikelen. REKER, Kluis 28, Geleen. Tel. 046-740785.

KACHELS, ƒ 500,- zomerkorting. Kachelsmid, Walem 21, Klimmen, 04459-1638.

KACHELS, keuze uit 200 st. Jac. Köhlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228.

Computers

PRIJZEN incl. BTW!! Superstunt 386/40Mhz, 4 Mb, SVGA Kaart, 105 Mb, 1 Drive, SVGA Kleurenmon. Compleet ƒ 2.650,-, idem 80486/33 ƒ 2.995,-. Fax modemkaart ƒ 200,- opl 386SX25 ƒ 1.450,-. Bel snel & bestel. Computershop Roermond, 04750-35350.

Kunst en Antiek

Sammler sucht ORIENTTEPPICHE auch beschädigt Tel. 045-217356.

Te k. ant. eik. BOERENDEUR, 92 cm x 1.82m, pr. ƒ 200,-. Nierhoven 20, Nuth.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop gevr.

Gebr. SWINKELS zijn verhuisd naar De Beitel 74, Heerlen. Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oud ijzer/metalen. 045-422025.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Proficiat!

Mia en Hein

proficiat met jullie 25-jarig huwelijksfeest.



Daisy, Audry, Roger, Stan.

Van Harte



Sweet 21

The House Freak

Caravans/Kamperen

ALLES voor Uw Caravan!!!

markeringslampen - reflectors - wiellagers - schakelaars - binnenverlichting - vastsjorbanden poets- en onderhoudsmiddelen - brandblussers koelboxen 12 V en 24 V!!!

KERP B.V.

In de Cramer 31, Heerlen
Tel. 045 - 716951.

Uw vakantie begint bij Bartels Caravanning. Opruiming van nwe. en gebruikte tourcaravans, klap- en vouwwagens, pak nu uw voordeel, op is op! In onze shop slaapzakken va. ƒ 39,50, ons gasflesje 5 á 6 kg. ƒ 49,95, plusm. 5000 artikelen tegen scherpe prijzen. BARTELS Caravanning Import, Hommerterweg 256, Amstenrade-Hoensbroek, 04492-1870.

HOMECAR Caravan... lerinfo: 04958-92899.

Boot- en CARAVAN... LING. Inl. v.a. ... Autobedrijf PG ... Born. 04498-57579.

Te k. TE-king 440, bw... z.g.st., vele acc., ge... letruimte, pr. ƒ 4.950,- 045-410834.

Te koop vouwcaravan ... te wanden) ESTEREL ... st., 3.90x2.00 m, voor... ƒ 5.900,-. 046-748015.

Auto onderdelen en accessoires

Carrosseriedelen

origineel - imitatie - overzet.
Alle Europese- en Japanse automobielen

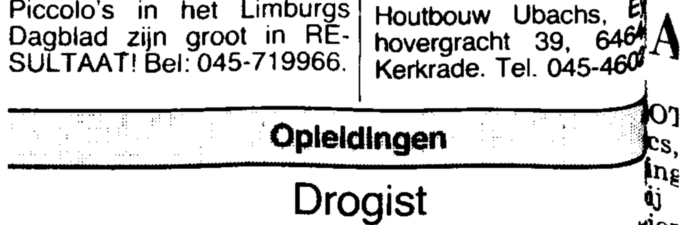
Geevers Nuth

Tel. 045-244242.

Ink. verk. goede gebruikte AUTOBANDEN Passartweg 39, Heerlen. 045-222675.

Piccolo's in het Lim... Dagblad zijn groot in ... SULTAAT! Bel: 045-71...

In en om de tuin



SIERBESTRATING TUINMEUBELEN PARASOLS SUPER SHADE

ARNOLD OPREIJ

Heerlen, Heerlerbaan 275 * Maastricht Beatrixhave...

Ook tijdens de bouwvak open

Zoekt U een TUINMAN, bel dan 045-220053.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

SCHUURTJES, tuinh... garage's, hondenh... vele afm. reeds v.a. ƒ ... Houtbouw Ubachs, E... hovergracht 39, 646... Kerkrade. Tel. 045-460...

Opleidingen

Drogist

september a.s. begint in Maastricht de cursus voor

vakdiploma drogist(e)

* 2-jarige mondelinge opleiding, 1 lesavond per we...
* bij bepaalde vooropleidingen 1 jaar
* erkende vakopleiding

Nadere inlichtingen tussen 10.00-13.00 uur en 18.00-20.00 uur tel. 043-430912.
VAKONDERWIJS
VOOR DE DROGISTERIJ EN PARFUMERIE
al vanaf 1953.

Muziek

Stalmeier Music

Dé allroundzaak van Limburg
Keyboards - dig. piano's - gitaren - versterkers - blaas/slaginstr. - geluidsapp. - synthesizers enz. en MIDISPECIALISATIE: Atari - MS Dos - muziek op uw ...
Wij maken u er enthousiast voor!
Koop bij de man die het ook bedienen kan.

STALMEIER MUSIC de muziekspecialist
HOOFDSTRAAT 32 TEL 045/214253 HOENSBROEK

donderdag koopavond.

Rijles

ALLE CAT. (A, B, C, D EN CE)

RIJBEWIJZEN

BINNEN 8 DAGEN OP
Saba, St. Eustasius, Curacao
Info: maaandag - zondag 09.00-20.00 uur.
Beukelsdijk 59, Rotterdam. Tel. 010-4768595.

S.D.L. biedt u aan: RIJBEWIJS A-B-C of D binnen 8 dagen op de Ned. Antillen, vanaf ƒ 3.500,- all in, garantie en 100 % financ. mog. 010-4626668 of 4666535.

Uw RIJBEWIJS op Sa... 8 dagen via autorijscho... Antillen; nu ook voor ... auto en aanhangwagen 04750-32428.

Diversen

ZOMERAKTIE PICCOLO'S EN REUZEPICCOLO'S

tot en met 29 augustus.
3 x plaatsen binnen 7 dagen, slechts 2 x betalen.
(met uitzondering van enkele rubrieken)
Bel het Piccoloteam: 045-719966.

Te k. draadloze TELEFOONS, Funai SCT 1.000 en intercom, bezorgd ƒ 225,-. Meerdere goedkoper. 0652.808.908.

Voor Limburgs LEKK... STE gehakt. Slagerij H... vast Schinnen.

Voor Piccolo's zie verder pagina 6

045-719966 VOOR TELEFONISCHE OPGAVE VAN UW PICCOLO 045-719966

Volgens manager van het Finse Nokia

HDTV niet voor 2005 in Europa

AMSTERDAM – Europeanen kunnen niet voor het jaar 2005 High Definition Television (HDTV) ontvangen. De huidige tussenstandaard, HD-Mac, is totaal overbodig. Dat heeft C. Schepers, projectmanager breedbeeldtelevisie bij het Finse Nokia, gisteren verklaard tegenover Het Financieele Dagblad.

De uitspraak van Schepers is opmerkelijk omdat Nokia samen met Philips en het Franse staatsbedrijf Thomson aan de basis staat van de Europese HDTV-strategie. HD-Mac moet een tussenstap vormen naar de introductie van HDTV in Europa, die rond 1995 zou moeten plaatsvinden.

Philips heeft volgens Schepers tot nu toe ongeveer f 500 miljoen geïnvesteerd in de ontwikkeling van HD-Mac tegen Nokia f 225 miljoen. Door het passeren van de HD-Mac-tussenstandaard zouden beide bedrijven daarop maximaal twintig procent moeten afschrijven.

Philips toont zich uiterst verrast door de uitlatingen van Schepers, die zegt te spreken op persoonlijke titel. Een woordvoerster van het Nederlandse elektronicaconcern weet te melden dat Nokia met een officiële reactie komt, die haaks staat op de uitlatingen van Schepers. „Het staat uiteraard een ieder vrij zijn mening te verkondigen. Maar wij delen de visie van Schepers nadrukkelijk niet." Philips houdt dan ook gewoon vast aan de introductie van HDTV in 1994.

Center Parcs stuwt winst Scottish op

ROTTERDAM – De recreatiepoot van het Britse bierconcern Scottish & Newcastle Breweries, waarvan de Nederlandse organisatie Center Parcs het vlaggeschip is, heeft vorig jaar een winst behaald van 74,6 pond sterling (246 miljoen gulden) tegen 65,5 pond (216 miljoen) in het jaar daarvoor. De winststijging van bijna veertien procent is bijna geheel te danken aan aan het twee jaar geleden aangekochte Center Parcs.

In al zijn twaalf parken behaalde Center Parcs het afgelopen boekjaar (tot 3 mei) een bezettingspercentage van gemiddeld 95 procent. In Frankrijk staan de zaken er onverwacht goed voor; de opening van het recreatiepark Euro Disney heeft niet voor nadelige gevolgen gezorgd. Het eerste vakantiepark-dorp in Normandië zit gemiddeld voor 95 procent vol, een stijging van 5 procent. In de zomer van 1993 wordt het tweede Franse dorp bij Chaumont-sur-Tharonne geopend.

De recessie in Groot-Brittannië weerhoudt Britse consumenten ervan om ver vooruit te boeken voor een vakantiewoning. De twee bungalowparken in dit land worden echter goed bezocht. Center Parcs hoopt dit jaar te beginnen met de bouw van een derde park, in Wiltshire (Engeland). Het wachten is op een bouwvergunning.

Het patroon van 'later boeken' is ook duidelijk zichtbaar in Nederland en België. In Maasmechelen (België) bouwt Center Parcs met financiële hulp van de Europese Gemeenschap en de Belgische regering aan 'het mooiste park van alle parken'. Naast dit bungalowpark komt een groot natuurgebied, waar 1,2 miljoen bomen worden geplant. Naar dit park hoopt Center Parcs tevens Duitse klanten te lokken.

munt uit

● Dresdner Bank

De winst van Dresdner Bank, de op één na grootste bank van Duitsland, is in de eerste helft van dit jaar met twintig procent gestegen tot 1,3 miljard mark, zo heeft de bank gisteren bekendgemaakt. Het resultaat is exclusief handel voor eigen rekening. De netto-rente-inkomsten stegen in het eerste half-jaar met 12,6 procent tot bijna drie miljard mark en de provisie-inkomsten met 14,8 procent tot 1,13 miljard mark. Dresdner Bank verwacht voor geheel 1992 'een bevredigend resultaat'.

● Westminster

De winst voor belastingen van de Britse National Westminster Bank is in de eerste helft van dit jaar meer dan verdubbeld van 101 miljoen pond tot 211 miljoen pond (f 675 miljoen), zo heeft de bank gisteren bekendgemaakt. Het interimdividend is gehandhaafd op 6,125 pence per aandeel. Twee andere grote Britse banken, Lloyds Bank en Midland Bank, rapporteerden vorige week ook een flinke verbetering van de resultaten over de eerste helft van dit jaar. Hun voorzieningen voor dubieuze leningen namen aanzienlijk af. Bij National Westminster was dat in veel mindere mate het geval. De toevoeging aan de stroppenpot daalde met slechts vier procent van 902 miljoen pond tot 864 miljoen pond.

● Textielgroep

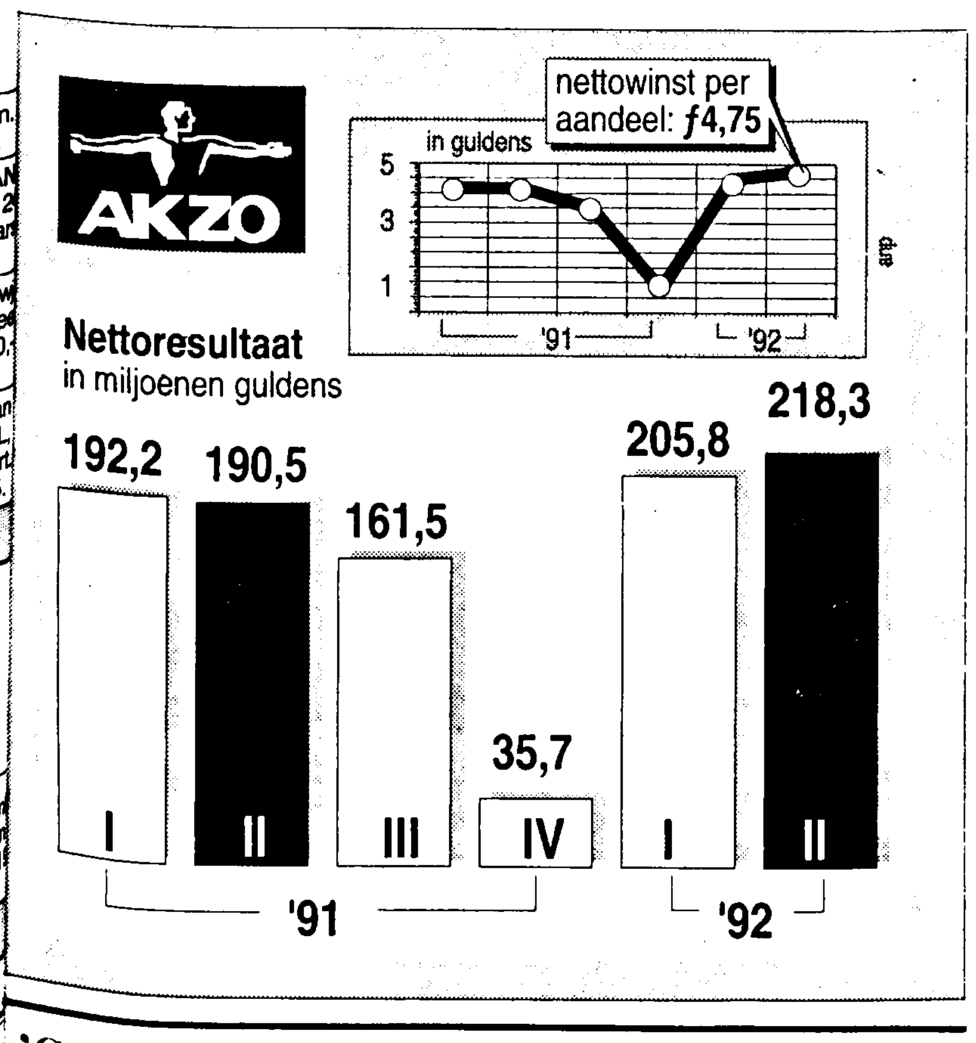
In het eerste halfjaar van 1992 heeft Textielgroep Twenthe een winst behaald van f 2,3 miljoen. Dat is 4,5 procent meer dan in de eerste helft van vorig jaar. De winst per aandeel kwam uit op f 5,75 tegen f 5,55, zo heeft de directie gisteren bekendgemaakt. Voor het hele jaar wordt een lichte stijging van de nettowinst uit gewone bedrijfsuitoefening verwacht. Deze bedroeg vorig jaar voor belastingen f 7,4 miljoen. De omzet is in het eerste halfjaar met f 74 miljoen gelijk gebleven aan het eerste semester van vorig jaar. De financieringsverhoudingen bleven gezond. Het balanstotaal nam met 8 procent toe tot f 91,3 miljoen. Het eigen vermogen steeg van f 40,1 miljoen in de eerste helft van vorig jaar tot f 42,7 miljoen per eind juni 1992.

● Dierenwinkel

Er komen steeds minder honden in ons land. In 1980 waren het er 1,8 miljoen, nu zijn het er 1,2 miljoen en als de ontwikkeling zich doorzet, telt Nederland over tien jaar nog maar 600.000 honden. Dibevo, de organisatie van dierenspeciaalzaken, vreest dan ook dat het voortbestaan van vele dierenwinkels in gevaar komt als de heersende 'anti-hondenstemming' voortduurt. Directeursecretaris G. Ebert van Dibevo wijt dat aan het groeiend aantal een- en tweepersoonshuishoudens en aan de hond-onvriendelijke maatregelen van gemeenten die de belastingen verhogen en winkelcentra tot verboden gebied verklaren.

Onzekerheid over ontwikkelingen in de rest van het jaar

Meer winst voor Akzo



Van onze redactie economie

AMSTERDAM – Het chemieconcern Akzo heeft in het eerste halfjaar van 1992 een nettowinst behaald van 424 miljoen gulden, 41 miljoen meer dan in de eerste helft van 1991. Over de winstontwikkeling in de rest van het jaar is de Akzotop onzeker.

In het tweede kwartaal van dit jaar behaalde Akzo een netto-winst van 218 miljoen, hetgeen 15 procent hoger is dan de winst van 191 miljoen in het tweede kwartaal van het vorige jaar.

Bij de presentatie van de kwartaal- en halfjaarcijfers waarschuwde de financiële man uit Akzo's groepsraad, dr. S. Bergsma, voor al te optimistische verwachtingen in de rest van het jaar. „Gelet op de onzekerheden over de economische ontwikkeling en het verloop van de dollarkoers zal het moeilijker zijn om ook in de tweede helft van 1992 een winststijging te bereiken." Niettemin verwacht Akzo dat - wanneer de economische omstandigheden in het tweede halfjaar niet verder verslechteren - de netto-winst over geheel 1992 die van het vorig jaar zullen overtreffen.

De omzet van Akzo over de eerste zes maanden van dit jaar was 8,8 miljard gulden, een stijging met 3 procent ten opzichte van het eerste halfjaar van 1991. Er bleef een bedrijfsresultaat over deze periode over die 17 procent hoger lag dan in de eerste helft van vorig jaar. De toeneming van het bedrijfsresultaat in het tweede kwartaal schrijft de Akzo-top vooral toe aan de verbeterde bijdrage van de sector chemische produkten. Het resultaat verdubbelde daarin in vergelijking met het tweede kwartaal van vorig jaar. Volgens Bergsma droegen zowel speciale chemische produkten als zout en basis-chemicaliën daaraan bij.

In het tweede kwartaal werden de resultaten voor langdurige onderhoudstops de resultaten ongunstig. De gang van zaken in de vinyl-chloride en de pvc-sector bleef ook in het tweede kwartaal onbevredigend. De verbetering van de afzet in Noord- en Latijns-Amerika leidde ondertussen tot een hoger resultaat bij coatings (verf en lakken).

Computers kijken



● *Kleine computerfanaten verdringen zich rond computers tijdens de 'Kindercomputerweek' in de Ahoy in Rotterdam. De 'Kindercomputerweek' is een onderdeel van de manifestatie Jeugdland en duurt tot zaterdag.*

Foto: DIJKSTRA

DHL breidt verder uit

HOOFDDORP – Expressbedrijf DHL wil de hoofdvestiging in Hoofddorp uitbreiden. Dat levert extra werkgelegenheid op voor tachtig tot honderdertig mensen. Momenteel werken bij DHL in Nederland zeshonderd mensen, verspreid over vestigingen in Hoofddorp, Amsterdam, Schiphol, Rotterdam, Eindhoven, Breda, Utrecht en Eindhoven. DHL baseert haar verwachtingen op een groei van de markt voor spoedvracht door de lucht van twintig tot dertig procent per jaar.

DHL weet zich goed staande te houden op de pakettenmarkt. Waar Federal Express afhaakte in Europa gaat DHL verder. Onlangs begon het bedrijf met de bouw van een nieuw kantoor aan de Kruisweg in Hoofddorp. Het bedrijf breidt haar service uit en steekt volgens general-manager Van Schaik juist daarom met 'kop en schouders' boven de concurrentie uit.

Als eerste introduceerde DHL in 1969 de air express service. Het bedrijf heeft daarom volgens Van Schaik een natuurlijke voorsprong op de rest van de organisaties. Een andere reden die DHL aangeeft voor de goede gang van zaken is dat het bedrijf de pakketten vanaf het beginpunt tot de afleverplaats zelf in de gaten houdt.

'Grotere rol voor bedrijfsverenigingen bij aanpak verzuim'

DEN HAAG – De Toezichtkamer van de Sociale Verzekeringsraad waarschuwt ervoor dat de bedrijfsverenigingen hun inspanningen bij de beperking en terugdringing van het ziekteverzuim 'onverminderd en in de volle breedte' moeten kunnen voorzetten. Doen ze dit niet, dan kan die terugdringing stagneren. De Toezichtkamer schrijft dat in een gisteren gepubliceerd voortgangsrapport over de uitvoering van de maatregelen die gericht zijn op verzuimbestrijding.

De kamer uit hiermee kritiek op het kabinetsvoornemen om de controle en begeleiding in de eerste weken van het verzuim over te laten aan deskundige diensten, die zelfstandig van de bedrijfsverenigingen opereren. De kamer vraagt zich af of de sociaal-medische gevalsbehandeling hierdoor niet in gevaar komt en er toch weer een 'gescheiden' gevalsbehandeling ontstaat.

Andrélon wellicht naar Unilever

ROTTERDAM – Andrélon Cosmetics, producent van haarverzorgingsprodukten, zoekt aansluiting bij Unilever. Onderhandelingen hierover zijn in een vergevorderd stadium, aldus een gezamenlijke bekendmaking.

Andrélon is met een breed assortiment shampoos volgens eigen zeggen marktleider. Het vijftig jaar oude bedrijf in Bodegraven heeft 180 werknemers, die evenals de ondernemingsraad en vakorganisaties over de mogelijke overneming zijn ingelicht.

De directie van Andrélon meent dat verdere uitbreiding van de marktpositie van de onderneming het best kan worden bereikt door aansluiting bij een krachtige partner.

beurs

Vriendelijk

AMSTERDAM – Voor de tweede achtereenvolgende dag heeft Akzo Beursplein 5 een vriendelijk stemming bezorgd. Vooruitlopend op de kwartaalcijfers van het chemieconcern steeg de koers op maandag al met f 2,70. Toen gisteren de goede resultaten in Arnhem bekend werden, klom het aandeel nog eens 3,40 om op f 149,90 te sluiten.

De cijfers van Akzo leverden direct na de gong een fikse handel op. Na de openingskoers van f 148,50 groeide de koers in de loop van de morgen gestaag aan. Het hoogste punt lag op f 151. Totaal gingen 12.324 stuks om.

Akzo was het enige fonds dat het Beursplein nog enig teken van leven gaf. De omzetten waren zoals al zo vaak deze zomer zeer bescheiden. In Koninklijke Olie dat zich traditiegetrouw in een grote belangstelling mag verheugen, werden slechts 200.000 stuks ongezet. Unilever, eveneens een fonds waarvan de stukken geregeld van eigenaar verwisselen, haalde een omzet van krap 113.000. De oliemaatschappij verloor een gulden op f 145,80. Het levensmiddelen- en cosmeticaconcern won tien cent.

Voor Philips hadden beleggers nog wel enige interesse. De koers liep gisteren met vier dubbeltjes op tot 24,90, ondanks berichten dat breedbeeldtelevisie niet vóór 2005 zal worden geïntroduceerd.

Het elektronicaconcern uit Eindhoven maakte bekend dat morgen bij de bekendmaking van de tweede-kwartaalcijfers de president-directeur, Jan Timmer aanwezig zal zijn. De topman van Philips komt omdat „naar de mening van Philips onlangs enige misverstanden zijn gerezen over een aantal ontwikkelingen bij het concern", aldus de verklaring.

Hoofdfondsen

	v.k.	s.k.
ABN Amro	45,70	46,00
ABN Amro A.in F.	75,10	75,10
ABN Amro Obl.Gr.f.	179,70	179,70
Aegon	61,10	61,60
Ahold	80,30	81,20
Akzo	146,50	149,90
Alrenta	199,10	199,20
Amev cert.	53,90	53,90
Bols cert.	44,70	44,90
Bührm.Tet. c.	43,00	43,50
CSM cert.	94,50	98,60
DAF	20,00	20,00
Dordtsche Petr.	136,50	135,80
DSM	103,10	103,20
Elsevier cert.	108,20	106,20
Fokker cert.	25,60	25,80
Gist-Broc. cert.	35,80	35,90e
Heineken	170,50	171,00
Hoogovens nrc	44,00	44,10
Hunter Douglas	63,00	63,80
Int.Müller	59,00	59,80
Int.Ned.Gr. c.	46,60	47,10
KLM	31,70	31,60
Kon. KNP	42,20	42,90
Kon. Olie	146,80	145,80
Nedlloyd	42,80	43,00
Océ-v.d.Gr.	63,80	63,30
Pakhoed cert.	38,50	38,40
Philips	24,50	24,90
Polygram	47,70	47,90
Robeco	90,50	90,70
Rodamco	42,80	42,90
Rolinco	89,00	89,00
Rorento	74,00	74,00
Stork	39,60	40,20
Unilever cert.	183,50	183,60
Van Ommeren nrc	36,90	37,10
Ver.Bezit VNU	75,50	76,80
Wessanen cert.	90,30	91,70
Wolters-Kluwer	75,40	76,30

Avondkoersen Amsterdam

DSM 103,40 (103,20)
Kon.Olie 145,80-146,00 (145,80)
Philips 24,60-24,90 (24,90)
Unilever 184,00 (183,60)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	49,50	49,50
ABN AmroHld.prf.	6,14	6,14
ACF-Holding c.	30,00	30,20
Ahrend Groep c.	127,50	128,00
Asd Options Tr.	7,40	7,30
Asd. Rubber	3,35	3,35
Ant. Verff.	400,00	–
Atag Hold. cert	124,50	124,50
Athlon Groep	48,50	48,50
Athlon Groep nrc	48,00	48,00
Aut.Ind.R'dam	80,00	80,00
BAM Groep	79,50	79,50
Batenburg	147,50	147,50
Beers	124,00	124,00
Begemann Groep	119,50a	115,50
Belindo	297,00	297,00
Berkel's Patent	0,80	0,80
Blydenst.-Will.	34,70	35,70
Boer De. Kon.	227,00a	225,00a
Boer De Winkelb.	59,40	59,40
Borsumy Wehry	56,10	56,30
Boskalis Westm.	20,70	20,70
Boskalis pref.	20,50	20,50
Braat Beheer	28,00	28,00
Breevast	9,20	9,00a
Burgman-Heybroek	2600,00	2600,00
Calvé-Delft pref	800,00	–
Calvé-Delft cert	1172,00	1172,00
Cindu Intern.	136,00	137,00b
Claimindo	289,00	289,00
Content Beheer	21,50	22,00
Credit LBN	25,60	25,60
Crown v.G. cert.	116,50	116,00
CSM	94,20	97,80
DAF cert.	15,00	14,90
Delft Instrum.	23,00	22,60
Desseaux	43,70	43,70
Dorp-Groep	37,00b	37,00
Draka Holding	24,00	23,90
Econosto	26,10	25,50
EMBA	205,00	205,00
Eriks Holding	78,70	78,60
Flexovit Int.	50,50	50,50
Frans Maas cert.	75,00	74,80
Fugro McClelland	34,70	34,80
Gamma Holding	106,50	106,70
Gamma pref.	5,60	5,60
Getronics	30,50	30,70
Geveke	25,50	26,50
Giessen-de N.	91,00a	91,00a
Goudsmit	34,20	34,20
Grolsch	221,00	223,00
GTI-Holding	221,00	221,00
Hagemeyer	134,20	134,70
HAL Trust B	13,30	13,10
HAL Trust Unit	13,30	13,10
HBG	200,00	201,00
Heineken Hold.	151,50	153,30
Hes Beheer c	41,30	41,30
Hoek's Mach.	59,70	59,70
Holl.Sea S.	0,47	0,47
Holl. Kloos	400,00	396,00
Hoop Eff.bank	6,20	6,20
Hunter D.pref.	2,10	–
IHC Caland	74,40	76,00
Kas-Associatie	29,10	29,10
Kempen & Co	8,40	8,40
Klene Holding	103,00	103,00
Kondor Wessels	29,50	29,50
KBB	64,50	64,50
Kon. Sphinx	51,50	51,50
Koppelpoort	315,00	315,00
Krasnapolsky	238,00a	–
Landré & Gl.	47,20	47,20
Macintosh	34,10	33,80
Maxwell Petr.	115,00	115,50
Moeara Enim	1190,00	1190,00
M.Enim OB-cert.	15200,00	15200,00
Moolen Holding	28,10	28,00
Mulder Boskoop	60,00	–
Multihouse	4,30	4,40
Naeff	470,00	–
NAGRON	52,00	52,50
NIB	580,00	580,00
NBM-Amstelland	8,50	8,70
NEDAP	323,00	323,00
NKF Holding	175,10	175,10
Ned.Part.Mij	50,90	50,90
Ned.Springst.	7300,00	7300,00
Norit	19,10	19,40
Nutricia GB	125,50	126,20
Nutricia VB	132,50	133,00
Nijv.-Ten Cate	98,50	98,30
Omnium Europe	8,50b	–
Orco Bank cert.	70,40	70,40
OTRA	343,00	345,00
Palthe	50,00a	50,00a
Pirelli Tyre	25,20	25,20
Polynorm	155,00	156,00
Porcel. Fles	146,50	–
Randstad	44,00	44,00
Ravast	20,80	20,60
Reesink	74,00	74,00
Samas Groep	32,80	32,70
Sarakreek	13,70	13,70
Schuitema	1647,00	1647,00
Schuttersveld	48,70	48,70
Smit Intern.	35,50	31,00
St.Bankiers c.	14,60	14,80
Stad Rotterdam c	40,30	40,30
Telegraaf De	85,00	85,00
Textielgr.Twente	88,00a	88,50
Tulip Computers	14,70	14,90
Tw.Kabel Holding	119,30	119,30
Ubbink	75,00	75,00
Union	70,80	70,80
Un.Dutch Group	1,00	0,90
Vereenigde Glas	498,50	498,50
Verto cert.	26,20	26,50
Volker Stevin	60,00	59,70
Volmac	22,70	23,30
Vredestein	18,60	18,60
VRG-Groep	41,00	41,20
Wegener	63,00	62,80
West Invest F.	9,00	9,00
West Inv.F. wb	104,00a	100,00a
Wolters Kluwer	300,00	305,00
Wyers	26,20	26,60

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.F.	75,40	75,70
ABN Amro Albefo	47,80	47,80
ABN Amro Amer.F.	66,10	65,50
ABN Amro Eur. F.	68,70	69,20
ABN Amro Far EF.	43,40	43,70
ABN Amro Liq.Gf.	165,50	165,50
ABN Amro Neth.F.	81,80	82,10
Aegon Aandelenf.	31,80	31,80
Aegon Spaarplus	5,00	5,00b
Aldollar BF $	27,90	28,00
Alg.Fondsenbez.	219,00	219,00
Alliance Fund	10,30	10,30
Amro North Am.F.	63,60	63,80
Amvabel	76,40	76,60
Asian Tigers F.	62,00	61,90
Asian Select. F.	61,30	60,70
Austro Hung. F.	4,35	4,15
Beleg.f. Ned.	63,30	63,90
Bemco RentSel.	56,50	56,50
Bever Belegg.	3,25	3,25
CLN Obl. Div. F.	108,80	108,90
CLN Obl.Waardef.	115,80	115,80
Delta Lloyd Inv.	27,70	27,80
DP America Gr.F.	33,10	33,10
Dp Energy.Res.	46,80	46,50
EGF Investm.	121,50	121,50
EMF Rentefonds	71,90	71,90
Eng-Holl.Bel.T1	10,00	10,00
Envir.Growth F.	43,20	42,50
Esmeralda part.	31,00	30,90
Eur.Ass. Trust	6,60	6,60
EMS Growth Fund	103,40	103,50
EMS Income Fund	104,00	104,00
EMS Offsh. Fund	104,80	104,80
EOE Index Fnd	309,00	310,00
Euro Growth Fund	44,50	44,70
Euro Spain Fund	7,80	–
Far East Sel.F.	52,00	51,00
Gim Global	49,00	48,50
Groeigarant	1,53	1,53
Holland Fund	71,50	71,70
Holl. Eur. Fund	46,60	46,60
Holl. Obl.Fonds	127,00	127,50
Holl. Pac. Fund	83,00	83,00
Holl. Sel.Fonds	84,30	84,60
Innovest	44,80	44,80
Interbonds	519,00	519,00
Intereffekt 500	25,60	25,40
Intereffekt wt	45,50	45,00
Investa part.	69,00	69,10
IS Himal.Fund $	7,00	7,00
Jade Fonds	130,50	131,00
Japan Fund	16,60	16,60
Jap.Ind.Alpha F.	6400,00	–
Jap.Sect.Rat.Yen	5208,60	–
Korea Pac.Tr. $	7,30	7,30
Mal.Capital F.$	9,40	–
Mees Obl.Div.F.	111,70	111,90
Mexico Income F.	22,50	22,50
MK Int.Ventures	10,20	10,20
Mondibel	76,50	76,50
Nat.Res.Fund	61,00	60,60
Nedufo A	122,00f	119,00a
Nedufo B	123,50	123,50
Nevas	50,50	50,50
Nevas 17 cumpref.	45,00	45,00
NMB Dutch Fund	44,10	44,10
NMB Geldmarkt F.	55,77	55,78
NMB Global Fund	44,00	44,00
NMB Oblig.F.	33,90	33,90
NMB Spaard.F.	103,19	103,21
NMB Rentegr. F.	119,40	119,40
NMB Vast Goed F.	34,60	34,60
New Asia Fund	5,30	5,30
Nomura Warr. F.	0,48	0,47e
Obam, Belegg.	238,00	239,20
OAMF Rentefonds	11,50	11,40
Orange Fund	20,90	20,90
Pac.Dimensions	79,00	79,00
Pac.Prop.Sec.F.	27,00	26,70
Pierson Rente	115,20	115,20
Postb.Aand.f.	49,80	49,80
Postb.Belegg.f.	56,60	56,60
Postb.Verm.gr.f.	55,40	55,40
Rentalent Bel.	153,40	153,40
Rentotaal NV	35,50	35,70
RG America F.	101,10	101,40
RG Divirent F.	50,80	50,80
RG Europe F.	92,30	92,50
RG Florente	116,60	116,60
RG Pacific F.	86,60	87,30
RG SP Groen	54,90	54,90
RG SP Blauw	50,90	51,00
RG SP Geel	46,70	46,70
Rodin Prop.$	84,00	84,00
Rolinco cum.p	78,30	78,30
Schrod.Int.Pr.F	26,00	26,00
Sci/Tech $	12,50	12,50
Suez Liq.Grf.	184,90	185,00
Technology Fund	19,40	19,40
Tokyo Pac.Hold.	165,00	–
Trans Eur.Fund	77,80	77,70
Transpac.F.Yen	222,00	212,00c
Uni-Invest	18,00	18,50
Unico Inv.Fund	78,50	78,40
Unifonds DM	31,30	31,30
Vaste Waard.Ned	64,00	63,80
Vast Ned	101,70	101,80
VIB NV	48,00	47,70
VSB Mix Fund	49,60	49,60
VSB Obl.Gr.f.	102,00	102,00
VSB Rente Fonds	106,20	106,30
WBO Intern.	62,40	62,40
Wereldhave NV	109,00	108,50
Yen Value Fund	70,10	70,10
ZOM Florida F.$	34,30	34,30

Parallelmarkt

Alanheri	25,00	25,00
ABF	107,00	107,00
Austria Global	1037,00	1037,00
Berghuizer Papier	36,50	36,50
Besouw Van cert.	44,50	44,60
Biogrond Belegg.	10,70	10,70
Comm.Obl.F.1	95,50	95,40
Comm.Obl.F.2	100,30	100,20
Comm.Obl.F.3	95,70	95,70
De Drie Electr.	13,20	13,20
Delta Ll.Dollarf.	65,60	65,50
Delta Lloyd ECU	57,00	57,30
Delta Lloyd Mix	59,10	59,30
Delta Lloyd Rent	55,10	55,20
Delta Lloyd Vast	53,60	53,70
DOCdata	6,60	6,60
Dutch Take Ov.T.	42,00	42,00
Ehco-KLM kleding	41,40	41,40
E&L Belegg.1	67,90	68,20
E&L Belegg.2	71,50	71,70
E&L Belegg.3	108,30	108,30
E&L Belegg.4	74,30	74,40
E&L Kap.Rente F.	106,50	106,40
German City Est.	32,70	32,60
Gouda Vuurvast	65,70	65,70
HCA Holding	46,40	46,00
Helvoet Holding	37,60	37,50
Inter View Eur.	3,20	3,20
Kühne+Heitz	37,00	37,00
Management Share	4,10e	4,40
Neways Elec.	7,10	7,10
New Eur.Htls DM	18,00a	–
Ordina Beheer	20,50	20,50
Pan Pac. Winkel	10,40	10,60b
Pie Medical	4,60	4,70
Simac Techniek	12,50	12,80
Suez Gr.Fund	49,70	49,70
VHS Onr. Goed	0,80	0,80
Vilenzo Int.	24,00	24,00
Wereldhave	4,10	–

Parallel top-15

Dico Intern.	73,00	73,00
Free Record Shop	21,00	20,00a
Geld. Papier c.	64,50	64,60
Groenendijk	30,40	30,70
Grontmij	49,70	49,70
LCI Comput.Gr.	3,40	3,30
Melle, van nrc	48,70	48,50
Nedcon Groep	57,70	57,70
Nedschroef	82,30	82,30
P & C Groep	74,30	74,30
Sligro Beheer	55,70	56,00
Welna	60,70	60,70
Weweler	40,00	40,10
Wolff	67,80	67,80

wall street

allied signal	55 7/8	56 1/2
amer.brands	47 1/8	47 1/8
amer.tel.tel	44	43 7/8
amoco corp	50 3/4	50 3/4
asarco inc.	29 3/8	29 1/4
bethl. steel	13 5/8	13 3/8
boeing co	40 1/4	40 1/4
can.pacific	14 5/8	14 5/8
chevron	71 3/4	71 5/8
chiquita	17 1/8	17 1/4
chrysler	22 1/8	22
citicorp	20	20
cons.edison	31 1/4	31 1/8
digit.equipm.	39 5/8	38 7/8
dupont nemours	53 5/8	53 1/4
eastman kodak	43 3/8	43 3/4
exxon corp	64 1/4	65
ford motor	45 3/8	44 1/8
gen. electric	75 1/4	75 1/2
gen. motors	41	40 1/4
goodyear	67	66 3/8
hewlett-pack.	73 3/8	74 1/4
int. bus.mach.	94 3/4	94 3/8
int. tel.tel.	67 7/8	67
klm airlines	19	18 7/8
mcdonnell	36 7/8	35 3/8
merck co.	52 7/8	53 1/8
mobil oil	65 7/8	65 1/2
penn central	19 1/4	19 3/8
philips	14 1/2	14 3/4

Advieskoersen

amerik.dollar	1,600	1,720
austr dollar	1,16	1,28
belg.frank (100)	5,31	5,61
canad.dollar	1,340	1,460
deense kroon (100)	27,75	30,25
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,07	3,32
finse mark (100)	39,60	42,10
franse frank (100)	31,90	34,65
griekse dr. (100)	0,81	1,01
ierse pond	2,85	3,10
ital.lire (10.000)	13,85	15,55
jap.yen (10.000)	127,00	133,00
noorse kroon (100)	27,15	29,65
oost.schill. (100)	15,73	16,23
port.escudo (100)	1,23	1,41
spaanse pes. (100)	1,68	1,84
turkse lira (100)	0,0200	0,0300
zweedse kr. (100)	29,60	32,10
zwits.fr. (100)	123,50	128,00

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,66515-1,66765
antill.gulden	0,9160-0,9460
austr.dollar	1,2331-1,2431
belg.frank (100)	5,4725-5,4775
canad.dollar	1,40625-1,40875
deense kroon (100)	29,280-29,330
duitse mark (100)	112,7200-112,7700
engelse pond	3,1975-3,2025
franse frank (100)	33,350-33,400
griekse dr. (100)	0,8670-0,9670
hongk.dollar (100)	21,4250-21,6750
ierse pond	2,9985-3,0085
ital.lire (10.000)	14,890-14,940
jap.yen (10.000)	130,885-130,985
nwzeel.dollar	0,9032-0,9132
noorse kroon (100)	28,640-28,690
oostenr.sch. (100)	16,0150-16,0250
port. escudos (100)	1,3040-1,3440
spaanse pes. (100)	1,7640-1,7740
surin.gulden	0,9140-0,9540
zweedse kr. (100)	31,025-31,075
zwits.frank (100)	125,885-125,935
e.c.u.	2,2975-2,3025

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	199,20	199,40
id excl.kon.olie	191,50	192,50
internationals	201,30	200,90
lokale ondernem.	198,60	199,50
id financieel	139,20	140,20
id niet-financ.	255,80	256,70

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	291,60	291,90
id excl.kon.olie	264,40	265,80
internationals	306,60	306,10
lokale ondernem.	274,50	275,80
id financieel	213,30	214,80
id niet-financ.	333,20	334,40

CBS-stemmingsindex (1990=100)

algemeen	116,60	117,40
internation	126,20	127,10
lokaal	114,70	115,60
fin.instell	123,00	123,80
niet-financ	113,20	114,00
industrie124,90	125,90	
transp/opsl	109,50	109,60

Goud en zilver

Goud onbewerkt 18,610-19,210, vorige 18,860-19,460, bewerkt 20,810 laten, vorige 21,060 laten.

Zilver onbewerkt 170-240, vorige 170-240, bewerkt 280 laten, vorige 280 laten.

Dow Jones

Industrie 3384,33
-11,07

Optiebeurs

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c jan	47,50	207	0,90a	1,00
akzo	c aug	145,00	247	4,50	6,00
akzo	c aug	150,00	378	2,30	2,70a
akzo	c aug	155,00	345	1,00a	1,00
akzo	c okt	150,00	265	5,00	6,20a
akzo	c okt	155,00	612	2,80	3,70
akzo	p okt	140,00	230	2,70	1,40
akzo	p okt	145,00	465	4,00	2,60
akzo	p okt	180,00	350	34,00a	30,20
akzo	p jan	160,00	739	14,50a	12,50
akzo	p o93	150,00	242	10,00	9,40
dsm	c jan	115,00	380	1,70	2,00
dsm	p jan	115,00	242	12,00	11,10
eoe	c aug	290,00	571	4,80	6,00
eoe	c aug	295,00	373	2,30	3,00
eoe	c aug	300,00	189	1,00	1,40b
eoe	c aug	310,00	458	0,30a	0,30
eoe	c sep	290,00	181	6,50	8,00
eoe	p aug	285,00	225	1,90	1,20
eoe	p aug	290,00	319	3,00	2,30b
eoe	p aug	295,00	382	6,00	4,40
eoe	p aug	315,00	323	24,00a	21,00
eoe	p sep	300,00	171	12,00a	9,00
eoe	p okt	290,00	208	6,20	5,20
eoe	p jan	300,00	375	11,50	10,00
ing	c jan	47,50	408	1,80	2,00
phil	c aug	25,00	671	1,10	1,30
phil	c okt	25,00	835	1,90	2,00
phil	c okt	27,50	1003	0,90	1,00
phil	c okt	30,00	188	0,40	0,60
phil	c jan	25,00	335	3,00	2,90
phil	c jan	27,50	197	1,70	1,80
phil	c apr	30,00	205	1,50	1,60b
phil	c o93	30,00	915	2,60	2,70
phil	c o94	45,00	678	0,90	1,00
phil	c o95	20,00	257	9,40	9,50
phil	c o96	35,00	468	3,80	3,80
phil	p aug	25,00	274	1,40	1,10
phil	p okt	25,00	325	1,90	1,60b
phil	p jan	25,00	184	2,30	2,00
phil	p o93	30,00	726	6,00	5,60
phil	p o95	20,00	273	2,10	1,90
phil	p o96	25,00	2991	3,80b	3,70
olie	c aug	150,00	477	1,40	1,20
olie	c okt	150,00	219	2,70	2,40
olie	p okt	140,00	168	1,80	1,70b
top5	c aug	550,00	484	4,40	5,20
top5	c aug	560,00	172	2,00	2,50
top5	p aug	530,00	353	4,60	3,20
unil	p aug	180,00	178	1,50	1,40

a = la[illegible]	g = bieden + ex-div.
b = bie[illegible]	h = laten + ex-div.
c = ex-claim	k = gedaan + h
d = ex-dividend	l = gedaan + g
e = gedaan + bieden	vk = slotkoers vorige dag
f = gedaan + laten	sk = slotkoers gisteren

Diversen

06-340.340.64

Adressen

Kom langs

Sex voor 2

Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels

Huish. artikelen

06-lijnen

S/M voor 2

Homocontakt

Live-afspraken

"Lisa"

"Bianca"

De heetste love Box

Je broekje uit

Livesex

Heel verlegen

Naakt

"Gay prive"

Sexafspraakje

Altijd succes

06-9511

Evelientje

"06-9602"

Hete Livesex

Sexkontakt

Bi-sex voor 2

Homo-jongens

06-320.320.65

TopSex

06-320.325.25

"06-9603"

Vrouwtjes

Vluggertje

Uitdagend

Nel

Lesbische vrouwen 30

nummertje

06-320.320.22

06-320.320.52

Meisjes

sexadressen

06-320.320.53

06-320.320.77

06-320.323.46

06-320.323.56

Sexkontakt

100% gratis sex

Het Telebordeel

Fonkelnieuw!

nieuwe sensatie

06-9665

"06-9667"

Debbies

SM Mode

Zuster Thea

Bizar trio

Greeks

Griekse Sex

06-320.325.55

Sexy Tieners"

One-on-one

Kontakten/Klubs

CLUB 2000

Club Pallas

Club Mirabelle

Club Nirwana

Escort 045-427120 463323

Porky's Pretpark

Nieuw Kim Anita Jessica & Conny

☎ 045-228481

ƒ 50,- all in

Paren en alleenst. club LC

! Bij Angel en Boy !

Nieuw Escort

☎ 045-418606

Maastricht

Privé

Jodenstraat 2

043-254183

Escort all-in

045-326191

Club Rustica

Escort C N

ontsp. massage

Club Merci

ANGELIQUE

Heren opgelet

Kom relaxen

Buro Mieke

LYDIA

Peggy prive en Escort

Monika's escort

Massage

Hotline Escort

Leuke Meisjes

SM-Rachel

ESCORT

Privé Daisy

Buro SITTARD

Videoclub

Sandra

CLUB LEVANT

☎ 045-352543.

Marcel en Roy

☎ 045-225333

Privé Daisy

SM Antia

's woendags

Connie privé

Privé

Nieuw

Escort Servic

Sinds maart 131 gevallen van listeria-besmetting

Franse kaasjes in kwade reuk

In Nederland is één geval van een bijzondere vorm van voedselvergiftiging – listeriose – ontdekt. Het gaat om een vrouw, teruggekeerd van vakantie uit Frankrijk. Toeristen met die bestemming moeten dan ook op hun hoede zijn bij het nuttigen van bepaalde voedingsmiddelen. Met name zachte kaasjes, paté en ongekookt vlees, evenals ongepasteuriseerde melk, worden ontraden door de Geneeskundige Inspectie. Het is overigens nagenoeg uitgesloten in Nederland zelf besmet te worden door de listeria-bacterie.

DOOR ROB HIRDES

Natuurlijk is het zuiver toeval. Maar sinds prins Charles van Engeland zich als pleitbezorger van de vermaarde Franse kaasjes heeft opgeworpen, zijn sommige in een kwade reuk komen te staan. Tijdens een banket in Parijs brak de kroonprins een koninklijke lans voor de wijze waarop bepaalde van die kaassoorten worden gemaakt; van rauwe melk.

Bij die gelegenheid in maart zei hij bang te zijn voor het verlies van 'al die glorieuze onhygiënische dingen die de mensheid – vooral het Franse deel ervan – heeft geschapen'. Hij haalde daarmee uit naar de Europese Commissie in Brussel, die voor alle landen gelijke regels voor de hygiëne wil opstellen. De Fransen beschouwen dat als een bedreiging voor een aantal van hun roemruchte kazen.
De prins was echter nog maar net uitgesproken of de gevreesde listeria-besmetting sloeg genadeloos toe. Sinds half maart is het aantal gevallen van voedselvergiftiging in Frankrijk als gevolg van de listeria-bacterie opgelopen tot 131 en wordt er van een ware explosie gesproken. Voordien beperkte het aantal besmettingen zich tot zo'n vijftien per jaar.



● *Zachte kazen kan men in Frankrijk beter niet kopen.*

Toerist

Inmiddels is ook bij een uit Frankrijk teruggekeerde Nederlandse toeriste listeriose geconstateerd. Het ministerie van WVC adviseert dan ook met name risicogroepen als zwangeren, ouderen en mensen met een gestoord afweersysteem, het consumeren van zachte kazen in Frankrijk achterwege te laten. Dat geldt trouwens ook voor ongekookt vlees, paté en ongepasteuriseerde melk, omdat nog steeds niet duidelijk is welk van dat soort produkten precies de boosdoener is. „En zo lang dat nog niet bekend is, moeten we het zekere voor het onzekere nemen en alle verdachte produkten over één kam scheren," aldus WVC.

Overigens is het vrijwel uitgesloten dat in Nederland zelf deze vorm van voedselvergiftiging kan worden opgelopen. Weliswaar komt de listeria-bacterie vrij in de natuur voor en dus ook in het voer – kuilgras – van koeien. Via die weg kan de melk worden besmet.
„Maar alleen al door de zeer zorgvuldige wijze van melkwinning wordt dit in het algemeen voorkomen," weet A. Vernooij van het Nederlands Zuivelbureau. Bovendien ondergaat de melk in de vaderlandse kaasfabrieken een warmtebehandeling, waardoor alle ziekteverwekkende microben, zo die al mochten voorkomen, worden gedood.
Vernooij: „In tegenstelling tot de zachte kazen uit Frankrijk munt Nederland uit door zijn zogenaamde halfharde kaassoorten als Goudse en Edammer. Die zijn van een structuur, waarin listeria geen voedingsbodem vindt."

Import

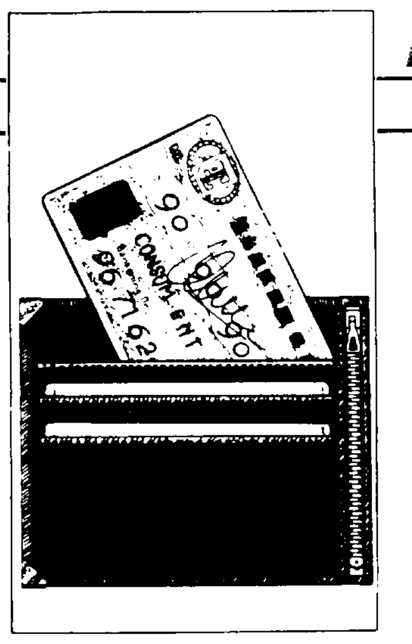
Blijven over de uit Frankrijk geïmporteerde kaasjes. Maar volgens hoofdinkoper V. Bode van kaasimporteur Boering in Diemen is daar ook geen besmettingsgevaar van te duchten. De firma doet alleen zaken met grote leveranciers, die over eigen laboratoria voor bacteriologisch onderzoek beschikken. „Bovendien betrekken we uitsluitend kazen die van gepasteuriseerde melk zijn gemaakt. Zoals camembert en Roquefort. Alle exportkazen hebben een door de Franse overheid afgegeven gezondheidscertificaat. Anders komen ze niet eens de grens over."

Monsters

Bode kan zich niet voorstellen, dat de grote Franse kaasfabrieken debet zijn aan de verspreiding van de listeria-bacterie. Hij denkt in dat verband eerder aan de kaasboerderijtjes, waar typisch lokale kaasjes worden gemaakt. „Daar wordt nog vaak met rauwe melk gewerkt."

Ondanks dat de ingevoerde kazen volgens de hoofdinkoper van alle smetten vrij zijn, neemt hij geen enkele risico. „Bij aankomst worden van elke partij nog eens monsters genomen voor een contra-expertice. Zo'n tweede onderzoek wordt nu zelfs op nog grotere schaal verricht sinds er in Frankrijk groot alarm is geslagen."

Boering voert een dergelijk steekproefsgewijs onderzoek niet zelf uit. Dat gebeurt op drie verschillende, onafhankelijke laboratoria. Bode: „Bovendien komt de Keuringsdienst van Waren nog vaker over de vloer dan al het geval was. Terecht, want ondanks alles kan een dubbeltje raar rollen. En je kunt niet voorzichtig genoeg zijn als het om de volksgezondheid gaat."



Suikermaïs zomerse lekkernij

In de koelvitrine van supermarkten ligt kom je steeds vaker suikermaïs tegen. 'Zea Mays Saccharata', zoals suikermaïs officieel heet, komt oorspronkelijk uit Midden-Amerika; dank zij het fantastische aanpassingsvermogen van de plant is teelt in koelere klimaten (zoals het onze) heel goed mogelijk gebleken; toch wordt er elders in Europa weinig suikermaïs geproduceerd. Spanje is onze enige noemenswaardige concurrent.

Een mooie opbrengst moet echter wel aan zeer specifieke voorwaarden voldoen: de suikermaïs kan namelijk pas geoogst worden als de zogenoemde 'kolfbaard' (zijde-achtige draden die uit de kolf hangen) volkomen bruin en uitgedroogd is. De nog door blad omgeven korrels zijn dan melkrijp, dat wil zeggen op hun allerzoetst en -sappigst. Om smaak en kleur te waarborgen worden de kolven met blad en al geoogst en verpakt. Dit laatste gebeurt meestal per twee stuks op de bekende milieu-vriendelijke paarse schaaltjes, waar folie strak omheen gespannen wordt.

Het optimaal bewaren en schoonmaken van suikermaïs is, net als de oogst, gebonden aan enkele gulden regels, zij het wel zeer eenvoudige: ontdoe, tenzij ze meteen genuttigd gaan worden, de kolven niet direct na aankoop van hun beschermende bladeren; de korrels verliezen anders hun sappigheid en gaan zonder meer rimpelen. Bewaar ze daarom ook liever niet langer dan twee dagen in de koelkast.

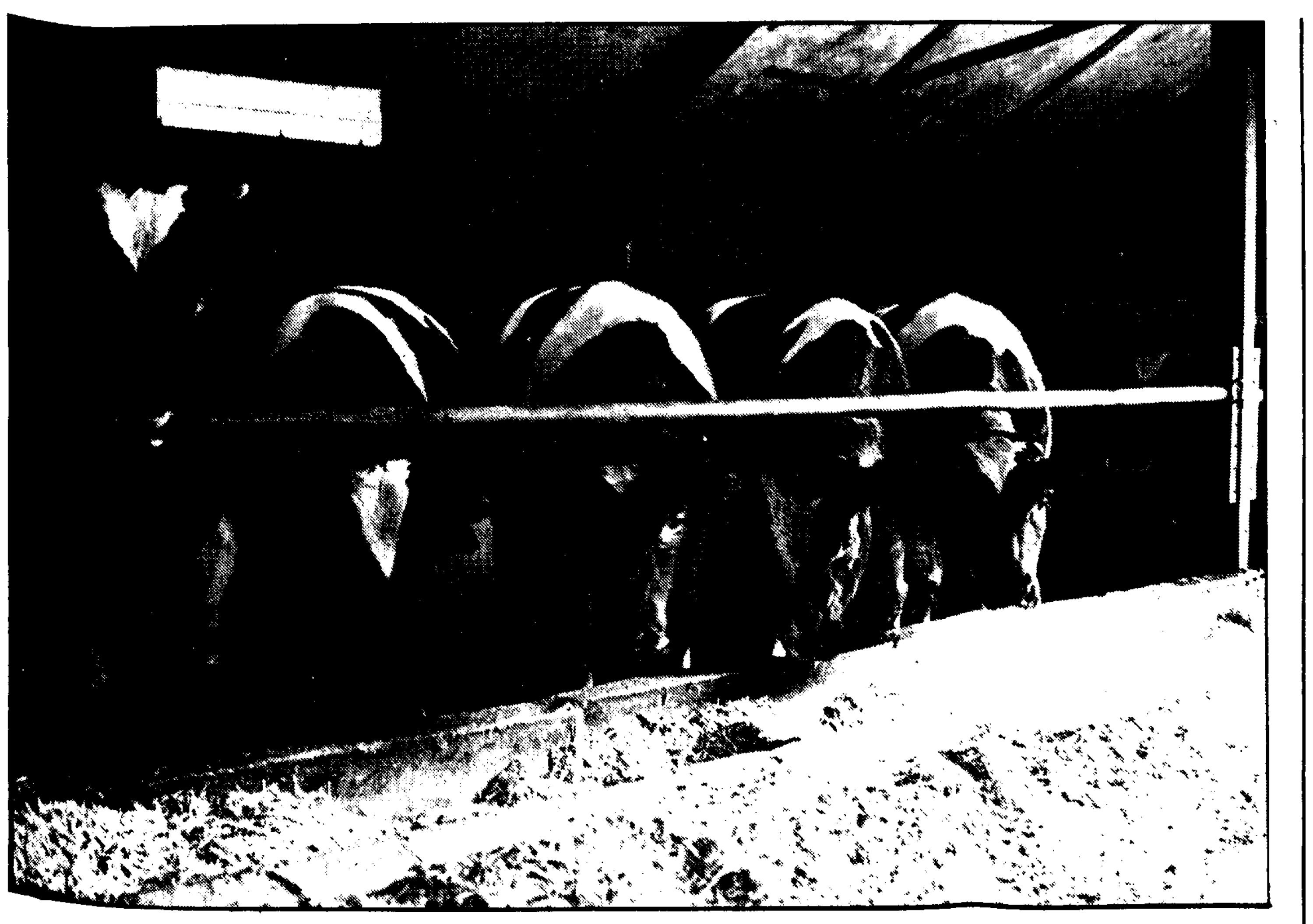
Schoonmaken gebeurt door de bladeren weg te pellen, de draden te verwijderen en de harde stengel zo dicht mogelijk tegen de kolf aan weg te snijden. De bereiding op zich is afhankelijk van hoe men maïs het liefst eet: gaat het alleen om de korrels, dan snijdt men ze met behulp van een scherp mesje van de kolf af, en kookt ze in 5 à 20 minuten (al naar gelang het dikte) gaar. Echter nooit ofte nimmer in zout water! De groente wordt er ronduit taai van. Zouten ná bereiding kan uiteraard wel.

Maïs uit 't vuistje is, zeker bij kinderen, een grote favoriet en in het barbecue-seizoen het toppunt van gemak; de kolven laat men in het blad op het rooster goudbruin roosteren, tandestokers aan weerszijden voorkomen blaren. En dan nog een grote klodder roomboter, mmm!

Wil men echter eens wat anders, dan is 'succotash' een heerlijk alternatief: een Indiaans gerecht, waarbij sperzieboontjes, stukjes bleekselderij, paprika, ui en maïskorrels te zamen in één pan gaargekookt worden. Nadien wordt het gerecht op smaak afgemaakt met een klontje boter, peper en zout, paprikapoeder en fijngeknipte peterselie. Lekker met nieuwe aardappeltjes en een stukje varkensvlees. Hoe dan ook niet mis, die maïs.



● *Suikermaïs is vers op zijn best.*



● *De kalverhouderij komt geregeld op zeer negatieve wijze in het nieuws.*

Reclamespot slaat aan bij Neerlands grootste drinkers

De melige rijmregels van Yogho Yogho

DOOR JOHN OOMKES

Het is dè hit van televisiekijkend Jong Nederland. Overal hoor je het liedje fluiten, of jonge kinderen de krankzinnige rijmregels uit het STER-spotje opdreunen. 'D'r loopt een engerd door het bos, die eet een broodje albatros'. Ofte wel de diepere betekenis van 'Yogho is niet alleen yogho, maar ook yogho'.

De grootste drinkers in ons land zijn jonge kinderen tussen de zes en veertien jaar. Ze nuttigen het merendeel van de in totaal 110 miljoen liter drinkyoghurt die jaarlijks in ons land geconsumeerd wordt. „Dat is de reden waarom we al onze activiteiten, de smaak en de verpakking van ons produkt op hen afstemmen," zegt G.D. den Hollander, senior product manager bij Campina/Melkunie.

Den Hollander is momenteel een buitengewoon blijmoedig mens, want de omzet van Yogho Yogho Drinkyoghurt is de afgelopen maand meer dan opmerkelijk gestegen. Dat alles onder invloed van een enkel spotje, dat sinds 22 juni op prime time (voor kinderen is dat vóór 20.00 uur 's avonds) met effectieve regelmaat wordt uitgezonden. „Yogho Yogho was al marktleider met zo'n 25 procent," zegt Den Hollander, „maar het produkt is nu mateloos populair; dat is rechtstreeks terug te voeren op dat spotje."
Het recept van dat succes? Humor die bij de belevingswereld van de doelgroep aansluit. 'Daar is een lama zonder kind, die laat een grote wind'.

Rijmwedstrijd

Over naar de Koningslaan in Amsterdam. Daar trilt het pand van Lowe, Kuiper & Schouten van de creativiteit in een poging om prachtige follow-ups voor de Yogho Yogho-spot te bedenken. Omdat zo langzamerhand zelfs het meisje van de postkamer regels voor een nieuw reclamefilmpje aandroeg, zijn creatief directeur Bart Kuiper en tekstschrijver Hans van Dijk tot het inzicht gekomen dat de doelgroep zelf geprikkeld moet gaan worden. Nog dit jaar komt het tot een Yogho Yogho-rijmwedstrijd, waar de drinkebroertjes tussen 6 en 14 het genoegen kunnen smaken toe te kijken hoe hun eigen rijmpjes zullen worden verfilmd.

„Yogho Yogho was ooit als eerste met houdbare drinkyoghurt op de markt," zegt Kuiper. „Het had toen in zijn reclame-uiting hetzelfde liedje dat we nu ook gebruiken. Inmiddels zijn daar Yogi, Yor, Yovol bijgekomen; allemaal produkten die een beetje leentjebuur hebben gespeeld bij de merknaam Yogho Yogho.

„Wat er gebeurde was dat de bekendheid sterk terugliep en, sterker nog, de 'volgers' waren bekender dan Yogho Yogho. Nog serieuzer was het probleem dat wat voor reclame je ook maakte: de mensen gaven er altijd een andere naam aan. Zo van, ik heb een heel leuk Yorspotje gezien. Totale verwarring; wat heb ik nou gezien? Hetzelfde heb je met wasmiddelen; was het nou All of Persil. Wie spreekt nou tegen me? Om nu te bewerkstelligen dat elke reclameuiting er een van jou is, moet je een – wat wij dan noemen – advertising property creëren."

Dat chique woord staat voor een simpel beeld. Advertising property van Hak is Martine Bijl in een veldje sperziebonen. Een keuken met oranje kleurtjes? Dat is Mora.
Het melodietje van Yogho Yogho had oorspronkelijk van componist Ilja Gorter een tekstje meegekregen als 'Het is die fijne yoghurtdrank, lekker fris en lekker slank'. Die regels moesten nu omwille van dit citaat letterlijk aan de vergetelheid worden ontrukt, maar het melodietje was wel degelijk blijven hangen.

Lowe, Kuiper & Schouten bedacht op basis van het melodietje tekstregels die door ouderen vooral als melig werden ervaren, maar bij de doelgroep bleken aan te slaan.
Kuiper: „Het is helemaal niet erg dat mensen van boven de twintig het spotje niet leuk vinden; al is ons zelfs dat wel meegevallen. Maar bij de doelgroep is de bekendheid van het spotje zeer groot."
Tekstschrijver Hans van Dijk: „Hoe gaat dat? Een onderzoeksbureau zet voor ons dan een vrolijke caravan neer op de boulevard in Scheveningen. Daar worden kinderen naar binnen getrokken, zonder een stuk hout overigens. Aan zo'n veertig jonge kinderen wordt dan gevraagd: heb je de laatste tijd nog een leuke reclame gezien. Negenendertig zeiden er: Yogho Yogho. En waar gaat 't dan over? Die kids: nou, welk couplet wil je horen? We hebben wel eens vaker een succesje meegemaakt, maar dit is echt verbijsterend."

Tv-kijkers blijken veelvuldig 'Hilversum' te bellen met de vraag wanneer de spot weer te zien is. Onderwijskrachten worden gék van de rijmregels. En Hans van Dijk verheugt zich over de stijlbreuk aan het slot van het spotje. „Daar zegt een of andere zoeloe, strelend over de uiers van een koe; 'yogho is niet alleen yogho, maar ook yogho'. Als we laten onderzoeken wat kinderen daaronder verstaan, komt het antwoord er moeiteloos uit: Yogho is goed voor je, en ook nog lekker."

Twee slachterijen zien af van medewerking

Invoering keurmerk kalfsvlees mislukt

De invoering van een keurmerk voor Nederlands kalfsvlees is voorlopig mislukt. Twee kalverslachterijen in Den Bosch en Leeuwarden hebben besloten niet mee te werken aan het keurmerk, dat de consument de garantie van 'schoon' kalfsvlees moet bieden.

De kalverhouderij komt sinds jaar en dag regelmatig in het nieuws met berichten over het gebruik van illegale groeibevorderaars. Om daar een definitief einde aan te maken wilde de sector middels de Stichting Kwaliteitsgarantie Vleeskalversector (SKV) een keurmerk invoeren. Zowel voerfabrikanten, kalvermesters als slachters zouden zich via een lidmaatschap moeten verplichten verboden middelen links te laten liggen. Strenge controles en zware straffen moesten de naleving van de regels garanderen.

Aanvankelijk was het de bedoeling dat de slachterijen vanaf 1 augustus uitsluitend kalveren zouden slachten afkomstig van aangesloten mesters. De slachterijen Brada in Leeuwarden en Vitelco in Den Bosch hebben echter op het laatste moment besloten af te zien van deelname. Vitelco zou hebben gehandeld in opdracht van de aandeelhouders. Brada in Leeuwarden zegt hierdoor gedwongen te zijn eveneens het lidmaatschap op te zeggen. „Uit concurrentie-oogpunt kunnen wij niet toestaan dat er een tweede slachtcircuit ontstaat van kalveren die niet onder het SKV-regime vallen," aldus een woordvoerder van Brada. „Zodra Vitelco weer lid wordt, doen wij hetzelfde."
Brada en Vitelco slachten samen ongeveer 15 procent van alle kalveren. Meer dan 90 procent van het Nederlandse kalfsvlees wordt geëxporteerd. De overige slachterijen gaan vooralsnog gewoon door met de invoering van het SKV-keurmerk.

Ecotrap komt uit Zuid-Afrika

Nieuwe vliegenval werkt met lokstof

Die smerige vliegen! Pets, pets. Weer eentje dood gemept. Want wat zijn die krengen irritant. Zo'n vliegenmepper functioneert. Tenminste als je een beetje goed kunt mikken. Behalve de vliegenmepper zijn er de traditionele strips, lijmslierten, of horredeuren om te voorkomen dat de insecten 's zomers bezit nemen van je huis. Helemaal geen vliegen, dat lukt je natuurlijk nooit.

Sinds kort is er wat nieuws. De zogeheten Ecotrap. Een vliegenval. Het absolute einde voor de vlieg, zo belooft Nico Kreutzer uit Echt. Hij heeft de vliegenval rechstreeks geïmporteerd uit Zuid-Afrika. Via de boerenbondwinkels wil hij de val aan de man brengen.
Hij is er absoluut van overtuigd dat de Ecotrap dé uitkomst is op boerenbedrijven waar men door het vee vaak last heeft van vliegen. Maar de val kan net zo goed door particulieren gekocht worden.

De Ecotrap is een heel simpel apparaatje. Het vangt vliegen eigenlijk op dezelfde manier als de ouderwetse wespenval, waarbij je onderin een kannetje wat suikerwater doet. De wesp komt, gelokt door de suiker, door een gaatje naar binnen, vliegt omhoog en komt via een fuik de val binnen.

Op soortgelijke wijze vangt Ecotrap vliegen. Alleen.....en dat is het geheim van de smid, worden de vliegen hier gevangen door middel van een bepaalde lokstof. Die stof, die men bij het apparaat koopt, bevat 'dierlijke proteïnen' en is niet giftig. De lokstof wordt aangemaakt met water in een speciaal bijgeleverd flesje, dat daarna een paar dagen moet staan. Als het goedje gegist is kan het in de Ecotrap worden gegoten.
En het werkt inderdaad. Binnen een paar seconden is de eerste vlieg het haasje. En in een uur tijd, is het ding zwart van de vliegen. Omdat de lokstof stinkt moet de Ecotrap buiten worden opgehangen. Op een windstille plaats, ongeveer anderhalve meter van de grond. De vliegen die in een stal of in een woning zitten komen naar buiten, zo sterk werkt het lokkende goedje. Het apparaat kost 82 gulden exclusief btw.

SERVICE VAN A TOT Z

Overzicht van belangrijke adressen voor de lezers van het Limburgs Dagblad

A — AANHANGWAGENS

Mc. Dassen aanhangwagens
Verk., verh., repar., speciaalbouw. Onderd. v. alle merken. Stationsstr. 8-10 Kerkrade. Tel. 045-455088/452501.

Aanhangwagens Jo Knops
100 stuks in voorraad. Tevens alle onderdelen en reparaties. Rijksweg Zuid 195 Sittard. Tel. 046-512718.

APK KEURINGEN

OPEL

Opel Bergsteyn
APK-keuringsstation, Rijksweg 61, Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Garage Sobregts en Co.
Off. APK-keuringsstation 1 en 2, dealer Iveco bedrijfsauto's. Lindelaufergewande 8, Voerendaal. 045-752888.

Lucar autobedrijf
Voor APK zonder problemen. CO- en koplampafstelling gratis. Holzstraat 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

AUTO-ACCESSOIRES

SAS Autoshop „De Specialist"
Voor auto-accessoires, car-hifi, alarm, inbouwcenter. Scherpe prijzen. Nobelstraat 61, Heerlen, tel. 045-712113.

AUTOBANDEN

BREMEN

Automaterialen, APK-keuringen, accu's, uitlaten. Kampstraat 59, Landgraaf.
Tel. 045-311784.
Zaterdags gesloten.

ROUWETTE autobanden

Alle merken banden leverbaar. Balanceren + uitlijnen. Putweg 49, Klimmen, tel. 04405-1286.

AUTOBEDRIJVEN

Auto Vencken B.V. Sittard-Beek
Leasing VW, Audi, VW bedr.-wag. Sittard, Leyenbroekerweg 27, 515777*. Beek, Pr. Mauritslaan 171, 372882*.

Bij Donny kijken is kopen!
Alle typen bedrijfsauto's, bestellers en bussen, minibusjes, kleine bestellers, open laadbakken, meubelauto's in alle typen en prijsklassen. Ook diverse luxe auto's, stationcars. Te veel om op te noemen. Donny Klassen b.v., in- en verkoop. Meerssenerweg 219 Maastricht. Tel. 043-636222 of 043-634915.

AUTOLEASING



Vencken Leasing

AUTORIJSCHOLEN

Chris Adams
ANWB erkende auto- en motorrijschool. Mirbachstraat 14, 6367 CW Voerendaal. Tel. 045-751718.

Liever 100% rijles dan 30% korting

Autorijles is een zaak van vertrouwen. Ga daarom naar de vakman met jaren ervaring. Kies een van onderstaande B.B.R.O.-beroepsrijscholen.

Autorijschool Leijten Brunssum tel. 045-251418

Autorijschool Frans Bisschops Heerlen. 045-752827.

Autorijschool Sjef Dörenberg Heerlen 045-213735.

Autorijschool Jo Hendriks Kerkrade. 045-415315.

Autorijschool Piet Hillebrand Kerkrade. 045-415597.

Autorijschool Nico Zoet Kerkrade 045-456772.

Autorijschool Kubben Schimmert 04404-2339.

Autorijschool Winthagen Simpelveld 045-443252.

Autorijschool Paul Simons 04454-642443.

Autorijschool Peter Kokkelkoren Voerendaal 045-750995.

AUTOSCHADE

Autoschadecenter Limburg
Schadereparaties aan alle merken. Topkwaliteit met 1 jaar garantie. Kloosterraderstr. 100, K'rade. 045-453837.

AUTOVERHUUR

Autop Autoverhuur Sittard B.V.
Verh. van pers.auto's, bestelauto's, busjes, kampeerauto's en autoambulance, leasing, long-rent en groepsvervoer. Geerweg 2A Sittard. 046-522424. Zandstraat 58 Montfort. 04744-2345.

B — BOUWMATERIALEN

Steenmarkt Van Erp B.V.
Ca. 200 soorten bestratings- en gevelstenen, in elke hoeveelheid. Lahrstraat 17, Sittard, tel. 046-512461.

BEVESTIGINGSARTIKELEN

SPEDO

Akerstr.-N. 288-290, Hoensbroek, 045-222333. Stalen, roestvrijst., messing enz. bouten, moeren in metr., metr. fijn, u.n.f., u.n.c. en ww-draad. Tevens inbusbouten, houtschroeven, plaatschr., ankerwerk v. muurbevest. enz. Meest uitgebr. ass. in Limburg.

C — COMPUTERSERVICE

DORSU Limburg
Onafhankelijke bedrijfsautomatisering. Telefoon 045-210419. Ganzeweide 127, 6413 GB Heerlen.

D — DANSSCHOLEN

Bel nú 045-455609
en informeer naar een van de vele gezellige danscursussen van dansschool Lotus, Heerlen en Kerkrade.

DRUKKERIJEN

Compuprint Kerkrade b.v.
Uw partner voor al uw druk- en kopieerwerk, familie- en handelsdrukwerk, zwart/wit- en kleurkopieën. Kloosterraderstraat 14a, 6461 CC Kerkrade. Tel. 458079.

Drukkerij L'Ortye b.v.
Kettingform., drukwerk voor handel en industrie, familiedrukw. Kouvenderstr. 35, Hoensbroek. 045-212517. Laat bij L'Ortye drukken, het scheelt u stukken.

Drukkerij Schreurs
Handels-, fam.- en textieldrukwerk, fotocopie, stickers en kant.boekh. Graverstr. 68 Kerkrade. Tel. 045-413045.

Studio Kerdel zeefdruk/offset
Voor al uw drukwerk ... van klein tot groot, in iedere oplage.
Mauritslaan 114, Geleen. Tel. 046-742964.

DRUKWERK

Europees Advieskantoor Wroclaw VOF
* Voor al uw drukwerk *
Bel voor een afspraak of offerte (tot 11 uur) 04746-5731.
Tichelkoelstraat 7, 6051 ED Maasbracht.

E — ELEKTR. ONDERDELEN

NILFISK
MET 'N NILFISK ZIT JE NERGENS MEE.

Onderdelendepot Roosen
Brunssum, Rumpenerstr. 157. Tel. 045-251015 (geen koopavond).

ELEKTRO-INSTALLATIEBEDRIJVEN

Elektro Bemelmans
Aanleg, reparatie en onderhoud van elektro-installatie. Unolaan 33, H'heide, tel. 045-212330.

F — FOTOSPECIAALZAKEN

Filmpost DAT KLIKT!

Brunssum 045-254166; Geleen 046-746089; Heerlen 045-719484; Kerkrade 045-451598; M'tricht 043-620770; Sittard 046-525363; Weert 04950-32464. Uw adres voor betere foto's.

G — GEVELREINIGING

G.V.L. Restauratie, 045-226000
Spec. gevelreiniging, renov., kelderafdichting, voegw., vochtwering 10 jr. schrift. garantie. Stralen van meubels, autoplaatwerk, velgen, chassis etc.

GLASREPARATIE

glasservice
GLAS HERSTELLEN GRATIS BELLEN

Door direkt en persoonlijk contact met onze meldkamer, een snelle en correcte afhandeling van alle glasschades, ook 's nachts, in de weekeinden en op feestdagen.

H — HOUTHANDEL

Houtindustrie Pelzer BV
Emball.-, pallet-, verpakkings- en stophout; eike-, beuke- en esse-, plaathout; goedkoop stookhout. Rijksw. 36, Wahlwiller. 04451-1218.

K — KEUKENS

Kellerhuis keukens Geleen
Ringovenstr. 1. 046-747905. Aanbouwkeukens + apparatuur, event. met compl. verbouwingen. Toonaangevend in keukens.

Vossen Keukens

Van ontwerp op maat tot komplete installatie. Tevens renovatie. Design-studio: Glaspaleis, Kerkplein 45, en eiken stijlkeukens: Eikenderweg 77, Heerlen, Tel. 045-717555.

KEUKENS EN BADKAMERS

CEMA
Geleen, Burg. Lemmensstr. 216, 046-747575, keukens - badmeubelen - sanitair - c.v.

KUNSTSTOF RAMEN

Gebr. Bollen
Tel. 043-641293. Kunststof-ramenfabr. sinds 1973. Timmerfabr. sinds 1924. Showroom Broekhoven 1, Geulle-Meerssen.

KUNSTSTOF KOZIJNEN

Kunststof Brunssum
Kunststof ramen en deuren, schuifpuien en balkonsystemen. Trichterweg 7, Brunssum. Tel. 045-231045.

scheppers kunststof

Eigen fabrikage/maatwerk
Ramen - deuren - rolluiken met 10 jr. garantie. Eigen montagedienst en service. Voorheen in Landgraaf, nu Smedestr. 6, Kerkrade. 045-465228.

L — LOODGIETERS

H. Hoeppermans C.V.
Sanitair, c.v., dakwerk, gas, water, wateronth., rioolontstop. Emmaplein 8 Heerlen. Tel. 0 45-713265.

M — MODELLENBUREAUS

modellenburo fashion & style

Winricusstraat 39 6467 BM Kerkrade

Organisatieburo voor modeshows en andere mode-evenementen. Opl. mannequin/dressman, fotomodel, host/hostess. Info: 045-422424.

N — NAAIMACHINES

Naaimachinehandel
VELDMAN B.V.

Heerlen, Nobelstr. 6, 045-716100. Hoensbroek, Kouvenderstr. 68, 045-213538. Geleen, Raadhuisstr. 14, 046-746480. Rep. alle merken, geen voorrijkosten. Roermond, Neerstraat 62, 04750-31012.

ONDERH. SERV. GASTOESTELLEN

Gaswacht Limburg. 045-227676
Specialisten voor alle soorten gastoestellen. Ontwerp, onderhoud, installatie en verkoop. Litscherveldweg 5 Heerlen.

P — PLAFONDS

Wand- en plafondstudio Plafondbouw Kerkrade/Landgraaf b.v.
Sperwerweg 28, industr.terrein Abdissenbosch, Landgraaf. Tel. 045-320840. Verk. part. ma.-vr. 9-17 uur, za. 10-14 uur.

Plafond- en keukencentrum Zambon 043-642535
Div. systeemplafonds, altijd een pasklare oplossing voor plafondproblemen. Al onze syst. zijn eenv. zelf aan te brengen. Idem diverse Zepka vouwdeuren en wandkastsystemen op maat. (Kruisberg 46 Meerssen).

Radax BV Plafondsystemen
Haefland 23, Brunssum, 045-258051. Voor alle soorten plafonds, wanden en betimmeringen. Showroom geopend van di. t/m za. van 10-17 uur.

POSTZEGELHANDEL

C. de Wit B.V.
Postzegelhandel, Nobelstraat 41, 6411 EK Heerlen, tel. 045-710571.

R — ROLLUIKEN

LAUMEN SIMPELVELD
ROLLUIKEN ZONWERING

Beitel 110A, 6422 PB Heerlen, postbus 21099, 6369 ZH Simpelveld, tel. 045-423848/442129.

MICA zonwering
Rolluiken * jaloezieën * zonneschermen. Vraag vrijbl. prijsopgave. Showroom, Sittarderw. 116, Heerlen. 045-721658.

SIMI rolluiken
Nergens voordeliger. Op 't Bergske 9 Landgraaf. 045-317344. Schoutstr. 32 Brunssum. 045-252404 b.g.g. 315484.

Mithra-Heroal b.v.
Het vertrouwde adres voor al uw rolluiken of onderdelen, kunststof schroten, service of reparaties. Beitel 4, 6466 GZ Kerkrade. 045-413049.

RIJWIELEN

Raleigh Cycle-Center Helgers
Rumpenerstraat 62-50 Brunssum. 252709. Raleigh Mountainbikes 625,-. Sport- en stadsfietsen + reparaties. Zonder aanbetaling mogelijk.

S — SCHILDERSBEDRIJVEN

Schilderw. Bijsmans Heerlen
☆ Onderhouds- en utiliteitswerken ☆ kunststoftoepassingen ☆ betonrep. ☆ gevelreiniging ☆ graffitybestrijding. Heerlerbaan 134, tel. 045-425550.

V.S.M. Driessens-Niessen
Schildersbedrijf b.v. Ankerkade 127, 6222 NL Maastricht. 043-630353. Voor alle voorkom. schilderwerken.

SCHOENREPARATIE

Hakkenbar De Bongerd 718432
Bongerd 18, Heerlen, het adres voor al uw schoenreparaties, sleutels en onderhoudsartikelen.

SCHOONMAAKBEDRIJVEN

deGast

Schoonmaakbedrijven BV
Hoofdkantoor: De Boelelaan 7, Amsterdam. Telex 10526, fax: 020-443454.

SCHOORSTEENVEGERS

Math. Linssen. Tel. 045-241587.
Bergerw. 20 Nuth. Onderh. c.v. Ontkalk. waterleid., geiser, boiler, gas-water-install. Erk. schoor steenveger.

STICKERS

STICKERS NODIG ?
Voor ..., auto's, ..., reklame.
LEDAS STICKERSERVICE
P.B. ..., 6370 JA Landgraaf
Tel.045-312580 Fax.045-32....

T — TAPIJTREINIGING



Voorjaarsschoonmaak ?
* Uw tapijt heeft het nodig
* Chem-Dry Charlier doet het professioneel en snel.

TUINCENTRA

Groenrijk Bok - Heerlen. 215366
Bloemisterij * hoveniersbedrijf * tuinctr. en architectuur. Vraag vr.bl. tuinadv. Uterweg 117, Heerlen-Noord.

TUINDEKORATIE

Galerie Schoonbroodt
Bloembakken, tuinkabouters, be... fonteinen enz. te kust en te keur... galerijen v/h Droomkasteel, Ganz... 115, Heerlerheide, ingang bij de ... ten. Tel. 045-211767.

V — VERANDA'S DAK...

Daemen Kunststoffen
Verandadakplaten, plexiglas of L... thermoclear. Hofdwarsweg 7 G... Tel. 046-753865.

VERHUIZINGEN

ERKENDE VERHUIZERS
dat pakt altijd goed uit

Schoenmaekers Verhuizingen ...
Ridderweg 47, Heerlen.
045-411281. Fax: 414096.

Stikkelbroek Verhuizingen b.v.
Laanderstraat 109-111, Heerlen
045-715045.

uw verhuizer



Harreman bv
045 - 21 80 42

VIDEOTHEKEN

Vicaf's „Eroland Videotheken"
... erotische videofilms. Sittard, Stati... 31. Maastricht, Via Regia 105, Bau... Poort. Heerlen, winkelcentr. H... (achter Aldi) 221986.

W — WONINGINRICHT...

JOHN WETZELS WONINGINRICHTING

J. Wetzels Woninginrichting
Enorme keuze ..., vinyl, gordijnen..., valletjes. Tapijt gratis leggen..., op mt. maken. Spoorsingel 12, ... 045-727156.

Z — ZONWERING

Jago Kerkrade Showroom
Schaesbergerstraat 104, 045-41...
Rolluikenaktie

Breedte		Hoogte
300	×	250
400	×	250
500	×	250
600	×	250

incl. m...

Ha-te. - Spotgoedkoop
Heroal rolluiken in alu. en pvc, z... schermen, vertikale jalouzieën. 045-458226, Maria Gorettistraat ... Kerkrade.

Venetian Blin... Kerkrade B...
Zonweringskonstrukties, jalouzieën, markiezen en roll. in alu., staal ... Kipstr. 30-32 Kerkrade. 045-45341...

Nederland 1

…O
…00-13.12 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
….00 **Boggle,** woordspel.
….30 **De hele wereld danst in Brunssum,** 3-delig verslag van het …0e Internationale Folkloristische Festival. Slot. In deze aflevering komt duidelijk de verbroedering tussen de deelnemende groepen uit de meest verschillende landen en tussen de dansers en de bevolking van Brunssum in beeld. Ook worden de prestaties getoond van met name een groep Poolse dansers en een Maoridansgroep.
….25 **(TT) 1000 Km voor de boeg,** verslag van een boottocht door Nederland met Aad van den Heuvel. 'Van Roermond naar Drummelen'. De tocht voert over de Maas naar Grave, Ravenstein, Lith en Den Bosch. De onderwerpen zijn o.a.: een gesprek met Theo ten Tije, voorzitter van de vereniging Maasoever Exploitanten, die de recreatie aan de Maasoever regelt; volgens plan worden de dorpskernen rond Ravenstein gescheiden door de zandwinningen die van 1998 tot 2008 moeten plaatsvinden. Als het aan de bewoners ligt gaat dit echter niet door.
….00 **(●●+TT) Journaal.**
….25 **De waterspiegel,** informatief en verstrooiend zomerprogramma. Presentatie: Carl Huybrechts.
….00 **Father Dowling,** Amerikaanse misdaadserie. Afl.: De huurmoordenaar. Father Dowling wordt door een huurmoordenaar gewaarschuwd dat iemand bereid is veel geld te betalen voor zijn dood.
….50 **Titiaan,** kunstdocumentaire over deze Renaissance-kunstenaar. Titiaan (1488/90-1576) beheerste een groot deel van de zestiende eeuw de schilderkunst in Venetië. In tegenstelling tot Rafaël stelt Titiaan het klassieke mythenrijk voor als een deel van de natuurlijke wereld met wezens van vlees en bloed. Na de dood van Rafaël was hij, vanwege zijn grote gevoel voor karaktertekening, de meest gevraagde portrettist.
…3.50-23.55 **●● Journaal.**

Nederland 2

Tros
13.00-13.12 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
16.00 **Kort klassiek,** klassieke muziek van Tsjechische componisten.
16.09 **Bekijk het maar.** (herh.).
17.30 **TV Dokter,** medische tips. (herh.).
17.32 **Babes,** Amerikaanse comedyserie.
18.00 **●● Journaal.**
18.21 **Expo '92 Sevilla - Tussen twee werelden,** serie over de Expo 92. Vandaag: De Groten, Argentinië en Frankrijk. (herh.).
18.49 **Candid camera,** Amerikaanse grappen met de verborgen camera. Presentatie: Dom Deluise.
19.14 **Kieskeurig,** consumentenprogramma.
19.48 **Onze ouwe** (Der Alte), Duitse misdaadserie. Afl.: Dodelijke ontmoeting. De 17-jarige Bettina wordt bewusteloos gevonden. Ze blijkt geslagen, gewurgd en verkracht te zijn. Ze raakt in een coma en is niet in staat de naam van de dader te noemen.
20.51 **Dat willen we even kwijt,** column van Nic van Rossum en Wim Bosboom.
20.56 **Geef je verstand eens voorrang,** 7-delige serie informatieve amusementsprogramma's rond het 60-jarig bestaan van Veilig Verkeer Nederland. Afl.5. Met o.a. een bekende Nederlander die opnieuw probeert te slagen voor het rijbewijs en die, samen met de kijkers thuis, wordt getest op parate kennis van de nieuwe verkeersregels. Tot slot een felle en emotionele discussie.
21.51 **TV Dokter,** medische tip. (herh.).
21.53 **TROS Aktua,** actualiteitenrubriek.
22.22 **(TT) Guy de Maupassant,** serie verhalen van deze schrijver, bewerkt door Anton Quintana. Afl.3: De vlieg. Vijf vrienden maken in de zomer een tochtje op de Seine en komen oog in oog te staan met een bevallig en fascinerend meisje. (herh.).
23.33 **Ruby Wax ten voeten uit** (Full wax), talkshow met Ruby Wax.
00.07-00.12 **●● Journaal.**

Nederland 3

NOS
08.55 **Nieuws voor doven en slechthorenden.**
09.00 **Olympische Zomerspelen met kanovaren,** 1/2 finales dames en heren; atletiek, series en paardesport, finale dressuur individueel.
12.00 **Journaal.**
12.10-14.45 **Olympische Zomerspelen met atletiek,** series; paardesport, finale dressuur individueel en tafeltennis, finale dames enkel.
17.25 **Nieuws voor doven.**
17.30 **Olympische Zomerspelen,** samenvatting van de dag.
18.00 **●● Journaal.**
18.20 **Olympische Zomerspelen met atletiek,** 1/2 finale 200 m. heren en 2e ronde 100 m. horden dames.
18.35 **Sesamstraat.**
18.55 **Olympische Zomerspelen met honkbal,** finale; worstelen, finales 52, 68 en 100 kg; atletiek, 1/2 finales 200 m. dames en heren, finale discus heren, finale 400 m. dames en heren, finale 400 m. horden dames en finale 800 m. heren.
21.55 **In vriendschap verbonden,** film van het Liliane Fonds.
22.00 **●● Journaal.**
22.15 **NOS Laat,** achtergrondinformatie uit binnen- en buitenland.
22.45 **Olympische Zomerspelen met honkbal,** vervolg finale.
23.05 **Olympische Zomerspelen:** Studio Barcelona.
23.35 **Olympische Zomerspelen met** samenvatting van de dag: honkbal, vervolg finale.
00.35-00.40 **Nieuws voor doven.**



● *Margriet Hermans (foto) ontvangt gasten. (België/TV 1 - 21.15 uur).*

RTL4

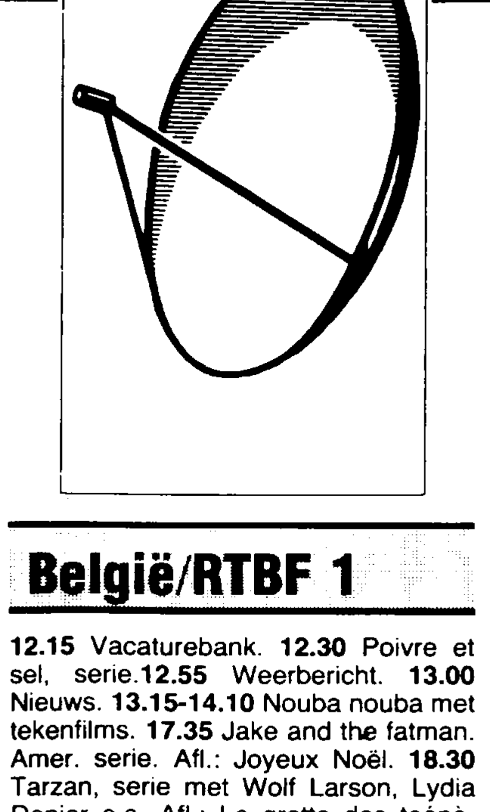
06.55, 07.25 en 08.00 **Nieuws.**
07.00 en 07.30 **Cartoons.**
08.05 **The bold & the beautiful.**
08.30 **Nieuws.**
08.35 **Operation Petticoat,** serie.
09.05 **Nieuws.**
09.10 **Rad van fortuin,** spel. (herh.).
09.35 **As the world turns,** serie.
10.20 **Met hart en ziel.** Eerste aflevering van dit programma waarin gesproken wordt over psychologische en psychiatrische problemen. Vandaag is het onderwerp: Hechten en onthechten. (herh.).
11.05 **Onopgeloste mysteries,** Amerikaanse docu-drama. (herh.).
11.55 **Radio studio live.** Open window television.
12.40 **The cartier affair,** Amerikaanse speelfilm uit 1985. Regie: Rod Holcomb. In de hoofdrollen: Joan Collins, David Hasselhoff e.a.
14.15 **The Oprah Winfrey show,** Amerikaanse talkshow.
15.05 **De draagmoeder,** serie.
15.35 **The bold & the beautiful,** Amerikaanse soap serie.
16.00 **Telekids,** kinderprogramma. Met om 16.35: Tom & Jerry.
17.05 **Love boat.** Afl.: One rose a day.
18.00 **Zes uur nieuws.**
18.20 **Prijzenslag.**
18.50 **De klaagbank,** mini-programma waarin iedereen, van jong tot oud, zijn hart kan luchten.
19.00 **Rad van Fortuin.** (herh.).
19.30 **Avondnieuws.**
19.50 **Het weer** door John Bernard.
20.00 **De dageraad,** dramaserie.
20.30 **Beverly Hills 90210,** serie.
21.25 **Thuis bios zomerspecial,** special over de nieuwste videofilms. In deze aflevering o.a. fragmenten uit Cool as ice met Vanilla Ice en Kristen Hinter en Necessary roughness met Scott Pakula en Hector Elizondo.
22.00 **Big wednesday,** Amerikaanse speelfilm uit 1978 gebaseerd op ware gebeurtenissen. Regie: John Milius.
00.00 **Laatste nieuws.**
00.15 **Loose cannon,** Amer. serie.
01.05 **Beverly Hills 90210,** (herh.).
01.55 **The Oprah Winfrey show.**
02.40 **De draagmoeder,** (herh.).
03.05 **Teletext.**

België/TV 1

17.28 **Avonturen in Maple Town** (Maple town story), tekenfilmserie.
17.51 **Samsonclip.**
17.55 **Tik tak,** animatieserie. Afl.217.
18.00 **Journaal.**
18.10 **Mooi en meedogenloos** (The bold and the beautiful), Amerikaanse serie.
18.35 **De kruisboog** (Crossbow), Amerikaanse/Engelse jeugdserie rond de legende van Willem Tell. Afl.22: De Dokter.
19.00 **Buren** (Neighbours), Australische serie. Afl.907.
19.22 **Vakantievlinder,** toeristische tips.
19.25 **Mededelingen** en overzicht.
19.30 **Journaal** en sport.
20.00 **Kamers te huur** (All at no 20). Engelse comedyserie. Afl.10.
20.25 **Heeft u gebeld, meneer?** (You rang, M'Lord?). Engelse comedyserie. Afl.10.
21.15 **Margriet.** Margriet Hermans ontvangt gasten in het Casino van Middelkerke. Met optredens van Vlaamse en internationale artiesten. Aansl.: Paardenkoersen.
22.30 **Vandaag en Sport.**
22.55 **Oog in oog,** serie monologen geregisseerd door Eric Oosthoek. Afl.: Standplaats Beiroet.
23.40 **So what?** Greetje Kauffeld en de Amerikaanse zangeres Judy Niemack, concert vanuit de Sugar Village Jazz Club.
00.05-00.15 **Coda.** Gwij Mandelinck leest voor uit eigen werk. Vandaag: Spraakzaam in de spreuken (I).

België/TV 2

13.00 **Olympische Spelen - Barcelona 1992.** Studio Olympia met onder meer: Atletiek; Kanoën; Paardesport: dressuur; Tafeltennis, met studiogasten.
17.30 **Olympisch journaal.**
17.55 **Atletiek.**
18.00 **Atletiek.**
21.15 **Olympisch journaal.**
21.40 **Atletiek; Worstelen.**
23.00-23.30 **Olympisch journaal.**



België/RTBF 1

12.15 Vacaturebank. **12.30** Poivre et sel, serie. **12.55** Weerbericht. **13.00** Nieuws. **13.15-14.10** Nouba nouba met tekenfilms. **17.35** Jake and the fatman. Amer. serie. Afl.: Joyeux Noël. **18.30** Tarzan, serie met Wolf Larson, Lydia Denier e.a. Afl.: La grotte des teénèbres. **19.00** Ce soir. **19.30** Journ. en weerbericht. **20.05** Nick Mancuso, Amer. serie. Afl.: Simple exécution. **21.00** Paul-Henri Spaak, père de l'Europe, documentaire. **21.55** Norma Jean dit Marilyn Monroe, portret van Marilyn Monroe. **22.50** Laatste nieuws. **22.55** Beursberichten. **23.00-23.30** Filosofisch magazine.

België/Télé 21

12.00 Olympische Spelen, met om 12.45 Nieuws. **18.00** Courbertinages, gevarieeerd sportmagazine met Olympische Spelen. **23.00-23.35** La pensée et les hommes, filosofisch magazine. **23.30** Weerbericht.

TV 5

07.00 Ochtendprogr. **13.00** nws **13.30** La bonne aventure. **14.00** Musiques au coeur met om 15.00 les grands solistes. Werken van Schubert. **16.00** nws **16.15** Tan dura es la vida. **17.10** Culinair magazine. **17.40** Méthode Victor. **18.00** Questions pour un champion. **18.30** nws **18.50** Weerbericht. **19.00** Montagne, magazine. **19.30** Zwitsers nws **20.00** Telescope, magazine. **21.00** nws en Eur. weerbericht **21.30** La famille Hernandez, komedie van Geneviève Baillac. **23.20** nws **23.35** Studio libre **00.35-01.05** Montagne.

RAI UNO

06.50 Ochtendprogr. **13.30** nws. **13.55** TG 1 tre minuti di... **14.00** Olymp. Spelen. **16.30** Big estate. **17.30** Il cane di papa, tv-film. **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** nwsflits. **18.10** Blue jeans. **18.40** Atlante doc. **19.40** Il naso di Cleopatra. **19.50** Weerbericht. **20.00** nws. **20.40** Il pistolero, speelfilm. Aansl.: nws, met linea notte en Olymp. Spelen. **23.15** Olymp. Spelen. **00.00** Laatste nws. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** Mezzanotte e dintorni. **00.10** Speelfilm. Aansl.: Nachtprogr.

BBC 1

07.00 Teletekst. **07.30** BBC Breakfast news. **09.55** Ol. Grandstand, met: Atletiek en Tafeltennis. Om ca. 11.00, 12.00 en 13.00 nws. **13.55** Reg. nws. **14.00** nws. **14.30** Neighbours, soapserie. **14.50** Eldorado, serie. **15.20** Ol. Grandstand, vervolg met: Atletiek o.a. finale verspringen; Hockey, Tennis en Basketball (halve finales). **19.00** nws. **19.30** Reg. nws. **20.00** Eldorado, serie. **20.30** Ol. Grandstand, vervolg, met: Atletiek: finales 400 m en 800 m; Hockey: halve finale heren. **22.00** nws. **22.30** Ol. today, samenvatting met o.a. atletiek, hockey en voetbal. **00.00** Into the Night, Amer. speelfilm uit 1985 van John Landis. **01.50-01.55** Weerbericht.

BBC 2

07.45-08.10 Open universiteit. **09.00** Breakfast news. **09.15** England. Afl.: Fishermen all. **09.20** Army lives, serie. **09.50** Holiday outings. **10.00** Defenders of the earth. **10.25** Why don't you...? Tips over o.a. het maken van een jetboot. **10.55** Playdays. **11.15** Double dare. **11.35** Popmuziek: o.a. interview met Kylie Minogue. **11.50** ■ The history of Mr. Polly, Engelse speelfilm uit 1949 van Anthony Pelissier. **13.25** After hours. **13.45** Henry's cat. **13.50** Fireman Sam. **14.00** Ol. grandstand. Met o.a. tennis; Halve finale kanovaren en atletiek. Met om 15.00 nws. **15.20** First eleven. **15.35** Country file. **16.00** nws. Aansl.: Reportage over de geschiedenis van een schip welke 600 jaar in de modder van de rivier Wesser verborgen heeft gelegen. **16.50** nws. **17.00** Tekenfilm. **17.10** Attack of the killer tomatoes. **17.35** Tricky business. **18.00** Newsround. **18.10** Five children and it. **18.35** Neigbours, serie. **19.00** Ol. grandstand met o.a. atletiek. **20.30** The rough guide to careers. Afl.: Design. **21.10** States of mind, documentaire. **22.00** Ol. grandstand. Met o.a. atletiek. **22.30** Screenplay: Death and the compass. **23.30** Newsnight. **00.15** Anthony Holden on poker. **00.45** Building sights. **00.55-01.55** Weerbericht. **01.00** Open universiteit.

Sportnet

08.00 Eurobics. **08.30** Strandvolleybal. **09.30** Camel trophy '92. **10.30** Go, auto-/motorsportmag. **11.30** Eurobics. **12.00** Revs. **12.30** Autosport. Dragracing. **13.00** Motorsport. **14.00** 24 uurrace. **15.00** Eurobics. **15.30** Paardesportnws. **16.00** Autosport. Wereldkamp. **16.30** Boksen. **18.00** Motorsport. **18.30** Bowling. **19.30** Strandvolleybal. **20.30** Autosport. **21.30** Tennis magazine. **22.00** Golf nws. **22.15** Honkbal. **00.00** Strandvolleybal. **01.00** Motorsport. **02.00-02.30** Paardesportnws.

Super Channel

05.30 Victory with Morris Gerullo. **06.00** Super shop. **06.30** Business insiders. **07.00** Business tonight. **07.30** Europe reports. **08.00** ITN world news. **08.30** Hello Austria Hello Vienna. **09.00** Channel E. **09.30** Super shop. **10.30** The mix. **12.00** Super shop. **12.30** Touristic magazin. **13.00** Japan business today. **13.30** Jerusalem - heaven & earth. **14.00** The mix. **16.00** On the air. **18.00** Wyatt Earp. **18.30** I spy. **19.30** The early evening film. **21.00** The travel magazine. **21.30** Business weekly. **22.00** ITN news. **22.30** Europe reports. **22.45** US market wrap. **23.00** Wednesday action movie. **00.50** The mix. **01.30** Super shop. **02.00** The mix all night.

Eurosport

06.00 Olymp. spelen, met samenvatting. **06.30** Eurosportnews. **07.00** Samenvatting. **07.30** Samenvatting. **08.00** Tennis, kwartfinales heren. **09.00** Kanoën, halve finales 500 m en 1000 m K-1, K-2 en K-4; Paardesport, finale dressuur individueel. **12.00** Atletiek: tienkamp. **13.30** Samenvatting. **13.45** Tennis, halve finales dames-enkelspel en halve finales heren-dubbelspel. **17.30** Eurosportnews. **18.00** Atletiek, halve finales 200 m dames en heren. **19.00** Voetbal, halve finales. **20.45** Atletiek, finales 200 m dames en heren. **21.30** Voetbal, halve finales. **23.15** Samenvatting. **23.45** Eurosportnews. **00.15** Tennis, samenvatting. **02.00** Samenvatting. **02.30** Eurosportnews. **03.00** Voetbal. **04.30-06.00** Voetbal.

MTV

07.00 Awake on the wildside. **10.00** Paul King. **13.00** Simone. **16.00** Greatest hits. **17.00** The report. **17.15** At the movies. **17.30** News at night. **17.45** 3 From 1. **18.00** Yo! Raps today. **18.30** Prime. **20.00** Dial MTV. **20.30** MTViva Barcelona. **22.00** Greatest hits. **23.00** The report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 From 1. **00.00** MTViva Barcelona. **01.00** Post modern. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. **12.30** Business morning. **13.30** Business day. **15.00** Larry King. **16.00** World today. **17.30** Crier and Co. **20.00** World business tonight. **21.00** The intern. hour. **23.00** World business tonight. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King. **05.00-09.45** Showbiz today.

Duitsland 1

…6.00 **ZDF-Morgenmagazin,** met elk half uur Heute-Nachrichten en om 6.15, 6.45, 7.15, 7.45, en 8.15 reportages van de Ol. Zomerspelen.
…9.00 **Heute.**
…9.03 **Das Buschkrankenhaus** serie.
…9.45 **●● Tele-Gym,** fitness. Afl.16.
…0.00 **Heute.**
…0.03 **Gott und die Welt: Der unheimliche Auszug,** reportage.
…0.35 **ZDF-info Arbeit und Beruf.**
…1.00 **Heute.**
…1.03 **Weltenbummler.** Afl.: Bangkok.
…1.40 **Colorado** (Across the wide Missouri), Amer. speelfilm uit 1951 van William A. Wellmann.
…2.55 **Persoverzicht.**
…3.00 **ZDF-Mittagsmagazin.**
…3.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
…4.00 **Tagesschau.**
…4.02 **●● Sesamstrasse.**
…4.30 **Endstation Goldener Fluss,** Australische jeugdserie.
…5.00 **Tagesschau.**
…5.03 **Leonie Löwenherz.**
…5.30 **Elly Beinhorn - Fliegerin,** portret van deze beroemde pilote (2).
…6.00 **Tagesschau.**
…6.03 **The Munsters,** Amerikaanse serie. Afl.: Häuptling Wanitoba.
…6.30 **(TT) Vale Tudo - Um jeden Preis,** Braziliaanse soapserie.
…7.00 **Punkt 5 - Länderreport.**
…7.15 **Tagesschau.**
…7.35 **Ein Haus in der Toscana.**
…8.30 **Hier und Heute,** actualiteiten.
…8.45 **Die Hausmeisterin,** serie.
…0.00 **(TT) Tagesschau.**
…0.15 **(TT+OO) Krimi-Sommertheater: Heisses Erbe Las Vegas** (Lucky/Chances). Amerikaanse miniserie. Afl.1.
…1.44 **Tagesthemen-Telegramm.**
…1.45 **ARD-Brennpunkt.**
…2.30 **Tagesthemen.**
…3.00 **Nachschlag,** satire.
…3.05 **Aufzeichnungen zu Kleidern und Städten,** documentaire film van Wim Wenders over couturier Yohji Yamamoto, die gevolgd wordt op een zoektocht naar een nieuwe culturele identiteit in Parijs en Tokio.
…0.25 **Tagesschau.**
…0.30-00.35 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** An bayerischen Flüssen: Die fränkische Saale.

Duitsland 2

06.00 **Morgenmagazin,** ontbijttelevisie met berichten van de Olympische Zomerspelen in Barcelona.
09.00 **ZDF-Olympia-Studio.** Presentatie: Magdalena Müller en Günther Jauch. Met: paardrijden, dressuur; tafeltennis, dames enkel; atletiek, 10 kamp; basketal, halve finale dames; schermen, degen herenteams en floret herenteams; hockey, halve finale heren; kanoën, halve finale dames en heren; synchroonzwemmen; tennis, halve finale dames enkel; volleybal, kwartfinale dames en waterpolo, voorronde (Met om ca15.00 en 17.00 heute en ca18.15 lottotrekking).
19.00 **Heute.**
19.20 **ZDF-Olympia-Studio.** Live reportages, samenvattingen, actualiteiten, het Olympia-spel en studiogasten. Presentatie: Dieter Kürten. Met vervolg atletiek, worstelen, schermen, baseball, basketbal, voetbal, hockey, tennis, tafeltennis, volleybal en waterpolo. (Met om 21.45 heute).
00.15 **Heute.**
00.20-02.00 **Der Mann, der sich verkaufte,** Duitse speelfilm uit 1958 van Josef von Baky. Met: Hansjörg Felmy, Hildegard Knef, Antje Weisgerber, e.a. De ambitieuse verslaggever Niko Jost ruikt zijn kans als hij hoort dat de eerzame hoteleigenaar Sending een duister verleden heeft. Al snel verschijnen er smeuïge artikelen in de krant en de zaken staan er voor Sending onomkeerbaar slechter voor.



● *Katharina Matz en Hansjörg Felmy in 'Der Mann, der sich verkaufte'. (Duitsland 2 - 00.20 uur).*

Duitsland 3 West

11.40 Teletekst. **11.45** Der Doktor und das liebe Vieh (All creatures great and small), Engelse serie. Aansl.: programma-overzicht. **12.15** Signale: Wechseljahre als Chance, reportage. **13.00** Die Zukunft der Vergangenheit, documentaireserie over de vernietiging van historische steden t.b.v. massale woningbouw in het voormalige Oost-Duitsland. **13.45** Plus 3 - Reisebüro. **14.15** West 3 aktuell. **14.20** Fenster-Platz. **15.25** Auf der Suche nach der verlorenen Tradition. **15.55** Sport aktuell. **16.00** West 3 aktuell. **16.05** Städte am Meer. Vandaag: Genua. **16.50** Bamberg. Symfonie in Es, van Hoffmann. **17.00** Tagesgespräch. **17.15** Reisewege zur Kunst. Vandaag: Lissabon. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Sesamstrasse. **18.30** Es war einmal... Amerika. **18.57** Progr.-overz. **19.00** Aktuelle Stunde en om 19.45 Raamprogr.'s. **20.00** Parlazzo. **21.30** West 3 aktuell. **21.45** Rechts und links: Das Universum im Spiegelbild. **22.30** Rückblende: Vor 65 Jahren. **22.45** The singing detective. Engelse serie van Dennis Potter. **23.45** The Screwy Truant. Amer. tekenfilm uit 1945 van Tex Avery. **23.51** Laatste nws. Aansl.: Zur Nacht.

Duitsland 3 SWF

15.10 L'arciere di Sherwood. Italiaans/Franse speelfilm uit 1971 van Giorgio Ferroni. **16.30** Sag die Wahrheit. **17.00** Die Unternehmungen des Herrn Hans, serie. **17.30** Sesamstrasse. **17.58** Auf und davon. **18.24** Kinder-Verkehrsspot. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Das Südwest-Journal aus Rheinland-Pfalz. **19.00** Hallo, wie geht's? **19.15** Länder-Menschen-Abenteuer: Afl. 3: Florida en Zuid-Carolina. **20.00** Drei in einem Boot, serie reisreportages. Vandaag: St. Goar. **21.00** Nieuws. **21.15** Der Glücksritter, serie. Afl. 8. **22.15** Wandlungen. Afl. 1: Die Wiederentdeckung der Natur, vandaag de natuur door de eeuwen heen. **23.00** Heiteres Bezirksgericht, 8-delige serie. Afl. 2: Ein Abend in Wien. **23.45** Mit Telekolleg II zur Fachhochschulreife. **00.15** Aktuell. **00.20** Non-Stop-Fernsehen.

RTL Plus

06.00 **RTL aktuell.**
07.00 **Guten Morgen Deutschland.**
08.55 **Owen Marshall** (Owen Marshall, counselor at law), serie.
09.50 **Reich und schön** (The bold and beautiful), Amerikaanse serie.
10.15 **Dr. med. Marcus Welby** (Marcus Welby M.D.), Amer. serie. (herh.).
11.00 **Tic Tac Toe,** spelprogramma.
11.30 **Familienduell,** spelprogr.
12.00 **Punkt 12,** middagmagazine.
12.30 **Wie das Leben so spielt** (As the world turns), Amer. soapserie.
13.20 **California Clan** (Santa Barbara), Amerikaanse serie.
14.15 **Die Springfield Story** (The guiding light), Amerikaanse serie.
14.55 **Der Chef** (Ironside). Afl.: Die Spesen der Kidnapper. (herh.).
15.50 **Chips,** Amerikaanse serie. Afl.: Die letzte Chance. (herh.).
16.45 **Riskant!** Spelprogr. (herh.).
17.15 **Der Preis ist heiss,** spel.
17.45 **Glück am Drücker,** spel.
18.00 **Elf 99,** live-magazine.
18.45 **RTL aktuell.**
19.15 **Explosiv - Das Magazin.**
19.45 **Gute Zeiten, schlechte Zeiten,** Duitse serie. Afl.57.
20.15 **Ein Schloss am Wörthersee,** Duitse serie. (herh.).
21.10 **Auf Leben und Tod - Polizei-Asse im Einsatz.** De politie in actie.
22.10 **Stern tv,** magazine.
23.00 **Ausgerechnet Alaska** (Northern exposure), Amerikaanse serie. Afl.: Die letzten 15 Minuten.
23.50 **RTL aktuell.**
00.00 **Eine schrecklich nette Familie** (Married... with children), Amerikaanse serie. Afl.: So hat alles angefangen.
00.30 **Airwolf,** Amerikaanse actieserie. Afl.: Gehirnwäsche.
01.30 **Der Chef** (Ironside), Amerikaanse serie. (herh.).
02.30 **Dr. med. Marcus Welby** (Marcus Welby M.D.), Amerikaanse serie. (herh.).
03.30 **Explosiv - Das Magazin,** magazine. (herh.).
04.00 **Chips,** Amerikaanse serie. (herh.).
04.50 **Gute Zeiten, schlechte Zeiten,** Duitse serie. (herh.).
05.15 **Elf 99.** (herh.).



● *Wim Wenders. (Duitsland 1 – 23.05 uur).*

SAT 1

05.30 Regional-Report. **06.00** Ontbijttelevisie. **08.30** Nachbarn (Neighbours), Austr. serie. **09.00** Nieuws. **09.05** Vorsicht Kamera. **09.30** Hatari! Amer. speelfilm uit 1961 van Howard Hanks. **12.00** Glücksrad. **12.40** Tip des Tages. **12.45** Tele Börse, met Nieuws. **13.35** Unter der Sonne Kaliforniens (Knots landing). Amer. serie. **14.30** Nachbarn (Neighbours), Austr. serie. Aansl.: Nieuws. **15.05** Hotel, Amer. serie. **16.00** MacGyver, Amer. serie. Aansl.: Nieuws. **17.05** Geh aufs Ganze. **17.45** Reg. programma's. **18.15** Bingo. **18.45** Nieuws en Sport. **19.20** Glücksrad. Aansl.: Weerbericht. **20.15** Hans Moser-cyclus: Wiener Mädeln, Oostenrijkse speelfilm uit 1945 van Willi Forst. **21.55** AKUT, actualiteitenprogramma. **22.30** Glücklich geschieden, partnershow. **23.00** Nieuws en Sport. **23.05** Raoul Wallenberg (Wallenberg - A hero's story), Amer. speelfilm in twee delen uit 1985 van Lamont Johnson. Met: Richard Chamberlain e.a. (1). **00.40** MacGyver, Amer. serie. **01.30** Progr.-overzicht. **01.40** Teletext.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 1/2
11.40 Across the Wide Missouri. Belegerde pioniers verschillen van mening over de wijze waarop de indianen benaderd moeten worden. In 1951 gemaakt door William Wellmann, met Clark Gable, Ricardo Montalban.

BBC 2
11.50 The history of Mr. Polly. Verlegen klerk verlaat z'n dominante vrouw en gaat op vrijersvoeten. Regie van Anthony Pellissier, met John Mills, Sally Ann Howes. Uit 1949.

RTL4
22.00 Big Wednesday. Komedie over surfgekte in de jaren zestig, met Jan-Michael Vincent, William Katt. In 1978 gemaakt door John Milius.



● *Patty D'Arbanville in 'Big Wednesday'. (RTL4 – 22.00 uur).*

BBC 1
24.00 Into the night. Voortreffelijke komedie van John Landis, met Jeff Goldblum als een man die niet kan slapen. Op een nacht ontmoet hij Michelle Pfeiffer en wordt door haar meegesleept in tal van avonturen. De scene waarin Iraanse gangsters een voliere papegaaien doorzeven is terecht beroemd geworden. Ook met David Bowie, Irene Papas. Uit 1985.

Duitsland 2
0.20 Der Mann, der sich verkaufte. Journalist haalt duister verleden van rijke hotelier boven water. Regie in 1959 van Josef von Baky, met Hildegard Knef, Hansjörg Felmy.

radio

Radio 1
Elk heel uur nws. 7.07 RadiOlympia. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot - specials. 1.02 Nocturne. 2.02 Clair-Obscur. 4.02 Nachtexpress. 6.02-7.00 De ochtendshow.

Radio 2
Elk heel uur nws. 7.04-16.58 Veronica komt naar je toe! Rechtstreeks vanuit Goes, met om 7.04 Ook goeiemorgen; 9.04 Muziek terwijl u werkt; 12.04 Wil wil wel; 14.04 Nederland vakantieland. 17.04 NCRV's Hier en Nu. 18.04 Geloven in muziek. 19.04 Water en vuur. 20.04 Country style. 21.04 Late date. 22.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3
Elk heel uur nws. 6.02 Praise in the morning. 7.04 Ronduit music time. 9.04 Vrouw-zijn op drie. 10.04 Jan en alleman. 11.04 Country trail. 12.04 Gospel Holland. 13.04 De moordlijst. 14.04 Nozems-a-gogo. 17.04 Koning Zzakk in Muzykland. 18.04 De Avondspits. 19.04 Krapuul de lux. 20.04 La stampa. 22.04-24.00 Stompin'.

Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Preludium. 7.53 Het levende woord. 8.00 Nws. 8.04 Platennieuws door Frank Schoonhoven. 9.00 Musica Sacra. 10.00 Het concert. Radio Filh. Orkest met piano; 11.35 In de schaduw van de meesters. I Solisti Veneti met fluit. 12.00 Barokmuziek. 12.30 Stemmen. 13.00 Nws. 13.04 Lunchconcert. 14.00 Populaire orgelbespeling. 14.30 Jazzspectrum. 15.30 Franz Schubert. 16.00 Jacco's keus. 17.35 Forum - zomereditie. (18.00 Nws.) 19.00 Kleine zaal. 20.00 Nws. 20.02 Rostrum of composer's 1992. 22.00 Opera magazine. 23.00-24.00 Voor het stil wordt en wat later.

Radio 5
6.30-6.50 Scheepvaart- en uitgebreid weerbericht. 8.30 Ikon vroeg. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. 9.30 De schatkamer. 10.00 Oud plaatwerk. 11.00 De duvel is oud. 12.00 Nws. 12.05 Bonnefooi. 12.30 De spiegel. 13.00 Nws. 13.10 Actuele Zaken, met om 14.00 Het minderheden-nieuwsoverzicht. 15.00 De katharen. 16.00 Tros Schlagerfestival. 17.00 Tros Dierenmanieren. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Basicode 3 - magazine. 18.30 Tros Perspectief. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15-20.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. Nieuws, informatie en achtergronden. 8.00 Overname Radio 1, landelijke aktualiteiten. 8.30 Limburg Aktueel: kort nieuwsbulletin. 8.33 Limburg op woensdag. Met agenda en uitgaanstips. 9.00 Licht Limburgs. Gevarieerde muziekjes. 10.00 De groene golf: radiowandeling, milieukwis, groene agenda i.s.m. Limburgse milieu-organisaties. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 Overname Radio 1, nieuws- en actualiteitenzender. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Omroep Limburg Klassiek.

België/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Radio 2 regionaal (6.30, 7.00, 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Koffers en Co. 10.00 Nieuws. 10.03 Het schurend scharniertje. 10.08 Op zoek naar Oscar: spelprogramma met Christel van Dijck. 11.50 Feuilleton Het Koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Made in Germany. Duitse amusementsmuziek voor luisteraars in de Benelux. 14.00 Villa Musica, vakantie-editie met de elpee van de week, een spelletje en een cursiefje. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Rijswijckfoon, ver zoekplaten. 20.00 Levensstijl met het accent op lifestyle-onderwerpen. 22.00 Nieuws. 22.05 Evergreen met onsterfelijke melodieën en crooners. 23.30-06.00 Nachtradio.

België/BRF
Elk heel uur nieuws.
6.05 Radiofrühstück + Spiel Glückstreffer (6.15 Wort in den Tag; 6.30 nieuws; 6.45 verzoekplaten; 7.15 agenda; 7.30 regionaal nieuws; 8.30 persoverzicht; 9.05 uit de regio). 9.10 Gut Aufgelegt, Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Sommerradio: Euro-Funk-Familie live. 16.05 Popcorn. 18.00 Nieuws uit de regio. 18.05 BRF Aktuell: Aktuelles vom Tage. 18.40 Klassik. 20.05-20.35 BRF-Ferienkinderfunk.

RTL4 Radio
Elk heel uur nieuws.
07.03 Geeuwen met Van Leeuwen, Bart van Leeuwen. 10.03 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.03 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.03 Oorwarmers, Ron Bisschop. 17.03 Vrijheid-Blijheid, Jan van de Putte. 19.00 Seven o'clock rock. 22.00 RTL Megahits. 01.00 RTL Nightshift.

WDR 4
Nieuws: tot 10.00 elk heel uur; vanaf 12.00 steeds elke twee uur.
4.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie (8.05 Zum Tage; 8.55 Andacht). 9.05 Musikpavillon (10.05 tot 11.00 verzoekplaten). 12.05 Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt (13.00 Mitmenschen). 14.05 Stichwort Wirtschaft. 14.07 Auf der Promenade. 15.00 Café-Konzert. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musik-Express (19.00 Auf ein Wort; 19.30 Ohrenbar). 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen. 22.30-04.00 ARD Nachtexpress (elk uur nieuws).

Op de boot van Schwammenauel naar Rurberg

Rondvaart Rursee echte belevenis

Wij raden onze lezers aan er rekening mee te houden dat de in deze rubriek opgenomen evenementen zonder ons medeweten afgelast, verplaatst dan wel uitgesteld kunnen worden.

WOENSDAG 5 AUGUSTUS

BRUNSSUM: IVN-avondwandeling. Vertrek om 19 uur bij de Heidecamping naast zwembad De Zeekoelen.

MARGRATEN: IVN-avondwandeling. Vertrek om 18.30 bij VVV-kantoor.

SLENAKEN: IVN-wandeling met gids. Vertrek om 14 uur bij VVV-kantoor.

SLENAKEN: Zomeravondconcert in fanfarezaal Berg en Dal vanaf 20 uur.

VALKENBURG: Concert op de kiosk, Th. Dorrenplein, door de Northampton Music School.

NUTH: IVN-avondwandeling met gids. Start om 19 uur vanaf het Marktplein in Vaesrade.

MAASBREE: Ossefeesten vanaf 20 uur.

ARCEN: Sfeermarkt.

VIJLEN: Zomeravondfeesten vanaf 18 uur.

MEERSSEN: Orgelconcert door Joris Verding om 20 uur in de basiliek.

DONDERDAG 6 AUGUSTUS

BANHOLT: Fokveedag Mergelland.

GULPEN: Zomeravondfeesten vanaf 20 uur.

EYS: IVN-wandeling van 2,5 uur met gids. Vertrek om 10.30 uur bij VVV-kantoor.

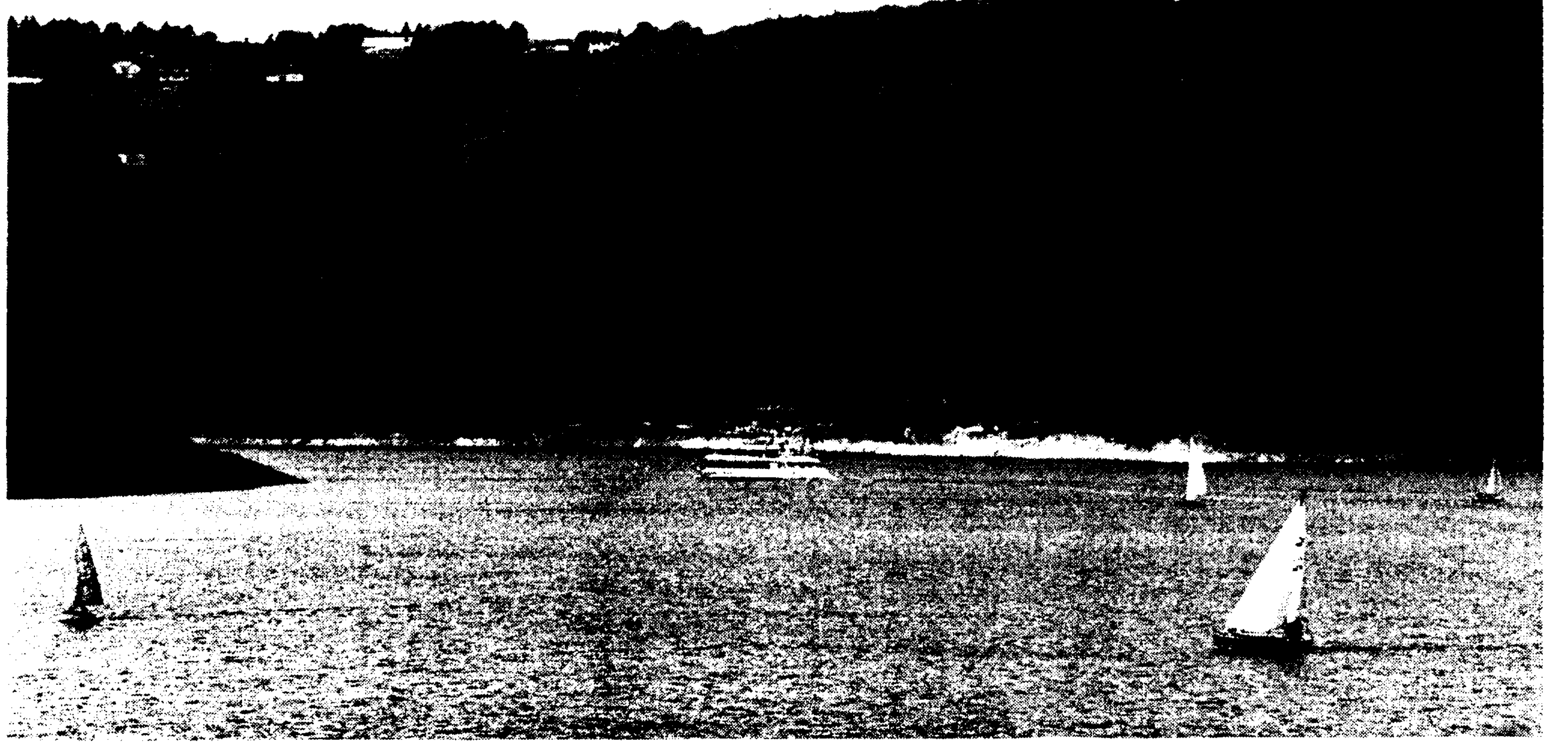
DOOR SASKIA VAN DER MAAT

Aan de waterkant zit een oude man in alle rust te vissen. De oranje dobber steekt fel af tegen het blauwe water van de Rursee, die midden in het natuurpark Noord-Eifel ligt. 's Zomers is het er een drukte van belang als de surfers en zeilers in volle vaart over het water glijden. Vlak daarvoor is het echter heerlijk rustig. Vanaf de 'Stella Maris', een van de drie motorschepen die dagelijks vanuit Schwammenauel en Rurberg vertrekken, heb je een prachtig uitzicht op dorpen, vele fraaie huizen en vooral veel heuvelachtige bossen langs het stuwmeer. Je ziet die groene wereld ineens van een andere kant.

De schepen zijn onverwacht luxe ingericht, en de horeca-voorzieningen aan boord kunnen rustig 'aangenaam' worden genoemd. De (voornamelijk) Duitse passagiers weten een en ander naar waarde te schatten.

Op het bovendek van het schip doet een zacht windje de Duitse en Nederlandse vlaggen bij de kapiteinshut wapperen. De Duits- en Nederlandstalige passagiers liggen loom op de banken, genietend van zon en wind.

„Vorsicht!" waarschuwt een oude man, terwijl hij zijn kleinzoon bij de reling wegtrekt. Het jongetje protesteert luidkeels en zijn gekrijs doet een paar ronddobberende eenden verschrikt wegfladderen. De schepen zijn overigens uitstekend berekend op avontuurlijke kinderen, en een ongeluk zal niet gauw gebeuren.



● *Rondvaartboten varen tussen Schwammenauel en Rurberg.* Foto: DRIES LINSSEN

Bel

Bij Rurberg aangekomen luidt de kapitein een grote koperen bel. Het schip vaart langzaam naar een steiger. Op de kade staan zes mannen en vrouwen, gekleed in kniebroeken en met wandelstokken in de hand. Ze hebben de boottocht onderbroken voor een stevige wandeling door de groene heuvels.

Eén van de mannen ploft opgelucht neer op een bank. „Das habe ich wieder mal geschafft," zegt hij trots, terwijl hij over zijn vermoeide benen wrijft. Als beloning krijgt hij koffie en 'Sahnetorte', de specialiteit van het schip.

Na een uur en drie kwartier legt de 'Stella Maris' weer aan in Schwammenauel. De rondvaart lijkt omgevlogen, maar op een terras kun je – onder het genot van een koele pils of zelfs een Schnapps – nog lang genieten van de rust die het meer uitstraalt.
De schepen zijn de enige motorboten die op het stuwmeer mogen varen. Ze hebben speciale technische voorzieningen waardoor ze het water van het meer nauwelijks kunnen vervuilen. De tochten op het meer worden dan ook niet verstoord door motorgeraas van 'plezier'vaartuigen, ook niet als in het weekeinde het meer bijna wit ziet van de zeilen van boten en zeilplanken. De motorboten manoeuvreren er geduldig tussendoor.
Tussen Schammenauel en Rurberg legt de boot enkele malen aan aan beide oevers van het langgerekte meer; het is mogelijk daar de tocht te onderbreken en later voort te zetten, voor dezelfde prijs. De boten varen op drukke dagen om het half uur, maar na zes uur namiddag stoppen ze ermee. Twee volwassenen en twee kinderen betalen voor de enkele reis 14 DM. Het is ook mogelijk een van de boten te huren voor bruiloften en partijen.

Ook op het kleinere meer boven Schwammenauel worden rondvaarten verzorgd; daar varen elektrisch aangedreven schepen.

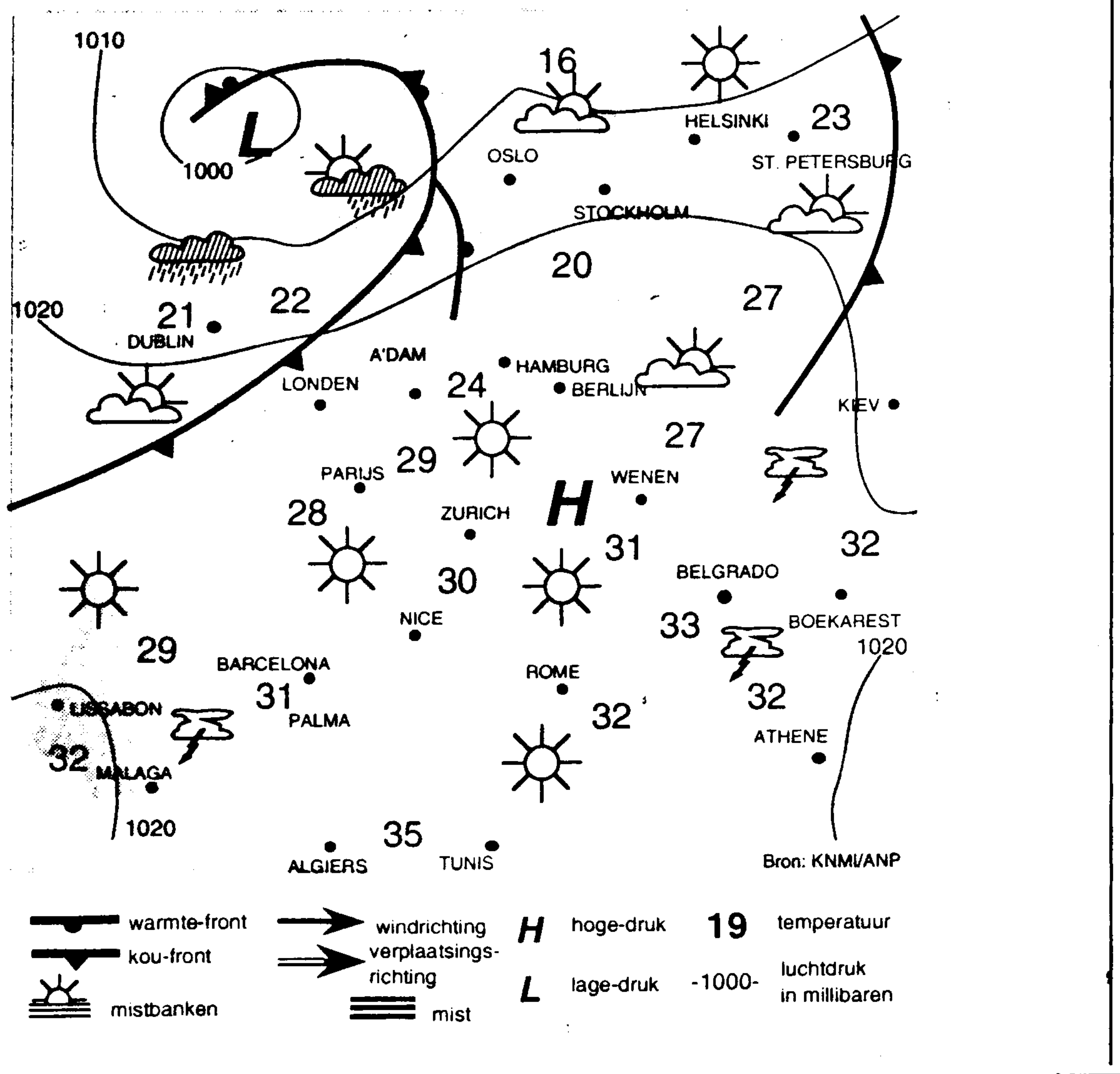
'Hartbufkes Preuve' op markt Maaseik

Maaseik is komend weekeinde het domein van fijnproevers. Op sfeervolle markt wordt op 7, 8 en 9 augustus voor de vierde keer het 'Hartbufkes Preuve' gehouden. Tijdens dit culinair openlucht festival voorzien drieëntwintig restaurateurs het publiek van drank en hapjes, op de klanken van live-muziek.

De wijn zal rijkelijk vloeien, speciale streekbieren worden zelfs getapt uit een oude stadspomp. De aangeboden hapjes variëren van zalmrolletjes met tomatencoulis, gegrilde babykreeft en kwartel op grootmoeders wijze, tot Franse uiensoep, beenhesp en loempia's. De opbrengst van het festival komt ten goede aan de restauratie van het Minderbroedersklooster in Maaseik.
De openingsceremonie begint vrijdagavond 8 augustus om 19 uur. Die wordt verzorgd door het Limburgs Trompetkwartet, Schutterij St.-Sebastiaan uit As en de Piccolo Dixielandband. Van 21 tot 2 uur zorgt de Rozy Lee Company voor muzikale omlijsting.

Zaterdagmiddag om 14 uur begint het 'Hartbufkes Preuve met' een kinderprogramma, gevolgd door een uitvoering van het Breese Volkstoneel. De muziek begint om 17 uur met een optreden van Concertband Hever. Om 19.30 maakt Piccolo Dixielandband opnieuw zijn opwachting voor een straatparade, waarna van 21 tot 2 uur de Johnny Carr Band speelt.

Zondagmorgen wordt er van 11 tot 13 uur gefrühschopt onder muzikale begeleiding van de blaaskapel 'Os Genüge' Bree. Van twee tot vijf is het de beurt voor Holtheimeband Holtum uit Nederlands-Limburg, waarna het van vijf tot acht weer tijd is voor Piccolo Dixielandband. Vanaf 20.30 tot 1.30 uur zorgt dans- en showorkest Bluesette voor de afsluiting.



Veel vertegenwoordigers uit voormalig Oostblok

Negen landen op grote vliegshow in Hechtel



● *Een van de historische toestellen die aan de vliegshow in Hechtel deelneemt is de Spitfire.*

De zestiende editie van de bekende vliegshow in Hechtel (bij Leopoldsburg in Belgisch-Limburg)) is internationaler dan ooit. Vliegtuigen uit negen landen kiezen zondag 9 augustus tussen 13 en 17 uur het luchtruim. Daarbij zijn heel wat vertegenwoordigers uit het voormalige Oostblok.
Een Russische delegatie met de beste mannelijke en vrouwelijke piloten demonstreert een Soechoi-26 en een Jak-55. De Franse luchtmacht stuurt een Cap-231. Tot de nieuwe gasten behoort een Tsjechische formatie met vier Unimax Tigers. Oude getrouwen op de show zijn de Nederlandse Grasshoppers op de Alouette III-helikopters en de Marokaen op vier Caps-230. De Ecco Patrouille uit Frankrijk met de PC's-7 zal een van de elegante formaties op de show zijn.

Als première voor de Benelux komen de Russen met een Mi-26, de grootste helikopter ter wereld. Het toestel is veertig meter lang en de rotor heeft een diameter van 35 meter. In de show wordt ook een Iljoesjin-76 getoond. De Royal Air Force en Royal Navy (Groot-Brittannië) komen met de Tucano-trainer, de Sea Harrier en de Belgische vlieger Nathan de Permentier demonstreert met de F-16 Display en de C-130. De Amerikanen zijn present met een F-111.

Historie

Een groot aantal historische vliegtuigen maakt deel uit van de show. British Aerospace stuurt het nog enig vliegend exemplaar van de Mosquito. Vorig jaar kon het toestel niet verschijnen, maar het zal er – volgens de organisatoren – nu wel bij zijn. De Battle of Britain Memorial Flight van de Royal Air Force doet er nog een schepje bovenop door een originele Spitfire te sturen. Bovendien zijn aanwezig een Sea Fury en een oude bekende van de eerste straaljagergeneratie, de T-33.

De plaatselijke paraclub geeft een demonstratie. De leden springen uit een Tsjechische Let-410. De enige grote vliegshow in onze omgeving is omringd met strenge veiligheidsmaatregelen. Alle verrichtingen in de richting van het publiek zijn verboden. De afstand tussen de vliegas en het publiek moet minimaal 150 meter bedragen.

De toegangsprijs bedraagt 20 gulden, voor kinderen 9 gulden.

● **HEERLEN**

Royal: Flodder in Amerika, d 15.30 18.15 en 21.00 uur. **Riv** Wayne's world, dag. 14.30 16 19.15 en 21.30 uur. . **Maxim:** ter Pan, dag. 14 16 en 18 u Final analysis, dag. 20.30 u **H5:** Lethal weapon 3, dag. 14 18.30 en 21.30 uur. Straight ta dag. 21 uur. Basic Instict, da 18.30 en 21 uur. Sneeuwwitje de zeven dwergen, dag. 14 u za zo ook 16 uur. The hand t rocks the cradle, dag. 18.30 en uur. Beethoven, dag. 14 18 uur, za zo ook 16 uur. My g dag. 14. 18.30 uur, za zo ook uur. Hearts of darkness, da 14.15 18.45 en 21.15 uur, za ook 16.30 uur.**Filmhuis de Spiegel:** In bed with Madonna, 22.30 uur, za zo 21 u

● **SCHAESBERG**

Autokino: Flodder in Amerik dag. 22.15 uur, za ook 00.30 uu

● **MAASTRICHT**

Mabi: Flodder in Amerika, da 14.30 18.30 en 21.15 uur. A nigh mare on Elmstreet 6, dag. 14 18.30 en 21.15 uur. Final ana sis, dag. 18.30 en 21.15 uur. Pe Pan, dag. 14.30 uur. Wayn world, dag. 14.30 18.30 en 21 uur. **Ciné-K:** Shadows and fo dag. 21 uur. **Cinema-Palace:** Le hal weapon 3, dag. 16 19 en uur.Basic Instinct, dag. 18.30 21.30 uur. The hand that roc the cradle, dag. 18 en 21 uu Beethoven, dag. 14 16.15 uur. M girl, dag. 14 16 uur. Sneeuwwit en de zeven dwergen, dag. uur. **Lumière:** Préparez v mouchoirs, vr zo 20.30 uur, za ma 22.30 uur. To sleep with a ger, za 20.30 uur, vr en zo 22. uur. Het rode korenveld, ma 20.30 uur, di en do 22.30 uu Yeelen, di do 20.30 uur, wo 22.30 uur. **Kinderfilmtheat Zoem:** Asterix en de knallend ketel, di en wo 14 uur.

● **GELEEN**

Roxy: Lethal weapon 3, dag. uur, vr za zo ook 18.30 en 21 uu Flodder in Amerika, dag. 21 uu vr za zo ook 18.30 en 21 uu

● **SITTARD**

Forum: Flodder in Amerik dag. 21 uur, vr za zo ook 18.30 21 uur. Basic instinct, dag. uur.

● **ECHT**

Royal-MicroRoyal: Flodder Amerika, dag. 14.30 17 19.30 22 uur, ma di do ook 19.30 en uur. Beethoven, dag. 19.30 uu za zo ook 14.30 uur.

● **ROERMOND**

Royal: Flodder in Amerika, t/m zo 19 en 21.30 uur, zo ook uur, en ma t/m zo 20.30 uu **Royaline: Lethal weapon 3, t/m zo 19 21.30 uur, zo ook 16. uur, ma t/m do 20.30 uu Sneeuwwitje en de zeven dw gen, zo en wo 14.30 uur.**

● **VALKENBURG**

Openluchttheater: Beethove zo 22.15 uur. Robin Hood, 22.15 uur. Don't tell mom..., 22.15 uur.

● **HEERLEN**

Stadsgalerij Heerlen, Raadhuispl 19. Dubbel Spoor. T/m 13/8. Open t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 u **Thermenmuseum,** Coriovallumst 9. Me vivatis, expositie met the wijn. T/m 23/8.

● **HOENSBROEK**

Fotogalerie 68, Kasteel Hoensbro Zomeropstelling. T/m 16/8, open t/m vr 10-12 en 13.30-17 uur, za en 13.30-17 uur.

● **VOERENDAAL**

Galerie Lingelauf, Valkenburgerw 77. Werk van Dirk Oosterkamp. 29/8, open di t/m vr 14-17 uur, za 1 uur.

● **LANDGRAAF**

Galerie Gaudi, Hereweg 83. Metam fose. T/m 9/8. Open do t/m zo van 1 uur.

● **MAASTRICHT**

Galerie Anny van den Besselaar, felstraat 6a. Werk van Rosemarijn Limburg Stirum. Van 9/8 t/m Open vr t/m ma van 13-17.30 uur. **B nefantenmuseum.** Werk van Smith. T/m 6/9. Drukdecors Ma trichts aardewerk. T/m 4/10. Open t/m vr 10-17 uur. **Galerie Henn,** St. colaasstraat 26c. Installatie van Ch tina Kubisch. T/m 22/8. Open wo za 16 tot 20 uur. **Gouvernement,** L burglaan 10. Limburg Open Air. 1/9, open op werkdagen 9-17 uur. **lerie Amarna,** Rechtstraat 84. 'Ki of Africa, what about the queen' dendaagse sieraadkunst. T/m open di t/m vr 11-18 uur, za 11-17 u do tot 21 uur.

● **CADIER EN KEER**

Beeldenroute en expositie. Uitwis ling tussen Limburgse en Noordh landse kunstenaars.

● **VAALS**

De Kopermolen, Von Clermontpl 11. Werk van Hans Truijen. T/m 13 Open di t/m zo 14 tot 17 uur.

● **GULPEN**

De aw sjokelaatfebrik, Ringweg 3 Zomerexpositie. T/m 23/8, open do t/ zo 14-17.30 uur.

● **EYS-TRINTELEN**

Galerie SiO2, Eyserweg 4. Keramie en glas uit België. Van 9/8 t/m open do t/m zo 14-17 uur.

● **SITTARD**

Kritzraedthuis, Rosmolenstraat Sieraad en sieraad. Van 8/8 t/m 20 Open di t/m vr 10-17 uur, za en 14-17 uur.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg
Woensdag 5 augustus 1992 ● Pagina 11

T LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN.
EF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE,
RKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363;

Provincie: sanering grond In de Cramer al begin 1993

Rijk heft beperkingen voor Ikea Heerlen op

Van onze verslaggever

HEERLEN – De komst van het woonwarenhuis Ikea naar Heerlen is weer een stap dichterbij gekomen. Ikea kan met het complete assortiment naar de beoogde lokatie naast de Woonboulevard komen. Bovendien moet de sanering van de grond op industrieterrein In de Cramer al begin 1993 van start gaan.

Ikea wil graag naar Heerlen komen. De gemeente heeft daar ook wel oren naar, onder meer omdat het woonwarenhuis goed is voor ruim honderd vaste banen. Bovendien worden veel klanten verwacht uit de gehele regio inclusief Aken.

Volgens de huidige rijksregels zou Ikea slechts een deel van het assortiment mogen verkopen in de nieuwe vestiging in Heerlen, omdat deze aan de rand van de stad ligt. In zo'n geval mogen alleen 'volumineuze' goederen als meubels en dergelijke verkocht worden. Dat zou voor Ikea, dat ook kleinere artikelen verkoopt, niet zo lucratief zijn.

Afschaffen

De ministeries van Economische Zaken en VROM gaan deze assortimentsbeperking afschaffen. Dat valt op te maken uit de concept-versie 'Perifere Détailhandels Vestigingsbeleid' die is opgesteld door ambtenaren van de beide ministeries. Als de ministers Andriessen en Alders er hun goedkeuring aan geven, wordt dit voorstel begin volgende week naar de Tweede Kamer gestuurd.

Bodem

De grond waar Ikea moet gaan bouwen is ernstig vervuild. Probleem is dat in Nederland onvoldoende verwerkingscapaciteit is voor deze vervuilde grond.

Toch is de provincie optimistisch. „We werken er hard aan om de sanering begin 1993 te van start te laten gaan", laat een woordvoerder weten. Het schoon maken van het gebied van ruim tien hectare kost vele miljoenen. Dat bedrag zou betaald moeten worden door het ministerie van VROM.

De gemeente liet een rapport opstellen over het te verwachten omzetverlies dat ondernemers in de Heerlense binnenstad zullen lijden als Ikea komt. Uit dit zogenoemde distributie-planologisch onderzoek komt naar voren dat dat omzetverlies slechts zeer marginaal zou zijn.

Effecten

Secretaris Nico Simons van de Kamer van Koophandel zegt dat deze uitkomst hem verbaast. Maar nog belangrijker vindt hij de gevolgen van het soepeler wordende rijksbeleid. „Als Ikea een breed assortiment mag voeren dan gaat dat ook gelden voor de Woonboulevard. In dat geval wil ik de effecten wel eens zien voor de ondernemers in de binnenstad."

Procedures

De Kamer van Koophandel vindt dat Heerlen eerst maar eens het centrumplan moet voltooien. De Kamer heeft al gedreigd met bezwaarprocedures tegen de komst van Ikea. Dat kan een vertraging van jaren betekenen, precies datgene wat de Kamer van Koophandel beoogt.

Bij Ikea bleek men gisteren nog niet op de hoogte te zijn van de nieuwe ontwikkelingen, zodoende kon het bedrijf nog niet reageren.



De walkman is eens door een treinreiziger uitgevonden, die de geluidsoverlast van zijn praatzieke medepassagiers beu was

punaise

Werkloosheid per 1 juli 1992			
Gemeente:	Beroeps-bevolking:	Zonder baan abs.	prct.
Brunssum	12.625	995	7,9
Heerlen	41.265	5.195	12,6
Kerkrade	23.250	1.983	8,5
Landgraaf	17.745	1.450	8,2
Nuth	7.310	428	5,9
Onderbanken	3.475	168	4,8
Simpelveld	5.210	305	5,9
Vaals	4.860	389	8,0
Voerendaal	5.840	310	5,3
Wittem	3.370	140	4,2
Regio OM	124.950	11.363	9,1



● *Archeoloog Fred Brounen, student Sjaak Mooren en onderzoeker Hub Pisters aan het werk bij de ingang van een der mijngalerijen.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Archeologen enthousiast over ontdekking

Vuursteenmijn minstens zo belangrijk als 'Rijckholt'

VALKENBURG – In de mergelrotswand langs de Plenkert is een vuursteenmijn ontdekt die in de ogen van archeologen minstens zo belangrijk is als die van de wereldvermaarde mijn in Rijckholt. Het enige verschil is dat de nieuwe mijn vooralsnog van een kleinere schaal is. Die van Rijckholt dateert bovendien van circa 5500 voor Christus en is daarmee zo'n duizend jaar ouder. Maar dit verschil in tijd maakt de vondst alleen maar interessanter: de vuursteenindustrie in deze regio heeft zich uitgestrekt over een veel langere periode of heeft meer dan eens een heropleving gekend.

Valkenburg heeft al sinds 1860 een faam op het gebied van vuurstenen werktuigen zoals bijlen en messen. Restanten werden veelvuldig in de eigen omgeving teruggevonden. Aangenomen werd dat deze werktuigen werden gemaakt uit vuursteenknollen die in dagbouw uit de mergel werden gewonnen, onder andere in het Biebos aan de Sibbergrubbe. „We dachten dat die vuursteenwinning en werktuigenfabricage klein van opzet en van lokale betekenis waren. De vondst van deze mijn met zeker vier schachten en evenzovele ondergrondse galerijen duidt op een veelomvattende activiteit. Nu is ook duidelijk waarom gereedschappen van Valkenburgse vuursteen in Drente en Luxemburg werden teruggevonden," zegt drs Fred Brounen (34) uit Nuth enthousiast.

Fred Brounen is als archeoloog verbonden aan het instituut voor praehistorie van de Rijksuniversiteit in Leiden. Hij is de leider van het opgravingsteam dat bestaat uit studenten en de Valkenburgse amateurarcheoloog Hub Pisters. Brounen wil met de resultaten van het onderzoek in de Plenkert promoveren bij professor Louwe Kooijmans, hoogleraar praehistorie in Leiden. Deze noemt de ontdekking de vondst van het jaar en verwacht dat deze het spraakmakende onderwerp zal zijn op het archeologisch jaarcongres komende herfst.

Drie toegangen tot de galerijen van de vuursteenmijn waren sinds jaar en dag gewoon te zien als kleine spelonken in de rotswand. Maar niemand die op de gedachte kwam dat er sprake kon zijn van mijngangen. Mogelijk al in de vorige eeuw, bij verbreding van het Plenkertvoetpad, zijn de toegangen zichtbaar geworden. De bijbehorende schachten zijn met het weggraven van het rotsmassief zonder te beseffen wat men deed opgeruimd. Bij het zorgvuldig weghalen van de vulgrond uit de galerijen zijn vuursteenafval, hakwerktuigen en houtskoolresten gevonden. De hakwerktuigen, ook gemaakt van vuursteen en gebruikt om gangen te kappen in de mergel, staan bekend als 'Kerbschläger'. Er werd ook een type hak gevonden dat 'pick' wordt genoemd en ook in Rijckholt werd gebruikt. Opvallend is ook de vondst van kleine, ruwe halffabrikaten van bijlen. Professor Kooijmans denkt dat dit voor de 'handel' afgekeurde exemplaren zijn geweest die wel nog goed genoeg waren om te kappen in de mergel.

Bij het verbreden van de Plenkertweg zijn gelukkig niet alle schachten opgeruimd. Van een der galerijen is een deel van de schacht behouden gebleven. Bij verdere terreinverkenning in westelijke richting werd tot ieders verrassing, verborgen achter een gordijn van klimop, een zeer goed geconserveerde schachtingang met uitzonderlijk gave kapsporen gevonden.

Werkloosheid onder vrouwen hardnekkig

HEERLEN – De werkloosheid onder vrouwen in de regio Oostelijke Mijnstreek daalt minder snel, dan onder mannen. In de eerste helft van dit jaar daalde het aantal werkloze vrouwen van 10,9 naar 10,1%. Bij de mannen daalde het werkloosheidscijfer in de eerste zes maanden van dit jaar van 9,8 naar 8,4%. Deze daling wordt door het Arbeidsbureau in Heerlen fors genoemd.

In de eerste helft van dit jaar is in de regio Oostelijke Mijnstreek de totale werkloosheid met één procent afgenomen. Per 1 januari was 10,2 procent van de beroepsbevolking werkloos, per 1 juli nog 9,1 procent. Dat betekent dat in het bestand van het arbeidsbureau te Heerlen per 1 juli van dit jaar 11.363 mensen zonder baan stonden ingeschreven.

Onder jongeren daalt de werkloosheid ook, maar minder snel dan voorheen. Per 1 juli van dit jaar was 32,7% van de werklozen jonger dan 27 jaar. Dat percentage lag een jaar geleden op die datum op 34,4%

Met uitzondering van de gemeente Heerlen was de daling van de werkloosheid het grootst in de grotere gemeenten (Brunssum, Kerkrade en Landgraaf). De daling varieert daar van 0,6 tot 0,8 procent. In de kleinere gemeenten is het cijfer vrij stabiel. Onderbanken en Wittem vertonen een kleine daling bijvoorbeeld (0,2 en 0,3 procent) en Nuth (0,4), Simpelveld (0,2) en Voerendaal (0,2) vertonen een lichte stijging.

Het aantal vacatures dat bij het Arbeidsbureau geregistreerd staat bedroeg in de eerste helft van dit jaar 2.769, ruim 280 meer dan in.de vergelijkbare periode in 1991. Het aantal mensen dat aan een baan geholpen werd bedroeg 1.731 en dat waren er 552 meer dan in het eerste half jaar van 1991.

Onderzoek moord Duitse opgeschort

HEERLEN – De politie schort het onderzoek naar de moord op de 32-jarige Duitse vrouw Maria Denzler tijdelijk op. Als er nieuwe feiten aan het licht komen wordt het onderzoek weer opgepakt. De Duitse werd op 2 juli voor het laatst in haar woonplaats Keulen gezien. Op zondag 12 juli werd zij gesignaleerd op de Kempkensweg in Heerlen. Zij bood zich daar aan als prostituée. De politie houdt er rekening mee dat zij die avond met iemand is meegereden.

Het stoffelijk overschot werd door een wandelaar in de vroege morgen van maandag 14 juli gevonden in de buurt van bezoekerscentrum Schrieversheide.

Uitgeleende vlag ook in Barcelona

'Urmond' bekend in heel Europa

URMOND – Voor, tijdens en na de gouden race in het atletiekstadion van Ellen van Langen op de 800 meter, was hij weer veelvuldig in beeld: de Nederlandse vlag met de tekst 'Urmond'. Het rood-wit-blauwe dundoek uit het Steinder kerkdorp haalde daarmee opnieuw de televisie. Eerder dit jaar hebben miljoenen tv-kijkers de vlag al kunnen bewonderen tijdens het EK-voetbal in Zweden.

De vlag is dezelfde, maar de dragers niet. Waren het in Zweden nog de voetballiefhebbers Jos Gransier en Hans Maessen die als ambassadeurs van Urmond optraden, in Barcelona zijn het de broers Wim en Pierre Smits. Zij hebben het doek geleend van de twee EK-gangers, die eerder in Gothenburg voor vlagvertoon zorgden.

De broers, rasechte Urmondenaren maar niet meer woonachtig in het dorp, verblijven samen met twee collega's van Wim in een appartement in de buurt van Barcelona. Zij zijn vooral naar de Olympische Spelen gegaan om de verrichtingen van de dames en heren volleyballers te volgen, maar bezoeken ook andere sportwedstrijden. Bij een van de wedstrijden van het Nederlands volleybalteam kwam de vlag overigens ook al kort in beeld.

Hans Maessen is overigens niet zonder vlag komen te zitten. Hij beschikt nog over een exemplaar waarop Urmond in dialect prijkt. Daarmee toog hij afgelopen weekeinde naar het motorcircuit van Donington waar de grote prijs van Groot-Brittannië werd gereden. De vlag kwam daar niet 'in beeld'.

Cursus lachen voor bedrijfsleven

VALKENBURG – Wanneer je het niet naar je zin hebt in je werk, is humor het beste medicijn. Dat is de stelling van Valkenburger Paul van Ree, die bedrijven cursussen in lachen aanbiedt. Deze bijzondere anti-stress trainingen zijn vooral bedoeld voor groepen mensen die met elkaar moeten samenwerken. Van Ree vindt dat in het bedrijfsleven te weinig wordt gelachen. En dat terwijl lachen volgens hem juist een gunstige invloed heeft op gezondheid, werksfeer en het behalen van levens- en bedrijfsresultaten. De cursus bestaat onder andere uit ademhalingsoefingen en theoretische uitleg over positief denken en lachen. Zijn bureau Efficiency in Valkenburg verzorgt ook individuele lachcursussen.

Opruimactie na vliegenplaag

SITTARD – De gemeente Sittard heeft gistermiddag de mest- en composthopen die in volkstuintjes achter het woonwagenkampje aan de Sportcentrumlaan lagen, opgeruimd. De bewoners van het kampje hebben al enkele dagen last van grote aantallen vliegen.

Inbraak in eigen huis

LANDGRAAF – Een 21-jarige Landgravenaar heeft twee maanden geleden ingebroken in zijn eigen woning om zo de verzekering op te lichten. Maandag werd de man aangehouden op verdenking van verzekeringsfraude en valse aangifte. Hij heeft bekend en is inmiddels weer op vrije voeten.

Op 1 juni meldde de Landgravenaar zich bij de politie. Bij de inbraak zou voor circa 1450 gulden aan goederen uit zijn huis zijn gestolen. De verzekering keerde ook uit, maar dat bedrag zal de man nu moeten terugbetalen.

Beheerder gokhal veroordeeld

ROERMOND – De dertigjarige De R. uit Eindhoven is gistermiddag door de rechtbank in Roermond veroordeeld tot achttien maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf voor zijn betrokkenheid bij de gewapende overval op een gokhal in Weert.

De overval werd op vrijdag 13 maart gepleegd door de 22-jarige B. uit Weert. Het initiatief kwam van De R., die op dat moment beheerder van de gokhal was. Hij adviseerde B. het geld te roven op een vrijdag, wanneer er veel geld in kas was. Een deel van de 17.000 gulden die B. buit maakte, gaf hij als zwijggeld aan De R.

Twee maanden later werd B. aangehouden, nadat hij door de overvallen werknemer werd herkend aan de hand van video-opnamen van de overval. De rechtbank veroordeelde hem tot vijftien maanden, waarvan vijf maanden voorwaardelijk.

Jongen op fiets bedreigd

HOENSBROEK – Een 15-jarige jongen uit Hoensbroek is maandagmiddag in het recreatiegebied op de voormalige steenberg van de ON-III, bedreigd door een knaap op een zwarte Vespa-snorfiets. Deze bedreigde de 15-jarige jongen met een ijzeren staaf. Het slachtoffer sprong van zijn fiets en rende hard weg. De fiets is nu spoorloos.

Studie rapport over Hermangroeve

KERKRADE – De stichting Een Schone Hermangroeve heeft het rapport over de verontreiniging van de Eygelshovense Hermangroeve opgestuurd naar de Technische Universiteit in Eindhoven. „We willen dat de Chemiewinkel van de TU commentaar levert op het rapport en het voor ons in 'gewone mensentaal' vertaalt", zegt Wiel Eijdems van de stichting. Eijdems zelf spreekt van een 'objectief rapport'. In het rapport dat eind juni verscheen kwam naar voren dat de Hermangroeve dermate vervuild is, dat sanering noodzakelijk is.

Joegoslaven laten op zich wachten

ROERMOND – Bij de Ernst Casimirkazerne in Roermond zijn gisteren nog geen ontheemde Joegoslaven gearriveerd. Dat heeft een zegsman van de gemeente Roermond gisteren laten weten, die de komst van de vluchtelingen op zijn vroegst vandaag of anders over enkele dagen verwacht.

Akenaar wint 3,5 miljoen mark

AKEN – Een Akense student in de medicijnen heeft 3,5 miljoen mark (bijna 4 miljoen gulden) gewonnen in de Duitse Westlotto. Hij had getipt voor 15,35 mark. De student verklaarde het geld te gebruiken voor de (versnelde) inrichting van een eigen praktijk.

Enige en algemene kennisgeving

†

Tot onze grote droefheid, maar dankbaar voor het vele dat zij voor ons betekend heeft, delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, op de leeftijd van 79 jaar, onze moeder en schoonmoeder

Petronella Antonia Lebbink

weduwe van

Hubertus Puts

In dankbare herinnering:
Heerlen: **Eric en Verena**
Utrecht: **Erwin en Els**
Utrecht: **Liesbeth en Hans**

Hoensbroek, 3 augustus 1992
Corr.adres: De Heugden 148, 6411 DR Heerlen

De crematie zal plaatshebben op donderdag 6 augustus a.s. om 16.00 uur in de aula van het crematorium Imstenrade te Heerlen.

Bijeenkomst in het crematorium, geen condoleren.

U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van De Universele, Hoofdstraat 100, Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.

Dankbaar voor al het goede dat wij van haar mochten ontvangen, geven wij te kennen dat van ons is heengegaan onze lieve moeder en oma

Elise Hulda Julië Stridde

in de leeftijd van 64 jaar.

Namens
Familie Stridde
Familie Willemsen

Hoensbroek, 3 augustus 1992
Corr.-adres:
Nieuwstraat 174, 6431 KX Hoensbroek

De uitvaart zal plaatsvinden vanuit het uitvaartcentrum De Universele, gevolgd door de begrafenis op de centrale begraafplaats aan de Randweg te Hoensbroek, op donderdag 6 augustus a.s. om 14.00 uur.

U kunt afscheidnemen in een der rouwkamers van de Universele, Hoofdstraat 100 te Hoensbroek. Bezoekgelegenheid dagelijks van 14.00 tot 15.00 uur en van 19.00 tot 20.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Onmogelijk voor mij om iedereen persoonlijk te bedanken voor het medeleven na het overlijden van mijn lieve vrouw

Juliëtte Dinjens-Cremers

en mijn lieve kinderen

Bas
Valerie
Joep

Daarom langs deze weg mijn welgemeende dank.

De vele bloemen, de talrijke condoléances en het bijwonen van de uitvaartplechtigheid door zovelen hebben uitgedrukt hoe zij geleefd hebben in de harten van familie, vrienden, collega's en kennissen.

Deze belangstelling neemt het verdriet niet weg, maar geeft het gevoel dit niet alleen te dragen.

Een bijzonder woord van dank aan: pastoor Op 't Veld, Schimmert, fanfare St. Servatius, Bieslond, Maastricht, en Willibrordusschool, Oud-Beijerland.

Winand Dinjens
Familie Cremers
Familie Dinjens

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 9 augustus a.s. om 11.30 uur in de Onze Lieve Vrouwe Basiliek te Maastricht.

Dankbetuiging

Hartroerend en tot grote steun voor ons allen, waren de vele blijken van belangstelling en medeleven tijdens de ziekte, bij het overlijden en bij de begrafenis van

Leentje De Bie-Kokkelmans

Nic De Bie
Kinderen en kleinkinderen

De zeswekendienst is op zaterdag 5 september a.s. om 18.30 uur in de St. Agathakerk te Eijs.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond tijdens de ziekte en bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve echtgenote, onze lieve moeder en grootmoeder

Maria Kockelkorn

echtgenote van

Leo Frijns

betuigen wij u onze oprechte dank.

L. Frijns
kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op 8 augustus a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Augustinus te Geleen-Lindenheuvel.

Op 7 augustus is het een jaar geleden dat we afscheid moesten nemen van mijn dierbare echtgenoot, lieve vader, opa, schoonzwager en oom

George Kouwenberg

De plechtige eerste jaardienst zal worden gehouden op zaterdag 8 augustus om 19.00 uur in de St. Clemenskerk te Merkelbeek.

T. Kouwenberg-Erens
kind en kleinkind

---

†

Dankbaar voor alles wat zij steeds voor ons heeft gedaan, delen wij u mede, dat toch nog onverwacht van ons is heengegaan, in de gezegende leeftijd van 87 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, schoonzuster en tante

Anna Maria Mertens

weduwe van

Jacob Brinkman

Amsterdam: **J.M. Brinkman**
I.E. Brinkman-van Slooten
Amsterdam: **† J. Brinkman**
F.A. Brinkman-van der Scheer
Amsterdam: **J.C. Brinkman**
W.E. Brinkman-Westphal
Eygelshoven: **M.C. Frings-Brinkman**
P.R.J. Frings
en haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Mertens
Familie Brinkman

Kerkrade, 3 augustus 1992, Vroenstraat 97
Corr.-adres: Gravenweg 36
6471 VX Eygelshoven

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 8 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Joannes de Doper te Eygelshoven, waarna aansluitend de crematie zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene vrijdag 7 augustus a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium Schifferheide van Lindeman uitvaartcentra, Schifferheidestraat 7 te Kerkrade-West dagelijks van 18.00 tot 19.30 uur.

Voor vervoer kerk - crematorium v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Toch nog vrij onverwacht overleed na een moedig gedragen kortstondige ziekte, op 47-jarige leeftijd

Truus Hoogeveen

vriendin van

Jean Bonné

De bedroefde familie:
Koningsbosch: **Jean Bonné**
Kerkrade: **Miriam Koning**
Heerlen: **Bea Koning**
Familie Bonné
Familie Zijlstra

Brunssum, 4 augustus 1992
Corr.-adres: J. Bonné, Prinsenbaan 43,
6104 BB Koningsbosch

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof, wordt gehouden op vrijdag 7 augustus om 11.00 uur in de kerk te Koningsbosch.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Gelegenheid tot afscheid [illegible] 18.00 tot 19.00 uur in het mortuarium [illegible] Antonius, Gasthuisstraat 3 te Echt.

Dankbetuiging

In plaats van kaarten

Gaarne willen wij eenieder bedanken die op welke wijze dan ook, blijk van medeleven heeft betoond bij het overlijden van onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Henk Bindels

Dat hij bij velen zo geliefd was, heeft ons zeer getroffen.

De ontvangen condoléances en bloemen en uw aanwezigheid tijdens de uitvaartplechtigheid hebben enorme indruk op ons gemaakt en zullen ons sterken dit grote verlies te dragen.

Kinderen en kleinkinderen

Heerlen, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 8 augustus om 18.30 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna Bekkerveld, Heerlen.

Voor uw blijken van medeleven na het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst en begrafenis van mijn onvergetelijke man, onze goede en zorgzame vader en schoonvader

Frans Capellen

zeggen wij u hartelijk dank.
Uw warme blijken van medeleven in welke vorm dan ook waren en zijn voor ons een grote steun en troost.

C.H. Capellen-Groothuizen
en kinderen

Hoensbroek, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst zal plaatshebben op zaterdag 8 augustus a.s. om 19.00 uur in de St. Josephkerk te Hoensbroek-Passart.

Dankbetuiging

In plaats van kaarten

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn echtgenoot, onze vader en opa

Theo Goebbels

betuigen wij hierbij onze oprechte dank.

mevr. M. Goebbels-Vondenhoff
kinderen en kleinkinderen

Kerkrade, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 8 augustus a.s. om 18.00 uur in de St. Lambertuskerk te Kerkrade-Centrum.

---

†

Bedroefd, maar dankbaar dat haar een lang lijden bespaard is gebleven, is rustig van ons heengegaan na voorzien te zijn van de h.h. sacramenten der zieken onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, overgrootmoeder, zus, schoonzus, tante en nicht

Bartholomea Maria Hubertine Roberts

weduwe van

Frans Stijffs

Zij overleed op de leeftijd van 82 jaar in het Maaslandziekenhuis te Sittard, voordien werd ze liefdevol verzorgd in huize Elvira te Amstenrade.

In dankbare herinnering:
Hoensbroek: **Frans en Jo Kusters-Stijffs**
Peter en Angelique, Kevin
Sandra en John
Roger en Marion
Hoensbroek: **Jo en Lies Boesten-Stijffs**
Yvonne en Maurice, Robin
Désirée en Wilbert
Schinnen: **Jan en Leny Stijffs-Baar**
Manon en Rick
Oirsbeek: **Frans en Mia Stijffs-Stijnen**
Rob en Mark
Oirsbeek: **Jack en Bertien Hamstra-Stijffs**
Frank
Simone en Franklin
Oirsbeek: **Jos en Fea Stijffs-Van Oost**
Francois en Petra
Amstenrade: **Wim en Marianne Huyts-Stijffs**
Jeroen en Anoek
Familie Roberts
Familie Stijffs

3 augustus 1992
Corr.-adres: Romenkamp 27, 6438 JE Oirsbeek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 8 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Oirsbeek, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk [illegible] gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens de avondwake van vrijdag [illegible] om 18.30 uur in de kapel van huize Elvira te Amstenrade.

U kunt afscheidnemen in een der [illegible] de Universele, Hoofdstraat [illegible] dagelijks van 14.00-15.00 [illegible]

Zij die geen kennisgeving [illegible] deze annonce als zodanig [illegible]

Dankbetuiging

[illegible] blijken van medeleven [illegible] mochten [illegible] het overlijden [illegible] van onze lieve moeder, schoonmoeder, oma

Maria Angelina Vencken-Nijsten

[illegible] bedanken.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Vaesrade, augustus 1992

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 8 augustus om 19.00 uur in de St. Servatiuskerk te Vaesrade.

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij u graag oprecht danken voor de deelneming bij het overlijden en de crematie van mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder en oma

Elisabeth Philomena Janssen-Brakelé

Dhr. W.A.H. Janssen
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal plaatsvinden op zaterdag 8 augustus a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Barbara te Treebeek-Brunssum.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die wij mochten ontvangen bij de begrafenis van onze moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Anna Maria Theelen-Notten

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 8 augustus as. om 19.00 uur in de St. Dionysiuskerk te Schinnen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Dankbaar voor haar voortdurende behulpzaamheid en het vele lie[fs] dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, hebben wij afsche[id] moeten nemen van onze goede moeder, schoonmoeder en oma

Helena Francisca Wilhelmina Pfennings

weduwe van

Pierre Verheesen

Venlo: **Frank en Emelie, Maurice**
Utrecht: **Marie-José en Roland, Rogier**
Blerick: **Peter**
Familie Pfennings
Familie Verheesen

2 augustus 1992
Corr.adres: Putstraat 5, 6131 HH Sittard

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaa[ts] hebben op zaterdag 8 augustus a.s. om 11.00 uur in de parochieke[rk] van Chr. Koning te Leyenbroek-Sittard.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condo[le]ren vanaf 10.30 uur.

De dierbare overledene zal bijzonder herdacht worden tijdens [de] avondmis van vrijdag 7 augustus a.s. om 19.00 uur in bovengenoe[mde] de kerk.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Wa[l]ben, Heinseweg te Sittard, dagelijks van 17.30 uur tot 18.15 uur.

---

†

Heden hebben wij vrij onverwacht afscheid moeten nemen van on[ze] vader, schoonvader en opa

Frans Meessen

weduwnaar van

Bertha Lempers

Hij overleed in de leeftijd van 75 jaar.

Heerlen: **José Videler-Meessen**
Math. Videler
Tilburg: **Nicole**
Heerlen: **Wiel Meessen**
Kit Meessen-Linssen
Familie Meessen
Familie Lempers

Kerkrade, 4 augustus 1992
Corr.-adres: W. Meessen, Babylonstraat 6, 6418 TN Heerlen

De uitvaartmis zal gehouden worden op zaterdag 8 augustus a.s. o[m] 11.00 uur in de St. Josephkerk te Heerlerbaan, waarna aansluiten[d] begrafenis op de begraafplaats aldaar.

Samenkomst in de kerk waar gelegenheid is tot schriftelijk condo[le]ren.

Donderdag om 19.00 uur avondwake in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van het uitvaartcentrum v[an] Crombach, Oliemolenstraat 30 te Heerlen.

Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze anno[n]ce als zodanig te beschouwen.

---

† [illegible] Lekser, oud 85 jaar, weduw[e] [illegible] Vilver[illegible] weg 1, 6226 NB Maastricht. De uitvaartdien[st zal] worden gehouden op vrijdag 7 augustus om [illegible] uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onb[evlekt] Ontvangen te Rijckholt.

† Ben Lustermans, oud 71 jaar. Maastricht, Pieter Willemstraat 66. Corr.adres: Grasbro[ek]weg 13, 6136 CB Sittard. De uitvaartdienst za[l wor]den gehouden donderdag 6 augustus om 12.3[0] in de parochiekerk van het H. Hart Koepelk[erk] Maastricht. Schriftelijk condoleren achter [in de] kerk.

† Paul Lustermans, oud 65 jaar. Maastricht, Pieter Willemsstraat 66. Corr.-adres: Ko[n]plein 62M, 6224 EG Maastricht. De uitvaartd[ienst] zal worden gehouden donderdag 6 augustu[s] 12.30 uur in de parochiekerk van het H. Hart [Koe]pelkerk te Maastricht. Schriftelijk condoleren [ach]ter in de kerk.

---

officiële mededeling

GEMEENTE NUTH

VOORBEREIDINGSBESLUIT

De burgemeester van Nuth brengt ter voldoening aan het bepaalde in artikel 22 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening ter openbare kennis, dat de gemeenteraad in zijn vergadering van 28 juli 1992 heeft besloten te verklaren, dat een wijziging wordt voorbereid van het bestemmingsplan:

1. Algemeen Bestemmingsplan Hulsberg, voor wat betreft het perceel kadastraal bekend gemeente Hulsberg, sectie A nr. 1266, plaatselijk gelegen Ruyterweg 21;
2. Centrum Schimmert, voor wat betreft het perceel kadastraal bekend gemeente Schimmert, sectie A nr. 2500, plaatselijk gelegen Beiertlaan 32;
3. Kern Hulsberg, voor wat betreft de percelen kadastraal bekend gemeente Hulsberg sectie E nrs. 107, 108 en 110, plaatselijk gelegen nabij Kerkstraat 25-27;
4. Kern Nuth, Nierhoven, Kamp en Hellebroek, voor wat betreft een gedeelte ter breedte van 40 meter aan beide zijden van de Stationstraat, voorzover gelegen in de bestemming centrum-spreidingsgebied en het bestemmingsplan Vaesrade-Buitengebied, ook voor wat betreft een strook ter breedte van 40 meter aan beide zijden van de Stationstraat.

Dit besluit treedt v.w.b. nr. 1 t/m 3 in werking op 7 augustus 1992 en v.w.b. nr. 4 op 29 juli 1992 en ligt vanaf die data met de daarbij behorende tekeningen voor een ieder ter gemeentesecretarie ter inzage.

Nuth, 5 augustus 1992

De burgemeester van Nuth,
mevr. E.F.M. Coenen-Vaessen

GEMEENTE MEERSSEN

BOUWPLANNEN

Burgemeester en wethouders brengen ter openbare kennis dat zij voornemens zijn om met toepassing van art. 50, lid 8 van de Woningwet en voorzover noodzakelijk ook van art. 17, 18a, 19 of 46, lid 8, van de Wet op de Ruimtelijke Ordening vergunning te verlenen voor:

1. het uitbreiden van het pand Dorpstraat 25 te Ulestraten;
2. het uitbreiden van het pand St. Agnesplein 4 te Bunde;
3. het realiseren van een woning gelegen in het bestemmingsplan Ingenope kavel 219 te Bunde.

De bouwplannen liggen met ingang van 6 augustus 1992 gedurende 14 dagen, iedere werkdag van 09.00 tot 12.00 uur voor een ieder ter inzage ter gemeentesecretarie, Beekstraat 51 te Meerssen, afd. R.O.V.M., kamer 1.10.

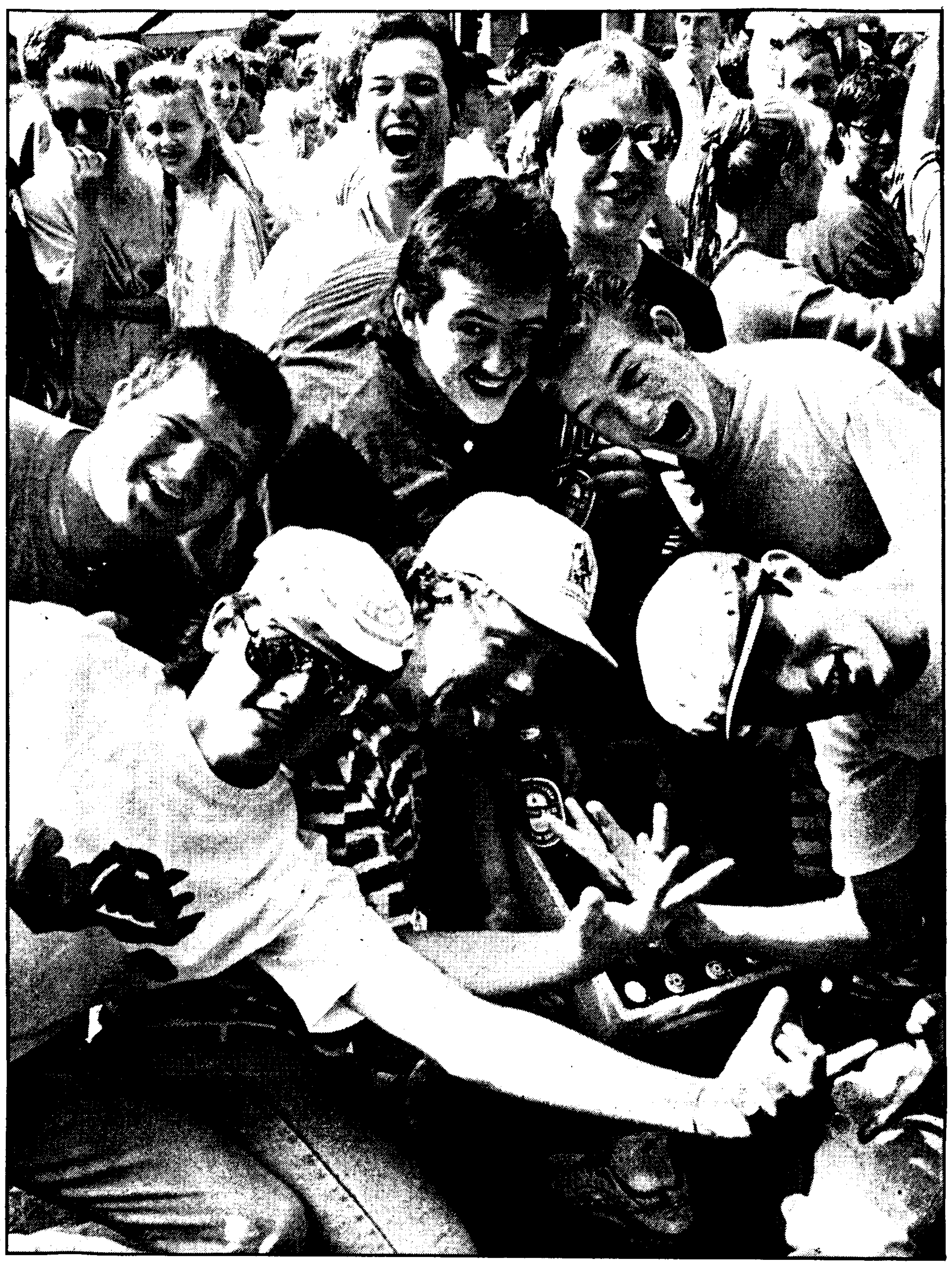
Gedurende genoemde termijn is een ieder bevoegd schriftelijk en gemotiveerd bezwaar tegen de (bouw)plannen bij het college van burgemeester en wethouders van Meerssen, postbus 90, 6230 AB Meerssen, in te dienen.

Meerssen, 5 augustus 1992

B en W van Meerssen,
De secretaris,
L.J.G. Cortenraad
De burgemeester,
drs. C.J.J.S. Majoor

'Wie komt nou met rotjes en vuurpijlen op vakantie?'

Ontruimen camping deuk voor imago Valkenburg



● *Jongeren trappen lol op een Valkenburgse camping. De krat bier ontbreekt niet.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Van onze correspondent

VALKENBURG – De eigenaar van camping De Bron in Valkenburg heeft eergisteren honderden jongeren weggestuurd omdat zij de nacht daarvoor relletjes schopten en daarbij vuurwerk afstaken. De politie greep toen niet in omdat ze vreesde dat de problemen dan zouden escaleren. Het met de komst van het prestigieuze Thermae 2000 opgepoetste imago dat middels het binnenhalen van de Touretappe nog voorzien werd van een goudlaagje, liep begin deze week dan ook een deuk op.

Woordvoerder R. Paulssen van de gemeente: „Wie komt er nou met rotjes en vuurpijlen op vakantie? Dan ben je er toch op uit rotzooi te schoppen. De jongeren die zijn weggestuurd, kan Valkenburg missen als kiespijn." Valkenburg wil volgens Paulssen het héle jaar een toeristenoord zijn voor jong en oud, maar dan moeten de jongeren zich wel aanpassen.

Luciën Huynen van de Scala Jumbo Dancing geeft de campingeigenaar groot gelijk. „Al kunnen we van Valkenburg natuurlijk geen bejaardenoord maken. De jongeren houden niet alleen de discotheken draaiend, maar ook andere middenstanders en dagattracties." De Scala heeft een eigen veiligheidsdienst. Huynen: „Totnogtoe is het seizoen probleemloos verlopen. De meeste jongeren zijn niet uit op tumult."

Gezinnetjes

Eigenaar Lei Hendriks van De Bron laat echter geen groepen jongeren meer toe op zijn kampeerterrein. „Alleen stelletjes, gezinnen en rustige gasten zijn nog welkom", zegt hij. Hij heeft zich met die beslissing aangesloten bij de grote groep Valkenburgse campingeigenaars die al eerder de jongerenveldjes inruimden voor gezinnetjes.

Harry Bemelmans van camping Oriëntal in Berg en Terblijt somt de voordelen op: „Het aanbod van gezinnen is groot genoeg, het seizoen duurt langer, er wordt niets vernield en je hebt geen nachtwaker meer nodig."

Rayoncommandant Dietzenbacher van de rijkspolitie in Valkenburg: „De eigenaar van De Bron heeft zich altijd ingezet voor de jeugd en daar positief tegenover gestaan. Het is de eerste keer dat hij honderden jongeren tegelijkertijd heeft weggestuurd. Vroeger waren dat er ongeveer vijftig of zestig in een heel seizoen."

Nu Hendriks de groepen jongeren de rug heeft toegekeerd, is camping Den Driesch de belangrijkste jongerencamping - 500 per nacht - van Valkenburg. Eigenaar H. Nicolaes vertelt dat hij een streng beleid voert om de orde en rust te bewaren. 's Nachts wordt hij daarbij geholpen door twee professionele bewakers van een particulier bewakingsbedrijf. Nicolaes: „Groepen van boven de acht personen komen er sowieso niet in."

Hagenaar maakt zware val in de Ardennen

LUIK – De 23-jarige Robin Vos uit Den Haag is maandagavond zwaar gewond geraakt bij een val in een gesloten steengroeve in Sprimont, een dorpje ten zuiden van Luik. Hij is in zorgwekkende toestand opgenomen in een ziekenhuis in het nabijgelegen Esneux.

Het slachtoffer maakte een val van ongeveer 30 meter en kwam terecht op een moeilijk bereikbare plek. Een dokter moest voor eerste hulp langs een touw afdalen naar de plaats waar hij lag. De Hagenaar had verschillende wonden en meervoudige beenbreuken.

Om de gewonde toerist uit de steengroeve te redden heet een gespecialiseerd team van de brandweer in de hem uit de groeve gehesen. Het duurde vijf uur voordat Vos naar boven werd gehaald.

Onderzoek naar dierenmishandeling

HASSELT – De inspecteur bij de dienst dierenbescherming van het ministerie van Landbouw wil een grootscheeps onderzoek starten naar dierenmishandeling in maneges in Belgisch-Limburg. Volgens getuigen worden zieke, oude of daarentegen juist erg jonge paarden soms tot 20 uur per dag ingezet voor het ruitertoerisme. De inspecteur wil een groot aantal paarden laten onderzoeken door een veearts.

Primosa

commentaar

Alle mooie voorspellingen ten spijt is van hét visitekaartje van het Heuvelland nog niets terecht gekomen. De schoonheid, de cultuur, het verleden en heden van de acht gemeenten in het Heuvelland die in Primosa in alle glorie ten toon zouden worden gesteld, verbleken bij de alledaagse realiteit. Als er geen mensen komen en dus geen geld, houdt het dagdromen meestal heel snel op.

Voor een centrale informatieplek voor de toerist in het Mergelland was - en is nog steeds - heel wat te zeggen. Maar dat had ook gekund met een klein deel van het geld dat nú is geïnvesteerd, en met verwachtingen die redelijk en verdedigbaar waren. Nú werd er niet gekeken op een paar miljoen meer of minder, zeker niet toen ook de hogere overheden strooiden met subsidies en blijkbaar blind voeren op de resultaten van (verouderde) markt- en haalbaarheidsonderzoeken.

Ook de raden van de acht betrokken gemeenten gingen akkoord. Ondanks alle bedenkingen die raadsleden hadden, werd uiteindelijk 'ja' tegen het projekt gezegd. Dat politieke feit kan, alle nu opstekende verhalen ('we hebben het altijd wel geweten') ten spijt, niet meer worden weggepoetst. De aan dat ja-woord verbonden eis dat er geen cent meer betaald zou worden bij eventuele exploitatie-tekorten, bevestigde hooguit het gebrek aan enthousiasme. Maar de consequentie van die eis hebben de raadsleden niet onder ogen kunnen of durven zien.

Voortgaan in afgeslankte vorm betekent dat men ook in de toekomst geld moet uittrekken voor Primosa. Sluiting betekent dat men een fors bedrag voor niets heeft uitgegeven en definitief kwijt is. Het vormt hoe dan ook een akelig gezichtsverlies voor de politiek.

Primosa kampt niet alleen met geldzorgen. Ook het eindprodukt strookt duidelijk niet met de gewekte verwachtingen. Er werd een valse start gemaakt toen het produkt nog niet klaar was, de antireclame was daarna dodelijk, en het projekt kreeg in de voorbije maanden nooit een echt Mergellandgezicht. Primosa deed nóóit en bij niémand een vonk van enthousiasme overslaan. Burgemeester Vossen van Gulpen riep ooit tijdens een informatiebijeenkomst uit, dat Primosa een projekt was waarin men moest gelóven. Aan dat geloof in Primosa heeft het in politiek Mergelland volledig ontbroken. De consequenties van dat ongeloof heeft men destijds niet wensen te aanvaarden. Binnenkort zullen de raden dat echter wel moeten doen.

J.B.

Centrale voor Pleeggezinnen registreert

Oproep voor opvang jonge vluchtelingen

SITTARD – Twintig Limburgse gezinnen hebben zich al spontaan gemeld bij de Centrale voor Pleeggezinnen voor de opvang van een vluchtelingetje uit het voormalige Joegoslavië. Anneke Habets van de Limburgse afdeling van de Centrale in Sittard hoopt dat dit aantal de komende dagen flink toe zal nemen.

De Centrale roept Limburgse gezinnen op zich schriftelijk bij haar aan te melden. Het is niet zeker dat ieder gezin dat zich aanmeldt ook daadwerkelijk een kind in huis krijgt, stelt Habets nadrukkelijk. Dat heeft vooral te maken met de onzekerheid over het aantal vluchtelingen uit de verbrokkelde Balkanrepubliek.

Habets verwacht dat ongeveer een procent van het totaal aantal vluchtelingen uit minderjarige kinderen zonder ouders zal bestaan. De opvang is overigens niet alleen bedoeld voor weeskinderen, maar ook voor kinderen wier ouders in het voormalige Joegoslavië zijn achtergebleven.

De Centrale voor Pleeggezinnen zal de gegevens van de aanmelders registreren en indien nodig de mensen benaderen voor de opvang van vluchtelingetjes. De gezinnen moeten aan dezelfde criteria voldoen die ook gehanteerd worden bij het toewijzen van pleegkinderen uit Nederlandse tehuizen en internaten.

Eisen

De voornaamste eisen zijn dat de aanvragers geen geweld- of zedendelicten begaan hebben en dat ze ouder zijn dan 21 jaar. „Normaal duurt de procedure enkele maanden, maar die zullen we in dit geval zeker versnellen," vertelt Habets. Zij hoopt in september meer duidelijkheid te kunnen geven over het aantal kinderen en de duur van de opvang.

De Centrale voor Pleeggezinnen vraagt belangstellenden nadrukkelijk zich schriftelijk aan te melden door een briefje te sturen naar antwoordnummer 1100, 6130 VB Sittard.

Met een kano kun je ook tegen de stroom in

Een beetje spelevaren...

kopje onder

Water. Het stroomt door het land, komt uit de kraan, valt uit de lucht en springt uit je ogen. Water. Je kunt het drinken, erin springen, erop varen en erop slapen. Water, een mens kan niet zonder. Dertig keer gingen onze verslaggevers 'kopje onder' om één facet van deze bron van leven kleur te geven. Vandaag aflevering tien: met een klein bootje over de Maas.

DOOR CINDY JASPERS

OBBICHT – Een beetje kanovaren, een beetje zwemmen. Een prima dagbesteding op een mooie zomerse dag. Maar pas op: er is een groot verschil tussen kanovaren en kanovaren. Dat verschil zit in de stroomsnelheid van het water en vooral ook in de banaanvormige bootjes zelf. Op Limburgs' kano-rivier bij uitstek, de Grensmaas, kun je in een kano rustig dobberen, terwijl het ook wild te keer kan gaan.

De wat minder wilden onder ons zullen bij kanovaren denken aan lekker rustig door mooie stukjes natuur dobberen. Het allermooiste is dan natuurlijk wanneer je je niet al te veel in hoeft te spannen. Lekker meedrijven op de stroom. Zo af en toe eens een peddel in het water steken om bij te sturen. Juist vanwege de stroom is de Grensmaas populair bij beoefenaars van deze edele peddelsport.

Van heinde en verre komen 'Hollanders' en buitenlanders naar Limburg om met de eigen kano of gehuurd op een van de vele verhuurmogelijkheden – in België of Limburg – de 'Maas af te zakken'. Een dagje op het water en onderweg uitgebreid picknicken. Met droge kleren en proviand in een waterdicht afgesloten tonnetje. Alleen het zwemmen kun je maar beter uit je hoofd laten. De Grensmaas is zo vervuild, dat het verstandiger is om een droog pak te houden. Helaas wordt de idylle van het kanovaren bovendien af en toe verstoord door een onwelriekende geur van rioolwater.

En toch heeft het zijn charme. Vooral wanneer je in een stroomversnellinkje komt. Voor een onervaren kanovaarder is dat toch een spannende gebeurtenis. Gaan we om? Redden we het? Gelukkig, we komen er droog doorheen. De spanning zakt weer en de rust keert terug in de boot.

Voor de echte wildwatervaarders is dit allemaal natuurlijk maar kinderspel. Voor hen is de



● *Niet overal is het rustig varen op de Maas.* Archieffoto: FRITS WIDDERSHOVEN

Grensmaas alleen maar interessant op het snelststromende punt van Nederland. Deze titel behoort bij de stroomversnelling bij Obbicht. Dit is ook de bakermat van menig Nederlands talent. Zelfs Frits Sins uit Born, die Nederland vertegenwoordigt op de Olympische Spelen, heeft hier menig uurtje geoefend. Niks lekker relaxed dobberen. Dit is echte sport. Iedere week trainen hier clubs uit onder andere Roermond en Sittard voor tochten in België, Duitsland en Frankrijk.

Een paar 'cracks' geven tekst en uitleg. „Wildwatervaren doe je van steen tot steen. De beelden van wildwaterkano die je op de televisie ziet zijn meestal zeer vertekend. Dan zie je iemand snel in een keer naar beneden stuiven." Maar volgens de kenners is het juist de kunst om met je boot te spelen. Je moet ook tegen de stroom in kunnen varen en kopje kunnen duikelen. Of achter een steen blijven hangen. En dat allemaal met en zonder peddels.

„Het is ontspanning door inspanning," legt Marjo Beumer uit. Zij vaart al dertien jaar bij kanoclub Naviculare Sittard. Beumer (42) was ooit Nederlands kampioen. Maar dat is volgens haar in Nederland niet zo moeilijk, omdat er maar een handjevol vrouwen in Nederland deze sport beoefenen.

De sport is in Nederland niet echt populair. Dat komt volgens Beuemer onder andere door de slechte voorzieningen. In Duitsland en Frankrijk bijvoorbeeld bouwen ze prachtige slalombanen, maar in Nederland heeft de overheid geen geld over voor de kanosport.

Wanneer je dan ook in Nederland op internationaal niveau wilt meekomen, moet je heel veel reizen. Je moet er dus niet alleen sportief, maar ook financiëel veel voor over hebben om de sport op hoog niveau te beoefenen.

Vóor echte tochten gaan de wildwaterliefhebbers naar de Ardennen of de Eifel. Kanovaren is vooral ook veel organiseren, legt de voorzitter van de club, Gerard Slootweg uit. „We verzamelen om tien uur 's morgens in Maastricht en dan liggen we rond twaalf uur in het water." Om vijf uur moeten ze weer op het droge zijn. „Vanwege de vissers. Kanovaren en vissen, dat gaat niet samen. Vandaar dat je in België alleen maar tussen 10 uur 's morgens en vijf uur 's middags mag varen."

Marjo Beumer weet uit ervaring dat je je daar maar beter aan kunt houden: „Anders loop je het risico een stuk lood naar je hoofd te krijgen."

Nieuws sloeg bij ouders in als een bom

Oppascentrale wil nog niet reageren

Vervolg van pagina 1

De centrale ressorteert onder de stichting Sociaal Pedagogische Zorg in Sittard. Bij die centrale was gisteren niemand bereid om commentaar te geven. Evenmin is bekend of de man nog voor de centrale werkzaam is. De centrale heeft alle adressen van de kinderen, die in de loop der tijd met de Geleendenaar zijn omgegaan, aan de Geleense politie moeten geven.

Bij de ouders van een van de jongens, de 14-jarige P.C., sloeg het nieuws in als een bom, vooral omdat hun zoon een geestelijke achterstand heeft. Begin vorige week zijn hij en een lichamelijk gehandicapt vriendje van hem, dat ook bij de zaak betrokken is, op de speciale afdeling van de politie van Eindhoven, ondervraagd. Volgens de moeder van P.C. heeft haar zoon inmiddels psychiatrische hulp gekregen. „Die deskundige zei dat de jongen behoorlijk is geraakt en dat zijn probleem niet met een paar gesprekken zal zijn opgelost", aldus de moeder.

Haar zoon is via het 9-jarig vriendje in kontakt gekomen met de Geleendenaar, die zich al jaren via de oppascentrale beschikbaar stelde als kinderoppas. Ouders van kinderen die bij hem bleven slapen moesten hiervoor 35 gulden betalen en voor overdag oppassen vroeg hij 15 gulden. „Een vriendje belde hier aan en vroeg aan mijn zoon of hij meeging met de oppas. Die stond toen in zijn auto op de hoek van de straat te wachten", aldus de moeder.

Weigering

De zaak kwam aan het rollen toen het vriendje van hun zoon weigerde nog langer met hem om te gaan omdat hij hem „vieze spelletjes" zou leren. Toen de moeder dieper op de kwestie inging vertelde haar zoon dat zij in de flat van de Geleendenaar naar sexfilms hadden gekeken, dat de kinderoppas handtastelijk was geworden en dat de kinderen bij hem ontuchtige handelingen hadden moeten verrichten. Thuis vertelden ze met de Geleendenaar computerspelletjes te hebben gespeeld.

„Hij bracht de kinderen ook altijd naar huis, behalve het vriendje van mijn zoon die wel eens bij hem bleef slapen", aldus de geschokte moeder van P.C. „Dat vriendje kwam al vier jaar bij die man over de vloer. God weet wat hij allemaal heeft uitgespookt."

Nipte meerderheid coalitie Landgraaf

LANDGRAAF – Een nipte meerderheid in de raad van Landgraaf heeft zich gisteravond onvoorwaardelijk uitgesproken voor het bestaande coalitieprogramma. Drie fracties hebben nog een week bedenktijd gevraagd. Op basis van de gisteren bereikte 14-13 meerderheid kan in principe reeds een nieuw college gevormd worden.

De eenmansfracties Beckers en Rutjens schaarden zich gisteren als enige achter de eis van PvdA (4 zetels) en CDA (8 zetels) om het coalitieprogramma zonder enig voorbehoud te onderschrijven. De tweemansfracties Horbach/Bertrand, Gulpers en de fractie Landgraaf '81 hielden een slag om de arm. Zij maken pas volgende week dinsdag hun standpunt bekend.

Vier oppositiefracties (VVD, A'2000, BBL en Vrouwenappel) wensten niet verder aan de beraadslagingen over de vorming van een nieuw college deel te nemen.

Mede omdat burgemeester H. Coenders per 1 januari zijn functie neerlegt, houden CDA en PvdA vast aan een college met vier wethouders. Voorts staat volgens wethouder Th. Gybels (PvdA) vast dat het CDA twee wethouders en de PvdA een wethouder levert in het nieuwe college. Welke fractie de vierde wethouder levert is nog niet duidelijk.

Na het gedwongen vertrek van de wegens belangenverstrengeling in opspraak geraakte CDA-wethouders N. Odekerken en W. Heinrichs is de vorming van een nieuw college noodzakelijk. Gybels verwacht dat eind augustus, begin september een nieuw college is gevormd.

Veel kerkelijke hoogwaardigheidsbekleders presen

Mariacongres in Onz Lieve Vrouwe-basilie

MAASTRICHT – In de Onze Lieve Vrouwe-basiliek in Maastricht wordt op vrijdag 14 tot en met zondag 16 augustus een 'Maria Driedaagse' gehouden ter afsluiting van de tocht van het genadebeeld van de Sterre der Zee langs de dekenaten van het bisdom Roermond.

Vrijdag 14 augustus staat vanaf 11 uur 's morgens in het teken van een internationaal Mariacongres met muzikale omlijsting, zowel vocaal met zang van sopraan Yvonne Zeyen, als instrumentaal met orgelspel van Jean Wolfs. In de basiliek zullen mgr dr J. Lescrauwaet, pater drs A. Jacobs en dr H. Tercic het woord voeren over respectievelijk de rol van Maria in de geloofsbelijdenis van de kerk, de liturgie van de Oosterse kerk en de liturgie van de Westerse kerk.

Om 18 uur op die dag zijn de plechtige eerste Vespers van het Hoogfeest van Maria ten Hemelopneming en om 19 uur de goddelijke liturgie volgens Johannes Chrysostomus naar de Oekraïnse ritus. Hoofdcelebrant is hier mgr Hryncyshyn, bisschop voor de Oekraïners in Europa. De plechtigheden worden opgeluisterd door het Limburgs Byzantijns Koor Cantus ex Corde. Vanaf 22 uur tot de volgende ochtend 8 uur wordt in de basiliek de nachtwake gehouden.

Zaterdagochtend om 8 uur wordt de nachtwake beëindigd met het zingen van het liturgisch ochtendgebed van het hoogfeest. Om 10 uur draagt kardinaal E. Cassidy, in concelebratie met onder anderen mgr dr J. Gijsen, mgr A. Castermans en de bisschoppen, abten en de geestelijken uit bisdom en dekenaat de pontificale hoogmis op. Het Basilica Koor luistert deze hoogmis muzikaal op. Na de hoogmis hangt kardinaal Cassidy de Sterre der Zee de nieuwe mantel om, die haar door gelovigen is geschonken.

Om 15 uur die zaterdag biedt het Byzantijns Koor Cantus ex C alle vrouwen die de naam dragen een concert aan in de basiliek. De toegang is gratis. uur later wordt het litur avondgebed gebeden. Om ha ven draagt mgr T. Kondrusie bisschop van Moskou, de pont le hoogmis met muzikale omli van het Basilica Koor op. Na a van de hoogmis wordt het ge beeld op de bidweg door de bi stad van Maastricht meegedra

Zondagavond om 20 uur voe Oude Muziek Koor uit Arnhe geleid door het Keulse ense Musica Fiata, de Maria Vesper Claudio Monteverdi uit. Ba Borden, Nico van der Meel e fus Muller verlenen solistisch dewerking. De entree voor uitvoering in de basiliek bed 15 gulden.

Na uitspraak Enschedese kantonrechter

Huurverlaging door overlast vliegveld

Van onze correspondent

HENGELO – Omwonenden van militaire vliegbases in ons land, die buiten de geluidszoneringen van deze luchthavens wonen, maken toch kans op huurverlaging vanwege geluidsoverlast. Dit is het gevolg van een uitspraak van de kantonrechter mr. M.C. Kuipers in een conflict tussen H. Temmink uit Hengelo en woningbouwvereniging Ons Belang.

De verwachting is dat huurders in de Hengelose wijken Hasseler Es, Veldwijk, Klein- en Groot Driene en Veldwijk en Berghuizen in Oldenzaal het vonnis massaal aangrijpen om eveneens een korting op de huur te eisen.

De corporatie onderzoekt of tegen de uitspraak beroep (cassatie) kan worden aangetekend bij de Hoge Raad in Den Haag, zegt raadsman mr. G. Dam in een eerste reactie. Directeur J. Voskamp van de Hengelose woningbouwvereniging meent dat van de uitspraak een „enorme precedent-werking voor de overige militaire vliegvelden in Nederland uit gaat". De huurcommissie kwam ook al tot de conclusie dat de Hengeloër recht had op een verlaging van de huurprijs. Ons Belang wilde echter dat de kantonrechter die uitspraak zou vernietigen, omdat Temmink buiten de geluidszonering woont. Met de geluidszonering worden gebieden rond de vliegbasis bedoeld waarvoor de maximale geluidsbelasting van jachtvliegtuigen wordt vastgesteld.

Zonering

De kantonrechter kon niet controleren of de geluidszonering klopt. De gegevens waarop die is gebasseerd zijn geheim. Gedurende de hoorzittingen weigerde een defensiemedewerker tot grote ergenis van de rechter informatie over vlieggegevens vrij te geven.

Voor hem was dat aanleiding geen waarde aan de verklaringen van Defensie te hechten. De door het departement meegedeelde „feiten zijn te gering en te oncontroleerbaar om daaraan geloof te hechten", meldt het vonnis.

De Hengelose huurder krijgt daarom wegens geluidhinder van de vliegbassis Twenthe tien punten in mindering op het puntenaantal voor zijn woning. Aan de hand van de hoeveelheid punten wordt de hoogte van de huur bepaald.

Stofwolken



● *Op vele plaatsen in onze provincie is de grond nog erg droog. Niet overal is voldoende regen gevallen voor een optimale groei van de gewassen. En voorlopig is veel neerslag ook nog niet in zicht. De zonaanbidders willen niets liever, maar de boeren zitten met slecht groeiende planten. Deze boer in Midden-Limburg moet met zijn tractor door een wolk van stof om zijn werk te kunnen doen. Het zicht is als bij zware mist.*

Foto: JAN PAUL KUIT

Langer vrij va verschijnselen ziekte van Kah

MAASTRICHT – Patiënten m ongeneeslijke ziekte van K (een soort leukemie) blijven da het gebruik van bepaalde st zoals Ciclosporine langer da maanden vrij van ziekteverschi len. Dat blijkt uit onderzoek va P. Sonneveld onder 21 patiënt het Academisch Ziekenhuis R dam. De eerste resultaten va onderzoek staan deze week gep ceerd in het medisch tijdschrif Lancet.

Bij patiënten met kanker is be deling met cytostatica (chemo rapie) een belangrijke method te genezen of om de overlevi ieder geval te verlengen. In meeste gevallen blijkt echter chemotherapie na verloop van minder effectief wordt. De tu reageert dan niet meer op de be deling.

De kankercellen zijn namelij een aantal behandelingen in om de cytostatica weer uit de verwijderen. Met zogeno pompeiwitten worden de to diende medicijnen weer uit de len gepompt. Dit verschijnsel w ook wel Multidrug Resis (MDR) genoemd. De aanwezig van MDR in kankercellen vers tert in sterke mate de prognose.

Sinds 1986 wordt op de afde Hematologie van het Academ Ziekenhuis Rotterdam Dijkzigt steun van de Nederlandse Ka bestrijding onderzoek gedaan het ontstaan en de functie MDR, vooral bij leukemie en ziekte van Kahler. Dat onderzo geconcentreerd op het vroeg kennen en de specifieke beha ling van MDR.

Het blijkt zo te zijn dat kanke len met MDR hun resistentie v zen als zij gelijktijdig worden b gesteld aan andere stoffen, Ciclosporine. Die blokkeren da pompfunctie waardoor de ce niet meer in staat zijn de cytost te verwijderen.

De nieuwe methode is getest b onbehandelbare patiënten. Bij procent bleek de tumor gunst reageren indien het niet-giftige del Ciclosporine werd toegev aan de chemotherapie. Bij de m derheid van de patiënten w vooraf MDR-cellen aangetoond bleken bij 75 procent van de on zochten na de behandeling te verdwenen. Normaal zouden de tiënten niet meer op de chemo rapie hebben gereageerd.

Verschil verwachtingen/realiteit groot

'Aanpassingsproblemen artsen in opleiding'

MAASTRICHT – Veel co-assistenten (artsen in de laatste fase van hun opleiding) hebben moeite om zich aan de medische beroepscultuur aan te passen. Hun verwachtingen sluiten vaak niet aan bij de cultuur waarmee ze tijdens de opleiding kennismaken. Dat zijn de voorlopige conclusies van een onderzoek dat drs Y. Winants van de Faculteit der Geneeskunde van de Rijksuniversiteit Limburg, afdeling Vrouwenstudies, heeft uitgevoerd.

Winants ondervroeg co-assistenten over de verwachtingen die zij hadden en de ervaringen die zij tijdens hun stages opdoen. Het bleek dat wat co-assistenten als wenselijk zien voor een arts op het gebied van gedrag, normen en dergelijke vaak sterk verschilt van het waardenpatroon en het gedrag van artsen en opleiders in de praktijk. De verschillen tussen verwachtingen en praktische ervaringen zijn het meest duidelijk op het gebied van omgang met hiërarchie en machtsongelijkheid, het omgaan met tijd en met emoties en onzekerheid.

Deze problematiek lijkt in hevigere mate te gelden voor vrouwen, omdat het probleem van de balans tussen privésfeer (huishouden) en beroep voor hen groter blijkt te zijn. Volgens Winants is dat vermoedelijk een reden waarom er wel veel vrouwelijke artsen afstuderen, maar er relatief weinig in een specialistisch medisch beroep - zoals de chirurgie - terechtkomen.

Vrouwen tevreden na klein ingreep bij borstkanker

Van onze verslaggever

MAASTRICHT – Vrouwen die een borstsparende behandeling hebben ondergaan nadat bij hen een knobbeltje in de borst was ontdekt, zijn over het algemeen tevreden over de voorlichting en de begeleiding van de chirurg. Dat blijkt uit een onderzoek dat Nicole Stoop, doctoraal studente Gezondheidsvoorlichting en -opvoeding aan de Rijksuniversiteit Limburg, naar de ervaringen van 29 borstkankerpatiënten die een behandeling ondergingen, heeft gedaan. De meesten van hen vin dat ze voldoende bij de bespre van het behandelingsplan be ken waren en dat ze voldoende spraak hadden.

Een borstsparende behandelin een operatietechniek waarbij a kende cellen met het omrin weefsel worden verwijderd. De handeling is dus minder ingrijp dan een borstamputatie. Ni Stoop voerde het onderzoek uit verzoek van de Contactgro Borstkankerpatiënten in Limb De aanleiding was het feit dat v wen met een borstsparende be deling, vergeleken met vrou met een borstamputatie, rel weinig in contact komen me Contactgroepen voor Borstka patiënten. Daardoor was er duidelijk beeld van de ervarin en behoeften van deze vrouwen (na)zorg en voorlichting.

De contactgroepen willen vrou die voor borstkanker zijn be deld helpen bij problemen die d uit kunnen voortkomen. De g pen bestaan uit mensen die zel behandeld zijn voor borstka De belangrijkste activiteiten het organiseren van bijeenkoms het bezoeken van patiënten thu in het ziekenhuis en het geven prothese-voorlichting.

Uitvinder Réne Hermes voelt zich bekocht

'Consumentenbond stal mijn idee'

DOOR ROB PETERS

HEERLEN/DEN HAAG – Uitvinder Réne Hermes uit Heerlen zegt dat de Consumentenbond zijn idee voor een 'jubileumideeënwedstrijd' heeft gestolen. In een brief aan Frank van der Meyden van de 40-jarige Consumentenbond heeft Hermes geprotesteerd tegen deze 'diefstal' van een plan dat hij twee jaar geleden heeft geopperd. Hermes deponeerde zijn plan indertijd bij de projectmanager van het specialistisch innovatiecentrum voor uitvindingen ID-NL in Rotterdam.

Dit instituut speelt ook een rol bij de wedstrijd van de Consumentenbond als organisatie die een fabrikant voor het bekroonde idee in de jubileumwedstrijd moet zoeken, zo blijkt uit de aankondiging in het jongste nummer van de Consumentengids.

Volgens Hermes heeft hij al eerder teleurstellingen gekend met vindingen die hij aan de Consumentenbond ter hand stelde. Zo was het Hermes die twee jaar geleden als eerste meldde dat de telefoon op de haak gebruikt kan worden als afluisterapparaat. „Nooit kreeg ik respons. Ook niet op mijn idee hoe een walkman te beveiligen", zegt de Heerlenaar, die eerst echt boos werd toen hij zijn idee zwart op wit zag.

André van der Kolk, woordvoerder van de Consumentenbond, ontkent dat er van diefstal sprake is geweest. „Nog afgezien van de vraag of het mogelijk is patent aan te vragen voor een idee, is een interne groep bij ons al maanden bezig met het uitwerken van ideeën voor het jubileum. Toevallig is op twee plekken dezelfde gedachte ontstaan. Was dat anders geweest, dan hadden we met Hermes zeker een deal gesloten", aldus Van der Kolk.

Hermes noemt dat een goedkope smoes: „Het gaat om het principe. Een briefje met bedankt voor het idee was voldoende geweest, want dat ik als eerste het idee opperde bewijst de correspondentie".

De Consumentenbond heeft haar leden in het kader van de viering van het 40-jarig bestaan gevraagd een nieuw produkt 'uit te vinden', dat vooral zonder problemen te fabriceren is en niet uit materialen bestaat die schadelijk voor het milieu zijn.

'Neerwaartse spiraalcentrum doorbreken'

Exclusieve winkels in hartje Brunssum

Van onze verslaggever

RUNSSUM – Ruijters Commercieel Vastgoed in Sittard eft het voornemen om tegen EDAH aan de Kerkstraat in unssum ruimte voor zes nkels aan te bouwen. Er peten exclusieve winkels men die de negatieve gevoln van het vertrek van V&D igszins moeten opvangen. belegger is met de gemeennog in discussie over de acte invulling van het plein or de voormalige V&D-vesing.

e EDAH die in de plaats is gekon voor de V&D is wel een trek, maar mist de juiste uitstraling. t is duidelijk dat aan de Promede trekkers moeten komen die de erwaartse spiraal waarin het wincentrum zich bevindt, kunnen orbreken", licht een woordvoerr van de gemeente toe.

ijters had volgens de zegsman t liefst het gehele V&D-plein volbouwd met winkelruimte. „De meente is het daar om stedeuwkundige redenen niet mee ns. Ruijters houdt nu vast aan een nimumoppervlakte van zeshonrd vierkante meter. Ruijters wil ook de doorgang naast de EDAH chtmaken. Wij vinden dat daar ch een opening, een verbinding et de parkeergelegenghied achter EDAH moet blijven."

elke winkels er komen is nog niet lemaal duidelijk. „Het moeten el zaken zijn die een meerwaarde ven aan de Promenade, exclusiewinkels als het ware." Bij Ruijrs was gisteren niemand bereikaar voor commentaar. De plannen or de winkels maken deel uit van t centrumplan, een totaalplan dat t winkelcentrum in Brunssum eer in de vaart der volkeren ombog moet stoten.

Appartementen

dat plan past ook de bouw van ertig appartementen aan de Hoefgelshof, een straat die evenwijdig opt aan de Rumpenerstraat. Het ouwbedrijf Moonen-Luckers zou bij de Hoefnagelshof dertig apartementen willen bouwen. Een oordvoerder van architectenbuau Bart Wauben bevestigt onngs een opdracht te hebben ontngen om tekeningen daarvoor te aken. „Het project verkeert nog in n pril stadium. Het kunnen best eer of minder appartementen orden. Het kan zelfs helemaal niet oorgaan."

Sportvelden komen bij recreatiegebied

Van onze verslaggever

ERKRADE – De gemeente Kerkde gaat zes sportvelden in het reeatiegebied De Groene Long afoten. Wethouder Hub Bogman eet nog niet wat er met de vrijkoende velden zal gebeuren. Het an bestaat ze bij het recreatief stilgebied van de Groene Long te ekken.

ogman zegt dat er verder mogelijk en 'combi-zwembad' op Erenstein omt, ook in De Groene Long, met en squash-, tennis- en saunaruim. Hij noemt het 'handig' om daar én of meer van de sportvelden achr de hand te houden voor die oorziening.

erkrade is bezig met een herstrucurering van alle sportvelden in de emeente. Een adviesbureau heeft erekend dat Kerkrade negen van e 44 velden kan afstoten. Om fianciële en ruimtelijke redenen eeft de gemeente gekozen om in erste instantie zes velden af te ston. Dit levert jaarlijkse een besparing van een ton op. De te handhaen velden in Kerkrade worden de omende tien jaar voor bijna twee iljoen gulden opgeknapt. Alvoens de operatie in gang wordt get, zal de gemeente overleg voeren et alle amateur-voetbalclubs en et Roda JC.

et voornemen van de gemeente is m de club SVK uit De Groene ong te laten verhuizen naar het portcomplex van RKTSV, iets vererop in de wijk Terwinselen. Op et vrij komende SVK-terrein kunen dan de teams van de Zomer vond Competitie en incidentele ebruikers terecht. De jeugdelftalen van Roda die in het recreatiegeied trainen zouden naar het geeentelijke sportpark moeten verassen.

ub Bogman hoopt volgend jaar et de eerste activiteiten te kunnen eginnen. In september vinden de erste gesprekken met de clubs laats.

Kapper voor 't leven



● Frans Heijnen, een kapper zonder telefoon. Foto: KLAUS TUMMERS

Van onze verslaggever

'Huidige generatie kappers zijn kunstenaars'

Vakliefde groter dan pensioenverlangen

BRUNSSUM – „Op 3 augustus 1932 begon ik als vaste kracht in de kapperszaak, hier in hetzelfde huis, in dezelfde straat." zegt Frans Heijnen. Afgelopen maandag vierde de 73-jarige Brunssummer in familiekring zijn zestigjarig vakjubileum.

Heijnen begon al op jonge leeftijd. Hij zeepte iedere woensdag en zaterdag de gezichten in van klanten die zich lieten scheren. Dat deed hij in de door zijn vader verhuurde kapperszaak in het ouderlijk huis. Daar kreeg hij een paar kwartjes voor in de week. Zijn vader, die aannemer was, vond hem niet sterk genoeg voor de bouw en liet zijn zoon de kappersschool volgen. Vader Heijnen had inmiddels de kapperszaak op zijn eigen naam gezet. Toen Frans dertien jaar en acht maanden was, kreeg hij van de gemeente een arbeidskaart en kon hij in de zaak, gaan werken. Vijf jaar later, nadat hij meerderjarig was geworden, maakte zijn vader hem eigenaar van de zaak.

„De moeilijkste periode voor de zaak waren de zestiger jaren," zegt Heijnen. „Iedereen liet toen de haren lang groeien en ook ik kreeg weinig klanten. Verschillende kapperszaken zijn in die tijd failliet gegaan."

In 1978 werd Heijnen gedeeltelijk afgekeurd en kwam hij in de AAW terecht. Hij mocht nog maar een paar uur in de week werken. „Volgens de mensen die mij keurden, had ik beroepsziekte. Ik kreeg te weinig lucht omdat ik haartjes in de longen had. Maar te weinig lucht heb ik altijd al gehad," zegt de jubilaris, die graag een sigaret rookt. „Bovendien zit kortademigheid in de familie. Mijn vader had last van astma."

Aan pensioen kan Heijnen niet denken. „Het is liefde voor het vak dat me aan het werk houdt. Ik zou niet weten wat ik anders moet doen en zolang de gezondheid het toelaat, blijf ik nog een paar jaar knippen". Hij krijgt hiervoor alle steun van zijn vrouw.

Kunstenaars

„In de loop der jaren is de haardracht flink veranderd," zegt Heijnen. „Toen ik begon hadden we het jongetje met de kale kop en ponietje naar voren. Later kwamen er de gedekte modellen bij. Tegenwoordig zijn er veel verschillende coups." Daarom is hij lovend over de huidige generatie kappers. „Ze moeten zoveel mooie en gevariëerde modellen kunnen knippen. Het zijn net kunstenaars." Het 'blockhead-model' vindt de Brunssummer het mooist. „Maar ik kan het niet knippen," zegt hij. „Dat laat ik over aan mijn vakbroeders." Daarbij komt dat Heijnens klantenkring - sommigen komen er al zestig jaar - uit oudere mensen bestaat. „Die willen een ouderwets kort geknipt model en ik ben een ouderwetse kapper," zegt hij met een lach. „Tientallen jaren gebruik ik niet meer dan schaar, kam, tondeuse en scheermes."

Het meest opmerkelijke van Heijnens kapperszaak is de afwezigheid van een telefoon. „Die heb ik niet nodig," zegt hij. „Ik knip alleen heren en ik heb een vaste klantenkring. Daarom hoef ik niet op afspraak te werken. Bovendien weten mensen die me willen bereiken, mij toch wel te vinden." En anders vindt Heijnen ze wel. Hij onderhoudt zijn sociale contacten door op zijn brommertje overal heen te gaan.



● Griekse meisjes aan de lunch in de hal van scholengemeenschap Brandenberg. De groep logeert anderhalve week in Landgraaf. Foto: KLAUS TUMMERS

Griekse meiden op bezoek in Landgraaf

Van onze verslaggever

LANDGRAAF – „Het is hartstikke groen hier", zegt Elli Taliani. Ze is 18 jaar en komt uit het Griekse Argiroupolis, een paar kilometer buiten Athene. „En de huizen zijn anders: in blokken gebouwd en veel ruimer dan bij ons", vindt Maria Mathioudaki (22). Elli, Maria en een vijftiental andere meisjes uit Argiroupolis zijn deze week te gast bij het meidenwerk van de Stichting Welzijnswerk Landgraaf.

Helemaal vreemd was Landgraaf niet voor de Grieksen. Een aantal van hen leerde de Landgraafse meiden met wie ze al behoorlijke week optrekken, vorig jaar oktober al kennen. Toen kwam een Landgraafse delegatie op bezoek in Argiroupolis. „Veel van ons hebben het afgelopen jaar ook kaarten en brieven heen en weer gestuurd", vertelt Maria.

De groep logeert deze week in de dependance van Scholengemeenschap Brandenberg aan de Hereweg. Het oponthoud daar beperkt zich echter vooral tot eten en slapen: gisteren stond een dagje Amsterdam op het programma, later deze week volgen nog bezoeken aan Rotterdam, de Floriade en Valkenburg.

Tot volgende week dinsdag: dan keert de groep weer terug naar Griekenland.

Tot die tijd slaat de Engelse taal de brug tussen Grieks en Nederlands. Als ze even niet op een bepaald woord kunnen komen, raadplegen Elli en Maria even in rap Grieks hun vriendinnen. „Maar in het algemeen kunnen we ons prima verstaanbaar maken."

Slechts op een punt zijn de Grieksen een beetje teleurgesteld: de Landgraafse meisjes wisten niets van de 'Macedonische kwestie', die Griekenland al maanden in haar ban houdt. „Skopje, een deel van het voormalige Joegoslavië, wil zelfstandigheid", legt Maria uit. „Maar ze noemen zich de Republiek Macedonië en dat kan helemaal niet: Macedonië is Grieks. Daar moeten ze vanaf blijven."

Hummel laakt uitspraken over herindelingsplan

HEERLEN – Het Heerlense raadslid Rein Hummel noemt de opmerking van de scheidende Heerlense burgemeester Van Zeil over een nieuwe herindeling een 'losse flodder'.

„Met de klink in de hand zegt Van Zeil dat er een nieuwe gemeentelijke herindeling moet komen en dat Heerlen, Kerkrade, Landgraaf en Brunssum één gemeente moeten worden. Het was veel beter geweest als hij dat gezegd had toen hij nog volop voorzitter van het Streekgewest was geweest. Dan had er een openbaar debat over kunnen komen. Nu heeft dat weinig zin".

Hummel heeft als Hoensbroeks politicus de herindeling van 1 januari 1982 van zeer nabij meegemaakt. Tegenwoordig maakt hij deel uit van de fractie Groepering Heerlen-Noord die oppositie voert in de raad. „De gevolgen van die herindeling zijn we nog steeds niet te boven. De grote vraag is of er wel voldoende draagvlak is voor een hernieuwde schaalvergroting. Ik waag dat te betwijfelen", aldus Hummel.

Opslag vervuilde grond Lauraterrein buiten Kerkrade

KERKRADE – Het is onwaarschijnlijk dat de vervuilde grond van het Lauraterrein in Kerkrade binnen de gemeente wordt opgeslagen. Volgens directeur Ruimtelijke Ordening G. van Oyen zijn er in Kerkrade geen geschikte lokaties voorhanden. De provincie onderzoekt momenteel nog waar de grond wel naar toe moet.

Het Lauraterrein in het Kerkraadse stadsdeel Eygelshoven is ernstig vervuild met PAK's en moet worden gesaneerd. Al eerder werd bekend dat het westelijke, en meest verontreinigde, deel twee meter wordt afgegraven en dat het middenterrein één meter wordt opgehoogd. Over één of twee maanden wordt bekend in welke mate het oostelijk deel wordt gesaneerd. Een woordvoerder van de provincie zegt dat in dat deel alleen de tuinen worden afgegraven die boven de saneringsnorm vallen. Het bodemonderzoek in het oostelijk deel is onlangs afgerond.

Uitslagen pétanque in Heerlen

HEERLEN – Afgelopen zondag werd er gestreden om het Open Heerlens Kampioenschap Pétanque op het Boulodrôme aan de Varenbeukerweg. Winnaar van poule A werd het team Wagenaars uit St.-Michelsgestel. De Brabanders namen tevens de wisseltrofee mee naar huis. In poule B won het team Schmidt uit Audun le Tiche in Frankrijk. Het Franse team Weizel uit Kanfen werd winnaar in poule C. De titel in het recreantentoernooi ging naar het team van de Heerlenaar Rob van Hugten.

Gift Julianafonds voor Service Gilde

LANDGRAAF – Het Service Gilde Landgraaf krijgt 3.500 gulden van het Juliana Welzijn Fonds. De schenking is bedoeld om het onlangs opgerichte Gilde in staat te stellen het initiatief verder te ontwikkelen.

De stichting Service Gilde Landgraaf wil vooral oudere mensen in de gelegenheid stellen hun kennis en ervaring ter beschikking te stellen aan personen of organisaties.

Vragen over fusie van basisscholen

HEERLEN – De Socialistiese Partij van Heerlen heeft B & W van die plaats vragen gesteld over de fusie van basisscholen 't Pannesjop en Meezenbroek.

De SP wil dat het college vertelt wat de boekwaarde van basisschool 't Pannesjop is en ook van de basisschool in Meezenbroek. Verder wil de partij weten of het gebouw naast basisschool 't Pannesjop, dat ooit voor het onderwijs gebruikt werd, weer die bestemming kan krijgen. Ook is gevraagd of de gemeente van plan is één van beide gebouwen te kopen.

Na fusie van beide scholen wil het schoolbestuur basisschool 't Pannesjop opheffen zodat de leerlingen naar basisschool Meezenbroek moeten. De ouders van de leerlingen zijn daar fel tegen en voeren actie om dit voornemen van het schoolbestuur tegen te gaan.

Afscheidsmis

HEERLEN – In de Pancratiuskerk in Heerlen wordt zaterdag 29 augustus om 18.30 uur een dankdienst gehouden ter gelegenheid van het afscheid van burgemeester Piet van Zeil. Deken P.F. Wiertz zal de mis opdragen. Het Heerlens mannenkoor Pancratius verzorgt de gezangen.

Fietstest voor ouderen

HEERLEN – Mensen van 55 jaar en ouder kunnen op dinsdag 29 september hun fietsvaardigheid laten testen op het clubhuis de Spuiklep aan de Paralleweg in de Heerlense wijk Eikenderveld. De test wordt georganiseerd door de gemeente Heerlen, de Federatie Welzijnswerk Ouderen, fietsclub de Spuiklep, de gemeentepolitie Heerlen en Veilig Verkeer Nederland.

De vaardigheidstest start 's morgens met een theoretisch gedeelte over de fiets en het fietsverkeer. Daarna zijn er bewegingsactiviteiten en een oog- en gehoortest. Het laatste gedeelte bestaat uit fietskeuring, informatie over fietsreparaties en een fietsvaardigheidstest. Het hele programma duurt van half tien tot half één. Na afloop kan men deelnemen aan een fietsroute van een uur.

Deelname is gratis, maar iedereen moet wel een eigen fiets meenemen. Er is plaats voor maximaal zestig deelnemers.

Geinteresseerden kunnen zich voor 15 september aanmelden onder vermelding van Fietsvaardigheid 55+ bij Renee Wijtvliet, Dienst Welzijn gemeente Heerlen, Postbus 1, 6400 AA Heerlen. De deelnemers krijgen een week voor de 29-ste het programma toegestuurd.



Parade

● *In Brunssum zelf is de rust weergekeerd, maar voor wie vier jaar wachten op de volgende editie van de Parade te lang is: vanavond zendt de KRO de derde en tevens laatste aflevering uit van de drie uitzendingen die deze omroep aan de Brunssumse Parade heeft gewijd. Het programma begint om half zeven, op Nederland 1. Overigens bleken de eerste twee uitzendingen bijzonder goed gewaardeerd: de eerste uitzending, die al tijdens de Parade op het scherm verscheen, kreeg van de Nederlandse televisiekijkers een rapportcijfer van 7,5. Aflevering nummer twee scoorde nog hoger: 7,9.*

Was

● *Een bewoonster van de Dobbelsteijnstraat heeft maandagnacht ontdekt dat er iemand 'zo leuk' zijn dat ze andermans wasgoed in brand steken. De 30-jarige vrouw had het wasgoed op het terras in de tuin te drogen gehangen. Onverlaten moeten het goed in brand hebben gestoken, want op een gegeven moment sloegen de vlammen er vanaf. Van een dekbed bleef niet veel anders dan asresten over.*

Tropen

● *Juist nu de temperaturen weer draaglijke waarden hebben bereikt, schakelt de gemeente Onderbanken over op een tropenrooster, zo lijkt het. In ieder geval valt via het antwoordapparaat op te maken dat van 4 tot en met 7 augustus een tropenrooster van kracht is. Iemand die om kwart over vier gistermiddag nog een vraag wilde stellen kreeg via de automatische telefoonbeantwoorder te horen dat de gemeentesecretarie deze week vanaf twee uur 's middags niet bereikbaar is. Normaal gesproken kan men daar behalve 's ochtends ook van half twee tot en met vijf uur 's middags terecht. Overigens moesten wij de band enkele malen afluisteren om de precieze tekst te achterhalen. De ingesproken tekst is vrij slecht verstaanbaar. Wellicht is het raadzaam op andere apparatuur over te stappen.*

Barcelona

● *Zag u maandag ook die Nederlandse vlag op de tribune in Barcelona met daarop 'Urmond'? En zou de Oldenzaalse Ellen van Langen ook weten waar dat ligt? Hopelijk verhuizen die enthousiaste supporters morgen naar de bokszring waar Arnold Vanderlijde de moeilijke partij tegen de roemruchte Cubaan Savon moet knokken. Arnold zal de steun uit zijn buurgemeente zeker kunnen gebruiken.*

Barcelona (2)

● *Iedereen heeft het telkens over 'Olympisch dorp'. Maar als je nagaat dat er tienduizend sporters en evenzoveel persluí in Barcelona aanwezig zijn, dan is het wellicht beter om te spreken van 'Olympische stad'.*

Vlinder

● *Twee man hebben gisteren bij de Vlinderstichting aan de telefoon gezeten om alle telefoontjes uit Zuid-Limburg op te vangen. Ontzettend veel mensen hebben naar aanleiding van het artikel van gisteren over de koninginnepage, de telefoon gepakt en gemeld wat ze ooit hebben zien rondfladderen. Waarschijnlijk komt de koninginnepage op nog grotere schaal momenteel voor in Zuid-Limburg dan aanvankelijk werd gedacht. De Vlinderstichting is in ieder geval enorm blij met de grote belangstelling die er voor deze diertjes blijkt te zijn.*

Knuppel

● *Nu gooit Van Zeil nog effe de knuppel in het hoenderhok door te zeggen dat er maar een nieuwe gemeentelijke herindeling moet komen. Brunssum, Kerkrade, Heerlen en Landgraaf zouden één gemeente moeten worden. Wij hebben al even nagedacht over een nieuwe naam: Van Zeilstad.*

Bekendmaking

Het Dagelijks Bestuur van het Zuiveringschap Limburg maakt bekend dat bij besluit van het Dagelijks Bestuur van 11 juni 1992 de richtlijnen voor het verlenen van gedoogbeschikkingen zijn gewijzigd. De wijziging van de richtlijnen voor het verlenen van de gedoogbeschikkingen zijn met ingang van 1 juli 1992 in werking getreden. De richtlijnen liggen op het kantoor van het Zuiveringschap Limburg, Kapelaan Sarsstraat 2 te Roermond op werkdagen van 09.00 uur tot 12.00 uur en van 14.00 uur tot 16.00 uur op de Afdeling Vergunningen en Handhaving (tel. 04750-94949) ter inzage.
Roermond, 5 augustus 1992.
Het Dagelijks Bestuur vnd.

Zuiveringschap Limburg

Limburgs Dagblad

sport

Jos Lansink houdt zenuwen en paard meesterlijk in bedwang

Supertrio springt naar goud

DOOR PAUL BERKHOUT

BARCELONA – Tot twee keer toe maakte Piet Raymakers een noodsprong drie meter de diepte in; zijn paard stond toen al lang op stal. Eerst, met een sigaar in de mond, om Jan Tops over de sloot te schreeuwen. „Voor als die bok zelf even twijfelt." Later, na een stembanden-verwoestende oerkreet, om Jos Lansink in zijn armen te sluiten.

Barcelona '92

... in zijn keel: „Wat een mooi ...je, wat een wereldjockey." Het ...ie ventje had juist de gouden ...onde op het scorebord ge...ht. Nam zijn cap af en grijnsde ...ververhitte menigte toe. „Hier ...ben we vaak aan gedacht, niet?" ...an deze eerste olympische titel ... het paardenland had het su...rio vaak gedacht.

...springruiters van Oranje ston... op de Koninklijke Poloclub ...uder aan schouder. Zij vorm... een team, ongelooflijk maar ...r, een echt hecht team. Drie zo ...chillende persoonlijkheden, ... hun eigen eigenaardigheden en ... eigen bijzondere gaven. Ray...kers de positivo, de geestdrifti... Tops de eigengereide, de laco...e. En Lansink, tsja, Lansink ... weer eens op zijn best zoals al... op moeilijke momenten. Koud ...de noorderwind en sterk als At...zo droeg hij de equipe naar de ...lossende finish. Holland sprong ...r goud. „Hiervoor hebben we ...eefd als monniken", sprak Ray...kers. „Nou, toch bijna."

...erken

...tennissers ondernamen de tocht ...r de Olympus als toeristen, zij ...den Wimbledon belangrijker. ... trio springruiters zal niet veel ...der verdienen, maar richtte zich ... een jaar lang op deze dag. „Ons ...e programma was er op afge...md," wist Lansink, een onberis...ijk stuurman. „Alles werd voor ...e Spelen gespaard", meende ...ymakers. „De hele winter en de ...te is door Jan, Jos en mij hier ...kwaam naar toe gewerkt."

...t het de Europese kampioenen ... 1991 zou lukken, leek vooraf ... mirakel. Bondscoach Hans ...rn, een van de belangrijkste pij... onder het succes, zag zuchtend ... het pad naar Barcelona bezaaid ...s met keien en kuilen. Het zoe... naar een sterke vierde man ...tte hoofdbrekens. Lansink brak ... been en hij was amper hersteld ... het ernstig letsel of zijn paard ...ano moest de ziekenboeg in. ...ps' springwonder Top Gun stond ...tsklaps kreupel op stal en de pa...nt kon slechts met het stoom en ...kend water van tovenaar Leo de ...ckere weer op de been worden ...bracht. Vier dagen geleden werd ...p Gun zelfs afgekeurd in eerste ...tantie, toen Tops hem wat al te ...veus bij de dierenarts voorleid... „Het leek allemaal voorbij", zei ...ymakers. Maar een dag later was ...ts meer mis. Het supertrio was er ...ar voor en onmiddellijk favoriet. ...oor al die twijfels heeft dit goud ...r mij extra glans", zei Horn. ...orgaans koel maar nu bijna zo ...wogen als zijn vrouw, die Jos ...r het oog van de camera's vol ...ende.

...dat gisteren de wereld het beste te zien kreeg van wat hippisch Nederland momenteel te bieden heeft. Drie superruiters, ieder op zijn eigen manier. En drie onverslaanbare paarden. „We hebben het geluk dat de krachten juist op dit moment zijn gebundeld", meende Tops. „Paardenkwaliteit en goede ruiters, dat biedt de enige kans". Ruiters uit de Nederlandse rijschool. En paarden die zijn gefokt voor goud; opgevoed en zadelmak gemaakt om te schitteren in de ring.

Lansinks maatje in de piste bewees al vaker reuzesprongen te kunnen maken. Het beest verzeilde anderhalf jaar geleden op stal in Oud-Ootmarsum. Was eerst door een Belgisch ruitertje voor 150.000 gulden verkocht aan de Spanjaard Martinez de Irujo. Toen Egano zijn kunstje niet meer wilde doen, kwam hij kuren bij Lansink. Zijn baas Horn hapte na enig aarzelen toe en heeft nu een paard dat straks miljoenen opbrengt. In Barcelona maakte het dier geen fout en is Lansink de man voor nog eens goud, maar dan in zijn eentje. „Die favorietenrol doet mij niks", zei hij zelfbewust. En Egano evenmin.

Niets kon het gouden trio afleiden. Ook het parcours niet. Sober, zonder bloemen, stenen of kastelen in de ring. Daardoor konden Raymakers, Tops en Lansink souverein tot bij het erepodium marcheren, koplopers van begin tot het eind. Het had veel energie gekost en het was een groot risico om in de foutgevoelige paardesport alles te zetten op dat ene moment. Maar het verzwaarde slechts het gewicht van het goud. En de week is nog niet om.



● *Op weg naar goud. Springruiter Jan Tops met Top Gun.* Foto: EPA

Ramp voor Romp

BARCELONA – In de euforie rond het goud van de springruiters, het eerste uit de historie, probeerde Bert Romp even vrolijk mee te dansen. Maar de wedstrijd was voor de hekkesluiter van het Nederlands kwartet een kleine ramp. Beide keren zorgde hij met de dappere Waldo E voor het minste resultaat van de equipe, waardoor hem een medaille werd onthouden. Alleen diegenen die werkelijk een bijdrage leveren aan de einduitslag, worden uitgenodigd voor een medaille. Bert Romp droeg zijn kruis waardig. „Beter zo, dan zilver met mij er bij," zei de sportman. „Ik kende de reglementen vooraf. Er zal overal wel een beetje bezuinigd moeten worden. Ik heb gewoon niet gepresteerd zoals ik had moeten presteren."

Toch goud voor Skah

...RCELONA – Khalid Skah is ...h uitgeroepen tot olympisch ...nnaar van de 10 kilometer van de ...nnen. De Marrokaan werd na ...n race gediskwalificeerd. Hij zou ... ontoelaatbare wijze door een ...dgenoot zijn geholpen. De com...ssie van beroep van de interna...nale atletiekfederatie (IAAF) ...sloot gisteren de beslissing te ...roepen. Skah krijgt toch goud.

verder pagina 20
Skah winnaar machtsspel

...werver speelt

...RCELONA - Ondanks een vrij...nstige voetblessure speelt volley...ller Ron Zwerver vandaag mee in ... kwartfinale van het olympisch ...ernooi tegen wereldkampioen Ita.... Zwerver is gisteren intensief be...ndeld en zal volgens de doktoren ...et een bandage om zijn linkervoet ...elen. De aanvaller viel maandag ...dens de eerste set van het duel ...et het GOS uit met een voetbles...re. Hij liep een scheurtje op in ...n pees en kreeg in de kleedkamer ...n pijnstillende injectie.

Arnhemse bokser stoot door naar laatste vier

Delibas zeker van brons

BARCELONA – Na Arnold Vanderlijde haalde Orhan Delibas de tweede Olympische boksmedaille voor Nederland binnen. De Arnhemse zwaarweltergewicht won in de kwartfinales op punten (16-12) van de Amerikaan Raul Marquez. De rechtsvoorstaande Raul Marquez, een geboren Mexicaan van 21 jaar, was de ideale tegenstander voor de Nederlander. „Ik houd van zo'n type bokser", aldus Delibas. De Amerikaan mocht dan wel in lengte enig voordeel hebben maar hij buitte dat bepaald niet uit. Bovendien maakte hij de fout alleen te stoten op het moment dat hij stil stond. Delibas ging als een wervelwind door de ring, daagde zijn tegenstander uit door de dekking te laten zakken en counterte razendsnel. Dat beeld ontwikkelde zich ook in het voor Delibas zo belangrijke gevecht.

De schrik sloeg hen om het hart toen het scorebord na de eerste ronde een voorsprong van 5-2 voor Marquez aangaf. Dat gegeven bleek in de Nederlandse hoek totaal geen indruk te hebben gemaakt. Trainer Hennie van Bemmel, die de 21-jarige Delibas al vanaf zijn twaalfde jaar onder zijn heeft: „Ik heb even op hem ingepraat en hem gezegd dat hij tot de beste boksers van de wereld behoort."

Delibas liet dat in de tweede drie minuten inderdaad zien. Hij verhoogde het tempo en in de eerste dertig seconden trof hij de Amerikaan zeker elf maal. Marquez schrok duidelijk, probeerde te forceren maar sloeg meer gaten in de lucht dan dat hij doel trof. Delibas counterde met linkse en rechtse hoeken en dubbele series. De jury zag het ook en registreerde de treffers, hoewel de Nederlander met een gelijke stand (7-7) na zes minuten bepaald niet kreeg wat hij verdiende.

„Ik wist op dat moment dat ik hem had," aldus de uitgelaten Delibas.

„Ik merkte dat hij maar op een manier kon boksen. Gelukkig kan ik zo op een andere stijl overschakelen. Mijn conditie is perfect. Daarom kan ik ook zo snel door de ring gaan."

Nadat de eerste emoties waren weggeebd en een snel interview was gegeven voor de Turkse televisie, ging een wens voor Delibas in vervulling. Direct na zijn partij kwamen de Noor Ole Klemetsen en de Engelsman Robin Reid in de andere kwartfinale in de ring. „Ik hoop dat Reid mijn volgende tegenstander wordt, want die heb ik in San Pellegrino verslagen in de halve finales. Ik weet hoe hij bokst." Reid versloeg de Noor op punten met 20-10. Delibas bokst vrijdag zijn partij voor de halve finales.

Chinese volleyster betrapt op doping

BARCELONA – De Chinese volleybalster Wu Dan is bij de Olympische Spelen van Barcelona betrapt op het gebruik van verboden stimulerende middelen. De speelster werd van verdere deelneming uitgesloten. De medische leiding van China kreeg van het IOC een waarschuwing. Het volleybalteam mag blijven. Bij controle waren in haar urine sporen van strychnine aangetroffen. Het is het eerste geval van doping tijdens de Spelen van Barcelona. De controle werd uitgevoerd na de wedstrijd tegen Nederland, die China met 2-3 had verloren.

Volgens een mededeling van prins Alexandre de Merode, de voorzitter van de medische commissie van het IOC, heeft de 24-jarige Chinese toegegeven een uit haar vaderland meegebracht medicijn te hebben gebruikt. Ze verklaarde dat te nemen als ze zich niet lekker voelde.

Over de samenstelling van het preparaat was haar niets bekend geweest. Ook had zij de ploegarts niet over het gebruik van het medicijn in kennis gesteld.

Volleybalvrouwen kunnen alleen nog vijfde plaats pakken

Amerikanen helpen Oranje uit droom

Barcelona '92

BARCELONA – De ontdekkingsreis door olympisch dromenland is voor het vrouwenvolleybalteam praktisch voorbij. De Verenigde Staten wierp gisteravond in het Pavello de la Vall D'Hebron te 'hoge' drempels op voor een nieuwe Nederlandse stunt, zoals zondag tegen China. Een rol in de halve eindstrijd bleek een brug te ver. Meer dan een vijfde plek, morgen, zit er volgens bondscoach Peter Murphy op dit moment nog niet in. „Wij kunnen nog niet elk duel op onze top spelen. Daarvoor missen we de internationale ervaring."

De bewindvoerder doelde met die opmerking niet alleen op het gebrek aan wedstrijden op dit niveau. Ook de uitgebreide en grootschalige faciliteiten, die andere nationale formaties ter beschikking staan, leveren zoveel bruikbare know how op dat elke tegenstander daarmee op voorhand al op achterstand staat. Terry Liskevych, hoofdcoach van de vrouwenploeg van de USA, heeft in Barcelona een technische staf om zich heenverzameld van zes man. Twee coaches, een scout op de tribune en drie assistenten, die in de zaal via draadloze telefoontjes in contact staan met 'de bank'. Actuele aanwijzingen van allerlei technische aard over de eigen ploeg en de tegenstander worden op die manier razendsnel overdragen aan de met oordopjes gewapende stafleden aan de kant. Via bepaalde codes en tekens, zoals in het honkbal gebruikelijk is, worden die aan de speelsters doorgegeven. „Alles helpt,"was de zuinige reactie van Liskevych.

Gegevens

De hoeveelheid communicatiemiddelen, die de Amerikanen gisteravond met behulp van de NBC-televisiekanelen inzetten om Nederland uit te schakelen (11-15, 15-11,8-15, 7-15) stoorden bondscoach Murphy geenszins. „Acht", riposteerde hij, „denk je dat wij niets van die ploeg weten. Ik barst van de videobanden en analytische gegevens. En van de tekens, die mijn speelsters gebruiken om elkaar te sturen, begrijpt geen enkele tegenstander iets "

Murphy vond na afloop dan ook niet dat zijn team door de moderne techniek was verslagen. De sleutel om de deur naar de wereldtop definitief te openen, zo gaf hij aan, is meer trainen èn wedstrijden spelen op grote titeltoernooien.

„Wij kunnen op deze Olympische Spelen niet al te veel pretenties koesteren", meende hij. „Wij mogen blij zijn dat - gelet op de krachtsverhoudingen in onze poule - de kruisfinales zijn gehaald. Voor de Amerikanen bij voorbeeld is dat niet genoeg. Zij komen voor een medaille en stralen dat in het veld ook uit. In dat soort landen wordt anders gewerkt. Na deze Olympiade komen ze opnieuw met een ambitieus vierjaren-programma, gericht op Atlanta. Daar moeten wij ook naar toe."

Vandaar dat Murphy zich ergert aan het feit dat zijn team zich waarschijnlijk weer via een Europees kwalificatiecircuit moet zien te plaatsen voor het Grand Prix-toernooi dat op de rol staat. „Op deze Spelen hebben we toch laten zien dat we daar bijhoren", klonk het agressief. „Het zou niet meer dan terecht zijn dat we op basis van onze prestaties een uitnodiging krijgen."



● *Henriëtte Weersing huilt uit. De volleybalster verloor met haar ploeg in de kwartfinales van de Verenigde Staten.* Foto: ANP

OLYMPISCHE MEDAILLESTAND

XXV Olympiada Barcelona 1992

	Goud	Zilver	Brons	Totaal
GOS	33	28	20	81
Verenigde Staten	20	26	22	68
Duitsland	16	13	22	51
China	15	19	14	48
Hongarije	10	7	2	19
Spanje	10	1	0	11
Zuid-Korea	9	4	8	21
Frankrijk	7	4	13	24
Australië	6	8	9	23
Canada	6	1	6	13
Italië	5	5	7	17
Roemenië	4	5	7	16
Groot-Brittannië	4	3	6	13
Cuba	4	2	7	13
Japan	3	7	7	17
Polen	3	4	6	13
Nederland	2	3	6	11
Indonesië	2	2	1	5
Tsjechoslowakije	2	2	1	5
Noorwegen	2	2	0	4
Turkije	2	1	1	4
Bulgarije	1	5	2	8
Nieuwzeeland	1	4	4	9
Brazilië	1	1	0	2
Denemarken	1	0	3	4
Noord-Korea	1	0	2	3
Estland	1	0	1	2
Griekenland	1	0	0	1
Marokko	1	0	0	1
Zweden	0	4	3	7
Oostenrijk	0	2	0	2
België	0	1	2	3
Servië/Montenegro	0	1	2	3
Finland	0	1	1	2
Israel	0	1	1	2
Letland	0	1	1	2
Jamaica	0	1	0	1
Kenia	0	1	0	1
Namibië	0	1	0	1
Peru	0	1	0	1
Slovenië	0	0	2	2
Bahama's	0	0	1	1
Ethiopië	0	0	1	1
Malaysië	0	0	1	1
Mongolië	0	0	1	1
Suriname	0	0	1	1

dagwinnaars

Tiende dag Olympische Spelen

HANDBOOGSPORT
Mannen, landenwedstrijd. Goud: Spanje, Zilver: Finland, Brons: Groot-Brittannië.
Vrouwen, landenteams. 70 meter, Goud: Zuid-Korea, Zilver: China, Brons: GOS.
Mannen, landenwedstrijd. Goud: Spanje, Zilver: Finland, Brons: Groot-Brittannië.

SCHOONSPRINGEN
Mannen, toren. Goud: Shuwei (Chi), Zilver: Donie (VSt), Brons: Ni (Chi).

ZEILEN
Soling: Goud: Denemarken (Bank/Secher/Seier), Zilver: Verenigde Staten (Mahaney/Brady/Kern), Brons: Groot-Brittannië (Smith/Cruikshank/Stewart).

TAFELTENNIS
Mannen, dubbelspel. Goud: Lu Lin/Wang Tao (Chi), Zilver: Rosskopf/Fetzner (Dui), Brons: Yoo Nam Kyu/Kim Taek Boo (ZKo) en Kang Hee Chan/Lee Chui Seung (ZKo).

BADMINTON
Vrouwen, enkelspel. Goud: Susanti (Indo), Zilver: Bang Soo-Huyn (ZKo), Brons: Huang Hua (Chi) en Tang Jiuhong (Chi).
Mannen, enkelspel. Goud: Kusuma (Indo), Zilver: Wiranata (Indo), Brons: Stuer-Lauridsen (Den) en Susanto (Indo).
Vrouwen dubbelspel, Goud: Hye Young/S0-young (ZKo), Zilver: Weizhen/Nong (Chi), Brons: Young-Ah/Eun0jung (ZKo) en Yanfen/Fen Yao (Chi).
Mannen-dubbelspel. Goud: Kim/Park (ZKo), Zilver: Hartono/Gunawan (Indo), Brons: Sidek/Sidek (Mal) en Li/Tian (Chi).

PAARDESPORT
Landenwedstrijd springen. Goud: Nederland, Zilver: Oostenrijk, Brons: Frankrijk.

GEWICHTHEFFEN
Superzwaargewicht (boven 110 kg), Goud: Koerlovitsj (GOS), Zilver: Taranenko (GOS), Brons: Nerlinger (Dui).

ATLETIEK
Mannen, 10.000 meter: Goud: Skah (Mar), Zilver: Chelimo (Ken), Brons: Abebe (Eti).

SCHERMEN
Vrouwen, équipes, floret, Goud: Italië, Zilver: Duitsland, Brons: Roemenië.

● PARLEMENT - In Egypte is grote verontrusting onstaan over de matige prestaties van de atleten van het land op de Olympische Spelen. Het parlement is opgeroepen volgende week de sportgebeurtenis na te beschouwen en het beleid op dit gebied te verbeteren. Tot nu toe haalde Egypte slechts één medaille. Brons in de demonstratie-sport taekwondo.

Bewust stapje terug met oog op gezonde toekomst

Roda JC keert terug naar de realiteit

DOOR IVO OP DEN CAMP

KERKRADE – Voor het eerst sinds jaren werden op de gebruikelijke persdag van Roda JC de woorden 'Europees voetbal' niet gebezigd. De Kerkraadse club is teruggekeerd naar de realiteit en heeft haar ambities dienovereenkomstig bijgesteld. Financieel en sportief doet Roda JC bewust een stapje terug. Met name door de verkoop of het afstoten van 'dure' jongens blijft het begrotingstekort het komend seizoen binnen verantwoorde proporties. Angst voor een echec op de grasmat heeft de Roda JC-leiding niet. „Door het verbeteren van de teamvorming moeten de voetbaltechnische aderlatingen gecompenseerd worden", is men op Kaalheide overtuigd van een fraai voetbalseizoen 1992/93.

Het nobele streven van Roda JC heet dit seizoen 'attractief voetbal'. Vorig jaar werd die frase ook al verkondigd, maar toen kreeg het voetbalpubliek op Kaalheide zelden waar voor zijn geld. Nu de druk van het moeten presteren bewust van de ketel is gehaald, hoopt trainer Adrie Koster zijn ploeg het al een jaar geleden beloofde aantrekkelijk voetbal te kunnen laten spelen. „Trainers willen in de eerste plaats natuurlijk resultaten zien, want daar worden ze op beoordeeld", aldus Koster. „Maar met de huidige groep moeten we aan de doelstelling attractief voetbal kunnen beantwoorden".

Selectie

De selectie voor het nieuwe seizoen kent de nodige mutaties. Vertrokken uit Kerkrade zijn Michel Boerebach (Burgos), René Hofman (Fortuna Sittard), Graham Arnold (Club Luik), Jos Smits (gestopt), Paul Janssen (amateurs), Bert Verhagen, Silvio Diliberto (beiden nog geen nieuwe club) en de vorig jaar aan Heerenveen verhuurde Mario Been (Wacker Innsbruck). Daarvoor in de plaats zijn Michel Haan en Erwin Vanderbroeck, die vorig seizoen uitgeleend waren aan VVV, teruggekeerd bij Roda JC, terwijl verder Peter Hofstede (De Graafschap), David Nascimento (RKC), Cederik Ihalauw (Lindenheuvel) en de Rus Mikalewitsch (Dinamo Minsk) de Kerkraadse gelederen komen versterken. Bovendien rekent Roda JC erop dat morgenavond eindelijk spelverdeler Sergei Pagodin van Shaktor Donetsk op Schiphol landt. Nog voor het einde van deze week hopen de Kerkradenaren bovendien met John Hoeks en zijn huidige club NEC een overeenkomst te bereiken.

Buitenlanders

Dat er te veel buitenlanders op Kaalheide rondlopen -in competitiewedstrijden mogen er slechts twee spelen- is een probleem voor later. „Dat moeten we eerst intern bekijken", vertelt Koster. Meest waarschijnlijk is echter dat Ogechukwu uitgeleend zal worden. Met een gemiddelde leeftijd van net boven de 23 jaar heeft Roda JC een zeer jonge selectie. Een bewuste keuze, volgens voorzitter Pickée.

„We mikken op de toekomst. Daartoe zijn, in samenspraak met de technische staf, de noodzakelijke veranderingen binnen de ploeg aangebracht".

Een en ander bracht met zich mee dat Roda JC de begroting heeft kunnen terugschroeven tot 4,75 miljoen gulden. Een weliswaar niet helemaal sluitende financiële huishouding, maar wel een met het laagste tekort sinds vijf jaar. „En dat beschouw ik toch als een bekroning voor de inspanningen van het bestuur", aldus Pickée. „Het was de afgelopen maanden niet altijd even gemakkelijk en we hebben vaak impopulaire maatregelen moeten nemen. Maar voor de toekomst van Roda JC is het goed op deze manier".



● *De jonge John Hoeks, een van Roda's investeringen in de toekomst.* Foto: DRIES LINSSEN

Arbitrage over zaak Arthur Numan

EINDHOVEN – PSV heeft de arbitrage-commissie ingeschakeld om definitief uitsluitsel te krijgen over de transfersom van Arthur Numan.

FC Twente, dat 1,9 miljoen gulden meer eist dan de al ontvangen 2,8 miljoen, heeft zich inmiddels tot de commissie van bindend adviseurs gewend.

Maandag staat de kwestie bij de arbitrage-commissie op de rol. Opnieuw. Vorige week deed het onafhankelijke orgaan uitspraak over de transfer, nadat PSV en FC Twente het niet eens hadden kunnen worden over een transfersom.

De arbitragecommissie sprak zich uit over een vergoeding van 2,8 miljoen gulden. Twente miste echter het grip transfersom in de spraak en meent bovenop uitgesproken vergoed recht te hebben op bijna t miljoen gulden meer.

Roda verliest van Alemannia

Van onze correspondent
MAARTEN DE KEVER

Alemannia Aachen-Roda JC 2-1 (1-0) - 54. Jung 1-0; 73. Hofstede 1-1; 83. Schlutter 2-1; Toeschouwers: 2000; Scheidsrechter Funken. Gele kaarten: Nascimento, Hofstede, Hoeks.
Roda JC: Waterreus, Senden, Ter Avest, Luijpers, Nascimento. Van der Luer, Vanderbroeck, Hoeks, Hofstede, Ajah (46. Trost), Huiberts (86. Haan).

AKEN – Na een wedstrijd waarin niet te zien was wie de amateurs waren en wie de profs moest Roda JC gisteravond in het Tivoli-stadion in Aken zijn meerdere erkennen in de Oberligist Alemannia Aachen: 2-1. Maar de schade voor Roda was, behalve een mentale tik, ook drie gele kaarten. Nascimento, Hofstede en Hoeks, de drie nieuwkomers, liepen alledrie in de val die de Duitsers, die met regelmaat van de klok over het gras rolden, opzetten.

Trainer Adrie Koster begon met Berthil ter Avest als linkerverdediger, maar de Tukker kwam op die plaats niet tot zijn recht. Daardoor stokte ook de aanval over de linkerkant, waar Max Huiberts voor rust ook niet in zijn normale doen was.

Roda's enige twee wapenfeiten voor rust waren een schot van Hoeks en een kopbal van Ajah, maar beide keren redden de Duitse keeper Härtel.

Na rust, Ajah werd vervangen door Trost waardoor Ter Avest opschoof naar het middenveld, draaide de Roda-motor beter, maar na negen minuten kwam Alemannia, na een foutje van keeper Waterreus, via Jung op voorsprong. Roda, wiens verrichtingen aandachtig werden gadegeslagen door het PSV-trainerskoppel Westerhof-Arnesen, vocht sterk terug en kwam na bijna een half uur verdiend op gelijke hoogte toen Peter Hofstede een hoekschop van Eric van der Luer hard inkopte. Maar de veerkracht van de amateurs (begroting voor dit seizoen: ruim twee miljoen gulden) was groot. Tot vreugde van het 2000-koppige publiek kon Schlutter zeven minuten voor tijd, na fouten van Trost en Waterreus, de winnende treffer voor Alemannia intikken.

Koster was na afloop vooral niet tevreden over Roda's prestatie voor rust. „We waren niet agressief genoeg. In plaats van vooruit te spelen werd er te veel teruggespeeld. Na rust hebben we meer het initiatief genomen en kregen ook meer kansen".

WK dammen n[…] in Brunssum

BRUNSSUM - Het werel[…]pioenschap dammen 19[…] Brunssum gaat niet door. [...]ganisatie beleeft vlak vo[…] start van het internationale […]nooi een teleurstelling va[…] bovenste plank omdat zij […] meer dan de helft van de […]digde drie ton bijeen hee[…]gaard. Door tussenkomst v[…] toenmalige president van d[…]relddambond, Maastricht[…] Bèr ten Haaf, kreeg Brun[…] vorig jaar de organisatie va[…] WK 1994 toegewezen.

Voetbalamateurs volop in actie

HEERLEN – Deze maand […] in Geleen weer het Waereld[…] voetbaltoernooi gespeeld. […] deelnemende verenigingen […] de zes Geleense amateur[…] Quick '08, Lindenheuvel, […] LHBMC, COV en Heideb[…]. De wedstrijden worden ges[…] op het sportcomplex van […]denheuvel. De speeldata […] 11, 14, 18 en 21 augustus. D[…]vang is elke keer om 19.00[…] In Nieuwenhagen houdt SV[…] eigen terrein een nederlagen[…]nooi. Begonnen wordt do[…]dag met de ontmoeting […] Bekkerveld (aanvang 20 uur[…]volgd door de wedstrijd […] Heer op zondag 9 augustus […]vang 14.30 uur).

Dekker start in Drielandenomloop

BOCHOLTZ – De tw[…] Drielandenomloop voor […]teurs, die zondag over ee[…]stand van 193 kilometer […] start en finish in Bocholtz v[…]verreden, krijgt Erik Dekk[…] de deelnemerslijst. De wi[…] van olympisch zilver in Ba[…]na maakt overigens geen de[…] van de nationale selectie, […] van het clubteam De Pedde[…] uit Hoogeveen. Het parcou[…] uitgezet in zuidoostelijk […]burg, de Belgische grens[…] (Aubel, Kelmis) en in Duit[…] (Simmerath, Stolberg, Wür[…] etcetera), waarna de laatste […]lometer van het evenement […] op Zuidlimburgse wegen […]den afgelegd.

MVV kansloos tegen Genk

Van onze correspondent

Racing Genk-MVV 3-0 (3-0) - 23. Goots 1-0; 25. Busuttil 2-0; 32. Claessens 3-0. Scheidsrechter: Moors. Toeschouwers: 1200.
MVV: Van Grinsven, Benneker, Thal, Van As, Verhoeven, Joordens, Delahaye, Dikstaal (67. Hofman), Meijer, Visser, Lanckohr.

GENK – Het blijft voor MVV-trainer Sef Vergoossen op dit moment roeien met de riemen die hij heeft. Net als het vorige seizoen verloopt de aanloop naar de competitiestart niet geheel vlekkeloos. Verschillende spelers moeten vanwege diverse blessures aan de kant blijven. Voor nieuweling Twan Scheepers (pas een wedstrijd gespeeld) en Raymond Libregts blijven er vraagtekens over hun inzetbaarheid voor de eerste competitiekraker tegen Fortuna Sittard. Ook in het oefenduel tegen de Belgische eesteklasser Racing Genk, dat door de Maastrichtenaren met 3-0 werd verloren, kon de MVV-coach naast het genoemde tweetal ook geen beroep doen op Roger Reyners en Hans Linders.

Deze laatste twee hopen zaterag tegen Sporting Gijon weer van de partij te zijn. „Natuurlijk is dit geen gelukkige situatie waarin we op dit moment verkeren. Toch meen ik dat we ons niet gek moeten laten maken. Het belangrijkste is dat we met de licht geblesseerde spelers geen risico's moeten lopen. Ik heb er goede hoop op dat we bij de aanvang van de competitie weer compleet zijn," merkte Vergoossen op.

Genk dat in de beginfase twee goede scoringsmogelijkheden had, moest toch het initiatief overlaten aan de goed combinerende Maastrichtenaren. Door hun aanvallende acties te ver door te voeren, kon het overwicht helaas niet verzilverd worden. De Belgische eersteklasser daarentegen ging veel efficiënter te werk. Drie grove verdedigingsfouten in de MVV-defensie brachten de Genkenaren nog voor het rustsignaal wat geflatteerd op een 3-0 voorsprong.

Na de thee kregen de ruim 1200 toeschouwers waar voor hun geld.

MVV dat nu een versnelling hoger ging spelen en via Eric Meijer en Roberto Lanckohr dicht bij een treffer was, moest achterin uiterst waakzaam blijven op de snel en goed uitgevoerde counters van de Belgen. Ondanks het spektakel voor de beide doelen bleven de doelpunten achterwege.

sport kort

● **WIELRENNEN** – Het profcriterium in Panningen, waaraan onder meer door Chiappucci wordt deelgenomen, begint vanavond om kwart over acht. In het Heldense kerkdorp zal ook Ingrid Haringa aan de start komen, in Barcelona nog goed voor brons. Vooraf rijden de A-amateurs (14.45 uur) en dames (17.15 uur).

● **WIELRENNEN** – Zaterdag wordt in Afferden een avondcriterium over tachtig kilometer verreden voor A-amateurs. Start 18.00 uur. Vooraf (16.00 uur) is een koers voor B-amateurs en veteranen.

● **VOETBAL** – Komende zondag houdt de RKSV Linne de eerste reeks van het tiende Hulsbosch-toernooi, waaraan wordt deelgenomen door Linne, Swift '36, Helden en RIOS '31. De wedstrijden zijn om: 13.30 uur: Linne-Swift '36 en 15.30 uur: Helden-RIOS '31. Tevens is er een toernooi voor afdelingsteams met deelname van EVV 2, SHH, Linne 2 en Horn. De wedstrijden om de eindrangschikking zijn op 16 augustus in sportpark Kraaiveld.

sport in cijfers

TENNIS

Los Angeles, mannen, internationaal toernooi, 500.000 gulden, eerste ronde: Wheaton-Stark 7-5 6-3, Pozzi-Carlsson 6-4 7-5, Gilbert-Grabb 6-4 3-6 6-1.

WIELRENNEN

Ronde van Burgos, vierde etappe Miranda de Ebro-Pres Padernes: 1. Jalabert 180 km in 4.36.01, 2. Hundertmarck, 3. Jo Planckaert, 4. Hermans, 5. Raab. **Algemeen klassement:** 1. Farfan 18.31.58, 2. Alcala 0.08, 3. Zülle 0.11, 4. Echave 0.22, 5. Mauleon.
Willebroek, profronde: 1. Van Roosbroeck 160 km in 3.54,00, 2. Ferdi Dierickx, 3. Evenepoel, 4. Tom Desmet, 5. Godimus, 6. Cornelisse 1.09, 7. Frison, 8. Marc Dierickx, 9. Beelen, 10. Lameire 1.23.
Tiel, profronde: 1. Chiappucci 100 km in 2.18.57, 2. Harmeling, 3. Woltman 0.07, 4. Verhoeven, 5. Sergeant, 6. Vos, 7. Kokkelkoren, 8. Post, 9. McKay, 10. Meys (Valkenburg).

oefenvoetbal

Vitesse-Sporting Gijon	3-0
GA Eagles-FC Zwolle	4-1
TOP-Heerenveen	1-4
KGB-Volendam	0-8
Houten-FC Utrecht	2-6
Babberich-SVV/Dordrecht	1-5
Haarlem-FC Twente	2-3
MORGEN	
SV Meerssen-Roda JC	19.00 uur
Limburgia-Schuttersveld	19.30 uur
SVN-Bekkerveld	20.00 uur

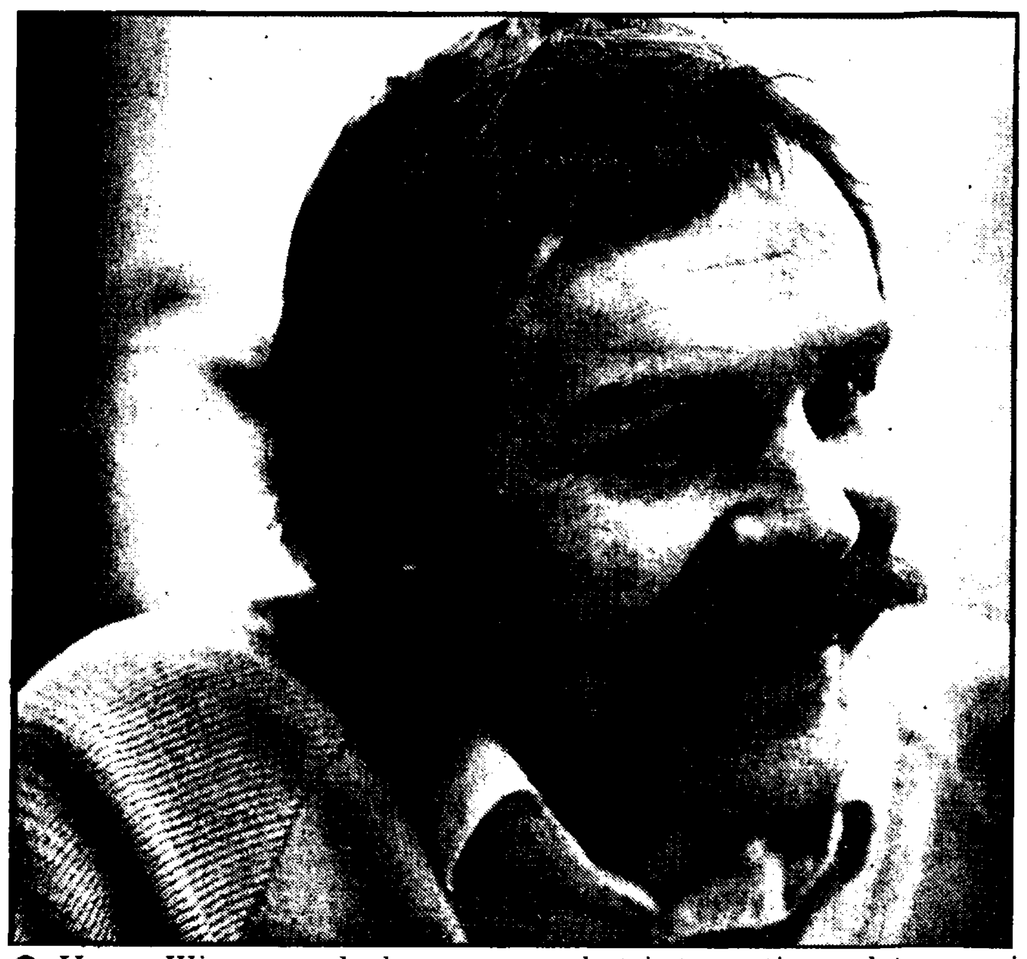
Wiersma aan zet in Brunssum

Van onze correspondent

BRUNSSUM – De vijftiende editie van het internationale damtoernooi, dat vrijdag om 14.00 uur begint, belooft door de deelname van de oud-wereldkampioenen Harm Wiersma en Anatoli Gantwarg een heus spektakel te worden. Het illustere grootmeesterduo, druk in voorbereiding voor het WK dat volgende maand in Toulon van start gaat, komt in actie in een tienkoppige kroongroep, terwijl diverse andere kanonnen in een hoderdtwintigkoppig deelnemersveld strijden om de Open Nederlandse titel.

Come back

Met internationale toppers als Van Leeuwen, Van der Pal en Katz heeft het Open NK een uitstekende bezetting. Regionale cracks als Joost de Heer, Maarten de Heer, Juul Meesters en Pieter-Jan Rijken kunnen een rol in de subtop van het klassement spelen.



● *Harm Wiersma, deelnemer aan het internationaal toernooi in Brunssum.* Foto: THIJS HABETS

In de kroongroep is de come back van Utrechtenaar John van den Borst opvallend. De export-Limburger maakt na jarenlange afwezigheid zijn rentree in de wedstrijdarena. Van den Borst neemt het naast Wiersma en Gantwarg op tegen onder meer de Senegalese winnaar van vorig jaar, N'Diaga Samb, Belgisch kampioen Paul Nitsch en grootmeester Alexander Presman, die bij het Geleense De Vaste Zet onder contract staat.

Promenade

Op donderdagavond leveren Wiersma en Samb voor het Limburgse dampubliek het voorgerecht van een weekje topdammen in Brunssum met een simultaan op de plaatselijke Promenade.

Programma

Aanvang eerste ronde vrijdag: 14.00 uur. Daarna dagelijks om 12.00 uur. Het toernooi duurt tot en met 15 augustus.

Transfer Doufikar zo goed als rond

SITTARD – De transfer […] Fortuna-spits Aziz Doufikar […] de Portugese club Sp[…] Clube Espinho is zo goe[…] rond. Fortuna-manager […]noord hoopt een dezer dag[…] transfersom voor Doufikar […] gemaakt te krijgen. Zodra […] gebeurd staan bij Fortuna a[…] nog de zaken rond Marco […]gers -hij wil het liefst naar […]drecht of RKC- en Randy […]muel open. Voor Samuel […] zich nog geen club gemeld.

John bokst voor John

NIEUWENHAGEN – Pro[…]ser John van Elteren die op […]dag 28 augustus zijn come[…] in de ring maakt, zal een ge[…]te van de gage afstaan ten be[…]ve van de een paar jaar gel[…] bij een trainingsongeluk ve[…] de Olympiaturner John Fra[…] uit Nieuwenhagen. Na een […]zigheid van drie jaar neemt […] Elteren in Aken de handsc[…] op tegen de Friese profess[…] Reino van der Hoek. Onge[…] de afloop van het gevecht […] John van Elteren, ex-Nieu[…]hagenaar en vriend van […] Franken, een bedrag van […] honderd gulden in het fonds […] de Nederlandse afdeling va[…] Spinal Cord Society. Deze s[…]ting houdt zich bezig met on[…]zoek op het gebied van be[…]digd ruggemerg en dwarsla[…]

Favorieten hebben slag te pakken

Van onze correspondent

VENLO – De twee favorieten voor de Limburgse tennistitel hebben moeiteloos de derde ronde bereikt.

De nummer een van de plaatsingslijst Stefan Koch versloeg Paul Wieczorek met 6-1, 6-4. De tegenstander van Tony Bokhorst, Pascal Schreurs, gaf bij 4-1 in de eerste set met een overbelaste knie op. Ook Ramon Lacroix staat in de derde doorgang. Hij versloeg Arjen Poulissen met 6-0, 6-3. Hij ontmoet nu Arthur Mol, die Pascal Hooymayer met 6-2, 6-0 uitschakelde.

Bij de dames is Mara Eijkenboom het kampioenschap goed gestart.

Zij versloeg Valerie Salden met 6-0, 6-2. Haar volgende tegenstandster is Ylvi Wouters die de kampioene van vorig jaar Chantal Leenen na een lange driesetter (6-7, 6-4, 6-4) wist te uit te schakelen.

In de B2-klasse is de favoriete Mike Meuwissen in zijn eerste partij uitgeschakeld. Invaller Camil van de Hoek versloeg hem met 6-1, 6-3. Nummer twee, Michiel Gronenschild, is nog wel in de strijd. Hij won met 6-0, 6-1 van Achim Palmen. Bij de dames B2 kunnen de nummers twee en drie, Melanie Druncks (6-4, 4-6, 6-3 tegen Melanie Bodeutsch) en Joyce Van Someren Brand (6-0, 6-1 tegen Saskia Bonnen) een partij al afscheid nemen.

In het Palingtoernooi in Volendam moest Hans Peter van Oirschot in de tweede ronde van de kwalicatie met een rugblessure halverwege de partij opgeven. Hij versloeg eerst clubgenoot Martijn John Voorbraak (6-3, 6-2). Tegen Robin Verbeet hield hij het 5-4 in de eerste set voor gezien. Ellen Brutsaert plaatste zich wel voor het hoofdschema. Zij won in de kwalificatie achtereenvolgens van Francine Rombouts (6-0, 6-0) en Annemieke Wissink (1-6, 6-2, 6-4).

Verstappen leider formule Opel

ZOLDER – Jos Verstappen […] zondag op het circuit van Zo[…] als leider in de tussenstand […] het Benelux-kampioenschap […] de formule Opel. De jonge ri[…] uit Montfort won het protest […]gen de diskwalificatie op het […]cuit van Francorchamps […] juni. In zijn laatste race in […] Euro-series op het Britse Sil[…]stone was Verstappen tot op[…] gedoemd.

Het weekeinde worden ook […]ces op Zolder verreden voor […] Porsche Trophy en de Inte[…]ries Prototype. Zaterdag sta[…] de trainingen om 10.00 uur […]dag wordt er geraced vanaf 1[…] uur.

Onrust in olympisch dorp

ARCELONA – Slordig wegge-rpen injectienaalden, die door hoonmakers in de kamers van eten zijn aangetroffen, en la-ai door soms dronken atleten bben voor ernstige onrust ge-gd in het olympisch dorp. Het ofd van het dorp, Armando lvo, heeft de incidenten beves-d en gezegd, dat politieagen-n in het dorp zullen worden stationeerd om de orde te bewaren. Officieel mogen er in de Vila Olimpica geen alcoholhoudende dranken worden geschonken en moeten de inwoners ervoor zorgen, dat zij niemand tot overlast zijn.

Calvo beschuldigde niet nader genoemde atleten ervan zich te gedragen als 'hooligans': „Ze komen 's nachts uit de stad en maken dan onnodig lawaai. Ook blijven ze vaak tot drie, vier uur 's nachts bij het restaurantgedeelte rondhangen, zonder zich iets van de slapenden aan te trekken". Calvo sluit disciplinerende maatregelen tegen atleten, die zich niet gedragen, niet uit, zoals het intrekken van de accreditatie en verwijdering uit het olympisch dorp. De overtreders moeten met name worden gezocht onder de naar schatting 5000 atleten, die hun olympisch toernooi beëindigd hebben en die nu in de Vila Olimpica van een gratis vakantie genieten.

Ook de vondst van injectienaalden heeft bij het IOC en het organisatiecomite COOB tot enige verontrusting geleid. Volgens het hoofd van de medische commissie van het IOC, prins Alexander de Merode, hebben schoonmaaksters geklaagd over de naalden. Een van hen heeft zich ook geprikt aan een naald en heeft zich daarna onmiddellijk op AIDS laten onderzoeken.

imburgse kanoër slechts tien minuten in olympisch toernooi

Weijzen en Nijkamp stellen zwaar teleur

Barcelona '92

CASTELLDEFELS - Voor Jan Dirk Nijkamp en Marc Weijzen duurde het olympisch toernooi kanovaren een minuut of tien. Twee series, twee herkansingen. Het afscheid was roemloos. „Voor die tien minuten heb je tien jaar getraind", zei Nijkamp, die zijn loopbaan afsluit. Boot en peddels zijn te koop. Nijkamp treurde, hangend te- zijn boot. „We hebben er alles aan gedaan, maar ge-d", was hij eerlijk. „Ik ga het liefste meteen naar huis. eder geval zul je me woensdag niet bij het kanovaren . Het is jammer voor ons en voor de Nederlandse ka-port. Het zal in de toekomst nog moeilijker worden atsing voor de Spelen af te dwingen."

besefte goed wat hij zei. Nij-p en Weijzen werden destijds wezen voor uitzending naar l, mochten dit jaar wel naar celona ondanks het feit dat het niet helemaal tevreden was het getoonde vormbehoud. m was er op de het Canal Olym- van Castelldefels niet. Na de chakeling op de 500 meter ndag volgde een dag later de loze strijd op de dubbele af-d. Het nummer waarop vorig tijdens het WK in Parijs de zes-plaats was bereikt en waarmee lympische nominatie was ver-d.

rzaak

amp: „De supervorm ontbrak, hadden over duizend meter ge-n 3.17 moeten varen." De tijd in herkansing was drie seconden zamer. De oorzaak voor het ma- presteren kon de Deventer mi-deskundige niet aangeven. Hij de wel dat het steeds beter . Te laat. In de series gaven de e niet het maximale, omdat ze wege de zware loting nauwelijks de beste twee konden varen.

Maar ook in de herkansing werd gefaald. De vijfde plaats van zeven boten. „Op een gegeven moment voer zelfs de Indonesische boot voor ons. Als dat zo was gebleven, was ik van de hoge toren in het olympisch dorp gesprongen. Zonder parachute."

Nijkamp en Weijzen hadden van de bond alle gelegenheid gekregen zich op de Spelen voor te bereiden. Met een budget van 40.000 gulden betaalden ze trainingskampen en hun coach Piet Bogie. De Limburger, die vier jaar geleden in Seoel zijn vrouwelijke pupillen Derckx en Cox aan de bronzen medaille hielp.

Ook hij had te weinig vorm gezien en noemde als mogelijke oorzaak, dat de Nederlanders in eigen land nooit tegen andere boten kunnen trainen. Om elkaar scherp te houden. „Met Derckx en Cox was ik tegenstander. Bovendien woonden we allemaal in Roermond. Met Marc en Jan Dirk was de afstand een probleem. De een woont in Maastricht, de ander in Deventer."

De bond staat een ongewisse toekomst te wachten, als het om de topsport gaat. Coördinator Cor van Weert vraagt zich af of hij nog wel in dienst wil blijven van de NKB. Hij heeft al twee jaar een plan klaar voor een nieuwe structuur, het zoeken en trainen van talenten in de districten. Met zijn ideeën is weinig gedaan. „Ik ben erg teleurgesteld", zegt hij.

Op korte termijn hoopt de NKB een bondscoach aan te trekken, waarschijnlijk een buitenlander. Probleem voor de sectie vlakwater is, dat de andere disciplines (marathon, met straks een aantal deelnemers aan het WK in Brisbane), wildwater en polo steeds meer aandacht trekken en het budget over meer zielen dient te worden verdeeld.

Ondanks de uitschakeling van Weijzen en Nijkamp, doet Nederland nog een beetje mee in het kanovaren. Annemarie Cox, tegenwoordig Anne Wood, vaart in de Australische K2 en K4.

spelen op televisie

ANDAAG
ederland 3 09.00-12.00: kanovaren alve finales vrouwen en mannen) atleek (series) en paardesport (finale dresuur ind.).
.10-14.45: atletiek (series), paardesport nale dressuur ind.) en tafeltennis (fiale enkel vrouwen).
.30-18.00: samenvatting van de dag.
.20-18.30: atletiek: halve finales 200 m. ouwen.
.50-22.00: honkbal (finale), worstelen nales 52, 68 en 100 kg.), atletiek (halve nale 200 m. vrouwen, finale discus annen, finale 400 m. mannen, finale 00 m. vrouwen en mannen en finale 00 m. mannen).
.45-23.05: honkbal: vervolg finale.
.05-23.35: Studio Barcelona.
.35-00.35: honkbal (vervolg finale) en amenvatting van de dag.

6.00-09.00 EURO: samenvattingen en ennis (kwartfinales heren).
.00-12.00 EURO: kanoën (halve finales 00 m en 1000 m K-1, K-2 en K-4) en aardesport (finale dressuur individueel).
.55-13.55 BBC 1: atletiek (tienkamp en eries 1500 m dames), tafeltennis (finale ames-enkelspel).
2.00-13.30 EURO: atletiek, tienkamp.
3.00-17.30 BRT 2: atletiek, kanoën, aardesport, tafeltennis en studiogasen.
3.30-13.45 EURO: samenvatting.
3.45-17.30 EURO: tennis, halve finales ames-enkelspel en halve finales herenubbelspel.
4.00-15.20 BBC 2: tennis (halve finale ingles voor dames), halve finale kanoaren en atletiek.
4.00-16.30 RAI UNO: Barcellona Olimiadi.
5.20-19.00 BBC 1: atletiek (halve finales 00 m dames en heren, finale verspringen), hockey (halve finale heren), tennis halve finale dames) en basketball (hale finale dames).
7.30-17.55 BRT 2: olympisch journaal.
7.55-18.00 BRT 2: atletiek.
8.00-19.00 EURO: atletiek, halve finales 00 m dames en heren.
8.00-21.15 BRT 2: atletiek.
9.00-20.30 BBC 2: o.a. atletiek.
9.00-20.45 EURO: voetbal, halve finaes.
9.20-00.15 Dld 2: live reportages, saenvattingen, actualiteiten, het Olymia-spel en studiogasten en vervolg atleiek, worstelen, schermen, baseball, asketbal, voetbal, hockey, tennis, tafelennis, volleybal en waterpolo.
0.30-22.00 BBC 1: atletiek (finale 400 m ames en heren, finale 800 m heren) en ockey (halve finale heren).
0.45-21.30 EURO: atletiek, finales 200 dames en heren.
1.15-21.40 BRT 2: olympisch journaal.
1.30-23.15 EURO: voetbal, halve finaes.
1.40-23.00 BRT 2: atletiek en worstelen.
2.00-22.30 BBC 2: o.a. atletiek.
2.30-00.00 BBC 1: samenvatting van de elangrijkste olympische gebeurtenisen van vandaag, met o.a. atletiek, hocey, voetbal en honkbal.
3.00-23.30 BRT 2: olympisch journaal.
3.15-23.45 EURO: samenvatting.
3.15-00.00 RAI UNO: Barcellona Olimiadi.
0.15-06.00 EURO: tennis, samenvattinen en voetbal (herh).

Handboogploeg schiet te kort

BARCELONA – Sjan van Dijck of Berny Camps, Erwin of Christel Verstegen, Jacqueline van Rozendaal of Henk Vogels zullen in de komende maanden nog wel eens zwetend wakker schrikken. Zij staan dan weer in hun smetteloze witte pak met de boog in handen op de schietbaan van Vall d'Hebron, een keurige wijk aan de buitenkant van Barcelona.

Op de laatste dag van het olympische handboogschieten, in de achtste finales van de landenstrijd, de vrouwen tegen China, de mannen tegen Finland. Ieder heeft het beslissende punt verschoten, de één misschien een paar meer dan de ander. Toen de totalen waren opgemaakt, stonden Nederland en China gelijk, had Finland één punt meer geschoten dan de mannen. China won tegen Nederland de beslissing en de zilveren medaille, Finland ook. Centimeters, of minder, waren het verschil tussen top en flop.
Erwin Verstegen werd in de achtste finales van de individuele strijd verslagen door de olympische kampioen van 1988, de Amerikaan Jay Barrs, maar was de beste verliezer en mocht zich negende noemen.

De vrouwen verloren, na de gelijke eindstand (230-230), tegen China in de verlenging.

Lewis loopt

BARCELONA – Carl Lewis loopt zaterdag normaal gesproken toch in de finale van de vier keer honderd meter estafette in het atletiektoernooi. De Amerikaanse coach Mel Rosen zegde de zesvoudig olympisch kampioen dat gisteravond toe. In de ploeg kwam een plaats vrij, nadat Witherspoon bij de halve finale van de 100 meter met een achillespeesblessure uitviel. In de eerste ronde van het estafette-toernooi zal de opengevallen plaats worden ingenomen door James Jett. Daarna komt Lewis in beeld.

Troostprijs voor hockeysters



● *De Nederlandse hockeysters hebben in hun gulzigheid de nare smaak van het missen van de halve finales weg te spoelen zich bijna verslikt. Door in de slotfase alsnog de Canadesen voorbij te streven (2-0), speelt de wereldkampioen nu tegen olympisch kampioen Australië. Een mooie afsluiting, vooraf gewenst als finale. De inzet is echter de vijfde plaats. Niet Canada was gisteren de werkelijke opponent van het Nederlands elftal, maar de eigen gedrevenheid. Die liet in de opbouw veel en in de afwerking bijna alles mislukken. De bevrijding kwam pas na 55 minuten met een rake strafcorner van Helen Lejeune-Van der Ben. Haar vijfde, gevolgd door een wereldgoal van Florentine Steenberghe. De gehaastheid de 0-2 tegen Zuid-Korea als een misverstånd uit te leggen aan het trouwe legioen vakantievierende hockey-minnaars was tegen Canada haast funest. Bondscoach Roelant Oltmans prees zich terecht gelukkig dat de defensie weinig lekkages vertoonde en Canada niet, zoals onlangs in een oefenwedstrijd in Amstelveen, bij toeval een keer raak sloeg.* Foto: ANP

olympische kort

● VEILIGHEID - De Catalaanse burger profiteert mee van de extreem zware beveiliging van de Olympische Spelen. Vanaf 21 juli, dus vier dagen voor het begin van de Spelen, registreerden de autoriteiten 850 delicten. Dat is 33 procent minder dan in dezelfde periode van vorig jaar.

● SHARPE - James Sharpe, deelnemer van de Nederlandse Antillen op de 110 meter horden, was zowel eerste als laatste. Hij droeg rugnummer een en werd laatste in zijn serie in 14,28 seconden.

● DENNIS - Uitspraak van Denis Mitchell: „De Olympische Spelen bestonden al voor Carl Lewis, ze zijn er ook nog na hem. Ze zijn niet gemaakt voor Lewis."

● DOPING - „Genetische manipulatie dreigt de doping van de toekomst te worden", vreest prins Alexandre de Merode, hoofd van de medische commissie van het IOC. „Met de moderne analyse-methoden lopen we repressief op de gebruikers in. Maar op educatief gebied hebben we de massa niet kunnen bereiken. Ontmenselijking is het gevaar, dat de Spelen bedreigt."

● TANDARTS - Een bezoek aan de tandarts staat hoog op de prioriteitenlijst van atleten uit Derde-Wereldlanden, die het soms met veertig dollar op zak, veertien dagen in het Olympisch dorp moeten uithouden. Zij maken gebruik van de mogelijkheid hun gebit gratis te laten reguleren. In hun vaderland bestaat vaak geen enkele vorm van tandheelkundige hulp.

Kritiek De Bruin op Huibregtsen

BARCELONA - Piet de Bruin, voorzitter van de Europese volleybalfederatie, verwijt het NOC-bestuur ijdeltuiterij. Met name voorzitter Wouter Huibregtsen. De Bruin vindt dat hij als ervaren internationaal bestuurder wordt genegeerd door het NOC-bestuur. Terwijl dat bestuur in zijn ogen pas net komt kijken. De Bruin werd onlangs herkozen als vice-voorzitter van de wereldvolleybalbond en is dezer dagen benoemd tot technisch gedelegeerde voor het volleybal bij de Spelen van Atlanta 1996. De Bruin: „Ik wil maar zeggen dat ik deuren kan openen. Ik heb nooit onder stoelen of banken gestoken dat ik een veel betere verstandhouding heb met Geesink dan met Huibregtsen. Dat wordt me nu kennelijk niet in dank afgenomen."

Eerste medaille Zuid-Afrika

BARCELONA – Wayne Ferreira en Pete Norval hebben zich verzekerd van de eerste olympische medaille voor Zuid-Afrika sinds 32 jaar. Het duo plaatste zich in het tennistoernooi voor de halve finale van het mannen dubbel. Brons is zeker, zilver en goud mogelijk. Ferreira en Norval versloegen de Roemenen Cosac en Pescariu in de kwarteindstrijd met 6-0 6-3 6-2.

Krabbe en Breuer weer positief

BARCELONA – De toekomst van de Duitse atletes Katrin Krabbe en Grit Breuer wordt steeds onzekerder. Volgens het Duitse sportpersbureau SID zijnde twee atletes bij drie recente dopingcontroles positief bevonden. In de urine van de twee atletes zijn sporen van anabolica aangetroffen. Het gevonden middel heet Clenbuterol. Soms ook aangetroffen in koemest. Tot op heden is nog geen contra-expertise verricht. Officieel is er pas sprake van een overtreding van de regels als ook de B-proef is geanalyseerd.

Rolhockeyers verpletterd

BARCELONA - De Nederlandse rolhockeyploeg heeft gisteravond de voorlaatste wedstrijd in het olympisch demonstratietoernooi met 2-7 verloren van Portugal. Bij de rust leidde Nederland nog met 2-1 door doelpunten van Marcel Lugtenburg en Arjan van Gerwen. Nederland speelde een uitstekende eerste helft, drukte het overwicht ook in een voorsprong uit. De warmte ging na rust op de Nederlanders drukken. Portugal kwam door een scheidsrechterlijke dwaling op 2-2 en 3-2, waarna het Nederlandse moreel gebroken was.

China absolute tafeltennistop

BARCELONA – Tafeltennis is bij de vrouwen een Chinese aangelegenheid. Zoals in Barcelona in het olympisch toernooi. De finale gaat tussen wereldkampioene Deng Yaping en haar voorgangster Xiao Hong. Deng deklaseerde de Zuidkoreaanse Hyun Jung Hwa in drie games, (21-6 21-19 21-17). Toch niet de eerste de beste. Hyun had de olympische droom van Vriesekoop aan flarden geslagen. Qiao verloor de eerste game (15-21) van de Noordkoreaanse Li Bun Hui, een speelster met het figuur van Jeroentje, en hakte er vervolgens even driftig op los, 21-15 21-8 21-11. Bij de mannen werd wereldkampioen Persson verrast door Ma Wenge, die zich via Paul Haldan in de kwartfinales had geslagen. Wenge stond in drie games slechts 40 punten af. Persson werd geveegd, 21-14 21-18 21-8.

Tien met een griffel

BARCELONA - Sun Shuwei bezorgde de Chinese schoonspringequipe gisteren de derde gouden medaille. De 16-jarige wereldkampioen was bij het torenspringen een klasse apart. Voor zijn tiende en laatste duik gaven vier juryleden hem de maximale beloning, een tien. Met drie eerdere tienen bouwde Sun een riante voorsprong op, de Amerikaan Scott Donie werd op meer dan veertig punten achterstand tweede. Xiong, ook uit China, won brons.

Nelli Cooman scheurt spier

BARCELONA – Nelli Cooman zal vrijdag niet starten tijdens de 4 x 100 meter estafette. De sprintster heeft zich geblesseerd op de training. Bij een wissel met Jacqueline Poelman greep Cooman naar haar bovenbeen. Fysiotherapeut Daan Spanjersberg sprak bij een eerste onderzoek al meteen van een spierscheurtje. „Het betreft een spierscheurtje in de overgang van het bovenbeen naar de heup." Nelli Cooman, die gisteravond teruggekeerde in Nederland, zal als startloopster worden vervangen door reserve Karen van der Kooy.

olympische cijfers

BADMINTON

Vrouwen enkelspel, finale: Susanti-Soon Hyung Bang 5-11 11-5 11-3. **Eindstand:** 1. Susanti, 2. Soon Hyun Bang, 3. Jiuhong Tang en Hua Huang.
Mannen enkelspel, finale: Kusuma-Wirinata 15-12 18-13. **Endstand:** 1. Kusuma, 2. Wiranata, 3. Stuer-Lauridsen en Susanto.
Vrouwen dubbelspel, finale: Hye Young/So-Young-Weizhen/Nong 18-16 12-15 15-13. **Eindstand:** 1. Hye/S-Young, 2. Weizhen/Nong, 3. Lin/Yao en Gil/Shim.
Mannen dubbelspel, finale: Kim/Park-Hartono/Gunawan (Indo) 15-11 15-7. **Eindstand:** 1. Kim/Park, 2. Hartono/Gunawan, 3. Sidek/Sidek en Li/Tian.

HANDBOOGSCHIETEN

Vrouwen, landenteams, 70 meter, achtste finales: China-Nederland (Verstegen, Van Rozendaal, Van Dijck) 230-230 (tiebreak: 25-23). **Halve finales:** Zuid-Korea-Frankrijk 246-221, China-GOS 220-220. **Finale:** Zuid-Korea-China 236-228. **Eindstand:** 1. Zuid-Korea (Eun-Kyung Lee, Youn-Young Cho, Soo-Nyung Kim), 2. China, 3. GOS, 4. Frankrijk, 5. Zweden, Verenigde Staten, Noord-Korea en Turkije.
Mannen, landenteams, 70 meter, achtste finales: Finland-Nederland (Verstegen, Camps, Vogels) 237-236. **Halve finales:** Finland-Frankrijk 237-230, Spanje-Groot-Brittannië 236-234. **Finale:** Spanje-Finland 238-236. **Eindstand:** 1. Spanje, 2. Finland, 3. Groot-Brittannië, 4. Frankrijk, 5. Zuid-Korea, 6. Verenigde Staten, 7. Australië, 8. GOS.

SCHOONSPRINGEN

Torenspringen, mannen. finale: 1. Shuwei 677.31 punten, 2. Donie 633.63, 3. Ni 600.15, 4. Hempel 574.17, 5. Morgan 568.59, 6. Saoetine 565.95, 7. Kuhne 558.54, 8. Kaneto 529.14, 9. Serrano 524.25, 10. Scoggin 492.60, 11. Acosta Palma 482.28, 12. Rogerson 458.43.

BASKETBAL

Mannen, kwartfinales: Kroatië-Australië 98-65 (41-31), GOS-Duitsland 83-76 (35-36), Litouwen-Brazilië 114-96 (48-53), Verenigde Staten-Puerto Rico 115-77 (67-40). **Halve finales:** GOS-Kroatië, Verenigde Staten-Litouwen. **Negende tot twaalfde plaats:** Angola-China 79-69 (40-35), Venezuela-Spanje 81-95 (40-46).

ZEILEN

Soling, match-racen. Halve finales: Mahaney/Brady/Kern-Smith/Cruickshank/Stewart 2-0, Bank/Secher/Seier-Schumann/Flach/Jakel 2-0. **Brons:** Smith-Schumann 2-1. **Finale:** Bank-Mahaney 2-0. **Eindstand:** 1. Denemarken (Bank/Secher/Seier), 2. Verenigde Staten (Mahaney/Brady/Kern), 3. Groot-Brittannië (Smith/Cruickshank/Stewart), 4. Duitsland, 5. Zweden, 6. Spanje, 7. Canada, 8. Nieuw-Zeeland.

PAARDESPORT

Springen, landenwedstrijd: 1. Nederland (Raymakers/Romp/Tops/Lansink) 12 strafpunten, 2. Oostenrijk (Boor/Muntzner/Simon/Frühmann) 16,75, 3. Frankrijk (Godignon/Bourdy/Robert/Navet) 24,75, 4. Spanje 25,50, 5. Verenigde Staten en Zwitserland beide 28, 7. Groot-Brittannië 28,75, 8. Zweden 37, 9. Canada 44,25, 10. Brazilië 51,75, 11. Duitsland 56,50, 12. België 57,25.

GEWICHTHEFFEN

Superzwaargewicht (boven 110 kg): 1. Koerlovitsj 450,0 kg (205 + 245), 2. Taranenko 425,0 (187,5 + 237,5), 3. Nerlinger 412,5 (180 + 232,5), 4. Aguero 412,5, 5. Mitev 400,0, 6. Zubricky 392,5, 7. Arslan 390,0, 8. Martinez 385,0.

VOLLEYBAL

Vrouwen, kwartfinales: Nederland-Verenigde Staten 1-3 (11-15 15-11 8-15 7-15). Nederland speelt om vijfde plaats tegen verliezer Brazilië-Japan.

KANO

Mannen K2 - 1000 meter, Vierde serie (eerste drie naar halve finale, rest naar herkansing): 1. Olsson/Sundqvist 1.35.01, 2. Barton/Bellingham 1.35,56, 3. Kucera/Hruska 1.37,84, 6. Nijkamp/Weijzen 1.40,73. **Herkansing (eerste drie naar halve finale):** 1. Kotowicz/Bialkowski 1.35,38, 2. Kirejev/Tioerine 3.17,04, 3. Boccara/Boucherit 3.18,13, 4. Da Silva/Queiros 3/18,42, 5. Nijkamp/Weijzen 3.20,18, 6. Razak/Karim 3.26,64, 7. Koslowski/Lacerda 3.31.45.

TAFELTENNIS

Vrouwen enkelspel, halve finales: Deng Yaping-Hyun Jung Hwa 21-6 21-19 21-17, Qiao Hong-Li Bun Hui 15-21 21-15 21-8 21-11.
Mannen enkelspel, kwartfinales: Ma Wenge-Persson 21-14 21-18 21-8, Gatien-Ding Yi 21-13 20-22 18-21 21-18 21-5, Waldner-Rosskopf 21-15 21-14 18-21 21-17, Wang Tao-Kim Taek Soo 19-21 21-15 12-21 21-13 18-21.
Mannen, dubbelspel, halve finales: Rosskopf/Fetzner-Kang Hee Chan/Lee Chul Seng 21-15 24-22 22-20, Lu Lin/Wang Tao-Yoo NamKuy/Kim Taek Boo 13-21 21-17 21-13 21-15. **Finale:** Lu Lin/Wang Tao -Rosskopf/Fetzner 26-24 18-21 21-18 13-21 21-14. **Eindstand:** 1. Lu Lin/Wang Tao, 2. Rosskopf/Fetzner, 3. Yoo Nam Kyu/Kim Taek Boo en Kang Hee Chan/Lee Chul Seung.

HANDBAL

Mannen, vijfde speelronde, groep A: Hongarije-Tsjechoslowakije 20-18 (9-8), Zuid-Korea-Brazilië 30-26 (16-13), Zweden-IJsland 25-18 (13-7). **Eindstand:** 1. Zweden 5-10, 2. IJsland 5-7, 3. Zuid-Korea 5-6, 4. Hongarije 5-4, 5. Tsjechoslowakije 5-3, 6. Brazilië 5-0.

Groep B: Frankrijk-Egypte 22-19 (11-7), GOS-Roemenië 27-25 (12-12), Spanje-Duitsland 19-18 (8-8). **Eindstand:** 1. GOS 5-10, 2. Frankrijk 5-8, 3. Spanje 5-6, 4. Duitsland 5-3, 5. Roemenië 5-3, 6. Egypte 5-0. **Halve finales:** GOS-IJsland, Frankrijk-Zweden.

HOCKEY

Vrouwen, halve finales: Duitsland-Groot-Brittannië 2-1 (1-1). 12. Ernsting-Krienke 1-0, 32. Sixsmith 1-1, 59. Lätzsch 2-1. Scheidsrechters: Mohlmann (Ned)/Crespo (Arg). Toeschouwers: 2000. Spanje-Zuid-Korea 2-1 na verlenging (1-1 1-1). 9. Dorada 1-0, 19. Sook Kwon 1-1, 117. Barea 2-1 (sc). Toeschouwers: 8000.

Om plaats vijf tot/en met acht: Nederland-Canada 2-0 (0-0). 55. Lejeune-Van der Ben 1-0 (sc), 61. Steenberghe 2-0, Australië-Nieuw-Zeeland 5-1 (3-0).

SCHERMEN

Vrouwen floret, landenwedstrijd, kwartfinales: GOS-Polen 9-7, Duitsland-Frankrijk 8-8 (63-56), Roemenië -China 8-7, Italië-Hongarije 9-2. **Halve finales:** Duitsland-GOS 9-4, Italië-Roemenië 9-3. **Brons:** Roemenië-GOS 8-8 (60-58). **Finale:** Italië - Duitsland 9-6. **Eindstand:** 1. Italië, 2. Duitsland, 3. Roemenië, 4. GOS, 5. Frankrijk, 6. China, 7. Hongarije, 8. Polen.

TENNIS

Mannen, enkelspel, kwartfinales: Arrese-Lavalle 6-1 7-6 6-1, Tsjerkasov-Oncins 6-1 6-4 6-7 4-6 6-2.

Mannen dubbelspel, kwartfinales: Ivanisevic/Prpic-Krishnan/Paes 7-6 5-7 6-4 6-3, Frana/Miniussi-Hlasek/Rosset 2-6 7-6 3-6 6-2 6-2, Becker/Stich-Emilio Sanchez/Casal 6-3 4-6 7-6 5-7 6-3.

Vrouwen dubbelspel, kwartfinales: Meski/Zvereva-Paz/Tarabini 6-2 6-3, McQuillan/Provis-Novotna/Strnadova 6-3 6-3, Gigi Fernandez/Mary Joe Fernandez-De Swardt/Reinach 6-2 6-4, Sanchez/Martinez-Demongeot/Tauziat 6-2 6-4.

ROLHOCKEY

Halve finales: Portugal-Nederland 7-2, Spanje-Brazilië 3-3, Argentinië-Italië 7-3.

BOKSEN

Kwartfinales, vlieggewicht: Austin wint van Mwangata 19-8, Gonzales-Sanchez wint van Serradas Suarez 24-7, Kovacs wint van Avila 17-3, Choi wint van Peden 25-11.
Vedergewicht: Tews-Duk Kyu Park 17-7, Soltani-Sosa 13-4, Reyes Lopez-Edua 17-7, Paliani-Dumitrescu 11-5.
Lichtweltergewicht: Vinent Charon-Nikolajev 26-3, Kjall- Szücs 9-1, Doroftei-Richardson 20-7, Leduc-Bouneb 8-1.
Zwaarweltergewicht: Garcia-Saplavskis 12-2, Mizsei -Maselino 17-3, Delibas-Marquez 16-12, Reid-Klemetsen 20-10.
Halfzwaargewicht: Saoelitsjni-Wilson 13-0, Beres- Raform 11-3, May-Griffin 6-4, Bartnik-Capo 9-7.
Superzwaargewicht: Nielsen-Hrivnak 14-4, Balado- Donald 10-4, Russinow-Fischer 8-5, Igbineghu wint door k.o van Joeskevicioes.

Van Langen staat voor keus; sport of maatschappij

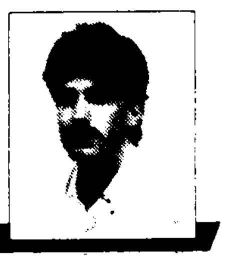
Goud moet geld opbrengen

BARCELONA - Het Holland House vormde gisteravond een oase van rust. De meeste sponsors en bobo's lagen nog op één oor. Zij sliepen hun roes uit na een lange, zwoele nacht, waarin stevig werd geklonken op de allereerste Nederlandse gouden plak. Feestneus Ellen van Langen, de carnavaleske avond tijdig ontvlucht, koesterde zich ondertussen in een heerlijk ochtendzonnetje.

Ze sprak alweer vrolijk over de toekomst, over het verzilveren van goud en over de boterham met hagelslag. Ze genoot in stilte van de rust. „Nu kan het nog. Wie weet wat me aan het einde van de week nog allemaal te wachten staat." Drie uur nachtrust had ze slechts gehad. Bij haar thuiskomst in het atletendorp werd ze opgewacht door vriendin en kamergenote Christine Toonstra. „Enkele minuten later kwamen ook die andere meiden even buurten. Petra Huybrechtse en Jacqueline Poelman. Het werd nog heel gezellig op de kamer. Die gouden medaille heeft iedereen wel honderd keer in handen gehad".

Plak

De ochtend na die fantastische avond daarvoor werd Ellen van Langen, de enige serieuze sportster uit de familie, met een heerlijk gevoel wakker. „Het was een heel gekke gewaarwording. Ineens dacht ik weer aan die plak en voelde ik me



door **FRANS DREISSEN**

heel blij". Stapels post kwamen er binnen. En een koninklijke felicitatie. Simpel en zonder franje. Gewoon uit het fax-apparaat. 'Van harte gelukgewenst met de medaille en het record'. Was getekend, Beatrix en Claus.

Droomwereld

„Er komt de komende weken ongetwijfeld veel op me af. Ik heb echter nog geen idee wat ik me daarbij moet voorstellen", klonk het op een oer-Hollandse, nuchtere toon. „Of ik in een droomwereld leef? Nee, die hield op bij het ererondje." Ellen van Langen was enkele uren na het wonderlijke atletiekepos weer helemaal zichzelf. Vrolijk en nuchter. „De waarde van goud? Van Monique Knol weet ik dat er heel weinig verandert".

Atletiekgoud betekent niet altijd roem. En voor velen zeker geen fortuin. „Maar we zouden stom zijn als we er niet alles uit zouden proberen te halen", sprak trainer Frans Thuys. „Ik heb nauwelijks nog voor geld gelopen. In de toekomst wil ik wel wedstrijden doen die ik zelf leuk vind", zegt de voormalige voetbalster. „Wel of geen succes. Het gaat me puur om de sport, al zullen we uiteraard ook de commerciële kanten bekijken. Maar niet puur omwille van de poen".

Gouden knip

De marktkwaarde, voorheen geschat op circa 5000 gulden per Grand Prix-optreden, zal zich verveelvoudigen. Winkeliers zullen de (her)opening van hun zaak met de gouden knip van Van Langen willen bekronen. Populaire televisieprogramma's zullen met haar aanwezigheid willen pronken. En inhalige managers zullen haar gouden bergen beloven.

„Het belangrijkste is dat we eerst de zaken op een rijtje gaan zetten. Eerst eens alles overleggen met Jos Hermens. Hij heeft veel ervaring opgedaan met Katrin Krabbe", meldde Frans Thuys. „Maar ik geef de zaken niet helemaal uit handen. Ik streef ernaar om enkele dingetjes in eigen beheer te doen".

Het lijkt pure noodzaak. „Zoals Frans Thuys nu werkt kan het niet langer meer. Het kost hem zoveel energie. Hij is zo vaak bij zijn gezin weg en heeft daarnaast ook nog een volledige baan", aldus Van Langen. Thuys kan niet langer consessies doen. Hij kan niet ongestraft het grootste deel van zijn energie en tijd in zijn hobby steken. „Hier drinken we nu gezellig een blikje cola, maar thuis vallen de klappen. Ik zal moeten kiezen. Een maatschappelijke carrière of een carrière in de sport. De komende maanden zal er duidelijkheid moeten komen".

Revanche

De post-olympische Grand Prix-cyclus dient zich aan. Keulen, Brussel, Zürich. In september staat de wereldcup in Havanna op het programma. Meetings in het teken van de revanche. Van het Grote Geld. De parade van de kampioenen. Veel heisa, veel tamtam. Ellen van Langen heeft er wel zin in. „De rest van het seizoen is het nog puur genieten. Ik zeg niet dat het hard zal gaan. Ik geloof niet dat ik die race van maandag morgen, of volgende week nog eens over zal doen. Ik zie wel wat er op mij afkomt. Dat maakt het spannend, dat houdt het leuk".

De toptijd van Jarmila Kratochvilova (1.53.28), daterend uit 1983, is altijd omgeven geweest door een waas van geheimzinnigheid. Zoals alle topprestaties in de atletiek van tegenwoordig per definitie verdacht zijn. Het is een doem, die wellicht nooit meer zal verdwijnen.

„Ik ben blij dat ik naar de dopingcontrole ben geweest. Dan weet ik dat anderen dat ook moeten", zegt Van Langen. „Ik prijs me gelukkig dat ik nooit iets pijnlijk heb aangeraakt. Dat ik die 800 meter puur op een boterham met hagelslag kan lopen".



● *Ellen van Langen met haar medaille, verdiend op een boterham met hagelslag.*

Indonesië beheerst badminton

BARCELONA - Uit handen van Juan Antonio Samaranch ontving ze het eerste olympische badmintongoud in de geschiedenis, thuis ligt voor Susi Susanti nog iets veel waardevollers te wachten: een cheque van een miljoen dollar (1,65 miljoen gulden).

De bonus die de Indonesiërs zetten op hun eerste hoofdprijs bij het belangrijkste sportevenement ter wereld. Aan de vooravond van de halve finales van de mannen liep de spanning in het Indonesische kamp op. De Deen Thomas Stuer-Lauridsen had zich als enige tussen de Indonesiers gewrongen.

Ploegleiding

Een mogelijke finaleplaats van de Europeaan maakte de ploegleiding in het olympisch dorp zenuwachtig. Koortsachtig werd gezocht naar een weg om goud veilig te stellen. Alan Budu Kusuma slaagde er echter in de laatste Europese vertegenwoordiger buiten de finale te houden. De Indonesiers mochten goud en zilver verdelen, brons was voor de Deen en Susanto, die uiteindelijk in een open duel van Wiranata verloor.

Bij de vrouwen lag de situatie anders. Susi Susanti, nummer een op de wereldranglijst, moest in de met Aziaten uitpuilende hal afrekenen met de Zuidkoreaanse Soo-Huyn Bang. Voor de Indonesiers was Susanti eigenlijk de verkeerde finaliste. Sarwendah Kusumawardhani had het moeten maken, maar faalde.

Verlies

Susanti maakte dat verlies goed. Makkelijk had ze het niet op weg naar goud. Bang bleek zich perfect op de Indonesische te hebben voorbereid, ze won de eerste game met 11-5 maar miste daarna de kracht en de souplesse om het haar tegenstandster nog langer moeilijk te maken.

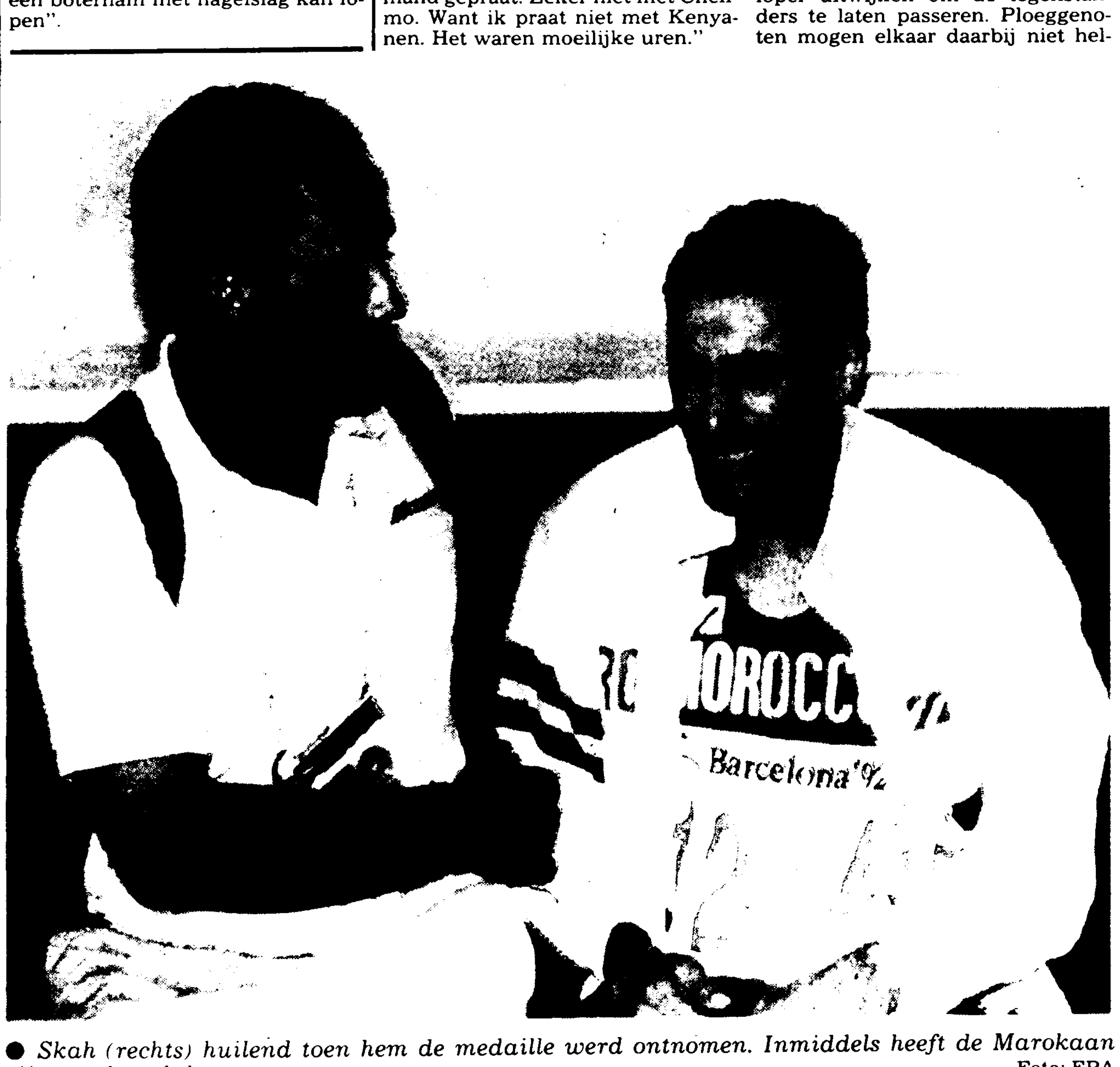
Chelimo moet genoegen nemen met tweede plaats

Skah winnaar machtsspel

BARCELONA - Een dag na het schandaal van de 10.000 meter heeft Khalid Skah het goud terug. De morele winnaar kreeg alsnog een dreun. De jury d'appel van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) besloot gistermiddag dat de door tienduizenden uitgefloten Skah recht heeft op de olympische titel. Skah had niet geslapen. Eten kon hij pas toen hij zijn goud had teruggekregen. „Ik heb met niemand gepraat. Zeker niet met Chelimo. Want ik praat niet met Kenyanen. Het waren moeilijke uren."

De Marokkaan was maandag sneller geweest dan de Kenyaan Richard Chelimo. Onmiddellijk na de finish was hij wegens de onreglementaire steun van zijn landgenoot Hammou Boutayeb gediskwalificeerd. Het protest tegen de uitsluiting had succes, maar lokte een protest van de Kenyanen uit. De IAAF achtte dat beroep niet ontvankelijk. Volgens regel 143 lid 2 van het IAAF-reglement moeten een gelapte loper uitwijken om de tegenstanders te laten passeren. Ploeggenoten mogen elkaar daarbij niet helpen. De beroepscommissie van de IAAF vond dat het allemaal niet zo'n vaart niet had gelopen. Het protest van de Marokkaanse ploegleiding leidde er toe dat Skah alsnog het goud kreeg. Chelimo moet de titel inleveren en ontvangt het zilver. Voor de Etiopiër Addis Abebe is het brons. De Italiaan Salvatore Antibo had zich gedurende de nacht winnaar van het brons mogen wanen. De kenners van de IAAF-reglementen hadden de beelden meermalen bekeken. Volgens de specialisten waren er geen onjuiste handelingen, die een diskwalificatie rechtvaardigden.

Skah zou dus niet door Boutayeb zijn geholpen. Toch waren er 63.500 ooggetuigen van een opmerkelijk tafereel geweest. Twee ronden voor het einde passeerden de op kop lopende Chelimo en Skah Boutayeb. Laatstgenoemde weigerde uit te wijken, ook niet toen een bochtcommissaris hem daartoe sommeerde. Toen Skah over de streep kwam, stapte Boutayeb uit de baan. Onder het fluitconcert van de toeschouwers besloot de scheidsrechter tot diskwalificatie van de winnaar. Chelimo beweerde dat er tijdens het passeren afspraken werden gemaakt door de Marokkanen. „Daarnaast probeerde Skah me in de eindsprint uit de baan te lopen. Maar dat mag kennelijk allemaal."



● *Skah (rechts) huilend toen hem de medaille werd ontnomen. Inmiddels heeft de Marokkaan zijn gouden plak weer terug.* Foto: EPA

Kenia overweegt vertrek na affaire-Skah

BARCELONA - Kenia overweegt de Olympische Spelen in Barcelona de rug toe te keren als de uitslag van de 10.000 meter niet alsnog wordt gewijzigd. Isaiah Kiplagat, chef de mission van Kenya, heeft geprotesteerd tegen de beslissing van de IAAF om het goud op de langste baanafstand aan de Marokkaan Khalid Skah toe te kennen. De zege van Skah was omstreden omdat hij op onreglementaire wijze zou zijn geholpen door zijn landgenoot Boutayeb. De Kenyaan Richard Chelimo werd daardoor met zilver afgescheept.

Arrese en Tsjerkas[ov] bij laatste vier

BARCELONA - Voor Jordi Arrese blijkt 't Melkhuisje de ideale voorbereiding te zijn geweest voor het olympisch tennistoernooi. Door zijn zege op de Mexicaan Lavalle (6-1 7-6 6-1) is hij in ieder geval zeker van een bronzen medaille.

Op zijn weg naar de eindstrijd is de Rus Tsjerkasov het laatste struikelblok.

De Moskoviet (22) ontdeed zich in een slopende vijfsetter van de Braziliaan Oncins, de man die Koevermans in de derde ronde van het gravel sloeg. Tsjerkasov, in '91 en '92 winnaar van het toernooi in Moskou, is na Ivanisevic (4) de hoogst geplaatste speler (13).

Ivanisevic werd ... teren zeker van ... medailles. Na ... plaats in de halv... nales van het en... spel, tegen de Z... ser Rosset, bere... hij met Goran P... ook de laatste vi... het dubbel.

Tennisster geniet in eigen stad van Sp...

Sanchez spee[lt] in achtertuin

DOOR RUUD DE WIT

BARCELONA - Een aardige olympische anecdote. Voor het eerst sinds de 20-jarige Arantxa Sanchez Vicario aan een belangrijk internationaal tennistoernooi deelneemt, slaapt zij niet op dezelfde kamer als haar moeder Marisa. Want de afgelopen tien dagen deelde zij haar kamer in het olympisch dorp met haar Spaanse vriendin, dubbelspel-partner en verslagen opponent in de kwartfinale van het olympische dames-enkelspeltoernooi Conchita Martinez.

„Ik vind dat niet zo erg. Als wij de toernooien afreizen, heb ik ma hard nodig. Maar hier in het olympisch dorp is er heel wat te doen. Veel atleten ken ik sinds de spelen in Seoel, vier jaar geleden. En samen met Conchita heb ik ook veel lol. We gaan naar de disco, we liggen wat op het strand of leven ons uit in de spelletjeshal. Maar we nemen ons tennis zeer serieus, want we willen zo veel mogelijk tennismedailles in Barcelona houden."

De huidige nummer vijf van de wereld heeft haar hele seizoen op de Olympische Spelen afgesteld. Ze laat er ook geen twijfel over bestaan, dat haar tot nu toe enige Grand Slam-titel-Roland Garos, 1989- met alle plezier inruilt voor een olympische medaille, het liefst de gouden. De in Barcelona geboren Arantxa speelt als het ware in haar achtertuin. Weliswaar wordt het olympische tennistoernooi niet op de velden van 'haar' Reial Club Tennis afgewerkt, op enige honderden meters van het oudelijke huis aan de Diagonal. Maar Arantxa is Spaanse en Catalaanse genoeg om de bijzondere betekenis van een olympische medaille te realiseren. En wat voor haar geldt, is ook van toepassing op haar broer Emilio Sanchez -samen met Sergio Casal in 1988 al goed voor zilver- en haar eveneens twintig jaar oude viendin en concurrente Conchita Ma[rtinez]...

Voertaal

De Sanchez Vicario-clan, behalve Arantxa en de 2... Emilio - de nummer 25 van ... reld- ook de 24-jarige Javier ... de wereldranglijst- deel uit... vormt een zeer hechte gro... spil van de clan zijn vader ... een ingenieur uit Madrid, ... der Marisa, die dochter ... overal vergezelt. Er is nog ee... re zus Sanchez Vicario, Mar... ook een aardige tennister wa... die is inmiddels getrouwd ... meer op de tennisbanen acti...

Maar de kleine, altijd lache... sociale Arantxa is de spil, w... het allemaal draait. Zij is de ... succesvolle Spaanse tenniste... tijden, wat ongetwijfeld ui... bankrekening moet blijken... om besloot ze twee jaar gele... sitation aan te vragen in he... land ter wereld waar het Ca... de voertaal is, Andorra, en ... reputatie heeft als belasti... dijs. Ze deed daarmee ov... iets, wat geen enkele Catal... Spanjaard haar kwalijk nee... zomin dat het geval is met ... Emilio en Javier, die om be... gredenen Monte Carlo als res... kozen.

Bang voor Stevi Graff, tegen ... volgens het lotingsschema in ... nale moet uitkomen, is zij nie... centre court van het olympis... Teixonera-complex lijkt op ... Roland Garos, waar ik drie j... ben goed voorbereid. Die ... maanden ben ik elke dag, da... Barcelona was, wel even hie... kijken. Ik slaap als het ... maanden met die medaille". ... wil ze nog meer behalve het ... „Na mijn overwinning in ... kreeg ik een hondje, een york... rier, die me overal vergezelt. ... heb ik hem genoemd. Ik ho... ik weer een hondje krijg. D... dan Barcelona gaan heten".

Hordenloopster aast op olympische medail[le]

Zuid-Afrika duim[t] voor Myrtle Bothm[a]

BARCELONA - Sportief Zuid-Afrika ho... de adem in. Vanavond kan Myrtle Both... geschiedenis schrijven, als ze in de finale ... de 400 meter horden een medaille grijpt... atlete plaatste zich weliswaar als vijfde ... de eindstrijd, maar ze geldt op haar spec... teit als een topper. Alleen heeft ze dat in ... praktijk nog niet kunnen bewijzen. ... Olympische Spelen betekenen voor Both... de eerste confrontatie met rivalen, van w... de tijden in haar slaap kan opdreunen, maar die ze tot een week ... den slechts kende als flitsen op de video van haar trainer Hen... Kriel.

Myrtle Bothma behoort met de meer bekende Zola Budd (reeds uitgeschakeld in Barcelona) en Elana Meyer (vrijdag een van de favorieten op de 10 km) tot het supertrio van de Zuidafrikaanse vrouwenatletiek. Volgens Kriel zou zijn pupil al jarenlang een internationale vedette zijn geweest als de apartheid Zuid-Afrika niet dertig jaar buitenspel had gezet.

Het duo geniet met volle teugen van het olympische debuut. „Hier heb ik tien jaar op gewacht", zegt de coachende Bothma. „Ik had nooit gedacht dat ik nog eens in een groot internationaal evenement zou lopen, laat staan op de Spelen. Ik zal mijn huid dan ook zo duur mogelijk verkopen."

Bothma (28) is ervan overtuigd dat ze de kwaliteiten heeft om iedereen te kloppen. „Maar ik mis natuurlijk de ervaring. De concurrentie is gehard in vele Grand Prix-wedstrijden en Europese - of wereldkampioenschappen. De ambiance hier, met zo veel publiek, is nieuw voor mij. Bovendien zijn de belangen enorm groot. Dat legt toch een extra druk op mijn schouders."

Myrtle Bothma werkt sinds september vorig jaar samen met trainer Hennie Kriel en sinds die tijd staat hun leven volledig in het teken van de Olympische Spelen. De oud-sprinter noemt zichzelf een fanaat, die de internationale vakpers plundert op zoek naar methoden en technieken, die Bothma nog sterker ... sneller moeten maken.

Kriel heeft de trainingen van ... atlete radicaal veranderd. ... legde vooral de nadruk op ... techniek, overtuigde haar ... het nut van krachttraining ... gymnastische oefeningen en ... in overleg met een diet... kan haar voedingsgewoonten ... Het ijs waaraan ze verslaafd ... heeft plaats gemaakt voor ... pasta en fruit.

De aanpak van Hennie Kri... baarde veel opzien in Zuid-Af... ka, waar de trainingsmethod... als gevolg van het langdur... isolement uit het stenen tijdp... leken te stammen. De groo... revolutie ontketende het ... echter begin dit jaar door ... 'mental coach' in de arm te ... men. Professor Kobus Nee... ling, een pionier op het gebi... van de sportpsychologie, ... speciaal voor Bothma een ... gramma uitgedokterd om ... mentaal voor te bereiden ... wedstrijden.

„Wat Kriel voor haar licha... doet, probeer ik voor haar ge... te doen", zegt de voormali... rugby-crack. „Ik wil voorkom... dat ze door de spanning mental... geblokkeerd raakt. Hierbij sp... de muziek een belangrijke ... Myrtle is psychisch bijzon... sterk. Ik denk niet dat de ... senketel in het olympisch ... dion haar uit haar evenwicht ... brengen. Ze heeft de persoo... lijkheid van een geboren ... pioene."